STIHL

STIHL HSA 25

Manual de instrucciones
Skötselanvisning
Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Használati utasítás
Instruções de serviço
οδηγίες χρήσης
Instrukcja użytkowania

(E) Manual de instrucciones
1 - 27

(S) Skötselanvisning
28 - 52

(FIN) Käyttöohje
53 - 79

(DK) Betjeningsvejledning
80 - 106

(N) Bruksanvisning
107 - 132

(H) Használati utasítás
133 - 159

(P) Instruções de serviço
160 - 187

(GR) οδηγίες χρήσης
188 - 216

(PL) Instrukcja użytkowania
217 - 245

Índice

1 Prólogo ... **2**

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación ... **2**

2.1 Documentación aplicable ... 2

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto ... 3

2.3 Símbolos en el texto ... 3

3 Sinopsis ... **3**

3.1 Cortaarbustos, acumulador y cargador ... 3

3.2 Cuchillas para arbustos y cuchillas para hierba ... 4

3.3 Símbolos ... 4

4 Indicaciones relativas a la seguridad ... **4**

4.1 Símbolos de advertencia ... 4

4.2 Aplicación para trabajos apropiados ... 5

4.3 Requisitos para el usuario ... 6

4.4 Ropa y equipo ... 6

4.5 Sector de trabajo y entorno ... 7

4.6 Estado seguro ... 8

4.7 Trabajar ... 10

4.8 Cargar ... 11

4.9 Transporte ... 12

4.10 Almacenamiento ... 12

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación ... 13

5 Preparar el cortaarbustos para el trabajo ... **14**

5.1 Preparar el cortaarbustos para el trabajo ... 14

6 Cargar el acumulador y LEDs ... **14**

6.1 Cargar el acumulador ... 14

6.2 LEDs en el cargador ... 14

7 Ensamblar el cortaarbustos ... **15**

7.1 Montar y desmontar las cuchillas de corte ... 15

8 Colocar y sacar el acumulador ... **15**

8.1 Colocar el acumulador ... 15

8.2 Sacar el acumulador ... 16

9 Conectar y desconectar el cortaarbustos ... **16**

9.1 Conectar el cortaarbustos ... 16

9.2 Desconectar el cortaarbustos ... 16

10 Comprobar el cortaarbustos ... **16**

10.1 Comprobar los elementos de mando ... 16

11 Trabajar con el cortaarbustos ... **17**

11.1 Sujeción y manejo del cortaarbustos ... 17

11.2 Cortar arbustos ... 17

11.3 Cortar hierba ... 17

12 Después del trabajo ... **18**

12.1 Después del trabajo ... 18

13 Transporte ... **18**

13.1 Transportar el cortaarbustos ... 18

13.2 Transportar el acumulador ... 18

14 Almacenamiento ... **18**

14.1 Guardar el cortaarbustos ... 18

14.2 Guardar el acumulador ... 18

14.3 Guardar el cargador ... 18

15 Limpiar ... **19**

15.1 Limpiar el cortaarbustos ... 19

15.2 Limpiar las cuchillas ... 19

15.3 Limpiar el acumulador ... 19

15.4 Limpiar el cargador ... 19

16 Mantenimiento ... **19**

16.1 Afilar las cuchillas ... 19

17 Reparación ... **20**

17.1 Reparación del cortaarbustos, el acumulador y el cargador ... 20

18 Subsanar las perturbaciones ... **21**

18.1 Subsanar las perturbaciones del cortaarbustos, el acumulador y el cargador ... 21

18.2 Subsanar las perturbaciones del cargador ... 22

19 Datos técnicos ... **23**

Traducción del manual de instrucciones original

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A VA3.L19.
0000007667_011_E

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

19.1 Cortaarbustos STIHL HSA 25 23
19.2 Cuchillas para arbustos, cuchillas para hierba 23
19.3 Acumulador 5120 23
19.4 Cargador suministrado 23
19.5 Valores de sonido y vibraciones 23
19.6 REACH 24
20 Piezas de repuesto y accesorios 24
20.1 Piezas de repuesto y accesorios 24
21 Gestión de residuos 24
21.1 Gestionar el cortaarbustos, el acumulador y el cargador como residuos 24
22 Declaración de conformidad UE 24
22.1 Cortaarbustos STIHL HSA 25 24
22.2 Indicación de conformidad del cargador STIHL HSA 25 25
23 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas 25
23.1 Introducción 25
23.2 Seguridad en el lugar de trabajo 25
23.3 Seguridad eléctrica 25
23.4 Seguridad de personas 26
23.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica 26
23.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador 27
23.7 Servicio Técnico 27

1 Prólogo

Distinguido cliente:

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- ► Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - – Información de seguridad para acumuladores y productos con acumuladores STIHL montados: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

PELIGRO

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

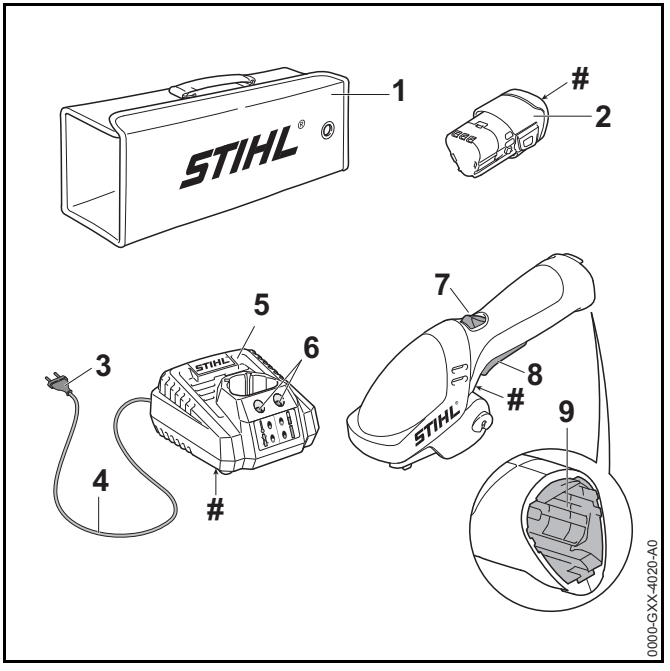
- Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

2.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Cortaarbustos, acumulador y cargador



1 Bolsa
La bolsa sirve para transportar y guardar el cortaarbustos.

2 Acumulador
El acumulador suministra energía al cortarbustos.

3 Enchufe de la red
El enchufe de la red une el cable de conexión a una caja de enchufe

4 Cable de conexión
El cable de conexión conecta el cargador al enchufe de la red.

5 Cargador
El cargador carga el acumulador.

6 LEDs
Los LEDs indican el estado del cargador.

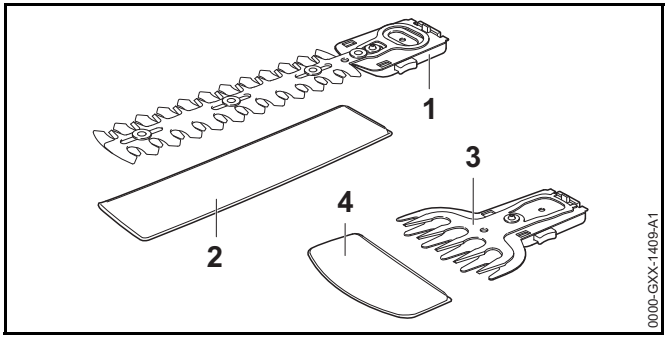
7 Corredera de desbloqueo
La corredera de desbloqueo desbloquea la palanca de mando.

8 Palanca de mando
La palanca de mando conecta y desconecta el cortaarbustos.

9 Cavidad para el acumulador
La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

 # Rótulo de potencia con número de máquina

3.2 Cuchillas para arbustos y cuchillas para hierba



1 Cuchillas para arbustos, cuchillas de corte
Las cuchillas cortan arbustos.

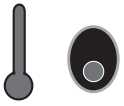
2 Protector de las cuchillas
El protector de las cuchillas protege del contacto con las cuchillas.

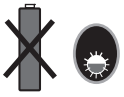
3 Cuchillas para hierba, cuchillas de corte
Las cuchillas cortan hierba.

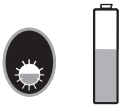
4 Protector de las cuchillas
El protector de las cuchillas protege del contacto con las cuchillas para hierba.

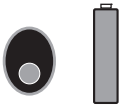
3.3 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el cortaarbustos, el acumulador y el cargador y significan lo siguiente:


El LED luce en rojo. El acumulador está en el margen de temperatura admisible.


El LED parpadea en rojo. En el acumulador o en el cargador existe una anomalía.


El LED parpadea en verde. Se está cargando el acumulador.


El LED luce en verde. El acumulador está completamente cargado.

Trabajar con el producto eléctrico solo en locales cerrados y secos.

No desprenderse del producto mediante la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el cortaarbustos, el acumulador y el cargador significan lo siguiente:

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.

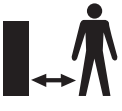
Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

Ponerse gafas protectoras.

No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento por inercia.

No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad relativas a los objetos lanzados hacia arriba y sus medidas.



Mantener la distancia de seguridad.

Proteger el cortaarbustos y el cargador contra la lluvia y la humedad.

Proteger el acumulador contra el calor y el fuego.

No sumergir el acumulador en líquidos.

Mantener el margen de temperatura admisible del acumulador.

4.2 Aplicación para trabajos apropiados

El cortaarbustos STIHL HSA 25 sirve para las siguientes aplicaciones:

– Con una cuchilla para arbustos: cortar arbustos

– Con una cuchilla para hierba: cortar hierba

El cortaarbustos no se deberá utilizar bajo la lluvia.

El acumulador adjunto suministra energía al cortaarbustos.

El cargador adjunto carga el acumulador 5120.

⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores y cargadores no autorizados por STIHL para el cortaarbustos pueden originar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar el cortaarbustos con el acumulador suministrado Akku 5120.
  - ► Cargar el acumulador 5120 con el cargador suministrado.
- En el caso de que el cortaarbustos, el acumulador o el cargador no se empleen de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el cortaarbustos, el acumulador y el cargador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden detectar o calcular los peligros del cortaarbustos, la batería y el cargador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.

► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

► En caso de prestar el cortaarbustos, el acumulador o la batería a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.

► Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:

– El usuario está descansado.

– El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el cortaarbustos, la batería y el cargador y trabajar con ellos. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.

– El usuario puede identificar o calcular los peligros del cortaarbustos, la batería y del cargador.

– El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.

– El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cortaarbustos y utilizar el cargador.

– El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.

► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el pelo largo puede enredarse con el cortaarbustos. El usuario puede lesionarse gravemente.
  ► Recogerse el pelo largo para asegurarse de que no pueda enredarse con el cortaarbustos.
- Durante el trabajo se pueden lanzar hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede lesionarse.

► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras apropiadas están verificadas según la norma EN 166 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en el comercio con la correspondiente marcación.

► Vestir una prenda ceñida de manga larga y pantalones largos.

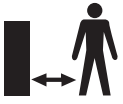
- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento. El polvo inhalado puede dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► Ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el cortaarbustos. Los usuarios que no llevan ropa apropiada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Llevar ropa ceñida.
  - ► Quitarse chales y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas en movimiento. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Ponerse calzado de material resistente.
  - ► Ponerse pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El usuario puede lesionarse.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado se puede resbalar. El usuario puede lesionarse.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

4.5 Sector de trabajo y entorno

4.5.1 Cortaarbustos

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortaarbustos y de los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.



  - ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
  - ► No dejar el cortaarbustos sin vigilancia.
  - ► Asegúrese de que los niños no pueden jugar con el cortaarbustos.
- El cortaarbustos no está protegido contra el agua. En el caso de estar trabajando bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones y el cortaarbustos puede resultar dañado.

  - ► No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.
- El motor eléctrico del cortaarbustos puede producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

4.5.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, a los niños y los animales alejados.
  - ► No dejar el acumulador sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.

- ► Proteger el acumulador contra el calor y el fuego.
- ► No echar los acumuladores al fuego.

- ► Utilizar y guardar el acumulador en un rango de temperatura de entre 0 °C y + 40 °C.

- ► No sumergir el acumulador en líquidos.
- ► Mantener el acumulador apartado de objetos metálicos.
- ► No someter el acumulador a alta presión.
- ► No someter el acumulador a microondas.
- ► Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

4.5.3 Cargador

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas y los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cargador ni de la corriente eléctrica. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones o la muerte.
  - ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, a los niños y los animales alejados.
  - ► No dejar el cargador sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el cargador.
- El cargador no está protegido contra el agua. En el caso de estar trabajando bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones y el cargador se puede dañar.

- ► No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.

- El cargador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el cargador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Trabajar con el cargador solo en locales cerrados y secos.
  - ► No manejar el cargador en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.
  - ► No manejar el cargador sobre una base fácilmente inflamable.
  - ► Utilizar y almacenar el cargador en un margen de temperatura de entre + 5 °C y + 40 °C.
- Las personas pueden tropezar con el cable de conexión. Las personas pueden sufrir lesiones y se puede dañar el cargador.
  - ► Tender plano el cable de conexión en el suelo.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Cortaarbustos

El cortaarbustos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El cortaarbustos no está dañado.

– El cortaarbustos está limpio y seco.

– Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.

– La cuchilla para arbustos o la cuchilla para la hierba estámontada correctamente.

– Solo se han montado accesorios originales STIHL para este cortaarbustos.

– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad se desactivan. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con un cortaarbustos que no esté defectuoso.
  - ► Si el cortaarbustos está sucio o mojado: limpiarlo y dejarlo secar.
  - ► No modificar el cortaarbustos.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con el cortaarbustos.
  - ► Montar solo accesorios originales STIHL para este cortaarbustos.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del cortaarbustos.
  - ► En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Cuchilla

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– Las cuchillas no están dañadas.

– Las cuchillas no están deformadas.

– Las cuchillas se mueven con facilidad.

– Las cuchillas están correctamente afiladas.

– Las cuchillas están libres de rebabas.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con cuchillas que no estén defectuosas.
  - ► Afilar y desbarbar correctamente las cuchillas.
  - ► En caso de dudas: diríjase a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El acumulador está intacto.

– El acumulador está limpio y seco.

– El acumulador funciona y no ha sido modificado.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funciones bien.
  - ► No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ► Si el acumulador está sucio o mojado: limpiar el acumulador y dejarlo secar.
  - ► No modificar el acumulador.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ► No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ► No abrir el acumulador.

- Puede salir líquido de un acumulador dañado. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar estos.
  - ► Evitar el contacto con el líquido.
  - ► Si se ha producido un contacto con la piel: lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido un contacto con los ojos: enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
  - ► Si el acumulador arde: intentar apagar el acumulador con un extintor o agua.

4.6.4 Cargador

El cargador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El cargador no está dañado.

– El cargador está limpio y seco.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y se desactivan los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Emplear un cargador que no esté dañado.
  - ► Si el cargador está sucio o mojado: limpiar el cargador y dejarlo secar.
  - ► No modificar el cargador.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del cargador.
  - ► No unir nunca los contactos eléctricos del cargador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ► No abrir el cargador.

4.7 Trabajar

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► En el caso de malas condiciones de luz y de visión: no trabajar con el cortaarbustos.
  - ► Manejar el cortaarbustos en solitario.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar estando de pie en el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
  - ► Si presentan signos de fatiga: hacer una pausa de trabajo.
- Si el usuario trabaja a una altura superior a la de los hombros, se puede cansar antes. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Trabajar solo por poco tiempo a una altura superior a la de los hombros.
  - ► Hacer pausas.
- Si las cuchillas en movimiento topan con un objeto duro, se pueden frenar rápidamente. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control del cortaarbustos y sufrir lesiones graves.
  - ► Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar el arbusto o la hierba en cuanto a objetos duros y quitarlos si existen.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.

- ► Mantener la mano libre alejada de las cuchillas.
- ► No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.
- ► Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto, desconectar el cortaarbustos y extraer el acumulador. No quitar el objeto hasta ese momento.

- En el caso de que el cortaarbustos se modifique o se comporte de forma no habitual durante el trabajo, puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo el cortaarbustos puede producir vibraciones.
  - ► Llevar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas.
  - ► Si se producen síntomas de trastornos circulatorios: acudir a un médico.
- Tras soltar la palanca de mando, las cuchillas siguen moviéndose todavía durante aprox. 1 segundo. Las cuchillas en movimiento pueden cortar a personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.

- ► Sujetar el cortaarbustos por la empuñadura de mando y esperar a que las cuchillas dejen de moverse.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► No trabajar en el entorno de cables conductores de corriente.

4.8 Cargar

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con componentes con conducción de corriente puede producirse por las siguientes causas:

- El cable de conexión está dañado.
- El enchufe de la red está dañado.
- La caja de enchufe no está correctamente instalada.

- El contacto con componentes conductores de corriente puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► Asegurarse de que el cable de conexión y el enchufe de la red no estén dañados.
  - ► Insertar el enchufe de la red en una caja de enchufe instalada correctamente.
- Durante la carga, una tensión de red o una frecuencia de red errónea puede originar sobretensión en el cargador. El cargador se puede dañar.
  - ► Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con las indicaciones que figuran en el rótulo de potencia del cargador.
- Durante la carga, un cargador dañado o averiado puede oler o echar humo de forma no acostumbrada. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Retirar el enchufe de la red de la caja de enchufe.
- El cargador se puede sobrecalentar e incendiarse si la disipación de calor es insuficiente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No cubrir el cargador.
- Si hay conectados varios cargadores a una caja de enchufe, durante la carga se pueden sobrecargar cables eléctricos. Los cables eléctricos se pueden calentar y

provocar un incendio. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.

- ► Conectar el cargador por separado a una caja de enchufe.
- ► No conectar el cargador a una caja de enchufe múltiple.

4.9 Transporte

4.9.1 Transportar el cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el cortasetos puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Asegurar el cortasetos con bandas de tensión, correas o con una red de tal forma que no se pueda volcar o mover.

4.9.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ► No transportar un acumulador dañado.
  - ► Transportar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

4.10 Almacenamiento

4.10.1 Guardar el cortaarbustos

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cortaarbustos. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Guardar el cortaarbustos fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del cortaarbustos y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El cortaarbustos se puede dañar.
  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Guardar el cortaarbustos limpio y seco.

4.10.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
  - ► Guardar el acumulador limpio y seco.
  - ► Guardar el acumulador en un local cerrado.
  - ► Guardar el acumulador separado del cortaarbustos y el cargador.
  - ► Guardar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
  - ► Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre 0°C y + 40°C.

4.10.3 Cargador

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cargador. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Guardar el cargador fuera del alcance de los niños.
- El cargador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el cargador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Si el cargador está caliente: dejar que se enfríe.
  - ► Guardar el cargador limpio y seco.
  - ► Guardar el cargador en un local cerrado.
  - ► Guardar el cargador en un margen de temperatura de entre + 5 °C y + 40 °C.
- El cable de conexión no está diseñado para transportar o enganchar el cargador con él. El cable de conexión y el cargador se pueden dañar.
  - ► Asir el cargador por la caja y sujetarlo.

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación el acumulador está colocado, el cortaarbustos se puede conectar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Sacar el acumulador.
- Los detergentes agresivos, las hidrolimpiadoras de alta presión o los objetos puntiagudos pueden dañar el cortaarbustos, las cuchillas, el acumulador y el cargador. En el caso de que no se limpie correctamente el cortaarbustos, las cuchillas, el acumulador o el cargador, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad pueden desactivarse. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el cortaarbustos, las cuchillas, el acumulador y el cargador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que el cortaarbustos, las cuchillas, el acumulador y el cargador no se mantengan o reparen correctamente, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad pueden desactivarse. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► No realizar el mantenimiento y la reparación del cortaarbustos, el acumulador y el cargador uno mismo.
  - ► En el caso que haya que realizar el mantenimiento o reparación del cortaarbustos, el acumulador o el cargador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de los dientes. El usuario puede lesionarse.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar el cortaarbustos para el trabajo

5.1 Preparar el cortaarbustos para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad.
  - – Cortaarbustos, 🕮 4.6.1.
  - – Cuchillas, 🕮 4.6.2.
  - – Acumulador, 🕮 4.6.3.
  - – Cargador, 🕮 4.6.4.
- ► Cargar por completo el acumulador, 🕮 6.1.
- ► Limpiar el cortaarbustos, 🕮 15.1.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 10.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

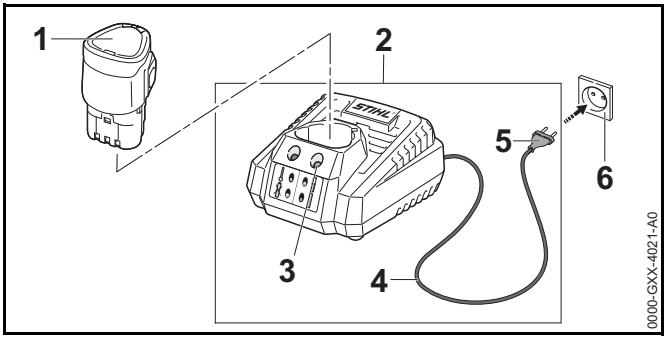
6 Cargar el acumulador y LEDs

6.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de distintas influencias, p. ej. de la temperatura del acumulador o de la temperatura ambiente. El tiempo de carga efectivo puede divergir del indicado. El tiempo de carga se especifica en www.stihl.com/charging-times XXXXX.

Cuando el enchufe a la red está insertado en una caja de enchufe y el acumulador se pone en el cargador, el proceso de carga se inicia automáticamente. En cuanto el acumulador está completamente cargado, el LED derecho en el cargador luce en verde. El proceso de carga ha finalizado.

Durante la carga, se calientan el acumulador y el cargador.



- ► Insertar el enchufe de la red (5) en una caja de enchufe (6) de fácil acceso.
- ► Tender el cable de conexión (4).
- ► Colocar el acumulador (1) en las guías del cargador (2) y oprimirlo hasta el tope.
  El LED (3) parpadea en verde y el acumulador (1) se carga.
- ► Si el LED (3) luce en verde: retirar el enchufe de la red (5) de la caja de enchufe (6).
  El acumulador está completamente cargado.
- ► Sacar el acumulador (1).

6.2 LEDs en el cargador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o perturbaciones del cargador o del acumulador. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

Si el LED parpadea en verde, se está cargando el acumulador.

Si el LED luce en verde, se está cargando el acumulador.

- ► Si el LED luce en rojo: dejar enfriarse el acumulador.
  El acumulador está en el margen de temperatura admisible.
- ► Si el LED parpadea en rojo: no utilizar el cargador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  En el cargador o en el acumulador existe una avería.

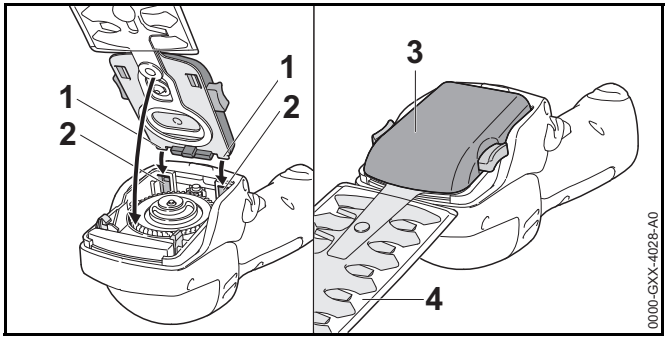
7 Ensamblar el cortaarbustos

7.1 Montar y desmontar las cuchillas de corte

7.1.1 Montar la cuchilla para arbustos o la cuchilla para hierba

La cuchilla para arbustos y la cuchilla para hierba se montan de la misma manera en el cortaarbustos.

- ► Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

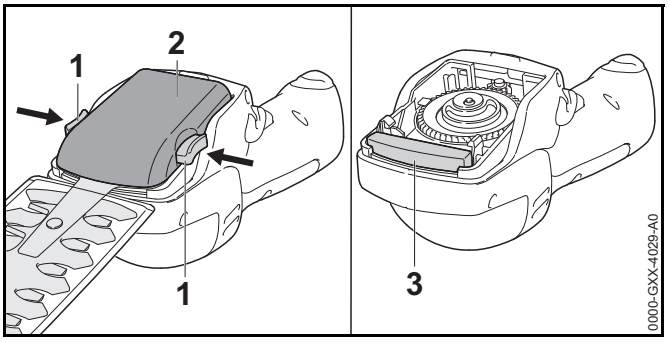


- ► Aplicar los salientes de enclavamiento (1) de la cuchilla para arbustos (3) o la cuchilla para hierba (3) a las guías (2).
- ► Abatir hacia abajo la cuchilla para arbustos (3) o la cuchilla para hierba (3) y presionar firmemente.
  La cuchilla para arbustos (3) o la cuchilla para hierba (3) encastra de forma perceptible.
- ► Retirar el protector de las cuchillas (4).

7.1.2 Desmontar la cuchilla para arbustos o la cuchilla para hierba

La cuchilla para arbustos y la cuchilla para hierba se desmontan de la misma manera.

- ► Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

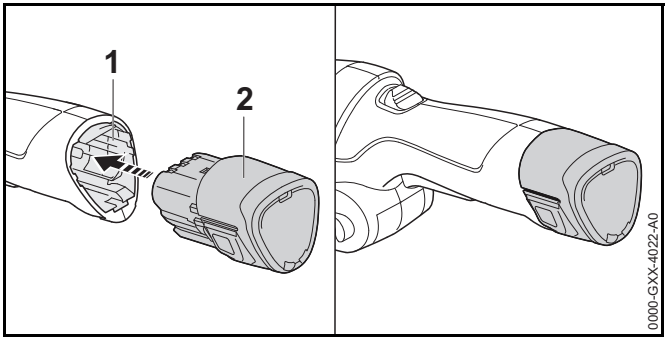


- ► Presionar las dos palancas de bloqueo (1).
  La cuchilla para arbustos (2) o la cuchilla para hierba (2) está desencastrada.
- ► Quitar la cuchilla para arbustos (2) o la cuchilla para hierba (2).

Durante el trabajo, el engranaje está protegido contra la suciedad por un protector (3) de plástico celular. Este protector (3) está unido firmemente al cortaarbustos y no se puede quitar.

8 Colocar y sacar el acumulador

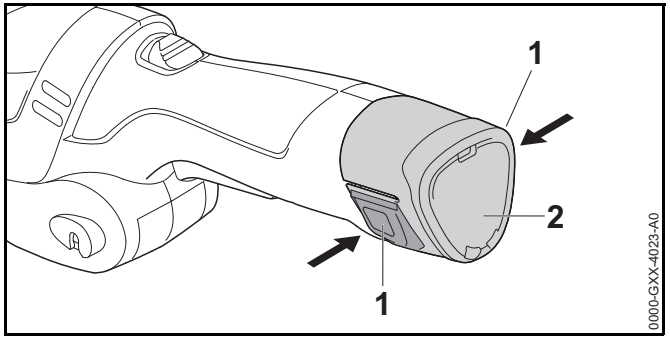
8.1 Colocar el acumulador



- ► Oprimir el acumulador (2) en su cavidad (1) hasta el tope.
  El acumulador (2) encastra de forma perceptible.

8.2 Sacar el acumulador

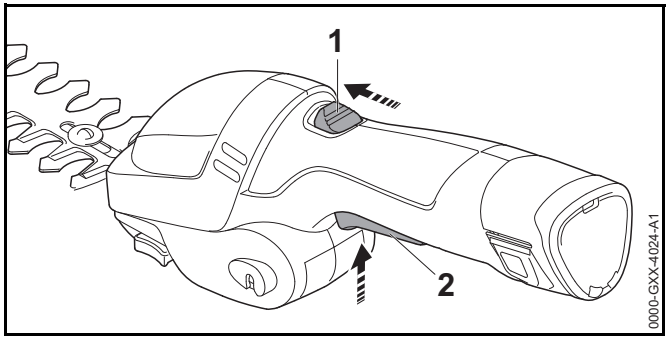
- ► Depositar el cortaarbustos sobre una superficie plana.
- ► Mantener una mano delante de la cavidad para el acumulador, de manera que el acumulador (2) no pueda caerse.



- ► Presionar las dos palancas de bloqueo (1).
  El acumulador (2) está desenclavado y se puede sacar.

9 Conectar y desconectar el cortaarbustos

9.1 Conectar el cortaarbustos



- ► Empujar la corredera de desbloqueo (1) con el pulgar en el sentido de las cuchillas y retenerla.
- ► Presionar la palanca de mando (2) con el dedo índice y mantenerla presionada.
  La corredera de desbloqueo (1) se puede soltar. El cortaarbustos se acelera y las cuchillas se mueven.

9.2 Desconectar el cortaarbustos

- ► Soltar la palanca de mando y la corredera de desbloqueo.
- ► Esperar a que las cuchillas dejen de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El cortaarbustos está averiado.

10 Comprobar el cortaarbustos

10.1 Comprobar los elementos de mando

Corredera de desbloqueo y palanca de mando

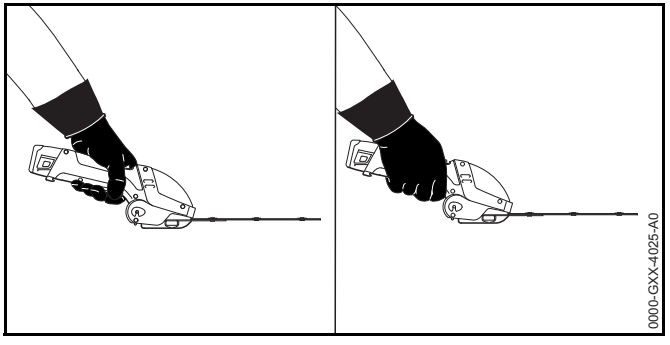
- ► Sacar el acumulador.
- ► Intentar presionar la palanca de mando sin presionar la corredera de desbloqueo.
- ► Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar el cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  La corredera de desbloqueo está averiada.
- ► Empujar la corredera de desbloqueo con el pulgar en el sentido de las cuchillas y retenerla.
- ► Presionar la palanca de mando.
- ► Soltar la palanca de mando y la corredera de desbloqueo.
- ► Si la palanca de mando o la corredera de desbloqueo se mueven con dificultad o no vuelven a la posición de salida por sí mismas: no utilizar el cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  La palanca de mando o la corredera de desbloqueo están averiadas.

Conectar el cortaarbustos

- ► Colocar el acumulador.
- ► Empujar la corredera de desbloqueo con el pulgar en el sentido de las cuchillas y retenerla.
- ► Presionar la palanca de mando y mantenerla presionada. Las cuchillas se mueven.
- ► Soltar la palanca de mando. Las cuchillas dejan de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El cortaarbustos está averiado.

11 Trabajar con el cortaarbustos

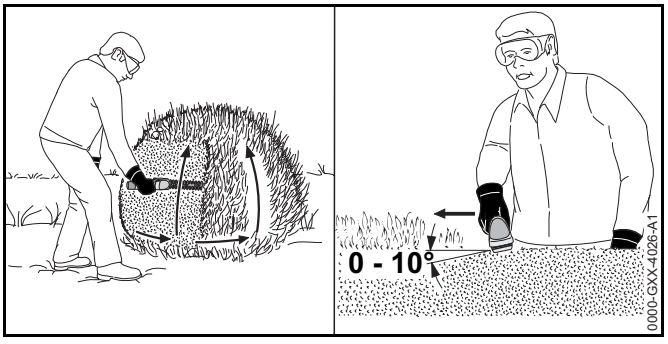
11.1 Sujeción y manejo del cortaarbustos



- ► Sujetar el cortaarbustos por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ► Mantener la mano libre alejada de las cuchillas.

11.2 Cortar arbustos

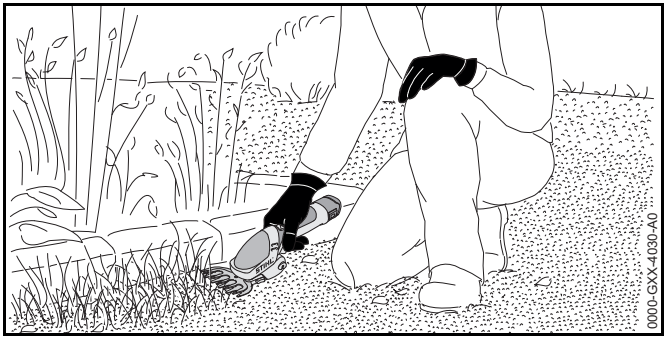
- ► Montar la cuchilla para arbustos.
- ► Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar, un cortasetos o una motosierra.



- ► Guiar el cortaarbustos en un lado del arbusto en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el arbusto.
- ► Bajar el cortaarbustos sin cortar el arbusto.
- ► Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- ► Volver a guiar el cortaarbustos en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el arbusto.
- ► Cortar el otro lado del arbusto de la misma manera.
- ► Aplicar la cuchilla al lado superior del arbusto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- ► Guiar el cortaarbustos horizontalmente en forma de arco y en vaivén y cortar el arbusto.
- ► Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

11.3 Cortar hierba

- ► Montar la cuchilla para la hierba.



- Guiar el cortaarbustos por la hierba a la altura de corte deseada y cortar la hierba.

12 Después del trabajo

12.1 Después del trabajo

- Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- Si el cortaarbustos está mojado: dejarlo secar.
- Limpiar el cortaarbustos.
- Limpiar las cuchillas
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- Limpiar el acumulador.

13 Transporte

13.1 Transportar el cortaarbustos

- Desconectar el cortaarbustos y quitar el acumulador.
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- Llevar el cortaarbustos por la empuñadura de mando con una mano.
- Si el cortaarbustos se transporta en un vehículo: asegurarse de que este no pueda volcar ni moverse.

13.2 Transportar el acumulador

- Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- Embalar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El embalaje no es conductor de electricidad.
  - El acumulador no se puede mover en el embalaje.
- Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requerimientos para el transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como ONU 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios ONU, parte III, capítulo 38.3.

Las normas para el transporte se especifican en www.stihl.com/safety-data-sheets XXXXX.

14 Almacenamiento

14.1 Guardar el cortaarbustos

- Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- Guardar el cortaarbustos, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El cortaarbustos está fuera del alcance de los niños.
  - El cortaarbustos está limpio y seco.

14.2 Guardar el acumulador

- Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El acumulador está fuera del alcance de los niños.
  - El acumulador está limpio y seco.
  - El acumulador está en un local cerrado.
  - El acumulador está separado del cortaarbustos y del cargador.
  - El acumulador está en un embalaje no conductor de electricidad.
  - El acumulador está en un margen de temperatura de entre 0 °C y + 40 °C.

14.3 Guardar el cargador

- Retirar el enchufe de la red de la caja de enchufe.
- Sacar el acumulador.

- ► Guardar el cargador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El cargador está fuera del alcance de los niños.
  - – El cargador está limpio y seco.
  - – El cargador está en un local cerrado.
  - – El cargador está desconectado del acumulador.
  - – El cargador no está enganchado por el cable de conexión.
  - – Utilizar el cargador en un margen de temperatura de entre + 5 °C y + 40 °C.

15 Limpiar

15.1 Limpiar el cortaarbustos

- ► Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- ► Limpiar el cortaarbustos con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.

15.2 Limpiar las cuchillas

- ► Desconectar el cortaarbustos y sacar el acumulador.
- ► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ► Colocar el acumulador.
- ► Conectar el cortaarbustos 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

15.3 Limpiar el acumulador

- ► Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

15.4 Limpiar el cargador

- ► Desenchufarlo de la caja de enchufe.
- ► Limpiar el cargador con un paño húmedo.
- ► Limpiar los contactos eléctricos del cargador con un pincel o con un cepillo blando.

16 Mantenimiento

16.1 Afilar las cuchillas

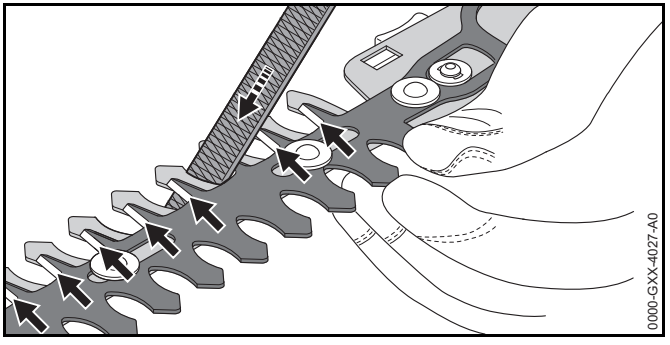
Cuchillas para arbustos

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas del cortaarbustos a un distribuidor especializado STIHL.

⚠ ADVERTENCIA

Los dientes de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.

- ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.



- ► Desplazar las cuchillas en el sentido del funcionamiento de modo que se tenga fácil acceso a los filos de corte.
- ► Limar cada filo de corte de las cuchillas superiores realizando un movimiento hacia delante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, respetar el ángulo de afilado, 🕮 19.2.
- ► Darle la vuelta a las cuchillas para arbustos.
- ► Limar los filos de corte restantes.
- ► Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- ► Rociar la cuchilla para arbustos por ambos lados con disolvente de resina STIHL.

- Conectar el cortaarbustos 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

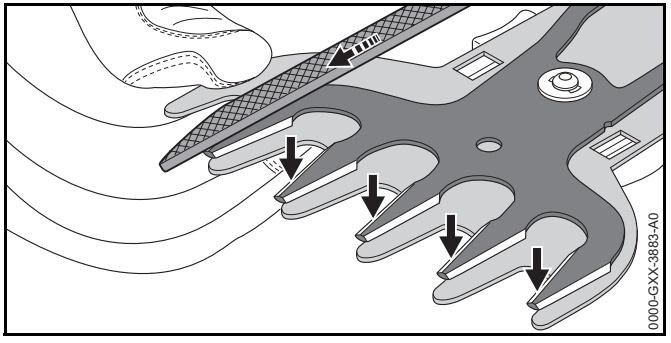
Cuchillas para hierba

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas para hierba a un distribuidor especializado STIHL.

ADVERTENCIA

Los dientes de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.

- Ponerse guantes de trabajo de material resistente.



- Desplazar las cuchillas por completo en un sentido de modo que se tenga fácil acceso a un lado de los filos de corte.
- Limar cada filo de corte de las cuchillas superiores bien accesible realizando un movimiento hacia delante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, respetar el ángulo de afilado, 📖 19.2.
- Desplazar las cuchillas por completo en el otro sentido de modo que se tenga fácil acceso al otro lado de los filos de corte.
- Limar los filos de corte restantes.
- Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- Rociar la cuchilla para hierba por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- Conectar el cortaarbustos 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

17 Reparación

17.1 Reparación del cortaarbustos, el acumulador y el cargador

El usuario no puede reparar por sí mismo el cortaarbustos, las cuchillas, el acumulador y el cargador.

- Si el cortaarbustos está averiado: no utilizar dicho cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Si las cuchillas están dañadas: sustituirlas.
- Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.
- Si el cargador está averiado o dañado: sustituirlo.
- Si el cable de conexión está averiado o dañado: no utilizar el cargador y llevarlo a un distribuidor especializado para su sustitución.

18 Subsanar las perturbaciones

18.1 Subsanar las perturbaciones del cortaarbustos, el acumulador y el cargador

Perturbación	LEDs en el cargador	Causa	Remedio
El cortaarbustos no se pone en marcha al conectarlo.		El estado de carga del acumulador es insuficiente.	► Cargar el acumulador.
		El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse o calentarse el acumulador.
		En el cortaarbustos hay una perturbación.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador. ► Conectar el cortaarbustos. ► Si el cortaarbustos sigue sin arrancar al conectarlo: no utilizar el cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		Las cuchillas se mueven con dificultad.	► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL. ► Si el cortaarbustos sigue sin arrancar al conectarlo: no utilizar el cortaarbustos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		El cortaarbustos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse el cortaarbustos.
		Hay una perturbación en el acumulador.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo. ► Conectar el cortaarbustos. ► Si el cortaarbustos sigue sin arrancar al conectarlo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre el cortaarbustos y el acumulador está interrumpida.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo.

Perturbación	LEDs en el cargador	Causa	Remedio
		El cortaarbustos o el acumulador están húmedos.	► Dejar secarse el cortaarbustos o el acumulador.
El cortaarbustos se desconecta estando en servicio.		El cortaarbustos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse el cortaarbustos.
		Hay una perturbación eléctrica.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo. ► Conectar el cortaarbustos.
El tiempo de servicio del cortaarbustos es demasiado corto.		El acumulador no está completamente cargado.	► Cargar por completo el acumulador.
		Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador.	► Sustituir el acumulador.
Tras colocar el acumulador en el cargador no se inicia el proceso de carga.	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Dejar enfriarse o calentarse el acumulador.
	1 LED parpadea en rojo.	En el acumulador o en el cargador hay una perturbación.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo. ► Si 1 LED sigue parpadeando en rojo: no utilizar el cargador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18.2 Subsanar las perturbaciones del cargador

Perturbación	LED en el cargador	Causa	Remedio
No se está cargando el acumulador.	El LED parpadea en rojo.	La conexión eléctrica entre el cargador y el acumulador está interrumpida.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en el cargador. ► Colocar el acumulador.
		En el cargador existe una perturbación.	► No utilizar el cargador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

19 Datos técnicos

19.1 Cortaarbustos STIHL HSA 25

– Acumulador admisible: Akku 5120

– Peso sin cuchillas y sin acumulador: 0,6 kg

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

19.2 Cuchillas para arbustos, cuchillas para hierba

Cuchillas para arbustos

– Distancia entre dientes: 19 mm

– Longitud de corte: 200 mm

– Ángulo de afilado: 30°

Cuchillas para hierba

– Distancia entre dientes: 16 mm

– Longitud de corte: 120 mm

– Ángulo de afilado: 35°

19.3 Acumulador 5120

– Tecnología del acumulador: iones de litio

– Tensión: 10,8 V

– Capacidad: 2,0 Ah

– Contenido de energía: 21,6 Wh

– Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: 0 °C hasta + 40 °C

19.4 Cargador suministrado

– Tensión nominal: véase el rótulo de potencia

– Frecuencia: véase el rótulo de potencia

– Potencia nominal: véase el rótulo de potencia

– Corriente de carga: véase el rótulo de potencia

– Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: + 5 °C hasta + 40 °C

Los tiempos de carga se especifican en www.stihl.com/charging-times XXXXX.

19.5 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de intensidad sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia sonora es de 2 dB(A). El valor K para el valor de vibración es de 2 m/s².

HSA 25 con cuchilla para arbustos

– Nivel de intensidad sonora L_{pA} medido según EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Nivel de potencia sonora L_{wA} medido según EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 con cuchillas para hierba

– Nivel de intensidad sonora L_{pA} medido según F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Nivel de potencia sonora L_{wA} medido según F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Valor de vibraciones a_{hv} medido según F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados, en función del tipo de la aplicación. Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones. La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener

en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

Para información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE véase www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

20 Piezas de repuesto y accesorios

20.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

21 Gestión de residuos

21.1 Gestionar el cortaarbustos, el acumulador y el cargador como residuos

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones relativas a la gestión de residuos.

- ► Gestionar el cortaarbustos, el acumulador, el cargador, los accesorios y el embalaje como residuos con arreglo a las normas y la ecología.

22 Declaración de conformidad UE

22.1 Cortaarbustos STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemania

comunica bajo su exclusiva responsabilidad, que

- Tipo de construcción: cortaarbustos de acumulador con cuchillas para arbustos y cuchillas para hierba
- Marca de fábrica: STIHL
- Modelo: HSA 25
- Identificación de serie: 4515

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 y EN 50636-2-94.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según la directriz 2000/14/CE, anexo V.

- Nivel de potencia sonora medido: 78 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 80 dB(A)

La documentación técnica está depositada en Produktzulassung ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortaarbustos.

Waiblingen, 01/11/2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente,

Thomas Elsner, Director de gestión de productos y servicios

22.2 Indicación de conformidad del cargador STIHL HSA 25

Este cargador se ha fabricado y se ha puesto en circulación conforme a las siguientes directrices: 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2011/65/UE.

El país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cargador.

La declaración de conformidad CE completa se puede adquirir en la empresa ANDREAS STIHL AG & Co. KG,Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Alemania.

23 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

23.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica. La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

23.2 Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la máquina.

23.3 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores de calefacción, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El peligro de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable para fines ajenos al mismo, como para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar de él para desenchufar la máquina de la red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la máquina.** Los cable dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados también para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor de corriente de defecto.** La aplicación de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

23.4 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y trabaje con prudencia al emplear una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si enchufa la máquina en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave de boca antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza en rotación de la máquina puede producir lesiones.

e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.

f) **Lleve puesta una ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo pueden ser enganchados por las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, montarlos y utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

h) **No se vaya a creer demasiado seguro ni menosprecie las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con estas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en el lapso de fracciones de segundos.

23.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la máquina. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

c) **Quite el enchufe de la red y/o saque el acumulador antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios de trabajo o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que arranque accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la máquina a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide las herramientas eléctricas y la de trabajo con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con aristas de corte afiladas que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, la herramienta de trabajo, las herramientas de trabajo, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

23.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.

b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.

f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

23.7 Servicio Técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de postventa provistos de los correspondientes poderes.

Innehållsförteckning

1 Förord ... **29**

2 Information bruksanvisningen ... **29**
2.1 Kompletterande dokument ... 29
2.2 Varningar i texten ... 30
2.3 Symboler i texten ... 30

3 Översikt ... **30**
3.1 Busksax, batteri och laddare ... 30
3.2 Buskkniv och gräskniv ... 31
3.3 Symboler ... 31

4 Säkerhetsanvisningar ... **31**
4.1 Varningssymboler ... 31
4.2 Avsedd användning ... 32
4.3 Krav på användaren ... 32
4.4 Klädsel och utrustning ... 33
4.5 Arbetsområde och omgivning ... 33
4.6 Säker användning ... 35
4.7 Arbete ... 36
4.8 Ladda ... 37
4.9 Transport ... 37
4.10 Förvaring ... 38
4.11 Rengöring, underhåll och reparation ... 39

5 Förbered busksaxen ... **39**
5.1 Förbered busksaxen ... 39

6 Ladda batteriet och lampor ... **39**
6.1 Ladda batteriet ... 39
6.2 LED-lampor på laddaren ... 40

7 Montera ihop busksaxen ... **40**
7.1 Montera och demontera buskniven ... 40

8 Sätt in och ta ut batteriet ... **41**
8.1 Sätt in batteriet ... 41
8.2 Ta ut batteriet ... 41

9 Sätt på och stäng av busksaxen ... **41**
9.1 Starta busksaxen ... 41
9.2 Stäng av busksaxen ... 41

10 Kontrollera busksaxen ... **42**
10.1 Kontrollera manöverdonen ... 42

11 Arbeta med busksaxen ... **42**
11.1 Håll i och styr busksaxen ... 42
11.2 Klippa buskar ... 42
11.3 Klippa gräs ... 43

12 Efter arbetet ... **43**
12.1 Efter arbetet ... 43

13 Transport ... **43**
13.1 Transportera busksaxen ... 43
13.2 Transportera batteriet ... 43

14 Förvaring ... **43**
14.1 Förvara busksaxen ... 43
14.2 Förvara batteriet ... 43
14.3 Förvara laddaren ... 44

15 Rengöring ... **44**
15.1 Rengör busksaxen ... 44
15.2 Rengör knivarna ... 44
15.3 Rengör batteriet ... 44
15.4 Rengör laddaren ... 44

16 Underhåll ... **44**
16.1 Vässa knivarna ... 44

17 Reparera ... **45**
17.1 Reparera busksax, batteri och laddare ... 45

18 Felavhjälpning ... **46**
18.1 Åtgärda fel på busksaxen, batteriet eller laddaren ... 46
18.2 Åtgärda fel på laddaren ... 47

19 Tekniska data ... **48**
19.1 Busksax STIHL HSA 25 ... 48
19.2 Buskkniv, gräskniv ... 48

Översättning av originalbruksanvisningen

Tryckt på klorfritt blekt papper. Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A_VA3.L19.
0000007667_011_S

STIHL

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

19.3 5120-batteri 48
19.4 Bifogad laddare 48
19.5 Buller- och vibrationsvärden 48
19.6 REACH 49
20 Reservdelar och tillbehör 49
20.1 Reservdelar och tillbehör 49
21 Kassering 49
21.1 Kassera busksax, batteri och laddare 49
22 EU-försäkran om överensstämmelse 49
22.1 Busksax STIHL HSA 25 49
22.2 Information om EG-överensstämmelse för laddaren STIHL HSA 25 49
23 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg 50
23.1 Inledning 50
23.2 Säkerhet på arbetsplatsen 50
23.3 Elektrisk säkerhet 50
23.4 Personsäkerhet 50
23.5 Användning och hantering av elektriska verktyg 51
23.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg 51
23.7 Service 52

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.

Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Kompletterande dokument

Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - Säkerhetsinformation för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Varningar i texten

FARA

Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

VARNING

Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

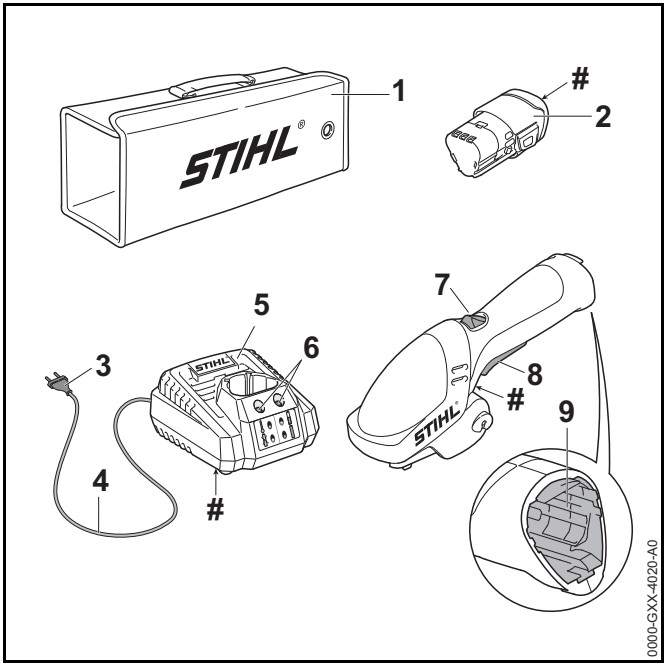
- Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Busksax, batteri och laddare



1 Väska
Väskan används för att transportera och förvara busksaxen.

2 Batteri
Batteriet försörjer busksaxen med ström.

3 Elkontakt
Kontakten förbinder anslutningskabeln till eluttaget

4 Anslutningskabel
Anslutningskabeln förbinder laddaren till kontakten.

5 Laddare
Batteriet laddas i laddaren.

6 Lampor
LED-lamporna visar laddarens status.

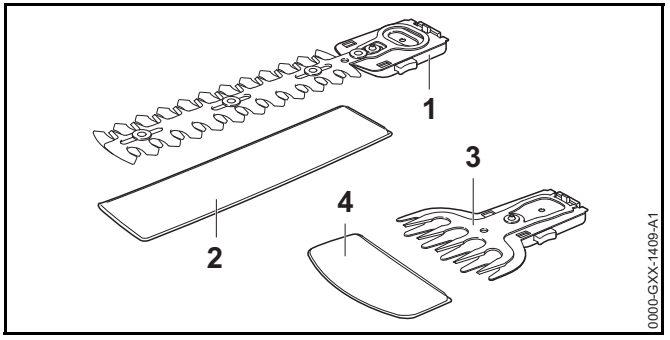
7 Spärr
Spärren låser upp strömbrytaren.

8 Strömbrytare
Strömbrytaren sätter på och stänger av busksaxen.

9 Batterifack
Batteriet sitter i batterifacket.

 # Typskylt med serienummer

3.2 Buskkniv och gräskniv



1 Buskkniv, kniv
Kniven klipper buskar.

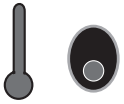
2 Knivskydd
Knivskyddet skyddar mot kontakt med buskkniven.

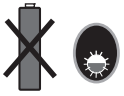
3 Gräskniv, kniv
Kniven klipper gräs.

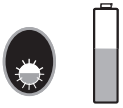
4 Knivskydd
Knivskyddet skyddar mot kontakt med gränskniven.

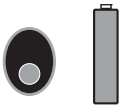
3.3 Symboler

Symbolerna på busksaxen, batteriet och laddaren har följande innebörd:


LED-lampan blinkar rött. Batteriet är inte i det tillåtna temperaturområdet.


Lampan blinkar rött. Det finns ett fel på batteriet eller i laddaren.


LED-lampan blinkar grönt. Batteriet laddas.


LED-lampan lyser grönt. Batteriet är helt laddat.

Använd den elektriska utrustningen i ett stängt och torrt rum.

Släng inte produkten i hushållsavfallet.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på busksaxen, batteriet och laddaren har följande innebörd:

Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.

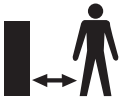
Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

Använd skyddsglasögon.

Vidrör inte efterföljande kniv.

Vidrör inte de rörliga knivarna.

Följ säkerhetsanvisningarna om föremål som kan slungas iväg och vidta de angivna åtgärderna.


Håll ett säkerhetsavstånd.

Skydda busksaxen och laddaren mot regn och fukt.

Skydda batteriet mot värme och eld.

Doppa inte batteriet i vätska.

Använd inte batteriet utanför det tillåtna temperaturområdet.

4.2 Avsedd användning

Busksaxen STIHL HSA 25 används för följande:

– Med en buskkniv: Klippa buskar

– med en gräskniv: Klippa gräs

Busksaxen får inte användas när det regnar.

Bifogat 5120-batteri försörjer busksaxen med ström.

Bifogat laddare laddar 5120-batteriet.

⚠ VARNING

- Batterier och laddare som inte är godkända av STIHL för busksaxen kan orsaka brand och explosion. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd busksaxen med bifogat 5120-batteri.
  - ► Ladda 5120-batteriet med bifogad laddare.
- Om busksaxen, batteriet eller laddaren inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd busksaxen, batteriet och laddaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

4.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med busksaxen, batteriet och laddaren. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.

  - ► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.
  - ► Om busksaxen, batteriet eller laddaren överlämnas till någon annan, ska bruksanvisningen medfölja.

► Kontrollera att användaren uppfyller följande krav:

– Användaren är utvilad.

– Användaren har fysisk, motorisk och mental förmåga för att arbeta med och använda busksaxen, batteriet och laddaren. Om användaren är begränsad fysiskt, motoriskt eller mentalt får denne bara arbeta under uppsikt av en ansvarig person.

– Användaren kan inse och förutse riskerna med busksaxen, batteriet och laddaren.

– Användaren är myndig eller utbildas i ett arbete i enlighet med nationella bestämmelser under tillsyn.

– Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder busksaxen och laddaren för första gången.

– Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.

► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

■ Under arbetet kan långt hår dras in i busksaxen. Användaren kan skadas allvarligt.

► Sätt upp långt hår så att det inte kan dras in i busksaxen.

■ Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.

► Använd tätt sittande skyddsglasögon. Skyddsglasögonen ska vara kontrollerade enligt EN 166 eller nationella bestämmelser och vara märkta när de säljs.

► Använd tätt sittande kläder med långa ärmar och byxben.

■ Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och leda till allergiska reaktioner.

► Använd skyddsmask.

■ Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage och i busksaxen. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.

► Använd tätt sittande kläder.

► Ta av halsdukar och smycken.

■ Under arbetet kan användaren komma i kontakt med de rörliga knivarna. Användaren kan skadas allvarligt.

► Använd skor av slitstarkt material.

► Använd långbyxor av slitstarkt material.

■ Under rengöring eller underhåll kan användaren komma i kontakt med knivarna. Användaren kan skadas.

► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

■ Användaren kan halka om olämpliga skor används. Användaren kan skadas.

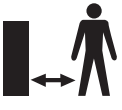
► Använd stabila, slutna skor med halkfria sulor.

4.5 Arbetsområde och omgivning

4.5.1 Busksax

⚠ VARNING

■ Utomstående personer, barn och djur kan inte förväntas känna till farorna med busksaxen. De kan skadas allvarligt och materialskador kan uppstå.



► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd från arbetsområdet.

► Lämna inte busksaxen utan uppsikt.

► Se till att barn inte kan leka med busksaxen.

- Busksaxen är inte skyddad mot vatten. Om man arbetar när det regnar eller i fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Användaren kan skadas och busksaxen kan gå sönder.

► Arbeta inte i regn eller i fuktiga miljöer.

- Elektriska komponenter på busksaxen kan orsaka gnistor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i brännbar eller explosiv miljö. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall och materialskador.
  ► Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.

4.5.2 Batteri

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur känner inte till farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
  ► Lämna inte batteriet utan uppsikt.
  ► Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador.

► Skydda batteriet mot värme och eld.
► Släng inte batteriet i eld.

► Använd och förvara batteriet mellan 0 °C och + 40 °C.

► Doppa inte batteriet i vätska.
► Låt inte batteriet komma i kontakt med metallföremål.
► Utsätt inte batteriet för högt tryck.
► Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
► Skydda batteriet mot kemikalier och salt.

4.5.3 Laddare

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn känner inte till farorna med laddaren och elektrisk ström. Utomstående personer, barn, och djur kan skadas allvarligt eller dödas.
  ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd från arbetsområdet.
  ► Lämna inte laddaren utan uppsikt.
  ► Se till att barn inte kommer åt att leka med laddaren.
- Laddaren är inte vattenskyddad. Om man arbetar när det regnar eller i fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Användaren kan skadas och laddaren kan gå sönder.

► Får inte användas i regn eller fuktig miljö.

- Laddaren är inte skyddad mot påverkan från omgivningen. Laddaren kan börja brinna eller explodera om den utsätts för viss påverkan från omgivningen. Det kan leda till allvarliga personskador eller materialskador.
  ► Förvara laddaren i ett stängt och torrt rum.
  ► Använd inte laddaren i brandfarlig eller explosiv miljö.
  ► Ställ inte laddaren på ett brandfarligt underlag.

► Använd och förvara laddaren mellan + 5 °C och + 40 °C.

- Man kan snubbla på anslutningskabeln. Personer kan skadas och laddaren kan gå sönder.
  ► Se till att anslutningskabeln ligger plant på golvet.

4.6 Säker användning

4.6.1 Busksax

Busksaxen är säker att använda när följande uppfylls:

– Busksaxen är oskadad.

– Busksaxen är ren och torr.

– Manöverdonen fungerar och är oförändrade.

– Häckkniven eller gränskniven är korrekt monterad.

– Endast originaltillbehör från STIHL för denna busksax är monterade.

– Tillbehören är korrekt monterade.

⚠ VARNING

- Om motorlien inte är säker att använda fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningar korrekt. Personer kan skadas svårt eller dödas.
  ► Använd inte busksaxen om den är skadad.
  ► Om busksaxen är smutsig eller blöt: Rengör busksaxen och låt det torka.
  ► Ändra inte busksaxen.
  ► Om manöverdonen inte fungerar: Använd inte med busksaxen.
  ► Montera endast originaltillbehör från STIHL för denna busksax.
  ► Montera tillbehören enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller bruksanvisningen till tillbehöret.
  ► Stick inte in föremål i hålen på busksaxen.
  ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.2 Knivar

Knivarna är säkra att använda när följande uppfylls:

– Knivarna är oskadade.

– Knivarna är inte deformerade.

– Knivarna går lätt.

– Knivarna är korrekt slipade.

– Knivarna har inte skägg.

⚠ VARNING

- I ett osäkert tillstånd kan delar av knivarna lossna och slungas iväg. Personer kan skadas allvarligt.
  ► Använd inte häcksaxen om knivarna är trasiga.
  ► Slipa och avgrada knivarna korrekt.
  ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

– Batteriet är oskadat.

– Batteriet är rent och torrt.

– Batteriet fungerar och har inte modifierats.

⚠ VARNING

- Om batteriet inte är säkert att använda fungerar det inte längre korrekt. Personer kan skadas allvarligt.
  ► Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  ► Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  ► Om batteriet är smutsigt eller blött: Rengör batteriet och låt det torka.
  ► Gör inga ändringar på batteriet.
  ► Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  ► Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.

► Öppna inte batteriet.

- Det kan komma ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan de bli irriterade.
  - ► Undvik kontakt med vätskan.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med mycket vatten och tvål.
  - ► Om du fått vätska i ögonen: Skölj ögonen med mycket vatten i minst 15 minuter och kontakta en läkare.
- Ett trasigt eller defekt batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ► Om batteriet brinner: Försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

4.6.4 Laddare

Laddaren är säker att använda när följande villkor uppfylls:

– Laddaren är oskadad.

– Laddaren är ren och torr.

⚠ VARNING

- Om laddaren inte är säker att använda fungerar vissa komponenter och säkerhetsanordningar inte längre korrekt. Personer kan skadas svårt eller dödas.
  - ► Använd bara en oskadad laddare.
  - ► Om laddaren är smutsig eller blöt: Rengör laddaren och låt den torka.
  - ► Modifiera inte laddaren.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på laddaren.
  - ► Låt inte de elektriska kontakterna i laddaren komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ► Öppna inte laddaren.

4.7 Arbete

⚠ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med busksaxen.
  - ► Använd busksaxen ensam.
  - ► Var uppmärksam på hinder.
  - ► Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
  - ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om man arbetar över axelhöjd kan man bli trött snabbare. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara över axelhöjd under kort tid.
  - ► Ta paus i arbetet.
- Om kniven som är i rörelse träffar ett hårt föremål när den rör sig kan den bromsas snabbt. Reaktionskrafterna kan leda till att användaren förlorar kontrollen över busksaxen och skadas svårt.
  - ► Undersök om det finns hårda föremål i arbetsområdet och ta bort dem innan arbetet på häcken eller gräset påbörjas.
- De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Användaren kan skadas allvarligt.

  - ► Den lediga handen måste hållas borta från knivarna.
  - ► Vidrör inte de rörliga knivarna.
  - ► Om knivarna är blockerade av ett föremål: Stäng av busksaxen och ta ut batteriet. Ta sedan bort föremålet.

- Om busksaxen förändras under arbetet eller beter sig konstigt kan det vara fel på den. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador kan uppstå.
  - ► Avsluta arbetet, ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Busksaxen kan vibrera under arbetet.
  - ► Använd handskar.
  - ► Ta paus i arbetet.
  - ► Om du får problem med blodcirkulationen: Uppsök en läkare.
- När strömbrytaren släpps fortsätter knivarna att röra sig ca 1 sekund. De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Personer kan skadas allvarligt.

  - ► Håll busksaxen i handtaget och vänta tills knivarna inte rör sig längre.

⚠ FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar, kan knivarna komma i kontakt med dem och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Arbeta inte i närheten av strömförande ledningar.

4.8 Ladda

⚠ VARNING

Det kan uppstå kontakt med strömförande komponenter av följande orsaker:

- – Anslutningskabeln är skadad.
- – Kontakten är skadad.
- – Eluttaget är inte korrekt installerat.

- Kontakt med strömförande komponenter kan leda till elstöt. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Kontrollera att anslutningskabeln och kontakten är oskadade.
  - ► Sätt in kontakten i ett korrekt installerat eluttag.
- Under laddningen kan fel nätspänning eller fel nätfrekvens leda till överspänning i laddaren. Laddaren kan skadas.
  - ► Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens motsvarar uppgifterna på laddarens typskylt.
- Under laddningen kan det bildas lukt eller rök om laddaren är trasig eller defekt. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Laddaren kan överhettas och orsaka brand om värmen inte avleds korrekt. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Täck inte över laddaren.
- Om flera laddare ansluts till ett eluttag kan elledningarna överbelastas under laddningen. Elledningarna kan överhettas och orsaka brand. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Anslut en laddare i taget till ett eluttag.
  - ► Anslut inte laddaren till grenuttag.

4.9 Transport

4.9.1 Transportera busksaxen

⚠ VARNING

- Busksaxen kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
  - ► Säkra busksaxen med spännremmar, bälten eller ett nät så att det inte kan falla eller komma i rörelse.

4.9.2 Batteri

⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Transportera inte batteriet om det är trasigt.
  - ► Transportera batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ► Se till att förpackningen inte kan välta eller röra sig.

4.10 Förvaring

4.10.1 Förvara busksaxen

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med busksaxen. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
  - ► Förvara busksaxen utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på busksaxen och metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Busksaxen kan skadas.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Förvara busksaxen på en ren och torr plats.

4.10.2 Batteri

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med batteriet. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ► Förvara batteriet i ett stängt rum.
  - ► Förvara inte batteriet tillsammans med busksaxen och laddaren.
  - ► Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
  - ► Förvara batteriet mellan 0 °C och + 40 °C.

4.10.3 Laddare

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med laddaren. Barn kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Förvara laddaren utom räckhåll för barn.
- Laddaren är inte skyddad mot påverkan från omgivningen. Laddaren kan skadas om den utsätts för påverkan från omgivningen.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Om laddaren är varm: Låt laddaren svalna.
  - ► Förvara laddaren på en ren och torr plats.
  - ► Förvara laddaren i ett stängt rum.
  - ► Förvara laddaren mellan + 5 °C och + 40 °C.
- Bär inte laddaren i anslutningskabeln och låt den inte hänga i den. Anslutningskabeln och laddaren kan gå sönder.
  - ► Fatta tag i laddarens hus och håll kvar.

4.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan busksaxen starta. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador.
  - ► Ta ut batteriet.
- Aggressiva rengöringsmedel, rengöringen med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada busksaxen, buskkniven, batteriet och laddaren. Om busksaxen, knivarna, batteriet eller laddaren inte rengörs ordentligt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör busksaxen, knivarna, batteriet och laddaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om busksaxen, knivarna, batteriet och laddaren inte underhålls och repareras korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas svårt eller dödas.
  - ► Reparera inte busksaxen, batteriet och laddaren själv.
  - ► Om busksaxen, batteriet eller laddaren måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Rengör knivarna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Vid rengöring eller underhåll av knivarna kan man skära sig på de vassa tänderna. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

5 Förbered busksaxen

5.1 Förbered busksaxen

Varje gång innan maskinen används måste följande göras:

- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Busksax, 🕮 4.6.1.
  - – Kniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
  - – Laddare, 🕮 4.6.4.
- ► Ladda batteriet helt, 🕮 6.1.
- ► Rengör busksaxen, 🕮 15.1.
- ► Kontrollera manöverdonen, 🕮 10.1.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

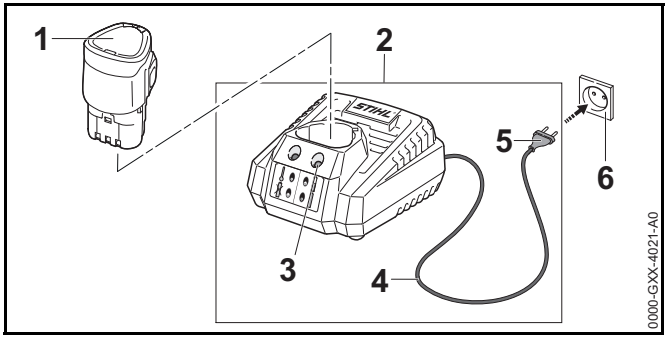
6 Ladda batteriet och lampor

6.1 Ladda batteriet

Laddningstiden beror på olika faktorer som batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Den verkliga laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddtiden finns på www.stihl.com/charging-times .

Om kontakten sitter i ett eluttag och batteriet sätts in i laddaren startar laddningen automatiskt. Om batteriet har laddats upp helt lyser den högra LED-lampan på laddaren grönt. Laddningsprocessen har avslutats.

Batteriet och laddaren blir varma under laddningen.



- Sätt in kontakten (5) i ett eluttag (6) som du lätt kommer åt.
- Dra anslutningskabeln (4).
- Sätt in batteriet (1) i laddarens (2) styrningar och tryck in det så långt det går.
  LED-lampan (3) blinkar grönt och batteriet (1) laddas.
- Om LED-lampan (3) lyser grönt: Dra ut kontakten (5) ur eluttaget (6).
  Batteriet är helt laddat.
- Ta ut batteriet (1).

6.2 LED-lampor på laddaren

LED-Lamporna indikerar batteriets nivå eller fel på laddare eller batteriet. Lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

Om LED-lampan blinkar grönt laddas batteriet.

Om LED-lampan lyser grönt har batteriet laddats upp helt.

- Om LED.lampan lyser rött: Låt batteriet svalna.
  Batteriet är inte i det tillåtna temperaturområdet.
- Om lampan blinkar rött: Använd inte laddaren och uppsök en STIHL-återförsäljare.
  Det finns ett fel på laddaren eller batteriet.

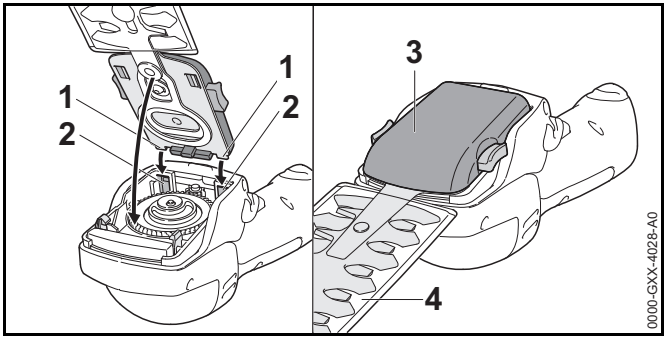
7 Montera ihop busksaxen

7.1 Montera och demontera buskniven

7.1.1 Montera buskkniven eller gräskniven

Buskkniven och gränskniven monteras på samma sätt på busksaxen.

- Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.

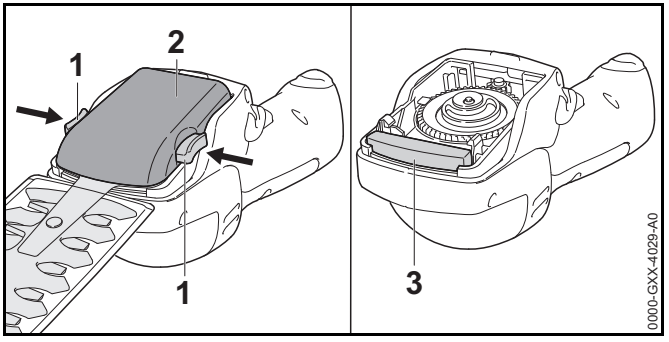


- Placera låsningsdelen (1) på buskkniven (3) eller på gräskniven (3) på styrningen (2).
- Fäll ner buskkniven (3) eller gräskniven (3) tryck fast.
  Buskkniven (3) eller gränskniven (3) hakar hörbart fast.
- Dra av knivskyddet (4).

7.1.2 Demontera buskkniven eller gräskniven

Buskkniven och gränskniven demonteras på samma sätt.

- Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.

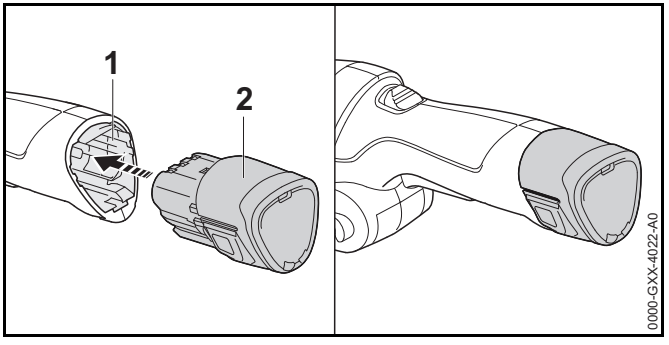


- Tryck på båda spärrarmarna (1).
  Buskkniven (2) eller gränskniven (2) har hakat fast.
- Ta av buskkniven (2) eller gräskniven (2).

Ett skydd (3) av skumplast skyddar drevet mot förorening under arbetet. Skyddet (3) är fast anslutet till busksaxen och kan inte tas bort.

8 Sätt in och ta ut batteriet

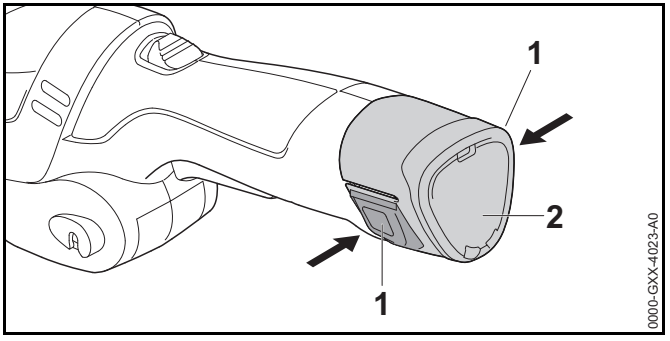
8.1 Sätt in batteriet



- Tryck in batteriet (2) så långt det går i batterifacket (1).
  Batteriet (2) ger ett ljud ifrån sig när dem kommer på plats.

8.2 Ta ut batteriet

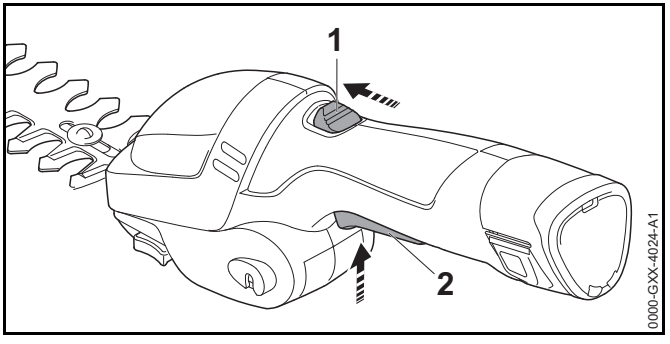
- Placera busksaxen på en plan yta.
- Håll en hand framför batterifacket så att batteriet (2) inte kan ramla ut.



- Tryck på båda spärrarmarna (1).
  Batteriet (2) kan nu tas ut.

9 Sätt på och stäng av busksaxen

9.1 Starta busksaxen



- Skjut spärren (1) med tummen mot kniven och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren (2) med pekfingret och håll kvar.
  Spärren (1) kan släppas. Busksaxen accelererar och knivarna rör sig.

9.2 Stäng av busksaxen

- Släpp strömbrytaren, och spärren.

- Vänta i ca 1 sekund tills knivarna stannat helt.
- Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Busksaxen är skadad.

10 Kontrollera busksaxen

10.1 Kontrollera manöverdonen

Spärr och strömbrytare

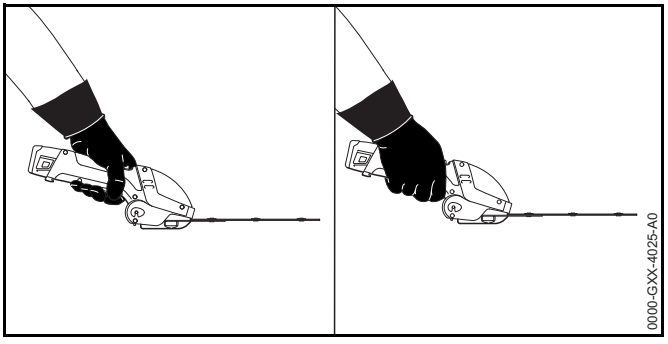
- Ta ut batteriet.
- Försök att trycka på strömbrytaren utan att trycka på spärren.
- Om det går att trycka in strömbrytaren: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Spärren är defekt.
- Skjut spärren med tummen mot kniven och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren.
- Släpp strömbrytaren, och spärren.
- Om strömbrytaren eller spärren är trög eller inte går tillbaka till utgångsläget: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Strömbrytaren eller spärren är defekt.

Starta busksaxen

- Sätt in batteriet.
- Skjut spärren med tummen mot kniven och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren och håll kvar. Knivarna rör sig.
- Släpp strömbrytaren. Knivarna slutar röra sig efter ca 1 sekund.
- Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Busksaxen är skadad.

11 Arbeta med busksaxen

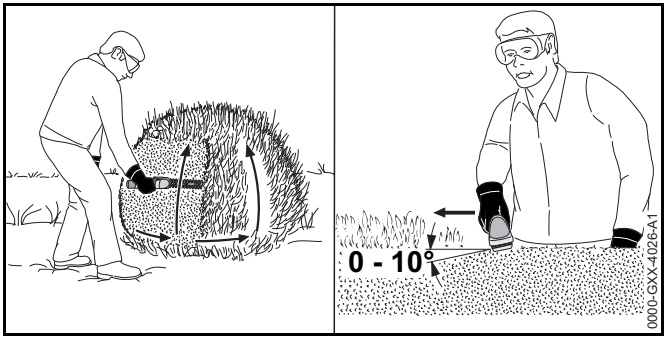
11.1 Håll i och styr busksaxen



- Håll busksaxen med en hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- Den lediga handen måste hållas borta från knivarna.

11.2 Klippa buskar

- Montera buskkniven.
- Såga av tjocka kvistar och grenar med en grensåg, häcksax eller motorsåg.

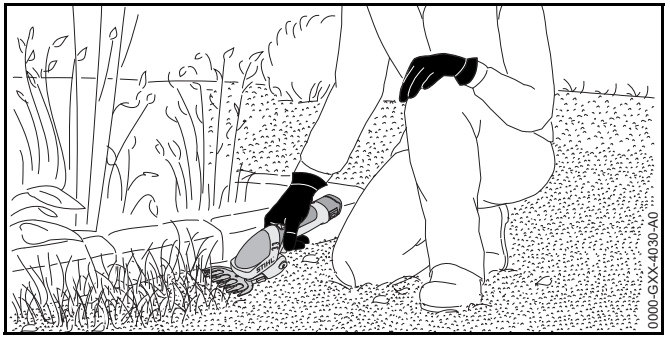


- För busksaxen på ena sidan av busken i en båge nerifrån och upp och klipp busken.
- Sänk busksaxen utan att klippa busken.
- Gå framåt långsamt och kontrollerat.

- ► För busksaxen i en båge nerifrån och upp igen och klipp busken.
- ► Klipp den andra sidan av busken på samma sätt.
- ► Placera buskknivarna på buskens ovansida i 0° till 10° vinkel.
- ► För busksaxen vågrätt och i en båge framåt och bakåt och klipp busken.
- ► Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

11.3 Klippa gräs

- ► Montera gräskniven.



- ► För busksaxen till önskad skärhöjd genom gräset.

12 Efter arbetet

12.1 Efter arbetet

- ► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- ► Om busksaxen är blöt: Låt busksaxen torka.
- ► Rengör busksaxen.
- ► Rengör knivarna.
- ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- ► Rengör batteriet.

13 Transport

13.1 Transportera busksaxen

- ► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- ► Bär busksaxen med en hand i handtaget.
- ► Om busksaxen transporteras i ett fordon: Se till att busksaxen är säkrad så att busksaxen inte kan välta eller röra sig.

13.2 Transportera batteriet

- ► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- ► Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- ► Förpacka batteriet enligt följande:
  - – Förpackningen leder inte elektricitet.
  - – Batteriet kan inte röra sig i förpackningen.
- ► Se till att förpackningen inte kan röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt UN-handboken del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns på www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Förvaring

14.1 Förvara busksaxen

- ► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
- ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- ► Förvara busksaxen så här:
  - – Förvara busksaxen utom räckhåll för barn.
  - – Busksaxen är ren och torr.

14.2 Förvara batteriet

- ► Förvara batteriet enligt följande:

– Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
– Batteriet är rent och torrt.
– Förvara batteriet i ett stängt rum.
– Förvara inte batteriet tillsammans med busksaxen och laddaren.
– Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
– Förvara batteriet mellan 0 °C och + 40 °C.

14.3 Förvara laddaren

► Dra ut kontakten ur eluttaget.
► Ta ut batteriet.
► Förvara laddaren enligt följande:
– Förvara laddaren utom räckhåll för barn.
– Laddaren är ren och torr.
– Förvara laddaren i ett stängt rum.
– Förvara inte laddaren tillsammans med batteriet.
– Låt inte laddaren hänga i anslutningskabeln.
– Förvara laddaren mellan + 5 °C och + 40 °C.

15 Rengöring

15.1 Rengör busksaxen

► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
► Rengör busksaxen med en fuktig trasa eller STIHL-hartslösningsmedel.

15.2 Rengör knivarna

► Stäng av busksaxen och ta ut batteriet.
► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.
► Sätt in batteriet.
► Sätt på busksaxen i 5 sekunder.
Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.

15.3 Rengör batteriet

► Rengör batteriet med en fuktig trasa.

15.4 Rengör laddaren

► Dra ut kontakten ur eluttaget.
► Rengör kontakten med en fuktig trasa.
► Rengör de elektriska kontakterna i laddaren med en pensel eller en mjuk borste.

16 Underhåll

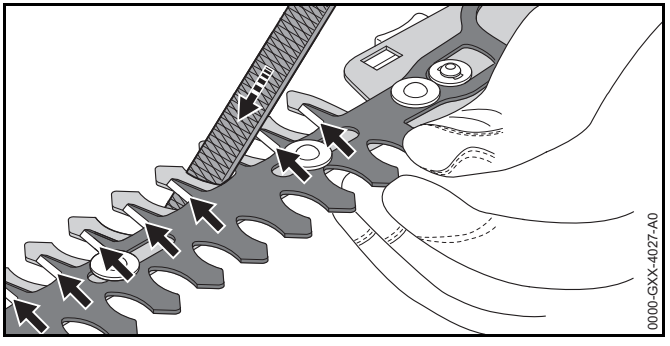
16.1 Vässa knivarna

Buskkniv

STIHL rekommenderar att buskknivarna lämnas in för slipning hos en STIHL-återförsäljare.

VARNING

Tänderna på knivarna är vassa. Användaren kan skära sig.
► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.



► Skjut knivarna så att du kommer åt skärkanterna.
► Vässa alla eggar på den övre kniven med en flatfil från STIHL genom att dra den framåt. Håll vässvinkeln, 19.2.

- ► Vänd knivarna.
- ► Vässa resten av eggarna.
- ► Torka upp slipdammet med en fuktig trasa.
- ► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av buskknivarna.
- ► Sätt på busksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

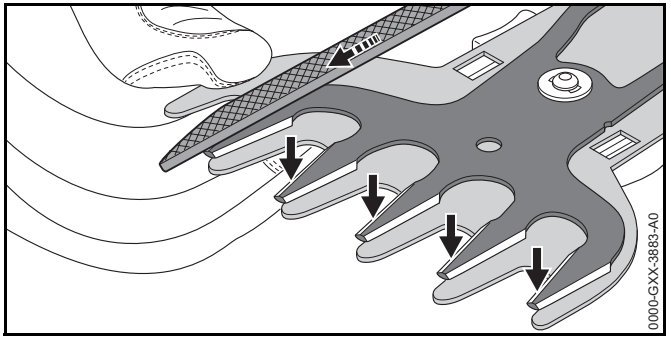
Gräskniv

STIHL rekommenderar att gräskniven lämnas in för slipning hos en STIHL-återförsäljare.

⚠ VARNING

Tänderna på knivarna är vassa. Användaren kan skära sig.

- ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.



- ► Flytta den övre kniven helt och hållet i en riktning att den ena sidan av eggarna är lättillgänglig.
- ► Slipa alla lättillgängliga eggar på den övre kniven med en flatfil från STIHL genom att dra den framåt. Håll vässvinkeln, 📖 19.2.
- ► Flytta den övre kniven helt och hållet i den andra riktningen så att den andra sidan av eggarna är lättillgänglig.
- ► Vässa resten av eggarna.
- ► Torka upp slipdammet med en fuktig trasa.
- ► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av gräsknivarna.
- ► Sätt på busksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

17 Reparera

17.1 Reparera busksax, batteri och laddare

Användaren kan inte reparera busksaxen, knivarna, batteriet och laddaren själv.

- ► Om busksaxen är skadad: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- ► Om knivarna är skadade: Byt knivar.
- ► Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt batteriet.
- ► Om laddaren är defekt eller trasig: Byt laddaren.
- ► Om anslutningskabeln är defekt eller trasig: Använd inte laddaren och låt en STIHL-återförsäljare byta ut anslutningskabeln.

18 Felavhjälpning

18.1 Åtgärda fel på busksaxen, batteriet eller laddaren

Fel	LED-lampor på laddaren	Orsak	Åtgärd
Busksax startar inte vid inkoppling.		Batteriet är inte tillräckligt laddat.	► Ladda batteriet.
		Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Ta ut batteriet. ► Låt batteriet svalna eller värmas upp.
		Det finns en störning i busksaxen.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt in batteriet. ► Starta busksaxen. ► Om busksaxen fortfarande inte startar vid inkoppling: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Knivarna går trögt.	► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna. ► Om busksaxen fortfarande inte startar vid inkoppling: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Busksaxen är överhettad.	► Ta ut batteriet. ► Låt busksaxen svalna.
		Fel på batteriet.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta busksaxen. ► Om busksaxen fortfarande inte startar vid inkoppling: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Avbrott i elanslutningen mellan busksaxen och batteriet.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen.
		Fukt i busksaxen eller batteriet.	► Låt busksaxen eller batteriet torka.
Busksaxen stängs av under drift.		Busksaxen är överhettad.	► Ta ut batteriet. ► Låt busksaxen svalna.

Fel	LED-lampor på laddaren	Orsak	Åtgärd
		Elfel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta busksaxen.
Busksaxens drifttid är för kort.		Batteriet är inte helt laddat.	► Ladda batteriet helt.
		Batteriets livslängd är slut.	► Byt batteriet.
När batteriet sätts in i laddaren laddas det inte.	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Låt batteriet svalna eller värmas upp.
	1 LED-lampa blinkar rött.	Det finns ett fel på batteriet eller i laddaren.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Om 1 LED-lampa fortfarande blinkar rött: Använd inte busksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

18.2 Åtgärda fel på laddaren

Fel	Lampa på laddaren	Orsak	Åtgärd
Batteriet laddas inte.	Lampan blinkar rött.	Elanslutningen mellan laddaren och batteriet har avbrott.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i laddaren. ► Sätt in batteriet.
		Fel på laddaren.	► Använd inte laddaren och uppsök en STIHL-återförsäljare.

19 Tekniska data

19.1 Busksax STIHL HSA 25

– Godkänt batteri: Batteri 5120

– Vikt utan kniv och batteri: 0,6 kg

Körtiden är angiven under www.stihl.com/battery-life.

19.2 Buskkniv, gräskniv

Buskkniv

– Tandavstånd: 19 mm

– Skärlängd: 200 mm

– Slipvinkel: 30°

Gräskniv

– Tandavstånd: 16 mm

– Skärlängd: 120 mm

– Slipvinkel: 35°

19.3 5120-batteri

– Batteriteknik: litiumjon

– Spänning: 10,8 V

– Kapacitet: 2,0 Ah

– Energiinnehåll: 21,6 Wh

– Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: 0 °C till + 40 °C

19.4 Bifogad laddare

– Märkspänning: se typskylten

– Frekvens: se typskylten

– Märkeffekt: se typskylten

– Laddström: se typskylten

– Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: + 5 °C till + 40 °C

Uppladdningstiderna finns på www.stihl.com/charging-times .

19.5 Buller- och vibrationsvärden

K-faktorn för ljudtrycksnivån är 2 dB(A). K-faktorn för ljudeffektsnivån är 2 dB(A). K-faktorn för vibrationsvärdena är 2 m/s².

HSA 25 med buskkniv

– Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Ljudeffektnivå L_{wA} uppmätt enligt EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Vibrationsvärdet a_{hv} uppmätt enligt EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 med gräskniv

– Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Ljudeffektnivå L_{wA} uppmätt enligt F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Vibrationsvärdet a_{hv} uppmätt enligt F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

De angivna vibrationsvärdena har mätts med en standardiserad kontrollmetod och kan användas som referens för elektrisk utrustning. De verkliga vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta vibrationsbelastningen. Den verkliga vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till stunder då den elektriska utrustningen är avstängd och när den är på men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet vibration 2002/44/EG är angivna på www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

20 Reservdelar och tillbehör

20.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

21 Kassering

21.1 Kassera busksax, batteri och laddare

Information om återvinning kan fås av en STIHL-återförsäljare.

- Kassera busksaxen, batteriet, laddaren, tillbehören och emballaget enligt gällande miljöbestämmelser.

22 EU-försäkran om överensstämmelse

22.1 Busksax STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

intygar på eget ansvar att

- Konstruktion: Batteridriven häcksax med buskkniv och gräskniv
- Fabrikat: STIHL
- Typ: HSA 25
- Serieidentifiering: 4515

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU och 2000/14/EG och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 och EN 50636-2-94.

Tillämpad metod för bedömning av överensstämmelse enligt direktiv 2000/14/EG bilaga V.

- Uppmätt ljudeffektnivå: 78 dB(A)
- Garanterad ljudeffektnivå: 80 dB(A)

Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer anges på busksaxen.

Waiblingen, 2018-11-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt

Thomas Elsner, chef för produkthantering och tjänster

22.2 Information om EG-överensstämmelse för laddaren STIHL HSA 25

Den här laddaren är tillverkad och såld enligt följande direktiv: 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2011/65/EU.

Tillverkningsland samt serienummer anges på laddaren.

En komplett EG-försäkran om överensstämmelse kan fås av ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Tyskland.

23 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

23.1 Inledning

I det här kapitlet återges de allmänna säkerhetsbestämmelserna i standarden EN/IEC 62841 för elektriska handverktyg.

STIHL är skyldiga att återge dessa texter.

Säkerhetsbestämmelserna i ”Elektrisk säkerhet” för att förhindra elektrisk stöt gäller inte för STIHLs batteridrivna produkter.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om de efterföljande anvisningarna inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.**

Begreppet ”elektriskt verktyg” som används i säkerhetsbestämmelserna avser elektriska verktyg som drivs med nätström (med strömkabel) eller batteridrivna elektriska verktyg (utan strömkabel).

23.2 Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.

b) **Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra borta från det elektriska verktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över maskinen.

23.3 Elektrisk säkerhet

a) **Kontakten på det elektriska verktyget måste passa i eluttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inga adaptrar med skyddsjordade elektriska verktyg.** Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektriskt stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt är högre om din kropp är jordad.

c) **Skydda elektriska verktyg mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elektriska verktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) **Använd inte kabeln för att bära eller hänga upp verktyget och dra inte i den för att dra ut kontakten ur eluttaget. Låt inte kabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller tvinnade kablar ökar risken för en elektrisk stöt.

e) **Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk när elektriska verktyg används utomhus.** När förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk används minskar risken för en elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det elektriska verktyget måste användas i fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

23.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och var förståndig när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för skador, beroende på typen av verktyg och hur det används.

c) **Se till att verktyget inte kan kopplas in av misstag. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det**

eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när verktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget sätts på.** Ett verktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del kan orsaka skador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå stadigt och balanserat.** Verktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.** Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.

h) **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elektriska verktyg, även om du är van att arbeta med verktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

23.5 Användning och hantering av elektriska verktyg

a) **Överbelasta inte verktyget. Använd rätt verktyg för arbetet.** Med rätt verktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.

b) **Använd inte verktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elektriskt verktyg som inte kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter verktygsdelar eller lägger ner verktyget.** Det förhindrar att verktyget plötsligt kan starta.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda det.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna.

e) **Ta hand om elektriska verktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt och om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in verktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med vassa eggar går lättare och är lättare att styra.

g) **Använd elektriska verktyg, arbetsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Om elektriska verktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av verktyget i oförutsedda situationer.

23.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

a) **Ladda bara batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brand om den används till andra batterier.

b) **Använd bara rätt typ av batterier i elektriska verktyg.** Andra batterier kan orsaka skador och brand.

c) **Ha inte oanvända batterier i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metalldelar som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan batterivätska läcka ut. Undvik kontakt med den. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med batterivätska. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oväntat och orsaka brand, explosion eller skador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan leda till explosion.

g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda inte batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

23.7 Service

a) **Låt bara kvalificerad personal reparera verktyget med originaldelar.** Därmed är verktyget säkert att använda.

b) **Underhåll inte skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Sisällysluettelo

1 Alkusanat ... **54**

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta ... **54**
2.1 Voimassa olevat julkaisut ... 54
2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen ... 55
2.3 Tekstissä käytetyt symbolit ... 55

3 Yleiskuva ... **55**
3.1 Pensassakset, akku ja laturi ... 55
3.2 Pensaan ja nurmikon leikkuuterä ... 56
3.3 Symbolit ... 56

4 Turvallisuusohjeet ... **56**
4.1 Varoitusmerkit ... 56
4.2 Käyttötarkoitus ... 57
4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset ... 57
4.4 Vaatetus ja varustus ... 58
4.5 Työskentelyalue ja ympäristö ... 59
4.6 Turvallinen toimintakunto ... 60
4.7 Työskentely ... 62
4.8 Lataaminen ... 63
4.9 Kuljettaminen ... 63
4.10 Säilytys ... 64
4.11 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen ... 65

5 Pensassaksien valmistelu käyttöä varten ... **65**
5.1 Pensassaksien valmistelu käyttöä varten ... 65

6 Akun lataaminen ja LED-valot ... **65**
6.1 Akun lataaminen ... 65
6.2 LED-valot laturilla ... 66

7 Pensassaksien kokoaminen ... **66**
7.1 Leikkuuterän kiinnitys ja irrotus ... 66

8 Akun asentaminen ja irrottaminen ... **67**
8.1 Akun sijoittaminen laitteeseen ... 67
8.2 Akun poistaminen ... 67

9 Pensassaksien käynnistäminen ja pysäyttäminen ... **67**
9.1 Käynnistä pensassakset ... 67
9.2 Sammuta pensassakset ... 68

10 Pensassaksien tarkastaminen ... **68**
10.1 Hallintalaitteiden tarkastus ... 68

11 Pensassaksilla työskentely ... **68**
11.1 Pensassaksiin tarttuminen ja niiden ohjaaminen ... 68
11.2 Pensaiden leikkaaminen ... 68
11.3 Nurmikon leikkaaminen ... 69

12 Työskentelyn jälkeen ... **69**
12.1 Työskentelyn jälkeen ... 69

13 Kuljettaminen ... **69**
13.1 Pensassaksien kuljettaminen ... 69
13.2 Akun kuljettaminen ... 69

14 Säilytys ... **70**
14.1 Pensassaksien säilyttäminen ... 70
14.2 Akun säilyttäminen ... 70
14.3 Laturin säilytys ... 70

15 Puhdistaminen ... **70**
15.1 Puhdista pensassakset ... 70
15.2 Leikkuuterän puhdistus ... 70
15.3 Akun puhdistus ... 70
15.4 Laturin puhdistus ... 70

16 Huoltaminen ... **71**
16.1 Leikkuuterän teroittaminen ... 71

17 Korjaaminen ... **72**
17.1 Pensassaksien, akun ja laturin korjaaminen ... 72

18 Häiriöiden poistaminen ... **73**
18.1 Pensassaksien, akun tai laturin häiriöiden korjaaminen ... 73
18.2 Laturin häiriöiden poistaminen ... 74

19 Tekniset tiedot ... **75**
19.1 Pensassakset STIHL HSA 25 ... 75
19.2 Pensaan leikkuuterä, nurmikon leikkuuterä ... 75
19.3 Akku 5120 ... 75

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Painettu klooritomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A. VA3.L19.
0000007667_011_FIN

STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

19.4 Mukana toimitettu laturi ... 75
19.5 Meluarvot ja tärinäarvot ... 75
19.6 REACH-asetus ... 76
20 Varaosat ja varusteet ... 76
20.1 Varaosat ja varusteet ... 76
21 Hävittäminen ... 76
21.1 Pensassaksien, akun ja laturin hävittäminen ... 76
22 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 76
22.1 Pensassakset STIHL HSA 25 ... 76
22.2 Laturin STIHL HSA 25 vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus ... 77
23 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille ... 77
23.1 Johdanto ... 77
23.2 Työkohteen turvallisuus ... 77
23.3 Sähköturvallisuus ... 77
23.4 Henkilöturvallisuus ... 78
23.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely ... 78
23.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely ... 79
23.7 Huolto ... 79

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta! STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.

Dr. Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat julkaisut

Käyttöpaikassa voimassa olevia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat ja varmista niin ikään, että olet ymmärtänyt kyseisten oppaiden sisällön. Säilytä myös nämä oppaat vastaisen käytön varalle:
  – STIHLin akkuja ja kiinteästi asennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

VAARA

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAROITUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

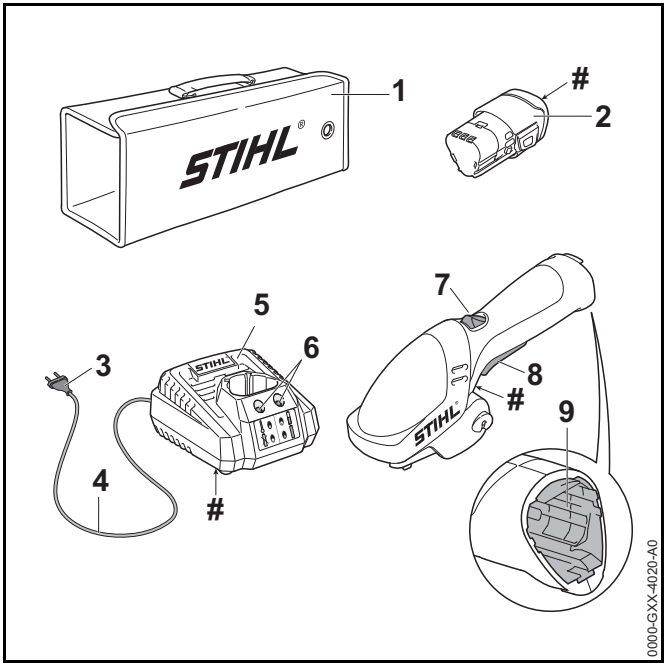
- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

2.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva

3.1 Pensassakset, akku ja laturi



1 Laukku
Laukku on tarkoitettu pensassaksien kuljetukseen ja säilytykseen.

2 Akku
Akku toimii pensassaksien energialähteenä.

3 Verkkopistoke
Verkkopistoke yhdistää liitoskaapelin pistorasiaan

4 Liitäntäjohto
Liitoskaapeli yhdistää laturin verkkopistokkeeseen.

5 Laturi
Laturi huolehtii akun lataamisesta.

6 LED-valot
LED-valot ilmaisevat laturin tilan.

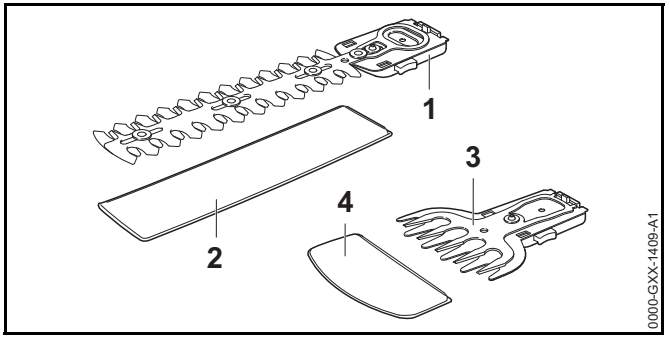
7 Lukituksen vapauttamiseen tarkoitettu liukukytkin
Avausluisti vapauttaa kytkentävivun lukituksen.

8 Kytkentävipu
Kytkentävipua käytetään pensassaksien käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

9 Akkulokero
Akkulokero toimii akun säilytystilana.

 # Koneen numerolla varustettu arvokilpi

3.2 Pensaan ja nurmikon leikkuuterä



1 Pensaan leikkuuterä, leikkausterä
Leikkausterät leikkaavat pensaita.

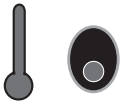
2 Teräsuojus
Teräsuojus suojaa käyttäjää pensaan leikkuuterien kosketukselta.

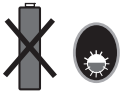
3 Nurmikon leikkuuterä, leikkausterä
Leikkausterät leikkaavat ruohoa.

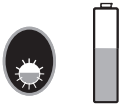
4 Teräsuojus
Teräsuojus suojaa käyttäjää nurmikon leikkuuterien kosketukselta.

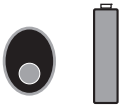
3.3 Symbolit

Symbolit voivat olla pensassaksilla, akulla tai latauslaitteella, ja niiden merkitykset ovat seuraavat:


Punainen LED-valo palaa. Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.


Punainen LED-valo vilkkuu. Akkukäyttöisessä laitteessa tai akussa esiintyy häiriö.


Vihreä LED-valo vilkkuu. Akun lataaminen on käynnissä.


Vihreä LED-valo palaa. Akku on ladattu täyteen.

Käytä sähkölaitetta suljetussa ja kuivassa tilassa.

Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Varoitusmerkit

Pensassaksiin, akkuun ja laturiin sijoitettujen varoitusmerkkien merkitykset ovat seuraavat:

Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.

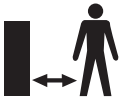
Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt oppaan sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Käytä suojalaseja.

Älä koske leikkuuteriin jälkikäynnin aikana.

Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.

Noudata ilmaan sinkoutuvien sirujen ja esineiden varalle annettuja turvallisuusohjeita sekä huolehdi näiden ohjeiden mukaista varotoimista.



Säilytä turvaväli.

Suojaa pensassakset ja laturi sateelta ja kosteudelta.

Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.

Älä upota akkua nesteisiin.

Huolehdi siitä, että akulle sallitun lämpötila-alueen rajat eivät ylity.

4.2 Käyttötarkoitus

Pensassaksia STIHL HSA 25 voi käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

– pensaiden leikkausterän kanssa: Pensaiden leikkaamiseen

– nurmikon leikkausterän kanssa: Nurmikon leikkaamiseen

Pensassaksia ei saa käyttää sateella.

Mukana toimitettu akku 5120 toimii pensassaksien energialähteenä.

Mukana toimitettu laturi huolehtii akun 5120 lataamisesta.

⚠ VAROITUS

- Muiden kuin STIHLin pensassaksia varten hyväksymien akkujen ja laturien käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Käytä pensassaksia mukana toimitetun Akun 5120 kanssa.
  - ► Lataa akku 5120 mukana toimitetulla laturilla.
- Jos pensassaksia, akkua tai laturia käytetään niille määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavasti, seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Puhdista pensassakset, akku ja laturi tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.

4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei kykene tunnistamaan eikä arvioimaan pensassaksiin, akkuun ja laturiin liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä itse tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.

► Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

► Jos pensassakset, akku tai laturi luovutetaan toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.

► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat vaatimukset:

– Käyttäjä on levännyt.

– Käyttäjä kykenee fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään pensassaksia, akkua ja laturia sekä siten työskentelemään näiden laitteiden avulla. Jos käyttäjän fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt rajoittavat laitteen käyttöä, käyttäjä saa käyttää laitetta ainoastaan vastuuhenkilön valvonnassa ja opastuksella.

– Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pensassaksiin, akkuun ja latauslaitteeseen liittyviä vaaroja.

– Käyttäjä on täysi-ikäinen tai käyttäjä on saanut kansallisten määräysten mukaisen valvotun ammattiopastuksen.

– Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen pensassaksien käyttöön, ennen kuin hän käyttää pensassaksia ja laturia ensimmäisen kerran.

– Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai päihteiden vaikutuksen alainen.

► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana pitkät hiukset saattavat joutua pensassaksiin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Solmi pitkät hiukset yhteen ja suojaa ne siten, että imuvirtaus ei voi vetää hiuksia pensassaksiin.

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.

► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne on myytävänä asiaankuuluvalla merkinnällä varustettuina.

► Käytä pitkähihaista, tiiviisti kehoa vasten olevaa ylävartalon vaatetusta ja pitkälahkeisia housuja.

- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja laukaista allergisia reaktioita.
  ► Käytä pölysuojainta.

- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni puustoon, risuihin ja pensassaksiin. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut työskentelyn kannalta sopivaan vaatetukseen.
  ► Käytä tiiviisti kehoa vasten olevaa vaatetusta.
  ► Riisu huivit ja korut yltäsi.

- Työskentelyn aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin liikkuvien leikkuuterien kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja jalkineita.
  ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.

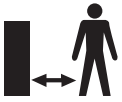
- Puhdistus- tai huoltotöiden aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin leikkuuterien kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hänellä ei ole yllään työskentelyyn sopivia jalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

4.5.1 Pensassakset

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensassaksista sekä ilmaan sinkoutuvista siruista ja kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla esinevahinkoja.



  - ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla työskentelyalueesta.
  - ► Älä jätä pensassaksia valvomatta.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä pensassaksilla.
- Pensassakset eivät pidä vettä. Seurauksena voi olla sähköiskuja, mikäli laitteella työskennellään sateessa tai kosteassa ympäristössä. Tästä voi olla seurauksena käyttäjän loukkaantuminen ja pensassaksien vaurioituminen.

  - ► Älä työskentele sateessa äläkä kosteassa ympäristössä.
- Pensassaksien sähköosat voivat synnyttää kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

4.5.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla.
  - ► Älä jätä akkua valvomatta.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Akku saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan eräille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.

  - ► Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
  - ► Älä heitä akkua tuleen.

  - ► Käytä ja säilytä akkua lämpötila-alueella - 0 °C ... + 40 °C.

  - ► Älä upota akkua nesteisiin.
  - ► Pidä akku erossa metalliesineistä.
  - ► Älä altista akkua suurelle paineelle.
  - ► Älä altista akkua mikroaalloille.
  - ► Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

4.5.3 Laturi

⚠ VAROITUS

- Sivulliset ja lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan laturista ja sähkövirrasta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti tai kuolla.
  - ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla.
  - ► Älä jätä laturia valvomatta.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä laturilla.
- Laturi ei ole vesitiivis. Seurauksena voi olla sähköiskuja, mikäli laitteella työskennellään sateessa tai kosteassa ympäristössä. Tästä voi olla seurauksena käyttäjän loukkaantuminen että laturin vaurioituminen.

► Älä käytä laitetta sateessa äläkä kosteassa ympäristössä.

- Laturia ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Eräille ympäristön vaikutuksille altistunut laturi saattaa syttyä tuleen tai räjähtää. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Käytä laturia suljetussa ja kuivassa tilassa.
  - ► Älä käytä laturia helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
  - ► Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla.
  - ► Käytä ja säilytä laturia lämpötila-alueella + 5 °C ... + 40 °C.
- Liitoskaapeliin on mahdollista kompastua. Tästä voi olla seurauksena sekä loukkaantuminen että laturin vaurioituminen.
  - ► Sijoita liitoskaapeli siten, että se kulkee kauttaaltaan lattiaa pitkin.

4.6 Turvallinen toimintakunto

4.6.1 Pensassakset

Pensassakset ovat turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Pensassakset ovat ehjät.

– Pensassakset ovat puhtaat ja kuivat.

– Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä hallintalaitteissa ei ilmennyt muutoksia.

– Pensaiden tai nurmikon leikkausterät on asennettu oikein.

– Pensassaksiin on asennettu ainoastaan niihin tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

– Varusteet on asennettu oikein.

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, komponentit saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä pensassaksia vain, jos ne ovat ehjät.
  - ► Jos pensassakset ovat likaantuneet tai märät: Puhdista pensassakset ja anna niiden kuivua.
  - ► Älä muuta pensassaksia.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: Älä käytä pensassaksia.
  - ► Asenna pensassaksiin ainoastaan niihin tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.
  - ► Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
  - ► Älä työnnä esineitä pensassaksissa oleviin aukkoihin.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL jälleenmyyjään.

4.6.2 Leikkuuterä

Leikkuuterät ovat turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Leikkuuterät ovat ehjiä.

– Leikkuuterät eivät ole vääntyneet.

– Leikkuuterät liikkuvat kevyesti.

– Leikkuuterät on teroitettu oikein.

– Leikkuuterissä ei ole jäystettä.

⚠ VAROITUS

- Jos leikkuuterät eivät ole turvallisessa toimintakunnossa, leikkuuteristä saattaa irrota palasia, jotka voivat puolestaan sinkoutua ympäristöön. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä leikkuuterää vain, jos terä on ehjä.
  - ► Suorita leikkuuterien puhdistus ja jäysteenpoisto oikein.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

4.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Akku on ehjä.

– Akku on puhdas ja kuiva.

– Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole ilmennyt muutoksia.

⚠ VAROITUS

- Akkua ei voi enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  - ► Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
  - ► Jos akku on likaantunut tai märkä: Puhdista akku ja anna sen kuivua.
  - ► Älä tee akkuun muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa akkua.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyyntyä, jos neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
  - ► Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: Pese altistuneet ihoalueet käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä sekä saippuaa.
  - ► Jos silmät ovat joutuneet kosketuksiin nesteen kanssa: Huuhtele silmiä vähintään 15 minuutin ajan käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä. Hakeudu tämän jälkeen lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se erossa palavista materiaaleista.
  - ► Jos akku palaa: Yritä sammuttaa akku sammuttimella tai vedellä.

4.6.4 Laturi

Laturi on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Laturi on ehjä.

– Laturi on puhdas ja kuiva.

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, komponentit saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä vain ehjää laturia.
  - ► Jos laturi on likaantunut tai märkä: Puhdista laturi ja anna sen kuivua.
  - ► Älä tee laturiin muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä laturissa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje laturin sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa laturia.

4.7 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  - ► Jos valaistus ja näkyvyys on heikko: älä työskentele pensassaksilla.
  - ► Käytä pensassaksia yksin.
  - ► Kiinnitä huomiota esteisiin.
  - ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telinettä.
  - ► Jos tunnet itsesi väsyneeksi: pidä tauko työskentelyssä.
- Käyttäjä saattaa väsyä tavallista nopeammin, mikäli hän käyttää laitetta olkapään korkeuden yläpuolella. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele vain lyhyen aikaa olkapään korkeuden yläpuolella.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
- Leikkuuterän liike saattaa pysähtyä äkillisesti, jos terä osuu kovaan kappaleeseen. Tässä tilanteessa esiintyvien vastavoimien vaikutuksesta käyttäjä saattaa menettää pensasleikkurin hallinnan ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista, onko työskentelyalueella kovia kappaleita. Poista tällaiset kappaleet ennen työskentelyn aloittamista.
- Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

  - ► Pidä vapaa käsi etäällä leikkuuteristä.
  - ► Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.
  - ► Jos leikkuuterät ovat juuttuneet paikalleen osuttuaan johonkin kappaleeseen: sammuta pensassaksien virta ja poista akku. Poista kappale vasta tämän jälkeen.
- Jos pensassaksissa ilmenee käytön aikana muutoksia tai pensassaksien käyttäytyminen poikkeaa tavanomaisesta, pensassakset eivät ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Lopeta työt, poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Pensassakset saattavat täristä työskentelyn aikana.
  - ► Käytä käsineitä.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
  - ► Jos havaitset merkkejä verenkiertohäiriöistä: hakeudu lääkäriin.
- Leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin ajan sen jälkeen, kun ote on irrotettu kytkentävivusta. Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa viiltohaavoja. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

  - ► Pidä pensassaksia paikallaan kahvasta käsin ja odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet.

⚠ VAARA

- Leikkuuterät voivat joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa ja vaurioittaa näitä, mikäli laitteella työskennellään ympäristössä, jossa sijaitsee jännitteisiä kaapeleita. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä kaapeleita.

4.8 Lataaminen

⚠ VAROITUS

Seuraavien tekijöiden vuoksi on mahdollista joutua kosketuksiin jännitteisten osien kanssa:

- Liitoskaapeli on vaurioitunut.
- Verkkopistoke on vaurioitunut.
- Pistorasiaa ei ole asennettu oikein.

- Jännitteisten osien koskettaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Varmista, että liitoskaapelissa ja verkkopistokkeessa ei ilmene vaurioita.
  - ► Yhdistä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Väärä verkkojännite tai väärä verkkotaajuus voi johtaa laturin ylijännitteeseen lataamisen aikana. Laturi voi vaurioitua.
  - ► Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat laturin arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Vaurioitunut tai viallinen laturi voi aiheuttaa lataamisen aikana outoja hajuja sekä savun muodostumista. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Laturi voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon, mikäli lämpö ei pääse poistumaan laitteesta riittävän tehokkaasti. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Älä peitä laturia.
- Jos samaan pistorasiaan on yhdistetty useita latureita, sähköjohdot voivat ylikuormittua lataamisen aikana. Sähköjohdot voivat kuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Yhdistä samaan pistorasiaan vain yksi laturi.
  - ► Älä yhdistä laturia monipaikkaiseen pistorasiaan.

4.9 Kuljettaminen

4.9.1 Pensassaksien kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Pensassakset voivat kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Varmista pensassakset kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, että ne eivät pääse kaatumaan ja liikkumaan.

4.9.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  - ► Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
  - ► Kuljeta akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Pakkaa akku pakkaukseen siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.
  - ► Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

4.10 Säilytys

4.10.1 Pensassaksien säilyttäminen

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan tai arvioimaan pensassaksista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Säilytä pensassakset poissa lasten ulottuvilta.
- Pensassaksien sähkökoskettimet ja metalliosat voivat syöpyä altistuessaan kosteudelle. Pensassakset voivat vahingoittua.
  - ► Poista akku.
  - ► Säilytä pensassakset puhtaina ja kuivina.

4.10.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua.
  - ► Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä akku erillään pensassaksista ja laturista.
  - ► Säilytä akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
  - ► Säilytä akku lämpötila-alueella 0 °C ... + 40 °C.

4.10.3 Laturi

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan laturista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Poista akku.
  - ► Säilytä laturi poissa lasten ulottuvilta.
- Laturia ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Eräille ympäristön vaikutuksille altistunut laturi saattaa vahingoittua.
  - ► Poista akku.
  - ► Jos laturi on lämmin: Anna laturin jäähtyä.
  - ► Säilytä laturi puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä laturi suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä laturia lämpötila-alueella - 5 °C ... + 40 °C.
- Liitoskaapelia ei ole tarkoitettu laturin kantamiseen tai ripustamiseen. Liitoskaapeli ja laturi voivat vaurioitua.
  - ► Tartu laturiin tukevalla otteella kotelosta käsin.

4.11 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen

⚠ VAROITUS

- Jos akku on paikallaan laitteessa puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana, pensassakset saattavat käynnistyä vahingossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Poista akku.
- Pensassakset, leikkuuterät, akku ja laturi saattavat vahingoittua, jos puhdistuksessa käytetään voimakkaita puhdistusaineita, painepesureita tai teräviä esineitä. Jos pensassaksia, leikkuuteriä, akkua ja laturia ei puhdisteta tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Puhdista pensassakset, leikkuuterät, laturi ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos pensassaksia, leikkuuteriä, akkua ja laturia ei huolleta tai korjata tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata pensassaksia, akkua ja laturia.
  - ► Jos pensassakset, akku tai laturi vaativat huoltoa tai korjaamista: Ota yhteyttä STIHL jälleenmyyjään.
  - ► Puhdista leikkuuterät tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Terävät leikkuuhampaat voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja leikkuuterään liittyvien puhdistus- tai huoltotöiden aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.

5 Pensassaksien valmistelu käyttöä varten

5.1 Pensassaksien valmistelu käyttöä varten

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  - – Pensassakset, 📖 4.6.1.
  - – Leikkuuterä, 📖 4.6.2.
  - – Akku, 📖 4.6.3.
  - – Laturi, 📖 4.6.4.
- ► Lataa akku, 📖 6.1.
- ► Puhdista pensassakset, 📖 15.1.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 📖 10.1.
- ► Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

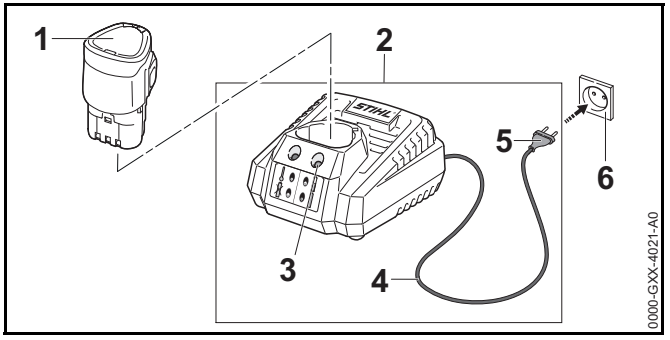
6 Akun lataaminen ja LED-valot

6.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet eri tekijät, kuten akun lämpötila ja ympäristön lämpötila. Todellinen latausaika saattaa poiketa valmistajan ilmoittamasta latausajasta. Latausaika on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/charging-times .

Kun verkkopistoke liitetään pistorasiaan ja akku asennetaan laturiin, lataus käynnistyy automaattisesti. Laturin oikeanpuoleinen LED-valo palaa vihreänä, kun akku on ladattu täyteen. Lataus on suoritettu loppuun.

Akku ja laturi lämpenevät lataamisen aikana.



- Yhdistä verkkopistoke (5) pistorasiaan (6), joka on helposti saavutettavissa.
- Sijoita liitoskaapeli (4) paikalleen.
- Aseta akku (1) laturin (2) ohjaimiin ja paina akku vasteeseen saakka paikalleen.
  LED-valo (3) vilkkuu vihreänä, ja akun (1) lataus on käynnissä.
- Jos LED-valo (3) palaa vihreänä: Irrota verkkopistoke (5) pistorasiasta (6).
  Akku on ladattu täyteen.
- Poista akku (1).

6.2 LED-valot laturilla

LED-valot pystyvät ilmaisemaan akun varaustilan tai laturin tai akun häiriöt. LED-valojen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

Akun lataus on käynnissä, jos vihreä LED-valo vilkkuu.

Akun lataus on suoritettu loppuun, jos vihreä LED-valo palaa.

- Jos punainen LED-valo palaa: Anna akun jäähtyä.
  Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.
- Jos punainen LED-valo vilkkuu: Älä käytä laturia ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.
  Laturissa tai akussa esiintyy häiriö.

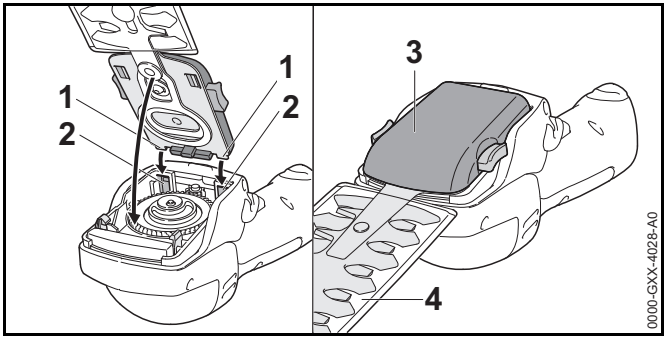
7 Pensassaksien kokoaminen

7.1 Leikkuuterän kiinnitys ja irrotus

7.1.1 Asenna pensaan tai nurmikon leikkausterä

Pensaan ja nurmikon leikkausterät asennetaan pensassaksiin samalla tavalla.

- Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.

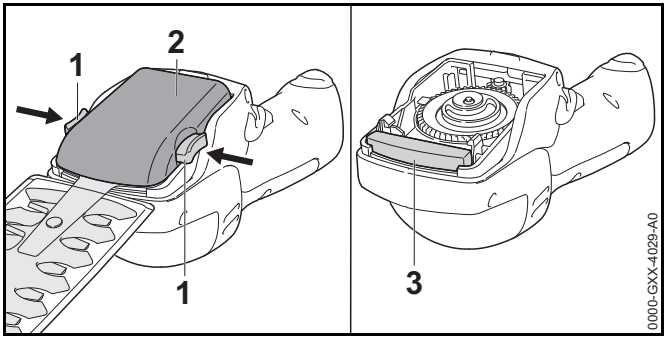


- Aseta pensaan leikkausterän (3) ja nurmikon leikkausterän (3) lukitsimet (1) johtimiin (2).
- Taita pensaan leikkausterä (3) tai nurmikon leikkausterä (3) alas ja paina tiukasti.
  Pensaan leikkausterä (3) tai nurmikon leikkausterä (3) lukittuu kuuluvasti paikalleen.
- Vedä terän suoja (4) irti.

7.1.2 Irrota pensaan tai nurmikon leikkausterä

Pensaan ja nurmikon leikkausterät irrotetaan pensassaksista samalla tavalla.

- Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.

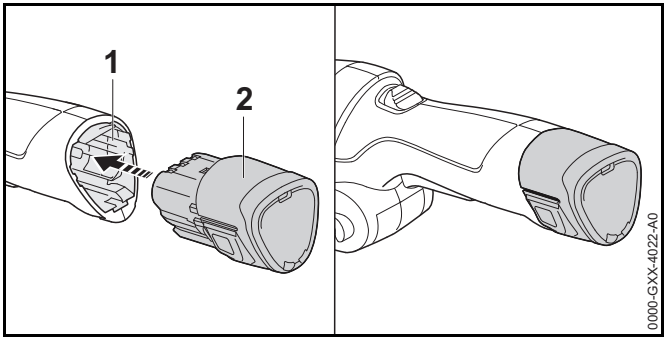


- Paina kumpaakin lukitusvipua (1).
  Pensaan leikkausterä (2) tai nurmikon leikkausterä (2) vapautuu.
- Irrota pensaan leikkausterä (2) tai nurmikon leikkausterä (2).

Vaahtomuovista tehty suoja (3) suojaa vaihteistoa käytön aikana likaantumiselta. Suoja (3) on kiinnitetty lujasti pensassaksiin ja sitä ei saa irti.

8 Akun asentaminen ja irrottaminen

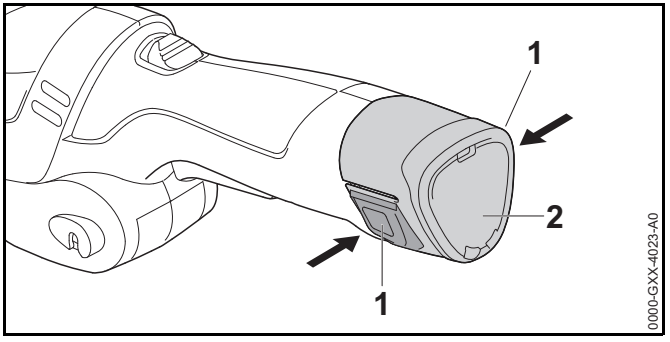
8.1 Akun sijoittaminen laitteeseen



- Paina akku (2) vasteeseen saakka akkulokeroon (1).
  Akku (2) napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

8.2 Akun poistaminen

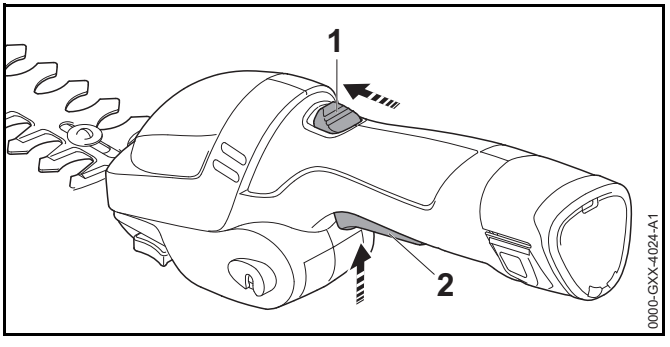
- Aseta pensassakset tasaiselle alustalle.
- Pidä toista kättä akkulokeron edessä siten, että akku (2) ei voi pudota.



- Paina kumpaakin lukitusvipua (1).
  Akun (2) lukitus on avattu ja akun voi poistaa.

9 Pensassaksien käynnistäminen ja pysäyttäminen

9.1 Käynnistä pensassakset



- Työnnä lukituksen vapauttamiseen tarkoitettua liukukytkintä (1) peukalolla leikkuuterien suuntaan ja pidä liukukytkintä paikallaan.

- Paina kytkentävipua (2) etusormella yhtäjaksoisesti. Lukituksen vapauttamiseen tarkoitetun liukukytkimen (1) voi vapauttaa. Pensassaksien nopeus nousee ja leikkuuterät liikkuvat.

9.2 Sammuta pensassakset

- Irrota ote kytkentävivusta ja lukituksen vapauttamiseen tarkoitetusta liukukytkimestä.
- Odota noin 1 sekunti, jotta leikkuuterät ehtivät pysähtyä.
- Jos leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Pensassakset ovat vialliset.

10 Pensassaksien tarkastaminen

10.1 Hallintalaitteiden tarkastus

Lukituksen vapauttamiseen tarkoitettu liukukytkin ja kytkentävipu

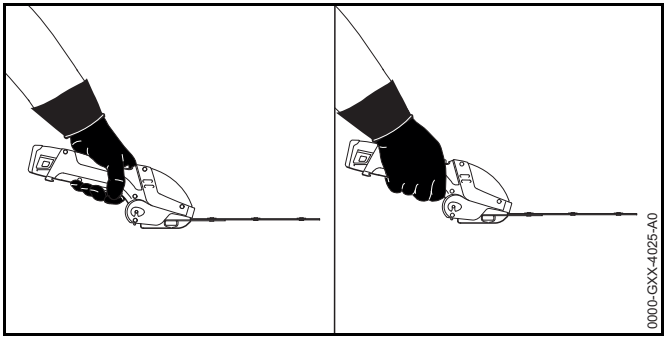
- Poista akku.
- Yritä painaa kytkentävipua painamatta samalla liukukytkintä.
- Jos kytkentävivun painaminen ei ole mahdollista: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
  Liukukytkin on viallinen.
- Työnnä lukituksen vapauttamiseen tarkoitettua liukukytkintä peukalolla leikkuuterien suuntaan ja pidä liukukytkintä paikallaan.
- Paina kytkentävipua.
- Irrota ote kytkentävivusta ja lukituksen vapauttamiseen tarkoitetusta liukukytkimestä.
- Jos kytkentävipu tai liukukytkin liikkuu jäykästi tai ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
  Kytkentävipu tai lukituksen vapauttamiseen tarkoitettu liukukytkin on viallinen.

Käynnistä pensassakset

- Sijoita akku paikalleen.
- Työnnä lukituksen vapauttamiseen tarkoitettua liukukytkintä peukalolla leikkuuterien suuntaan ja pidä liukukytkintä paikallaan.
- Paina kytkentävipua yhtäjaksoisesti.
  Leikkuuterät liikkuvat.
- Irrota ote kytkentävivusta.
  Leikkuuterät pysähtyvät suunnilleen 1 sekunnin kuluttua.
- Jos leikkuuterät liikkuvat edelleen noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Pensassakset ovat vialliset.

11 Pensassaksilla työskentely

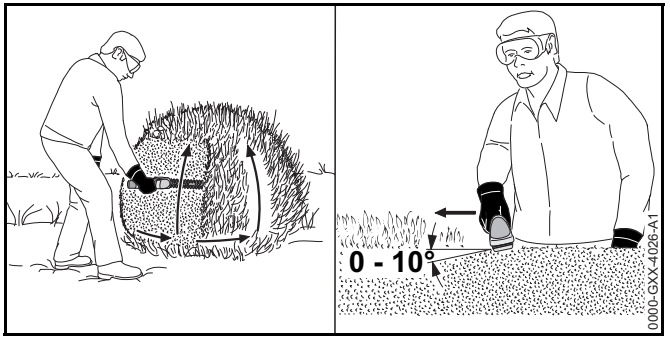
11.1 Pensassaksiin tarttuminen ja niiden ohjaaminen



- Tartu toisella kädellä pensassaksien käyttökahvaan siten, että peukalo on käyttökahvan ympärillä.
- Pidä vapaa käsi etäällä leikkuuteristä.

11.2 Pensaiden leikkaaminen

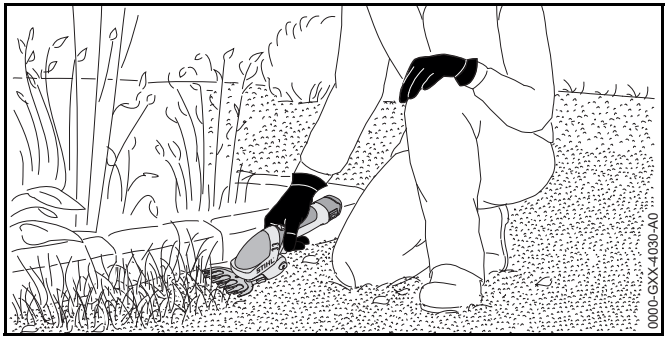
- Asenna pensaiden leikkausterä.
- Katkaise paksut oksat oksasaksilla, pensasaitasaksilla tai moottorisahalla.



- Ohjaa pensassaksia pensasaidan sivulla kaarevan liikkeen avulla alhaalta ylöspäin ja leikkaa pensasaita.
- Laske pensasleikkuri alas pensasaitaa leikkaamatta.
- Liiku hitaasti ja varovasti eteenpäin.
- Ohjaa pensassaksia jälleen kaarevan liikkeen avulla alhaalta ylöspäin ja leikkaa pensasaita.
- Leikkaa pensasaidan toinen puoli samaan tapaan.
- Aseta pensaan leikkuuterä pensasaidan yläsivulle 0 – 10 asteen kulmassa.
- Liikuta pensassaksia vaakasuorassa ja kaarevan liikkeen avulla edestakaisin ja leikkaa pensasaita.
- Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

11.3 Nurmikon leikkaaminen

- Asenna nurmikon leikkuuterä.



- Liikuta pensassaksia halutulla leikkauskorkeudella nurmikon läpi.

12 Työskentelyn jälkeen

12.1 Työskentelyn jälkeen

- Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- Jos pensassakset ovat märät: Anna pensassaksien kuivua.
- Puhdista pensassakset.
- Puhdista leikkuuterä.
- Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- Puhdista akku.

13 Kuljettaminen

13.1 Pensassaksien kuljettaminen

- Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- Kanna pensassaksia yhdellä kädellä kahvasta käsin.
- Jos pensassaksia kuljetetaan ajoneuvolla: varmista pensassakset siten, että pensassakset eivät pääse kaatumaan ja liikkumaan.

13.2 Akun kuljettaminen

- Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- Pakkaa akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - Pakkaus ei johda sähköä.
  - Akku ei voi liikkua pakkauksen sisällä.
- Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku kuuluu luokkaan UN 3480 (litiumioniakut), ja se on testattu YK:n käsikirjan "Kokeet ja kriteerit" osan III alakohdan 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset ovat luettavissa osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Säilytys

14.1 Pensassaksien säilyttäminen

- ► Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- ► Säilytä pensassaksia siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Pensassakset ovat poissa lasten ulottuvilta.
  - – Pensassakset ovat puhtaat ja kuivat.

14.2 Akun säilyttäminen

- ► Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Akku on poissa lasten ulottuvilta.
  - – Akku on puhdas ja kuiva.
  - – Akku on suljetussa tilassa.
  - – Akku on erillään pensassaksista ja laturista.
  - – Akku on sijoitettu pakkaukseen, joka ei johda sähköä.
  - – Akun lämpötila on vähintään 0 °C ja enintään + 40 °C.

14.3 Laturin säilytys

- ► Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Poista akku.
- ► Säilytä laturi siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Laturi on poissa lasten ulottuvilta.
  - – Laturi on puhdas ja kuiva.
  - – Laturi on suljetussa tilassa.
  - – Laturi on erillään akusta.
  - – Laturia ei ole ripustettu liitoskaapeliin.
  - – Laturia säilytetään lämpötila-alueella + 5 °C ja + 40 °C.

15 Puhdistaminen

15.1 Puhdista pensassakset

- ► Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- ► Puhdista pensassakset kostealla liinalla tai STIHL-pihkanpoistoaineella.

15.2 Leikkuuterän puhdistus

- ► Katkaise virta pensassaksista ja poista akku.
- ► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
- ► Sijoita akku paikalleen.
- ► Käynnistä pensassakset 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.

15.3 Akun puhdistus

- ► Puhdista akku kostealla liinalla.

15.4 Laturin puhdistus

- ► Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Puhdista laturi kostealla liinalla.
- ► Puhdista laturin sähkökoskettimet siveltimellä tai pehmeällä harjalla.

16 Huoltaminen

16.1 Leikkuuterän teroittaminen

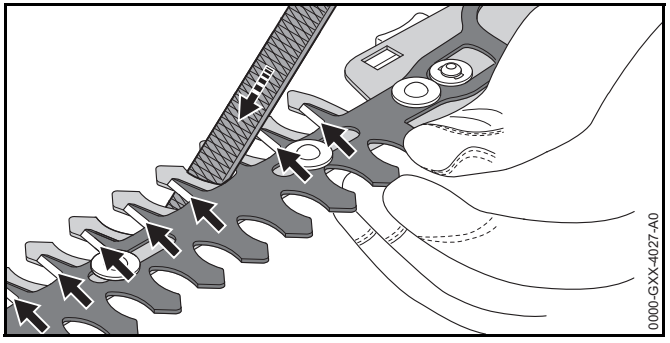
Pensaan leikkuuterä

STIHL suosittelee antamaan leikkuuterien teroittamisen STIHL-erikoisliikkeen tehtäväksi.

VAROITUS

Leikkuuterän leikkuuhampaat ovat teräviä. Käyttäjä altistuu tällöin viiltohaavoille.

- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.



- Liikuta teriä toisiaan kohti siten, että teräreunat ovat helposti saavutettavissa.
- Teroita yläterän jokainen reuna liikuttamalla viilaa reunaan nähden eteenpäin. Käytä tarkoitukseen STIHLin lattaviilaa. Noudata tällöin ilmoitettua teroituskulmaa, 📖 19.2.
- Käännä puutarhaleikkurin terät ympäri.
- Teroita loput reunat.
- Poista viilaamisen aikana muodostunut pöly kostealla liinalla.
- Suihkuta puutarhaleikkurin molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
- Käynnistä pensassakset 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.
- Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

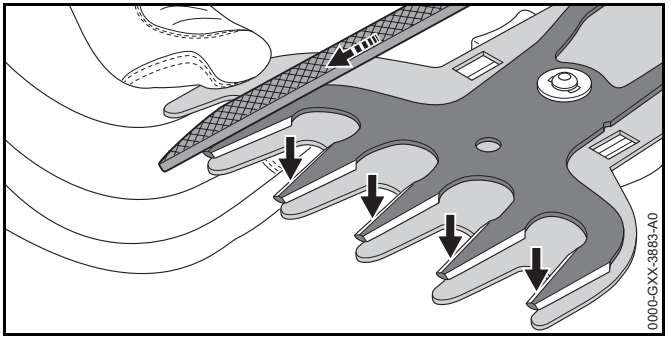
Ruohotrimmeriterä

STIHL suosittelee antamaan ruohotrimmeriterän teroittamisen STIHL-erikoisliikkeen tehtäväksi.

VAROITUS

Leikkuuterän leikkuuhampaat ovat teräviä. Käyttäjä altistuu tällöin viiltohaavoille.

- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.



- Liikuta ylempi leikkuuterä niin kokonaan yhteen suuntaan siten, että teräreunan toinen puoli on helposti saavutettavissa.
- Viilaa yläterän jokainen helposti saatavilla oleva leikkuureuna liikuttamalla viilaa leikkuureunaan nähden eteenpäin. Käytä tarkoitukseen STIHLin lattaviilaa. Noudata tällöin ilmoitettua teroituskulmaa, 📖 19.2.
- Liikuta ylempi leikkuuterä niin kokonaan toiseen suuntaan siten, että teräreunan toinen puoli on helposti saavutettavissa.
- Teroita loput reunat.
- Poista viilaamisen aikana muodostunut pöly kostealla liinalla.

- ► Suihkuta ruohotrimmeriterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
- ► Käynnistä pensassakset 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.
- ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

17 Korjaaminen

17.1 Pensassaksien, akun ja laturin korjaaminen

Käyttäjä ei voi itse korjata pensassaksia, leikkuuteriä, akkua eikä laturia.

- ► Jos pensassakset ovat vaurioituneet: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
- ► Jos leikkuuterät ovat vaurioituneita: Vaihda leikkuuterät.
- ► Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda akku.
- ► Jos laturi on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda laturi.
- ► Jos liitoskaapeli on viallinen tai vaurioitunut: Älä käytä laturia ja pyydä STIHL:in edustajaa toimittamaan uusi liitäntäjohto.

18 Häiriöiden poistaminen

18.1 Pensassaksien, akun tai laturin häiriöiden korjaaminen

Häiriö	LED-valot laturilla	Syy	Korjaus
Pensassakset eivät käynnisty virran kytkemisen yhteydessä.		Akun varaus on liian pieni.	► Lataa akku.
		Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Poista akku. ► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
		Pensassaksissa on häiriö.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet. ► Sijoita akku paikalleen. ► Käynnistä pensassakset. ► Jos pensassakset eivät käynnisty, kun se on kytketään päälle: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Leikkuuterät liikkuvat jäykästi.	► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta. ► Jos pensassakset eivät käynnisty, kun se on kytketään päälle: Älä käytä pensassaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Pensassakset ovat liian lämpimät.	► Poista akku. ► Anna pensassaksien jäähtyä.
		Akussa on häiriö.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pensassakset. ► Jos pensassakset eivät käynnisty, kun se on kytketään päälle: Älä käytä akkua ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Pensassaksien ja akun välinen sähköinen yhteys on poikki.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen.
		Pensassakset tai akku on kostea.	► Anna pensassaksien tai akun kuivua.

Häiriö	LED-valot laturilla	Syy	Korjaus
Pensassakset pysähtyvät käytön aikana itsestään.		Pensassakset ovat liian lämpimät.	► Poista akku. ► Anna pensassaksien jäähtyä.
		Laitteessa esiintyy sähköinen häiriö.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pensassakset.
Pensassaksien toiminta-aika on liian lyhyt.		Akkua ei ole ladattu täyteen.	► Lataa akku täyteen.
		Akun käyttöikä on kulunut umpeen.	► Vaihda akku.
Lataus ei käynnisty sen jälkeen, kun akku on sijoitettu laturiin.	1 punainen LED-valo palaa.	Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	1 LED-valo vilkkuu punaisena.	Akkukäyttöisessä laitteessa tai akussa esiintyy häiriö.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Jos 1 punainen LED-valo vilkkuu edelleen: Älä käytä laturia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

18.2 Laturin häiriöiden poistaminen

Häiriö	Laturin LED-valo	Syy	Ohje
Laturi ei lataa akkua.	Punainen LED-valo vilkkuu.	Puhaltimen ja laturin välinen sähköinen yhteys on poikki.	► Poista akku. ► Puhdista laturin sähkökoskettimet. ► Sijoita akku paikalleen.
		Laturissa esiintyy häiriö.	► Älä käytä laturia ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.

19 Tekniset tiedot

19.1 Pensassakset STIHL HSA 25

– Sallittu akku: Akku 5120

– Paino ilman leikkuuterää ja akkua: 0,6 kg

Käyttöaika annetaan osoitteessa www.stihl.com/battery-life.

19.2 Pensaan leikkuuterä, nurmikon leikkuuterä

Pensaan leikkuuterä

– Hammasväli: 19 mm

– Leikkuupituus: 200 mm

– Teroituskulma: 30°

Nurmikon leikkuuterä

– Hammasväli: 16 mm

– Leikkuupituus: 120 mm

– Teroituskulma: 35°

19.3 Akku 5120

– Akkutekniikka: litium-ioni

– Jännite: 10,8 V

– Kapasiteetti: 2,0 Ah

– Energiasisältö: 21,6 Wh

– Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: 0 °C ... + 40 °C

19.4 Mukana toimitettu laturi

– Nimellisjännite: ks. arvokilpi

– Taajuus: ks. arvokilpi

– Nimellisteho: ks. arvokilpi

– Latausvirta: ks. arvokilpi

– Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: + 5 °C ... + 40 °C

Latausajat on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/charging-times .

19.5 Meluarvot ja tärinäarvot

Äänenpainetason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Äänitehotason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Tärinän laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 m/s².

HSA 25 pensaan leikkuuterällä

– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan: 70 dB(A)

– Äänitehotaso L_{wA} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan: 80 dB(A)

– Tärinäarvo a_{hv} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan: 1,2 m/s²

HSA 25 nurmikon leikkuuterällä

– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin F_{pr}EN 60335-2-94 mukaan: 73 dB(A)

– Äänitehotaso L_{wA} mitattu standardin F_{pr}EN 60335-2-94 mukaan: 80 dB(A)

– Tärinäarvo a_{hv} mitattu standardin F_{pr}EN 60335-2-94 mukaan: 1,4 m/s²

Ilmoitetut tärinäarvot on mitattu standardoitujen testausmenetelmien mukaisesti, ja ne ovat vertailukelpoisia vertailtaessa sähkölaitteita keskenään. Tosiasialliset tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen vuoksi. Ilmoitettuja tärinäarvoja voi käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista tärinärasitukselle. Tosiasiallinen tärinärasitus on arvioitava erikseen. Tällöin voidaan ottaa huomioon myös ajat, jolloin sähkölaite on pois käytöstä, samoin kuin ne ajat, jolloin laite on toiminnassa altistamatta kuitenkaan käyttäjää tärinärasitukselle.

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä löytyy osoitteesta www.stihl.com/vib.

19.6 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

20 Varaosat ja varusteet

20.1 Varaosat ja varusteet

STIHL® Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-jälleenmyyjältä.

21 Hävittäminen

21.1 Pensassaksien, akun ja laturin hävittäminen

Lisätietoja hävittämisestä saat STIHL-jälleenmyyjältä.

- Hävitä pensassakset, akku, laturi, varusteet ja pakkaus määräysten mukaisesti sekä ympäristöystävällisesti.

22 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

22.1 Pensassakset STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Saksa

vakuuttaa, että

– Tyyppi: Akkukäyttöinen puutarhaleikkuri pensasleikkuu- ja ruohotrimmeriterällä
– Merkki: STIHL
– Malli: HSA 25
– Sarjatunniste: 4515

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2000/14/EY säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 ja EN 50636-2-94.

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely valittu direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

– Mitattu äänitehotaso: 78 dB(A)
– Taattu äänitehotaso: 80 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamenettelyistä vastaava osasto "Produktzulassung".

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on merkitty puutarhaleikkuriin.

Waiblingen, 1.11.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta

Thomas Elsner, tuotehallinta- ja palveluasioista vastaava johtaja

22.2 Laturin STIHL HSA 25 vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus

Tämä laturi on valmistettu ja saatettu markkinoille seuraavien direktiivien mukaisesti: 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU.

Valmistusmaa ja koneen numero on merkitty latauslaitteeseen.

Täydellinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta ANDREAS STIHL AG & Co. KG., Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Saksa.

23 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

23.1 Johdanto

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 62841 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä ”Sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

23.2 Työkohteen turvallisuus

a) **Huolehdi siitä, että työskentelyalue on siisti ja valaistu hyvin.** Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.

c) **Estä lasten ja muiden sivullisten pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana.** Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

23.3 Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava käytettävään pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä adapteripistokkeita.** Sähköiskujen riski pysyy pienenä, mikäli laitteeseen kuuluvaan pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja pistoke on yhdistetty sopivaan pistorasiaan.

b) **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista.** Sähköiskujen riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.

c) **Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.

d) **Älä käytä kaapelia muutoin kuin laitteen sähköverkkoon yhdistämistä varten. Älä näin ollen nosta tai ripusta sähkötyökalua kaapelista äläkä myöskään irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä. Huolehdi siitä, että kaapeli on riittävän matkan päässä lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä esineistä tai liikkuvista laitteen osista.** Sähköiskujen riski kasvaa, jos kaapelit ovat vaurioituneita tai sotkeutuneita.

e) **Käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkokaapeleita, mikäli käytät sähkötyökalua ulkona.** Ulkokäyttöön sopivien jatkokaapelien käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

f) **Käytä vikavirtasuojakytkintä, mikäli joudut käyttämään sähkötyökalua kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

23.4 Henkilöturvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten (kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen) käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.

c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Seurauksena voi olla onnettomuus, mikäli pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai mikäli laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivään osaan jääneet työkalut voivat johtaa loukkaantumiseen.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa.** Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimu- ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun. Varmista, että käytät laitteita oikein.** Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

23.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työskentelyyn työtehtävääsi tarkoitettua sähkötyökalua.** Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.

f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhtaudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökalua, lisätyökalua, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määriteltyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Huolehdi siitä, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

23.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

a) **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Jos määrätyn akkutyypin lataamiseen tarkoitettua laturia käyttö muunlaisten akkujen lataamiseen, seurauksena voi olla tulipalo.

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin erityisesti tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.

c) **Säilytä käyttämättömänä olevat akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun kosketinten välille.** Akun kosketinten välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) **Akkunestettä saattaa vuotaa akusta, mikäli akkua käytetään virheellisesti. Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa. Mikäli näin päässyt käymään, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Vuotanut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai jossa on tapahtunut muutoksia.** Akku saattaa toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen, mikäli akku on vaurioitunut tai jos akussa on tapahtunut muutoksia.

f) **Pidä akku erossa avotulesta. Älä myöskään altista akkua liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Jos akku ladataan väärin tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella, akku voi rikkoutua ja kasvattaa palovaaraa.

23.7 Huolto

a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi. Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.

b) **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkujen huoltamiseen saavat ryhtyä ainoastaan valmistaja tai tehtävään valtuutetut asiakaspalvelupisteet.

Indholdsfortegnelse

1 Forord ... **81**

2 Oplysninger om denne brugsvejledning ... **81**
2.1 Gældende dokumenter ... 81
2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten ... 82
2.3 Symboler i teksten ... 82

3 Oversigt ... **82**
3.1 Busk- og græsklipper, batteri og oplader ... 82
3.2 Buskkniv og græskniv ... 83
3.3 Symboler ... 83

4 Sikkerhedshenvisninger ... **83**
4.1 Advarselssymboler ... 83
4.2 Formålsbestemt anvendelse ... 84
4.3 Krav til brugeren ... 85
4.4 Beklædning og udstyr ... 85
4.5 Arbejdsområde og omgivelser ... 86
4.6 Sikker tilstand ... 87
4.7 Arbejde ... 89
4.8 Opladning ... 90
4.9 Transport ... 90
4.10 Opbevaring ... 91
4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation ... 92

5 Sådan gøres busk- og græsklipperen klar til arbejdet ... **92**
5.1 Sådan gøres busk- og græsklipperen klar til arbejdet ... 92

6 Opladning af batteriet og LED'er ... **92**
6.1 Opladning af batteriet ... 92
6.2 LED'er på opladeren ... 93

7 Samling af busk- og græsklipperen ... **93**
7.1 Montering og afmontering af skæreknivene ... 93

8 Isætning og udtagning af batteriet ... **94**
8.1 Isætning af batteri ... 94
8.2 Udtagning af batteri ... 94

9 Sådan tændes og slukkes busk- og græsklipperen ... **94**
9.1 Sådan tændes busk- og græsklipperen ... 94
9.2 Sådan slukkes busk- og græsklipperen ... 95

10 Kontrol af busk- og græsklipperen ... **95**
10.1 Kontrol af betjeningselementer ... 95

11 Sådan arbejder du med busk- og græsklipperen ... **95**
11.1 Fastholdelse og føring af busk- og græsklipperen ... 95
11.2 Klipning af buske ... 95
11.3 Klipning af græs ... 96

12 Efter arbejdet ... **96**
12.1 Efter arbejdet ... 96

13 Transport ... **96**
13.1 Transport af busk- og græsklipperen ... 96
13.2 Transport af batteriet ... 96

14 Opbevaring ... **97**
14.1 Opbevaring af busk- og græsklipperen ... 97
14.2 Opbevaring af batteriet ... 97
14.3 Opbevaring af opladeren ... 97

15 Rengøring ... **97**
15.1 Rengøring af busk- og græsklipperen ... 97
15.2 Rengøring af skæreknivene ... 97
15.3 Rengøring af batteriet ... 97
15.4 Rengøring af opladeren ... 97

16 Vedligeholdelse ... **98**
16.1 Slibning af skæreknive ... 98

17 Reparation ... **99**
17.1 Reparation af busk- og græsklipper, batteri og oplader ... 99

18 Afhjælpning af fejl ... **100**
18.1 Afhjælpning af fejl i busk- og græsklipperen, batteriet eller opladeren ... 100
18.2 Afhjælpning af fejl i opladeren ... 101

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk

Trykt på klorfrit blegget papir. Trykfarverne indeholder vegetabilske olier, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A. VA3.L19.
0000007667_011_DK

STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

19 Tekniske data **102**
19.1 Busk- og græsklipper STIHL HSA 25 102
19.2 Buskkniv, græskniv 102
19.3 Batteri 5120 102
19.4 Medfølgende oplader 102
19.5 Støj- og vibrationsværdier 102
19.6 REACH 102
20 Reservedele og tilbehør **103**
20.1 Reservedele og tilbehør 103
21 Bortskaffelse **103**
21.1 Bortskaffelse af busk- og græsklipper, batteri og oplader 103
22 EU-overensstemmelseserklæring **103**
22.1 Busk- og græsklipper STIHL HSA 25 103
22.2 Overensstemmelseshenvisning for opladeren STIHL HSA 25 103
23 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer **104**
23.1 Indledning 104
23.2 Sikkerhed på arbejdspladsen 104
23.3 Elektrisk sikkerhed 104
23.4 Personlig sikkerhed 104
23.5 Omgang med og brug af el-værktøj 105
23.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj 106
23.7 Service 106

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet ved service. Vores forhandlere giver garanti for kompetent rådgivning og vejledning samt omfattende teknisk service.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.

Dr. Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Udover denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
  - Sikkerhedsinformationer til STIHL batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ FARE

Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

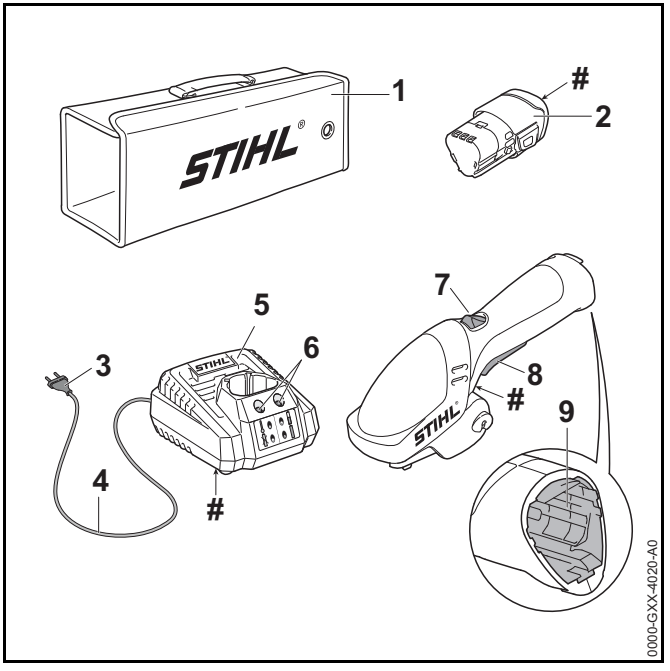
- De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt

3.1 Busk- og græsklipper, batteri og oplader



1 Taske
Tasken er beregnet til at transportere og opbevare busk- og græsklipperen.

2 Batteri
Batteriet forsyner busk- og græsklipperen med energi.

3 Netstik
Netstikket forbinder tilslutningsledningen med en stikdåse

4 Tilslutningsledning
Tilslutningsledningen forbinder opladeren med netstikket.

5 Oplader
Opladeren oplader batteriet.

6 LED'er
LED'erne viser opladerens status.

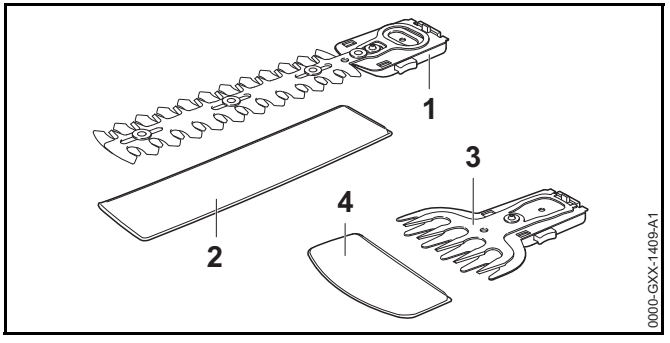
7 Oplåsningsskyder
Oplåsningsskyderen spærrer kontaktarmen.

8 Kontaktarm
Kontaktarmen tænder og slukker busk- og græsklipperen.

9 Batteriskakt
Batteriskakten holder batteriet.

 # Effektskilt med maskinnummer

3.2 Buskkniv og græskniv



1 Buskkniv, skæreknive
Skæreknivene klipper buskene.

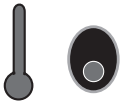
2 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter mod kontakt med buskkniven.

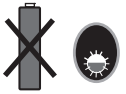
3 Græskniv, skæreknive
Skæreknivene klipper græsset.

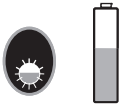
4 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter mod kontakt med græskniven.

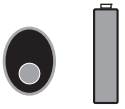
3.3 Symboler

Symbolerne, der kan være at finde på busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren, har følgende betydning:


LED'en lyser rødt. Batteriet er ikke inden for det tilladte temperaturområde.


LED'en blinker rødt. Der er en fejl i batteriet eller i opladeren.


LED'en blinker grønt. Batteriet lades op.


LED'en lyser grønt. Batteriet er ladet helt op.

El-redskabet skal anvendes i et lukket og tørt rum.

Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

4 Sikkerhedshenvisninger

4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren betyder følgende:

Følg deres sikkerhedsanvisninger og foranstaltninger.

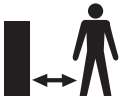
Sørg for at læse, forstå og opbevare denne brugsvejledning.

Bær sikkerhedsbriller.

Berør ikke skæreknivene, der har efterløb.

Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.

Følg sikkerhedshenvisninger til opslyngede genstande og de tilsvarende foranstaltninger.



Overhold sikkerhedsafstanden.

Beskyt busk- og græsklipperen og opladeren mod regn og fugtighed.

Beskyt batteriet mod varme og ild.

Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

Overhold det tilladte temperaturområde for batteriet.

4.2 Formålsbestemt anvendelse

Busk- og græsklipperen STIHL HSA 25 er beregnet til følgende anvendelser:

– med en buskklipperkniv: Klipning af buske

– med en græsklipperkniv: Klipning af græs

Busk- og græsklipperen må ikke anvendes i regnvejr.

Det medleverede batteri 5120 forsyner busk- og græsklipperen med energi.

Den medleverede oplader batteriet 5120.

⚠ ADVARSEL

- Batterier og opladere, som ikke er godkendt af STIHL til busk- og græsklipperen, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend busk- og græsklipperen med det egnede batteri 5120.

  ► Oplad batteriet 5120 med den medleverede oplader.
- Hvis busk- og græsklipperen, batteriet eller opladeren ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren, som det er beskrevet i denne brugsanvisning.

4.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren giver anledning til. Brugeren eller andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.

► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.

► Hvis busk- og græsklipperen, batteriet eller opladeren videregives til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.

► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:

– Brugeren er udhvilet.

– Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren og arbejde med dem. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med dem under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.

– Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren giver anledning til.

– Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.

– Brugeren har fået en instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden han anvender busk- og græsklipperen og opladeren første gang.

– Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.

► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Mens arbejdet foregår, kan langt hår blive trukket ind i busk- og græsklipperen. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.

► Bind langt hår sammen, og sørg for, at det ikke kan trækkes ind i busk- og græsklipperen.

- Under arbejdet kan der slynges genstande op med høj hastighed. Brugeren kan blive kvæstet.

► Bær tætsiddende sikkerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er kontrolleret iht. standard EN 166 eller landespecifikke forskrifter og kan købes i handlen med den pågældende identifikation.

► Bær en tætsiddende overdel med lange ærmer og lange bukser.

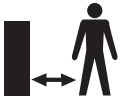
- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade sundheden og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Bær en støvbeskyttelsesmaske.
- Uegnet tøj kan blive fanget af træ, buskadser og i busk- og græsklipperen. Brugere uden egnet tøj kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Under arbejdet kan brugeren komme i kontakt med skæreknivene, der er i bevægelse. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.
  - ► Bær sko af modstandsdygtigt materiale.
  - ► Bær lange bukser af et modstandsdygtigt materiale.
- Under rensning eller vedligeholdelse kan brugeren komme i kontakt med skæreknivene. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.
- Brugeren kan glide, hvis han bruger uegnede sko. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær fast og lukket skotøj med skridsikker sål.

4.5 Arbejdsområde og omgivelser

4.5.1 Busk- og græsklipper

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn eller dyr kan ikke genkende og vurdere faren, der udgår fra busk- og græsklipperen og udslyngede genstande. Uvedkommende personer, børn og dyr kan blive alvorligt kvæstede, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
  - ► Efterlad ikke busk- og græsklipperen uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med busk- og græsklipperen.
- Busk- og græsklipperen er ikke beskyttet mod vand. Hvis der arbejdes i regn eller fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan blive kvæstet, og busk- og græsklipperen kan blive beskadiget.

  - ► Arbejd ikke i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Elektriske elementer på busk- og græsklipperen kan antænde gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i let antændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i omgivelser, der er let antændelige eller eksplosive.

4.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende faren for batteriet og kan ikke vurdere den.Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende faren for batteriet og kan ikke vurdere den. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - ► Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.

  - ► Beskyt batteriet mod varme og ild.
  - ► Kast ikke batteriet i åben ild.

► Anvend og opbevar batteriet i temperaturområdet mellem 0 °C og + 40 °C.

► Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

► Hold metalliske genstand væk fra batteriet.

► Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.

► Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.

► Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

4.5.3 Oplader

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende faren for batteriet og kan ikke vurdere den. Uvedkommende personer, børn og dyr kan blive alvorligt skadet eller dræbt.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - ► Lad ikke opladeren stå uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med opladeren.
- Opladeren er ikke beskyttet mod vand. Hvis der arbejdes i regn eller fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan blive kvæstet, og opladeren kan blive beskadiget.

► Enheden må ikke anvendes i regn og fugtige omgivelser.

- Opladeren er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis opladeren udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i opladeren, eller den kan eksplodere. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend opladeren i et lukket og tørt rum.
  - ► Opladeren på ikke anvendes i omgivelser, der er let brændbare eller eksplosive.
  - ► Anvend ikke opladeren på et let antændeligt underlag.
  - ► Anvend opladeren i temperaturområdet på mellem + 5 °C og + 40 °C.
- Personer kan snuble over tilslutningerne. Personer kan blive kvæstet, og opladeren kan blive beskadiget.
  - ► Før tilslutningsledningen fladt på gulvet.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Busk- og græsklipper

Busk- og græsklipperen har en sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Busk- og græsklipperen er ubeskadiget.

– Busk- og græsklipperen er ren og tør.

– Betjeningselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.

– Buskkniven eller græskniven er monteret korrekt.

– Der er kun monteret originalt STIHL-tilbehør til denne busk- og græsklipper.

– Tilbehøret er monteret korrekt.

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en usikker tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Arbejd med en ubeskadiget busk- og græsklipper.
  - ► Hvis busk- og græsklipperen er tilsmudset eller vådt: Rengør busk- og græsklipperen, og lad den tørre.

- ► Busk- og græsklipperen må ikke ændres.
- ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Arbejd ikke med busk- og græsklipperen.
- ► Der må kun monteres originalt STIHL-tilbehør til denne busk- og græsklipper.
- ► Montér tilbehøret på den måde, som beskrives i nærværende brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
- ► Der må ikke stikkes genstande ind i busk- og græsklipperens åbninger.
- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.6.2 Skærekniv

Hækkeklipperen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Skæreknivene er ubeskadigede.

– Skæreknivene er ikke deformerede.

– Skæreknivene går let.

– Skæreknivene er skærpet korrekt.

– Skæreknivene har ingen grater.

⚠ ADVARSEL

- I en ikke sikker tilstand kan dele af skæreknivene løsne sig og slynges omkring. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd ikke, hvis skæreknivene er beskadiget.
  - ► Skærp og fjern grater korrekt fra skæreknivene.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Batteriet er ubeskadiget.

– Batteriet er rent og tørt.

– Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

⚠ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det har en usikker tilstand. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd med et ubeskadiget og ubeskadiget batteri.
  - ► Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
  - ► Hvis batteriet er tilsmudset eller vådt: Rengør batteriet, og lad det tørre.
  - ► Batteriet må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
  - ► Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Batteriet må ikke åbnes.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med væsken.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og kontakt en læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
  - ► Hvis batteriet brænder: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

4.6.4 Oplader

Opladeren har sikker tilstand, hvis følgende betingelser opfyldes:

– Opladeren er ubeskadiget.

– Opladeren er ren og tør.

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en usikker tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Anvend et ubeskadiget ladekabel.
  - ► Hvis opladeren er tilsmudset eller våd: Rengør opladeren, og lad den tørre.
  - ► Opladeren må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem opladerens åbninger.
  - ► Opladerens elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Opladeren må ikke åbnes.

4.7 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- I visse situationer kan brugeren ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er dårligt: Arbejd ikke med busk- og græsklipperen.
  - ► Betjen busk- og græsklipperen alene.
  - ► Vær opmærksom på forhindringer.
  - ► Arbejd stående på jorden, og hold ligevægten. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
  - ► Hvis der opstår træthedssymptoner: Hold en pause i arbejdet.
- Hvis brugeren arbejder over skulderhøjde, kan han blive træt tidligt. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd kun kortvarig over skulderhøjde.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
- Hvis skæreknivene rammer en hård genstand, mens de bevæger sig, kan der opstå en pludselig opbremsning. Som følge af de optrådte reaktionskræfter kan brugeren miste kontrollen over busk- og græsklipperen og få alvorlige kvæstelser.
  - ► Før arbejdet skal busken eller græsset kontrolleres for hårde genstande, og de pågældende genstande skal fjernes.
- Skæreknivene kan under drift skære brugeren. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.

  - ► Hold den ledige hånd væk fra skæreknivene.
  - ► Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.
  - ► Hvis skæreknivene er blokeret af en genstand: Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud. Først derefter må genstanden fjernes.
- Hvis busk- og græsklipperen har en anden eller uvant reaktion under arbejdet, kan busk- og græsklipperen have en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Afslut arbejdet, tag batteriet ud, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Under arbejdet kan der opstå vibrationer som følge af busk- og græsklipperen.
  - ► Bær handsker.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
  - ► Såfremt der opstår tegn på manglende blodcirkulation: Søg læge.

- Hvis kontaktarmen slippes, fortsætter skæreknivene med at bevæge sig i ca. 1 sekund. Skæreknivene under drift kan skære personer. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.

  ► Hold fast i busk- og græsklipperen betjeningshåndtaget, og vent, indtil skæreknivene ikke længere bevæger sig.

⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af spændingsførende ledninger, kan skæreknivene komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige disse. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  ► Arbejd ikke i nærheden af spændingsførende ledninger.

4.8 Opladning

⚠ ADVARSEL

Kontakt med strømførende komponenter kan have følgende årsager:

– Tilslutningsledningen er beskadiget.

– Netsikket er beskadiget.

– Stikdåsen er ikke installeret korrekt.

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre strømstød. Brugeren kan få alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  ► Kontroller om tilslutningsledningen og netstikket ikke er beskadiget.
  ► Sæt netstikket i en korrekt installeret stikdåse.
- Under opladningen kan en forkert netspænding eller en forkert netfrekvens medføre overspænding i opladeren. Opladeren kan blive beskadiget.
  ► Kontroller, at netspændingen og netfrekvensen i strømnettet stemmer overens med angivelserne på opladerens mærkeplade.
- Under opladningen kan en beskadiget eller defekt oplader lugte usædvanligt eller ryge. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  ► Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Opladeren kan overophede i tilfælde af utilstrækkelig varmebortledning og være årsag til en brand. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  ► Opladeren må ikke dækkes til.
- Hvis der er tilsluttet flere opladere til en stikdåse, kan de elektriske ledninger blive overbelastet under opladningen. De elektriske ledninger kan blive varme og være årsag til en brand. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  ► Sæt opladeren enkeltvist i en stikdåse.
  ► Sæt ikke opladeren i en multistikdåse.

4.9 Transport

4.9.1 Transport af busk- og græsklipperen

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan busk- og græsklipperen vælte eller bevæge sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  ► Tag batteriet ud.
  ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  ► Sikr busk- og græsklipperen med stropper, bælter eller et net, så det ikke kan vælte over og ikke kan bevæge sig.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade og der kan opstå materielle skader.
  - ► Transportér ikke et beskadiget batteri.
  - ► Transportér batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

4.10 Opbevaring

4.10.1 Opbevaring af busk- og græsklipperen

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra busk- og græsklipperen. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  - ► Opbevar busk- og græsklipperen uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på busk- og græsklipperen og metalliske komponenter kan korrodere pga. fugtighed. Busk- og græsklipperen kan beskadiges.
  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Opbevar busk- og græsklipperen rent og tørt.

4.10.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra batteriet. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget.
  - ► Opbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Opbevar batteriet i et lukket rum.
  - ► Batteriet skal opbevares adskilt fra busk- og græsklipperen og opladeren.
  - ► Opbevar batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
  - ► Opbevar batteriet i temperaturområdet mellem 0 °C og + 40 °C.

4.10.3 Oplader

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra opladeren. Børn kan få alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Opbevar opladeren uden for børns rækkevidde.
- Opladeren er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis opladeren udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan opladeren blive beskadiget.
  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Hvis opladeren er varm: Lad opladeren køle af.
  - ► Opbevar opladeren rent og tørt.
  - ► Opbevar opladeren i et lukket rum.
  - ► Opbevar opladeren i temperaturområdet mellem + 5 °C og + 40 °C.

- Tilslutningsledningen er ikke beregnet til at bære opladeren eller hænge den op. Tilslutningsledningen og opladeren kan blive beskadiget.
  - ► Tag fat om huset op opladeren, og hold den fast.

4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet er sat i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan busk- og græsklipperen gå i gang utilsigtet. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Tag batteriet ud.
- Kraftige rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller skarpe genstande kan beskadige busk- og græsklipperen, skærekniven, batteriet og opladeren. Hvis busk- og græsklipperen, skæreknivene, batteriet eller opladeren ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne evt. ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Busk- og græsklipperen, skæreknivene, batteriet og opladeren må kun rengøres, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis busk- og græsklipperen, skæreknivene, batteriet og opladeren ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Du må ikke selv vedligeholde eller reparere busk- og græsklipperen, batteriet og opladeren.
  - ► Hvis busk- og græsklipperen, batteriet eller opladeren skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - ► Rengør skæreknivene, som det er beskrevet i brugsvejledningen.
- Under rengøringen eller vedligeholdelsen af skæreknivene kan brugeren skære sig på de skarpe skæretænder. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

5 Sådan gøres busk- og græsklipperen klar til arbejdet

5.1 Sådan gøres busk- og græsklipperen klar til arbejdet

Udfør altid følgende trin, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i en sikker tilstand:
  - – Busk- og græsklipper, 📖 4.6.1.
  - – Skærekniv, 📖 4.6.2.
  - – Batteri, 📖 4.6.3.
  - – Oplader, 📖 4.6.4.
- ► Lad batteriet helt op, 📖 6.1.
- ► Rengør busk- og græsklipperen, 📖 15.1.
- ► Kontrollér betjeningselementerne, 📖 10.1.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.

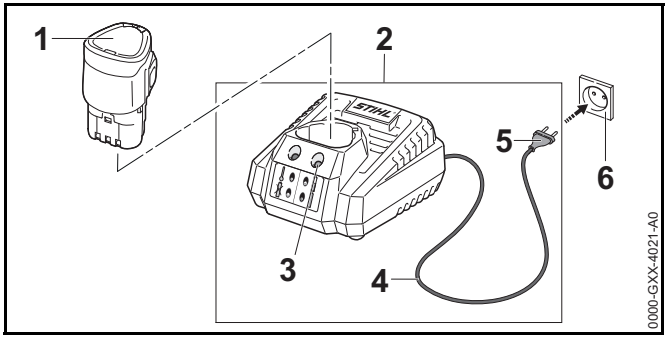
6 Opladning af batteriet og LED'er

6.1 Opladning af batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. af batteriets temperatur eller af omgivelsestemperaturen. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden er angivet på www.stihl.com/charging-times .

Hvis netstikket er sat ind i en stikdåse, og batteriet er sat ind i opladeren, starter opladningen automatisk. Når batteriet er ladet helt på, lyser den højre LED på opladeren grønt. Opladningen er afsluttet.

Batteriet og opladeren bliver varme under opladningen.



- Sæt netstikket (5) i en stikdåse (6), der er god adgang til.
- Før tilslutningsledningen (4).
- Sæt batteriet (1) i opladerens føringer (2), og tryk det i indtil anslag.
  LED'en (3) blinker, og batteriet (1) lades op.
- Hvis LED'en (3) lyser grønt: Træk netstikket (5) ud af stikdåsen (6).
  Batteriet er ladet helt op.
- Tag batteriet (1) ud.

6.2 LED'er på opladeren

LED'erne kan vises batteriets ladetilstand eller fejl i opladeren eller i batteriet. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

Hvis LED'en blinker grønt, bliver batteriet ladet op.

Hvis LED'en lyser grønt, er batteriet ladet helt op.

- Hvis LED'en lyser rødt: Lad batteriet køle af.
  Batteriet er ikke inden for det tilladte temperaturområde.
- Hvis LED'en blinker rødt: Brug ikke opladeren, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i opladeren eller i batteriet.

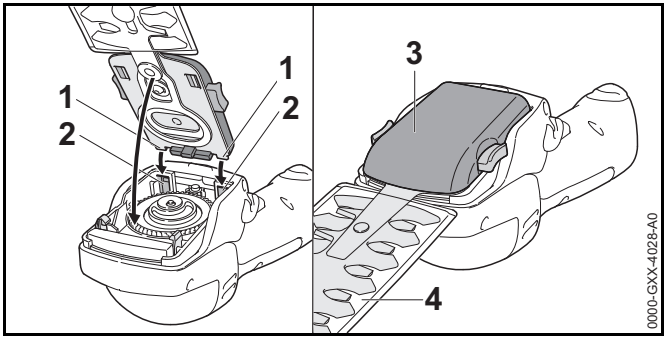
7 Samling af busk- og græsklipperen

7.1 Montering og afmontering af skæreknivene

7.1.1 Montering af buskkniv eller græskniv

Buskkniven og græskniven monteres på samme måde på busk- og græsklipperen.

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.

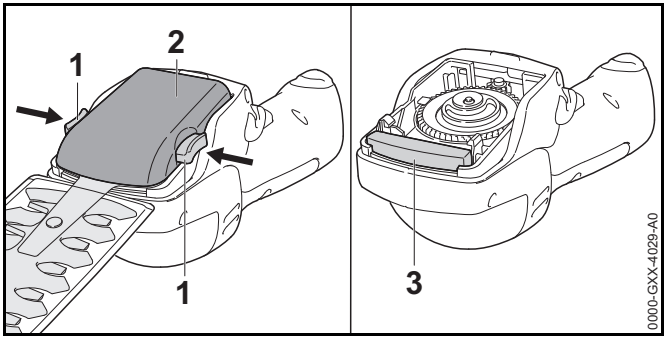


- Sæt låsetapperne (1) på buskkniven (3) eller græskniven (3) i føringerne (2).
- Klap buskkniven (3) eller græskniven (3) ned, og tryk dem fast.
  Buskkniven (3) eller græskniven (3) går hørbart i hak.
- Træk knivbeskyttelsen (4) af.

7.1.2 Afmontering af buskkniv eller græskniv

Buskkniven og græskniven afmonteres på samme måde.

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.

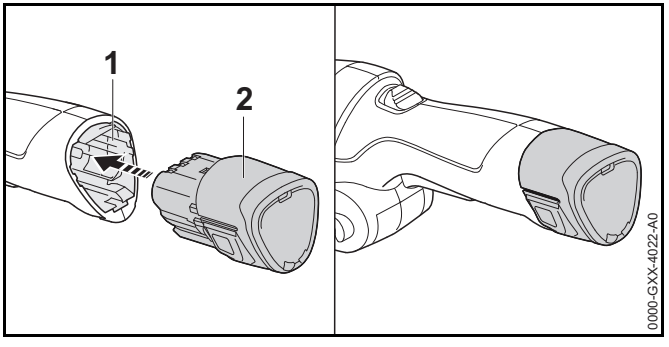


- Tryk på begge spærrehåndtag (1).
  Buskkniven (2) elle græskniven (2) er låst op.
- Tag buskkniven (2) eller græskniven (2) af.

Under arbejdet sørger en beskyttelse (3) af skumgummi for, at drejet ikke bliver tilsmudset. Beskyttelsen (3) er fast forbundet med busk- og græsklipperen og kan ikke fjernes.

8 Isætning og udtagning af batteriet

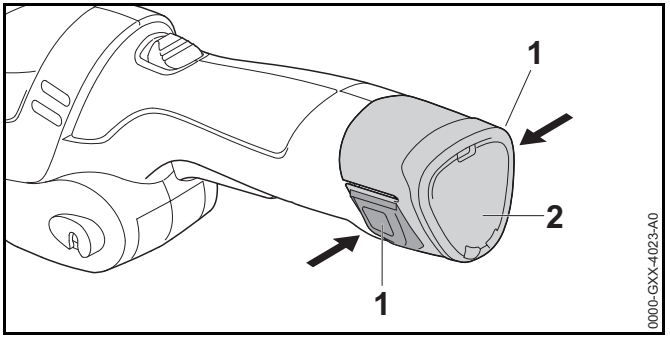
8.1 Isætning af batteri



- Tryk batteriet (2) til anslag ned i batteriskakten (1).
  Batteriet (2) går hørbart i hak.

8.2 Udtagning af batteri

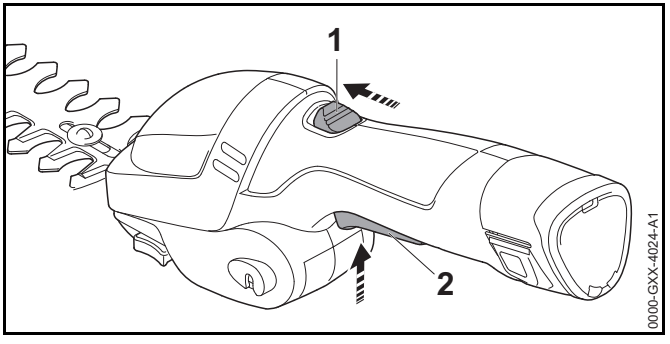
- Læg busk- og græsklipperen på en plan flade.
- Hold en hånd således foran batteriskakten, at batteriet (2) ikke kan falde ned.



- Tryk på spærrehåndtaget (1).
  Batteriet (2) er låst og kan fjernes.

9 Sådan tændes og slukkes busk- og græsklipperen

9.1 Sådan tændes busk- og græsklipperen



- Tryk oplåsningsskyderen (1) i retning mod skæreknivene med tommelfingeren, og hold den.
- Tryk kontaktarmen (2) ned med pegefingeren, og hold den nede.
  Oplåsningsskyderen (1) kan slippes. Busk- og græsklipperen accelererer, og skæreknivene bevæger sig.

9.2 Sådan slukkes busk- og græsklipperen

- Slip kontaktarmen og oplåsningsskyderen.
- Vent, indtil skæreknivene ikke bevæger sig længere efter ca. 1 sekund.
- Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Busk- og græsklipperen er defekt.

10 Kontrol af busk- og græsklipperen

10.1 Kontrol af betjeningselementer

Oplåsningsskyder og kontaktarm

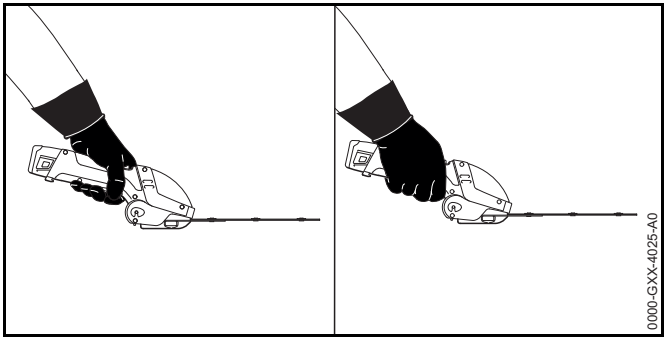
- Tag batteriet ud.
- Prøv at trykke på kontaktarmen uden at trykke på oplåsningsskyderen.
- Hvis kontaktarmen kan trykkes ned: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
  Oplåsningsskyderen er defekt.
- Tryk oplåsningsskyderen i retning mod skæreknivene med tommelfingeren, og hold den.
- Tryk på kontaktarmen.
- Slip kontaktarmen og oplåsningsskyderen.
- Hvis kontaktarmen eller oplåsningsskyderen går trægt eller ikke fjedrer tilbage til udgangspositionen: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
  Kontaktarmen eller oplåsningsskyderen er defekt.

Sådan tændes busk- og græsklipperen

- Sæt batteriet i.
- Tryk oplåsningsskyderen i retning mod skæreknivene med tommelfingeren, og hold den.
- Tryk på kontaktarmen, og hold den nede.
  Skæreknivene bevæger sig.
- Slip kontaktarmen.
  Skæreknivene bevæger sig efter 1 sekund ikke længere.
- Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Busk- og græsklipperen er defekt.

11 Sådan arbejder du med busk- og græsklipperen

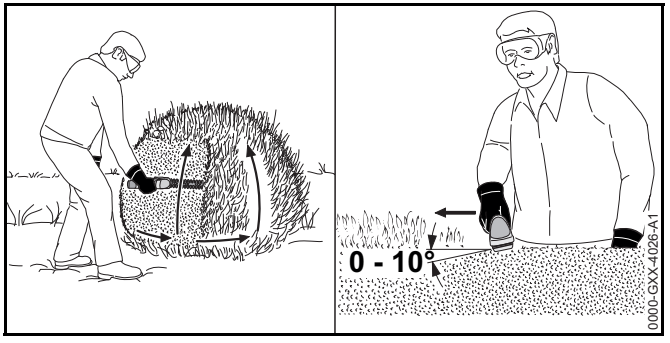
11.1 Fastholdelse og føring af busk- og græsklipperen



- Hold busk- og græsklipperen fast med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtaget.
- Hold den ledige hånd væk fra skæreknivene.

11.2 Klipning af buske

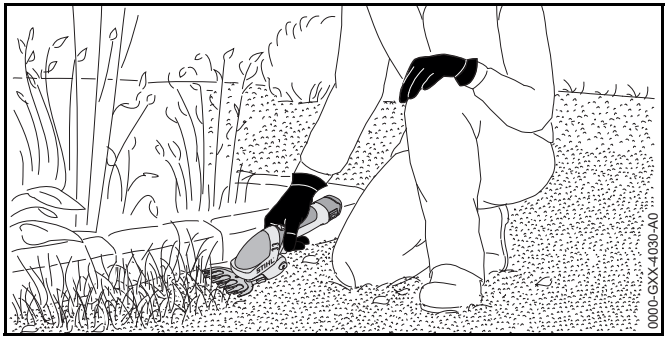
- Montér buskkniven.
- Tykke grene og kviste skal fjernes med en grensaks, hækkeklipper eller en motorsav.



- Før busk- og græsklipperen på en side af busken i en buebevægelse nedefra og op, og klip busken.
- Sænk busk- og græsklipperen uden at klippe busken.
- Gå langsomt og kontrolleret frem.
- Før busk- og græsklipperen igen i en buebevægelse nedefra og op, og klip busken.
- Klip den anden side af busken på samme måde.
- Anbring buskkniven på den øverste side af busken med en vinkel på mellem 0° og 10°.
- Før busk- og græsklipperen vandret frem og tilbage i en buebevægelse, og klip busken.
- Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

11.3 Klipning af græs

- Montér græskniven.



- Før busk- og græsklipperen i den ønskede klippehøjde gennem græsset.

12 Efter arbejdet

12.1 Efter arbejdet

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Hvis busk- og græsklipperen er våd: Lad busk- og græsklipperen tørre.
- Rengør busk- og græsklipperen.
- Rengør skæreknivene.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- Rengør batteriet.

13 Transport

13.1 Transport af busk- og græsklipperen

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- Bær busk- og græsklipperen med en hånd i betjeningshåndtaget.
- Hvis busk- og græsklipperen transporteres i et køretøj: Sørg for at sikre busk- og græsklipperen, så busk- og græsklipperen ikke kan vælte eller flytte sig.

13.2 Transport af batteriet

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Kontrollér, at batteriet har en sikker tilstand.
- Pak batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  - Emballagen er ikke elektrisk ledende.
  - Batteriet kan ikke flytte sig i emballagen.
- Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (litium-ion-batterier) og er blevet kontrolleret iht. FN-håndbogen angående kontroller og kriterier, del III, afsnit 38.3.

Transportforskrifterne finder på www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Opbevaring

14.1 Opbevaring af busk- og græsklipperen

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- Opbevar busk- og græsklipperen, så følgende betingelser opfyldes:
  - Busk- og græsklipperen er uden for børns rækkevidde.
  - Busk- og græsklipperen er ren og tør.

14.2 Opbevaring af batteriet

- Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  - Batteriet er uden for børns rækkevidde.
  - Batteriet er rent og tørt.
  - Batteriet er i et lukket rum.
  - Batteriet skal opbevares adskilt fra busk- og græsklipperen og opladeren.
  - Batteriet er i en emballage uden elektrisk ledeevne.
  - Batteriet er i temperaturområdet mellem 0 °C og + 40 °C.

14.3 Opbevaring af opladeren

- Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Tag batteriet ud.
- Opbevar opladeren, så følgende betingelser opfyldes:
  - Opladeren er uden for børns rækkevidde.
  - Opladeren er ren og tør.
  - Opladeren er i et lukket rum.
  - Opladeren er adskilt fra batteriet.
  - Opladeren er ikke hængt op i tilslutningsledningen.
  - Opladeren i temperaturområdet mellem - 5 °C og + 40 °C.

15 Rengøring

15.1 Rengøring af busk- og græsklipperen

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Rengør busk- og græsklipperen med en fugtig klud eller STIHL-harpiksløsner.

15.2 Rengøring af skæreknivene

- Sluk for busk- og græsklipperen, og tag batteriet ud.
- Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.
- Sæt batteriet i.
- Tænd for busk- og græsklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.

15.3 Rengøring af batteriet

- Rengør batteriet med en fugtig klud.

15.4 Rengøring af opladeren

- Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Rengør opladeren med en fugtig klud.
- Rengør opladerens elektriske kontakter med en pensel eller en blød børste.

16 Vedligeholdelse

16.1 Slibning af skæreknive

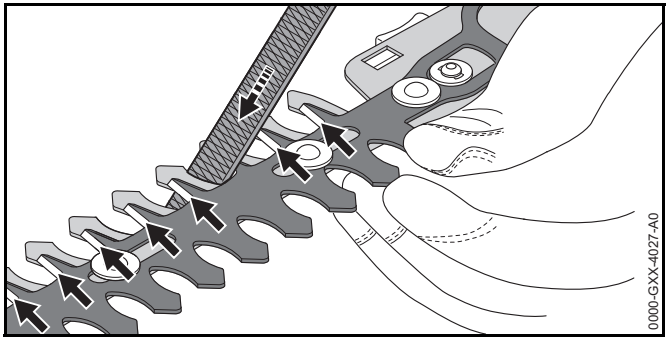
Buskkniv

STIHL anbefaler at få buskkniven slebet hos en STIHL-forhandler.

ADVARSEL

Skæreknivens skæretænder er skarpe. Brugeren kan skære sig.

- Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.



- Forskyd skæreknivene mod hinanden, så der er god adgang til skærene.
- Slib hver æg på det øverste skæreværktøj med en STIHL-fladfil med en fremadrettet bevægelse. Vær i den forbindelse opmærksom på skærpevinklen, 📖 19.2.
- Vend buskkniven om.
- Slib de øvrige æg.
- Fjern støvet, der opstår under filingen, med en fugtig klud.
- Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af buskkniven.
- Tænd for busk- og græsklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

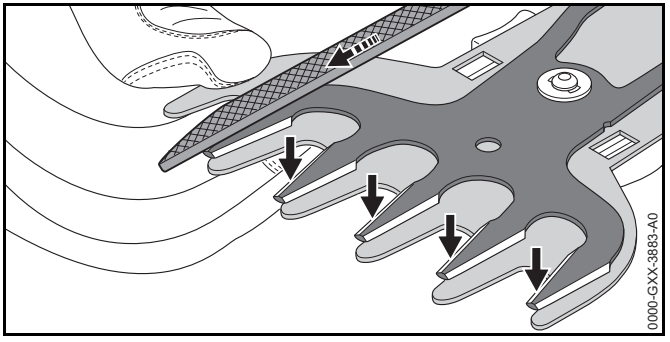
Græskniv

STIHL anbefaler at få græskniven slebet hos en STIHL-forhandler.

ADVARSEL

Skæreknivens skæretænder er skarpe. Brugeren kan skære sig.

- Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.



- Forskyd den øvre skærekniv fuldstændigt i en retning, så der er god adgang til en side af hver skærekant.
- Fil hver skærekant med god adgang på den øverste skærekniv med en STIHL-fladfil med en fremadrettet bevægelse. Vær i den forbindelse opmærksom på skærpevinklen, 📖 19.2.
- Forskyd den øvre skærekniv fuldstændigt i den anden retning, så der er god adgang til den anden side af hver skærekant.
- Slib de øvrige æg.
- Fjern støvet, der opstår under filingen, med en fugtig klud.
- Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af græsknivene.
- Tænd for busk- og græsklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

17 Reparation

17.1 Reparation af busk- og græsklipper, batteri og oplader

Brugeren kan ikke selv reparere busk- og græsklipperen, skæreknivene, batteriet og opladeren.

- Hvis busk- og græsklipperen er beskadiget: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis skæreknivene er beskadiget: Udskift skæreknivene.
- Hvis batteriet er defekt eller beskadiget: Udskift batteriet.
- Hvis opladeren er defekt eller beskadiget: Udskift opladeren.
- Hvis tilslutningsledningen er defekt eller beskadiget: Opladeren må ikke anvendes, og få tilslutningsledningen udskiftet af en STIHL-forhandler.

18 Afhjælpning af fejl

18.1 Afhjælpning af fejl i busk- og græsklipperen, batteriet eller opladeren

Fejl	LED'er på opladeren	Årsag	Afhjælpning
Busk- og græsklipperen starter ikke, når der tændes for den.		Batteriets ladetilstand er for lav.	► Oplad batteriet.
		Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle af eller blive varmt.
		Der er en fejl i busk- og græsklipperen.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i. ► Tænd for busk- og græsklipperen. ► Hvis busk- og græsklipperen stadigvæk ikke starter, når der tændes for den: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
		Skæreknivene går trægt.	► Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene. ► Hvis busk- og græsklipperen stadigvæk ikke starter, når der tændes for den: Busk- og græsklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
		Busk- og græsklipperen er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad busk- og græsklipperen køle af.
		Der er en fejl i batteriet.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd for busk- og græsklipperen. ► Hvis busk- og græsklipperen stadigvæk ikke starter, når der tændes for den: Batteriet må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
		Den elektriske forbindelse mellem busk- og græsklipperen og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen.

Fejl	LED'er på opladeren	Årsag	Afhjælpning
		Busk- og græsklipperen eller batteriet er fugtig(t).	► Lad busk- og græsklipperen eller batteriet tørre.
Busk- og græsklipperen slukker under drift.		Busk- og græsklipperen er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad busk- og græsklipperen køle af.
		Der er en elektrisk fejl.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd for busk- og græsklipperen.
Busk- og græsklipperens driftstid er for kort.		Batteriet er ikke ladet helt op.	► Lad batteriet helt op.
		Batteriets holdbarhed er overskredet.	► Udskift batteriet.
Opladningen starter ikke, efter batteriet er sat i opladeren.	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Lad batteriet køle af eller blive varmt.
	1 LED blinker rødt.	Der er en fejl i batteriet eller i opladeren.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Hvis 1 LED fortsat blinker rødt: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.

18.2 Afhjælpning af fejl i opladeren

Fejl	LED på opladeren	Årsag	Afhjælpning
Batteriet lades ikke op.	LED'en blinker rødt.	Den elektriske forbindelse mellem opladeren og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter på opladeren. ► Sæt batteriet i.
		Der er en fejl i opladeren.	► Brug ikke opladeren, og kontakt en STIHL-forhandler.

19 Tekniske data

19.1 Busk- og græsklipper STIHL HSA 25

– Tilladt batteri: batteri 5120

– Vægt uden skæreknive og uden batteri: 0,6 kg

Batteriets levetid kan ses her: www.stihl.com/battery-life.

19.2 Buskkniv, græskniv

Buskkniv

– Tandafstand: 19 mm

– Snitlængde: 200 mm

– Slibevinkel: 30°

Græskniv

– Tandafstand: 16 mm

– Snitlængde: 120 mm

– Slibevinkel: 35°

19.3 Batteri 5120

– Batteriteknologi: Litium-ioner

– Spænding: 10,8 V

– Kapacitet: 2,0 Ah

– Energiindhold: 21,6 Wh

– Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: 0 °C til + 40 °C

19.4 Medfølgende oplader

– Mærkespænding: se effektskilt

– Frekvens: se effektskilt

– Mærkeeffekt: se effektskilt

– Ladestrøm: se effektskilt

– Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: + 5 °C til + 40 °C

Opladningstiderne kan findes på www.stihl.com/charging-times .

19.5 Støj- og vibrationsværdier

K-værdien for lydtryksniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for vibrationsværdierne er på 2 m/s².

HSA 25 med buskkniv

– Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Lydeffektniveau L_{wA} målt iht. EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Vibrationsværdi a_{hv} målt iht. EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 med græskniv

– Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Lydeffektniveau L_{wA} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Vibrationsværdi a_{hv} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

De angivne vibrationsværdier er målt efter en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelsestypen. De angivne vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af vibrationsbelastningen. Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om opfyldelse af direktivet for arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) 2002/44/EC findes her www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

20 Reservedele og tilbehør

20.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Sidde symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler at anvende originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

21 Bortskaffelse

21.1 Bortskaffelse af busk- og græsklipper, batteri og oplader

Informationer om bortskaffelsen kan fås hos en STIHL-forhandler.

- Busk- og græsklipper, batteri, oplader, tilbehør og emballage skal bortskaffes på en korrekt og miljøvenlig måde.

22 EU-overensstemmelseserklæring

22.1 Busk- og græsklipper STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer som eneansvarlig, at

- Konstruktionstype: Batteribusk- og græsklipper med buskkniv og græskniv
- Fabriksmærke: STIHL
- Type: HSA 25
- Serienummer: 4515

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 und EN 50636-2-94.

Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering iht. direktiv 2000/14/EF, bilag V.

- Målt lydeffektniveau: 78 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau: 80 dB(A)

De tekniske dokumenter opbevares sammen med produktgodkendelse tilhørende ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på busk- og græsklipperen.

Waiblingen, 01.11.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Thomas Elsner, leder af produktmanagement og services

22.2 Overensstemmelseshenvisning for opladeren STIHL HSA 25

Denne oplader er produceret og markedsføres i overensstemmelse med følgende direktiver: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på opladeren.

Den fuldstændige EF-overensstemmelseserklæring kan fås hos firmaet ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Tyskland.

23 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

23.1 Indledning

Dette kapitel gengiver de generelt formulerede almene sikkerhedshenvisninger i standarden EN/IEC 62841 om elektrisk motordrevet håndværktøj.

STIHL er forpligtet til at gengive disse tekster.

Sikkerhedshenvisningerne, der er angivet under ”Elektrisk sikkerhed" for at undgå elektrisk stød, kan ikke anvendes i forbindelse med STIHL-batteriprodukter.

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger, billedbeskrivelser og tekniske data, som afser elektrisk værktøj. Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner eldrevet elektrisk værktøj (med ledning) eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

23.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over redskabet.

23.3 Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som bevæger sig.** Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømsafbryder.** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

23.4 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin**

eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da det ellers øger risikoen for personskader.

d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig.** Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorér ikke sikkerhedsreglerne for el-værktøj, også selv om du som rutineret bruger af el-værktøj er fortrolig med funktionen.** Uagtsom omgang kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

23.5 Omgang med og brug af el-værktøj

a) **Undgå overbelastning af redskabet. Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden redskabet indstilles, inden der skiftes arbejdsværktøjsdele, eller inden redskabet lægges til side.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med redskabet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte redskabet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **El-værktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres.** Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uforudsete situationer.

23.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batteriet i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En oplader, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.

b) **Brug kun de batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.

c) **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.

d) **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der sive væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uventet og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger angående opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og forøge brandfaren.

23.7 Service

a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.

b) **Beskadigede batterier må aldrig vedligeholdes.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af bemyndiget kundeservice.

Innholdsfortegnelse

1 Forord ... **108**

2 Informasjon om denne bruksanvisningen ... **108**
2.1 Gjeldende dokumenter ... 108
2.2 Merking av advarslene i teksten ... 109
2.3 Symboler i teksten ... 109

3 Oversikt ... **109**
3.1 Busksaks, batteri og ladeapparat ... 109
3.2 Buskskjærekniv og gress-skjærekniv ... 110
3.3 Symboler ... 110

4 Sikkerhetsforskrifter ... **110**
4.1 Varselsymboler ... 110
4.2 Tiltenkt bruk ... 111
4.3 Krav til brukeren ... 111
4.4 Klær og utstyr ... 112
4.5 Arbeidsområde og omgivelsen ... 113
4.6 Sikker tilstand ... 114
4.7 Arbeider ... 116
4.8 Lading ... 116
4.9 Transport ... 117
4.10 Oppbevaring ... 117
4.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon ... 118

5 Gjøre busksaksen klar til bruk ... **119**
5.1 Gjøre busksaksen klar til bruk ... 119

6 Lade batteriet og LEDer ... **119**
6.1 Lade batteriet ... 119
6.2 LED-er på ladeapparatet ... 119

7 Sette sammen busksaksen ... **120**
7.1 Montere og demontere skjæreknivene ... 120

8 Sette inn og ta ut batteriet ... **120**
8.1 Sette inn batteriet ... 120
8.2 Ta ut batteriet ... 121

9 Slå busksaksen på og av ... **121**
9.1 Slå på busksaksen ... 121
9.2 Slå av busksaksen ... 121

10 Kontrollere busksaksen ... **121**
10.1 Kontrollere betjeningselementene ... 121

11 Arbeide med busksaksen ... **122**
11.1 Holde og føre busksaksen ... 122
11.2 Skjære busker ... 122
11.3 Skjære gress ... 122

12 Etter arbeidet ... **122**
12.1 Etter arbeidet ... 122

13 Transport ... **123**
13.1 Transportere busksaksen ... 123
13.2 Transportere batteriet ... 123

14 Oppbevaring ... **123**
14.1 Oppbevaring av busksaksen ... 123
14.2 Oppbevare batteriet ... 123
14.3 Oppbevare ladeapparatet ... 123

15 Rengjøring ... **123**
15.1 Rengjøre busksaksen ... 123
15.2 Rengjøre skjæreknivene ... 124
15.3 Rengjøre batteriet ... 124
15.4 Rengjøre ladeapparatet ... 124

16 Vedlikeholde ... **124**
16.1 Slipe skjæreknivene ... 124

17 Reparere ... **125**
17.1 Reparere busksaksen, batteriet og ladeapparatet ... 125

18 Utbedre feil ... **126**
18.1 Korrigere feil på busksaksen, batteriet eller ladeapparatet ... 126
18.2 Oppheve feil til ladeapparatet ... 127

19 Tekniske data ... **128**
19.1 Busksaks STIHL HSA 25 ... 128
19.2 Buskskjærekniv, gress-skjærekniv ... 128
19.3 Batteri 5120 ... 128

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A VA3.L19.
0000007667_011_N

STIHL

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

19.4 Medfølgende ladeapparat 128
19.5 Lydverdier og vibrasjonsverdier 128
19.6 REACH 128
20 Reservedeler og tilbehør 129
20.1 Reservedeler og tilbehør 129
21 Kassering 129
21.1 Kassere busksaksen, batteriet og ladeapparatet . . . 129
22 EU-samsvarserklæring 129
22.1 Busksaks STIHL HSA 25 129
22.2 Samsvarserklæring, ladeapparat for STIHL HSA 25 129
23 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy 130
23.1 Innledning 130
23.2 Sikkerhet på arbeidsplassen 130
23.3 Elektrisk sikkerhet 130
23.4 Sikkerhet av personer 130
23.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet 131
23.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet 131
23.7 Service 132

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og produserer våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådføring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL produkt.

Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  - Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Merking av advarslene i teksten

FARE

Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

ADVARSEL

Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

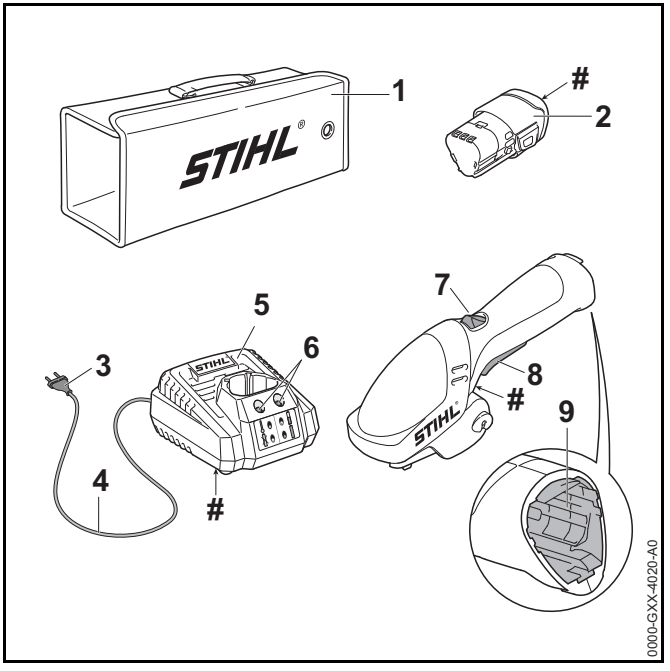
- De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt

3.1 Busksaks, batteri og ladeapparat



1 Lomme
Lommen brukes til transport og oppbevaring av busksaksen.

2 Batteri
Batteriet forsyner busksaksen med strøm.

3 Kontakt
Nettpluggen forbinder tilkoblingsledningen med en stikkontakt

4 Tilkoblingsledning
Tilkoblingsledningen forbinder ladeapparatet med nettpluggen.

5 Ladeapparat
Ladeapparatet lader batteriet.

6 LED-er
LED-ene viser statusen til ladeapparatet.

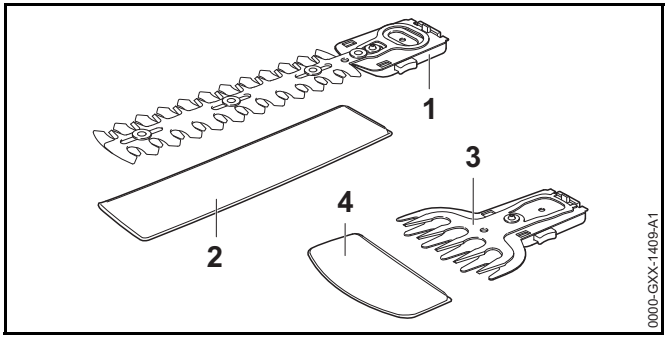
7 Startsperre
Startsperren låser opp girspaken.

8 Girspak
Girspaken slår busksaksen på og av.

9 Batterispor
Batterisporet tar imot batteriet.

 # Merkeplate med maskinnummer

3.2 Buskskjærekniv og gress-skjærekniv



1 Buskskjærekniv, skjærekniv
Skjæreknivene skjærer busker.

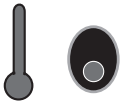
2 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter brukeren mot kontakt med buskskjærekniven.

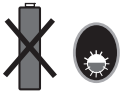
3 Gress-skjærekniv, skjærekniv
Skjæreknivene skjærer gress.

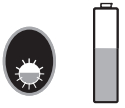
4 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter brukeren mot kontakt med gress-skjærekniven.

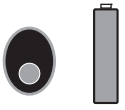
3.3 Symboler

Symbolene kan være på busksaksen, batteriet og ladeapparatet, og betyr følgende:


LED-en lyser rødt. Batteriet er ikke i det tillatte temperaturområdet.


LED-en blinker rødt. Det er en feil på batteriet eller ladeapparatet.


LED-en blinker grønt. Batteriet lader.


LED-en lyser grønt. Batteriet er fullstendig ladet.

Bruk det elektriske apparatet i et lukket og tørt rom.

Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

4 Sikkerhetsforskrifter

4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på busksaksen, batteriet og ladeapparatet betyr følgende:

Følg sikkerhetsanvisningene og deres tiltak.

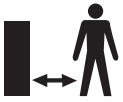
Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

Bruk vernebriller.

Ikke ta på skjæreknivene i etterløpstiden.

Ikke ta på de roterende skjæreknivene.

Følg sikkerhetsanvisningene for gjenstander som kastes opp i luften og deres tiltak.



Overhold sikkerhetsavstand.

Busksaksen og ladeapparatet må beskyttes for regn og fuktighet.

Batteriet må beskyttes mot varme og ild.

Batteriet må ikke senkes ned i væske.

Tillatelig temperaturområde for batteriet må overholdes.

4.2 Tiltenkt bruk

Busksaksen STIHL HSA 25 er utformet for følgende bruksområder:

– med en buskskjærekniv: Skjæring av busker

– med en gress-skjærekniv: Klipping av gress

Busksaksen må ikke brukes når det regner.

Det medfølgende batteriet 5120 forsyner busksaksen med strøm.

Det medfølgende ladeapparatet lader batteriet 5120.

⚠ ADVARSEL

- Batterier og ladeapparater som ikke er godkjent av STIHL for busksaksen, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Bruk busksaksen med det medfølgende batteriet 5120.
  - ► Lad opp batteri 5120 med det medfølgende ladeapparatet.
- Dersom busksaksen, batteriet eller ladeapparatet ikke anvendes forskriftsmessig, kan personer bli alvorlig skadet eller drepes og materielle skader kan oppstå.
  - ► Busksaksen, batteriet og ladeapparatet skal brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring, kan ikke gjenkjenne eller bedømme busksaksens, batteriets eller ladeapparatets farer. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.

► Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

► Hvis busksaksen, batteriet eller laderapparatet gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.

► Forsikre deg om at brukeren oppfyller følgende forutsetninger:

– Brukeren må være uthvilt.

– Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med busksaksen, batteriet og ladeapparatet. Dersom brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt begrenset i stand til det, skal brukeren kun arbeide med batteriet under oppsyn eller etter anvisningen av en ansvarlig person.

– Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med børsten, batteriet og ladeapparatet.

– Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke under oppsyn i henhold til nasjonale forskrifter.

– Brukeren er fått en opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person, før han arbeider med busksaksen og bruker ladeapparatet første gang.

– Brukeren er ikke påvirket av alkohol, medikamenter eller narkotika.

► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i busksaksen. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  ► Langt hår må bindes sammen og sikres slik at det ikke kan trekkes inn i busksaksen.
- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Brukeren kan bli skadet.

► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er kontrollert iht EN 166 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt med tilsvarende merking i butikk.

► Bruk en langermet, tettsittende overdel og en langbukse.

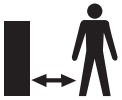
- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  ► Bruk en vernemaske for støv.
- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt og i busksaksen. Brukere uten egnede bekledning kan skades alvorlig.
  ► Bruk trangt sittende klær.
  ► Ta av sjal og smykker.
- Under arbeidet kan brukeren komme i kontakt med de roterende skjæreknivene. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  ► Bruk sko av motstandsdyktig materiale.
  ► Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.
- Ved rengjøring og vedlikehold kan brukeren komme i kontakt med skjæreknivene. Brukeren kan bli skadet.
  ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han skli. Brukeren kan bli skadet.
  ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

4.5 Arbeidsområde og omgivelsen

4.5.1 Busksaks

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme busksaksens farer og gjenstander som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.



► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna arbeidsområdet.

► Ikke la busksaksen være uten oppsyn.

► Sikre at barn ikke kan leke med busksaksen.

- Busksaksen er ikke beskyttet mot vann. Dersom det arbeides i regn eller i fuktige omgivelser, kan det føre til elektrisk støt. Brukeren kan bli skadet og busksaksen kan bli skadet.

► Det skal ikke arbeides i regn eller fuktige omgivelser.

- Elektriske komponenter i busksaksen kan danne gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  ► Det skal ikke arbeides i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.

4.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
  ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna.
  ► Ikke la batteriet være uten oppsyn.
  ► Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.

► Batteriet må beskyttes mot varme og ild.

► Batteriet må ikke kastes i ild.

► Batteriet skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom - 0 °C og + 40 °C.

► Batteriet må ikke senkes ned i væske.

► Batteriet må holdes unna metalliske gjenstander.

► Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.

► Batteriet må ikke utsettes for mikrobølgeovner.

► Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.

4.5.3 Ladeapparat

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene til ladeapparatet og den elektriske strømmen. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet eller drept.
  ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna.
  ► Ikke la ladeapparatet være uten oppsyn.
  ► Sikre at barn ikke kan leke med ladeapparatet.

- Ladeapparatet er ikke beskyttet mot vann. Dersom det arbeides i regn eller i fuktige omgivelser, kan det føre til elektrisk støt. Brukeren kan bli skadet og ladeapparatet kan bli skadet.

  ► Den må ikke brukes når det regner eller i fuktige omgivelser.

- Ladeapparatet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom ladeapparatet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan ladeapparatet ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  ► Ladeapparatet skal benyttes i et lukket og tørt rom.
  ► Ladeapparatet skal ikke anvendes i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.
  ► Ladeapparatet skal ikke anvendes på lett antennelig undergrunn.
  ► Ladeapparatet skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom + 5 °C og + 40 °C.
- Personer kan snuble over tilkoblingsledningen. Personer kan bli skadet og ladeapparatet kan bli skadet.
  ► Tilkoblingsledningen legges flatt ned på bakken.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Busksaks

Busksaksen er i sikker tilstand når følgende betingelser er oppfylt:

– Busksaksen er uskadd.

– Busksaksen er ren og tørr.

– Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.

– Buskskjærekniven eller gress-skjærekniven er riktig montert.

– Kun originalt STIHL tilbehør for denne busksaksen er montert.

– Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  ► Arbeid med en uskadd busksaks.
  ► Dersom busksaksen er tilsmusset eller våt: Rengjør busksaksen og la den tørke.
  ► Ikke foreta endringer på busksaksen.
  ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med busksaksen.
  ► Monter kun originalt STIHL tilbehør for denne busksaksen.
  ► Tilbehøret må monteres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene til busksaksen.
  ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.2 Skjærekniv

Skjæreknivene er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

– Skjæreknivene er uskadde.

– Skjæreknivene er ikke deformert.

– Skjæreknivene er lett bevegelige.

– Skjæreknivene er riktig slipt.

– Skjæreknivene er uten kanter.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan deler til skjæreknivene løsne og slynges bort. Personer kan bli alvorlig skadet.
  ► Arbeid med en ubeskadiget skjærekniv.
  ► Skjæreknivene må slipes riktig og kanter fjernes.
  ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, hvis følgende betingelser er oppfylt:

– Batteriet er uskadd.

– Batteriet er rent og tørt.

– Batteriet fungerer og er uforandret.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere sikkert. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ► Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ► Dersom batteriet er tilsmusset eller vått: Rengjør batteriet og la det tørke.
  - ► Batteriet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ► De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Batteriet må ikke åpnes.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
  - ► Unngå kontakt med væsken.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Hudområder som har kommet i kontakt må vaskes med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Øynene må skylles minst 15 minutter med rikelig vann, og en lege må oppsøkes.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og holdes unna brennbare stoffer.
  - ► Dersom batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

4.6.4 Ladeapparat

Ladeapparatet er i sikker tilstand, hvis følgende betingelser er oppfylt:

– Ladeapparatet er uskadd.

– Ladeapparatet er rent og tørt.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungerer korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Bruk et uskadd ladeapparat.
  - ► Dersom ladeapparatet er tilsmusset eller vått: Rengjør ladeapparatet og la den tørke.
  - ► Ladeapparatet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til ladeapparatet.
  - ► De elektriske kontaktene til ladeapparatet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Ladeapparatet må ikke åpnes.

4.7 Arbeider

⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Du må arbeide rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk busksaksen.
  - ► Busksaksen må betjenes alene.
  - ► Vær oppmerksom på hindringer.
  - ► Arbeid stående på bakken og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Hvis brukeren arbeider over skulderhøyde kan han bli fortere sliten. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid over skulderhøyde bare i en kort periode.
  - ► Ta arbeidspauser.
- Hvis de roterende skjæreknivene støter på en hard gjenstand kan den raskt bremses ned. Gjennom reaksjonskreftene som oppstår kan brukeren miste kontrollen over busksaksen og få alvorlige personskader.
  - ► Før arbeidet må du sjekke busken eller gresset for harde gjenstander og fjerne gjenstandene.
- De roterende skjæreknivene kan skjære brukeren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.

  - ► Hold den frie hånden unna skjærebladene.
  - ► Ikke ta på de roterende skjæreknivene.
  - ► Hvis skjæreknivene er blokkert av en gjenstand: slå av busksaksen og ta ut batteriet. Fjern gjenstanden først nå.
- Dersom busksaksen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan busksaksen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Under arbeidet kan det oppstå vibrasjoner fra busksaksen.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Ta arbeidspauser.
  - ► Dersom tegn på sirkulasjonsforstyrrelse oppstår: Oppsøk lege.
- Når girspaken slippes, fortsetter skjæreknivene å bevege seg i ca. 1 sekund. De roterende skjæreknivene kan skjære personer. Personer kan bli alvorlig skadet.

  - ► Hold busksaksen på betjeningshåndtaket og vent til skjæreknivene har sluttet å bevege seg.

⚠ FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan skjæreknivene komme i kontakt med de spenningsførende ledningene og skade de. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Ikke arbeid i nærheten av spenningsførende ledninger.

4.8 Lading

⚠ ADVARSEL

Det kan oppstå kontakt med strømførende komponenter på grunn av følgende årsaker:

- – Tilkoblingsledningen er skadet.
- – Nettpluggen er skadet.
- – Stikkontakten er ikke riktig installert.

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til strømstøt. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Forsikre deg om at tilkoblingsledningen og nettpluggen er uskadet.
  - ► Stikk nettpluggen inn i en korrekt installert stikkontakt.
- Under ladingen kan en feil nettspenning eller en feil nettfrekvens, føre til en overspenning i ladeapparatet. Ladeapparatet kan bli skadd.
  - ► Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen til strømnettet stemmer overens med angivelsene på ladeapparatet.
- Under ladingen kan et skadd eller defekt ladeapparat lukte uvanlig eller ryke. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- Ladeapparatet kan ved utilstrekkelig bortledning av varme, overopphetes og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Ladeapparatet må ikke tildekkes.
- Dersom flere ladeapparater er koblet til en stikkontakt, kan elektriske ledninger bli overbelastet under ladingen. De elektriske ledningene kan bli varme og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Ladeapparatene skal kobles enkeltvis til en stikkontakt.
  - ► Ladeapparatet må ikke kobles til flerveisstikkontakter.

4.9 Transport

4.9.1 Transportere busksaksen

⚠ ADVARSEL

- Under transport kan busksaksen velte eller bevege seg. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Busksaksen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Et skadd batteri skal ikke transporteres.
  - ► Transporter batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Batteriet skal pakkes slik i forpakningen, at det ikke kan bevege seg.
  - ► Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

4.10 Oppbevaring

4.10.1 Oppbevaring av busksaksen

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme busksaksens farer. Barn kan skades alvorlig.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Busksaksen må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- De elektriske kontaktene på busksaksen og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Busksaksen kan bli skadd.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Oppbevar busksaksen på et rent og tørt sted.

4.10.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan bli alvorlig skadd.
  - ► Batteriet må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades.
  - ► Oppbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.
  - ► Oppbevar batteriet adskilt fra busksaksen og ladeapparatet.
  - ► Oppbevar batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.
  - ► Oppbevar batteriet i temperaturområdet mellom 0 °C og + 40 °C.

4.10.3 Ladeapparat

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme ladeapparatets farer. Barn kan skades alvorlig eller drepes.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Ladeapparatet må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- Ladeapparatet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom ladeapparatet er utsatt for visse miljøpåvirkninger, kan ladeapparatet skades.
  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Dersom ladeapparatet blir varmt: La ladeapparatet avkjøles.
  - ► Oppbevar ladeapparatet rent og tørt.
  - ► Ladeapparatet skal oppbevares i et lukket rom.
  - ► Ladeapparatet skal oppbevares i temperaturområdet mellom + 5 °C og + 40 °C.
- Tilkoblingsledningen er ikke beregnet, til å bære eller henge ladeapparatet med. Tilkoblingsledningen og ladeapparatet kan skades.
  - ► Grip og hold ladeapparatet fast i kapslingen.

4.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet er satt inn ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan busksaksen slås på utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Ta ut batteriet.
- Aggressive rengjøringsmidler, rengjøring med vannstråle eller spisse gjenstander kan skade busksaksen, skjærekniven, batteriet og ladeapparatet. Hvis busksaksen, skjæreknivene, batteriet eller ladeapparatet ikke rengjøres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Busksaksen, skjæreknivene, batteriet og ladeapparatet skal rengjøres slik, det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Hvis busksaksen, skjæreknivene, batteriet og ladeapparatet ikke vedlikeholdes eller repareres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Du må ikke selv vedlikeholde eller reparere busksaksen, batteriet og ladeapparatet.
  - ► Hvis busksaksen, batteriet eller ladeapparatet må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Skjæreknivene må vedlikeholdes slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Under rengjøring eller vedlikehold av skjæreknivene kan brukeren skjære seg på skarpe skjæretenner. Brukeren kan bli skadet.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

5 Gjøre busksaksen klar til bruk

5.1 Gjøre busksaksen klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Busksaks, 📖 4.6.1.
  - – Skjærekniv, 📖 4.6.2.
  - – Batteri, 📖 4.6.3.
  - – Ladeapparat, 📖 4.6.4.
- ► Batteriet må lades fullstendig, 📖 6.1.
- ► Rengjøre busksaksen, 📖 15.1.
- ► Betjeningselementene må kontrolleres, 📖 10.1.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

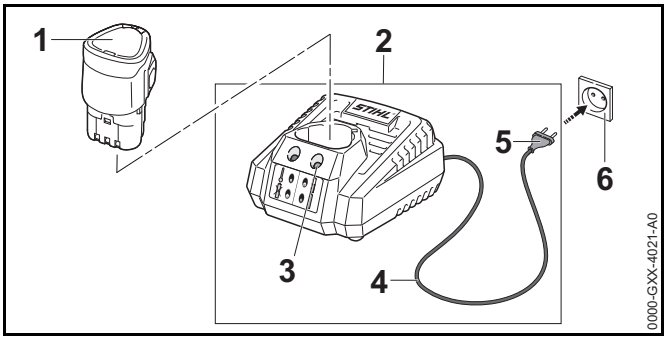
6 Lade batteriet og LEDer

6.1 Lade batteriet

Ladetiden er avhengig av forskjellige innflytelser, f.eks. temperaturen til batteriet eller omgivelsestemperaturen. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Ladetiden er angitt under www.stihl.com/charging-times .

Når strømpluggen er satt inn i en stikkontakt og batteriet er satt inn i ladeapparatet, starter ladingen automatisk. Når batteriet er fullstendig ladet, lyser den høyre LED-en på ladeapparatet grønt. Ladingen er avsluttet.

Under ladingen blir batteriet og ladeapparatet varme.



- ► Stikk nettpluggen (5) inn i en tilgjengelig stikkontakt (6).
- ► Tilkoblingsledningen (4) legges.
- ► Sett inn batteriet (1) i sporet til ladeapparatet (2) og trykk til anslaget.
  LED-en (3) blinker grønt og batteriet (1) lades.
- ► Hvis LED-en (3) lyser grønt: Trekk nettpluggen (5) ut av stikkontakten (6).
  Batteriet er fullstendig ladet.
- ► Ta ut batteriet (1).

6.2 LED-er på ladeapparatet

LED-ene kan indikere ladetilstanden til batteriet eller feil på busksaksen eller batteriet. LED-ene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.

Hvis LED-en blinker grønt, lades batteriet.

Hvis LED-ene lyser grønt, er batteriet fulladet.

- ► Hvis LED-en lyser rødt: La batteriet avkjøle.
  Batteriet er ikke i det tillatte temperaturområdet.
- ► Hvis LEDen blinker rødt: Ikke bruk ladeapparatet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Det er en feil på ladeapparatet eller batteriet.

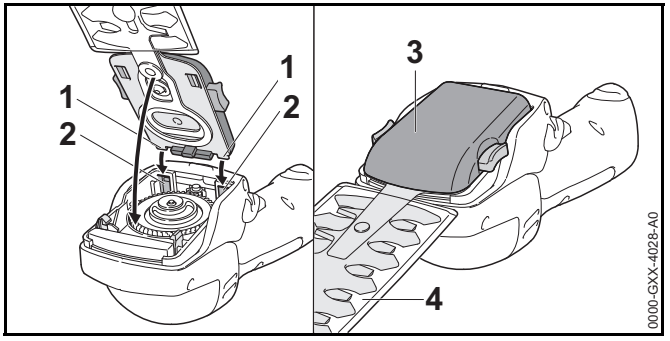
7 Sette sammen busksaksen

7.1 Montere og demontere skjærekniv

7.1.1 Montere buskskjærekniven eller gress-skjærekniven

Buskskjærekniven og gress-skjærekniven monteres på samme måte på busksaksen.

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.

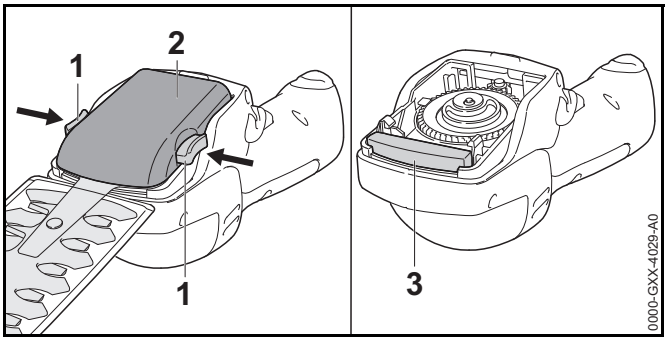


- ► Sett sperrehakene (1) til buskskjærekniven (3) eller gress-skjærekniven (3) på føringene (2).
- ► Fold buskskjærekniven (3) eller gress-skjærekniven (3) nedover og trykk den godt på.
  Buskskjærekniven (3) eller gress-skjærekniven (3) går hørbart i inngrep.
- ► Trekk av knivbeskyttelsen (4).

7.1.2 Demontere buskskjærekniven eller gress-skjærekniven

Buskskjærekniven og gress-skjærekniven monteres på samme måte.

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.

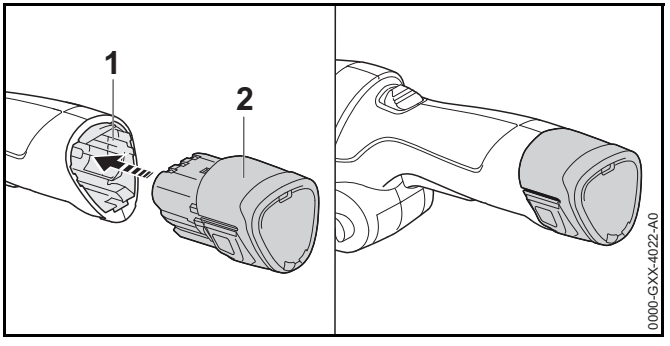


- ► Trykk inn begge låsespakene (1).
  Buskskjærekniven (2) eller gress-skjærekniven (2) er låst opp.
- ► Ta av buskskjærekniven (2) eller gress-skjærekniven (2).

Under arbeidet beskytter en beskyttelse (3) av skum giret mot forurensing. Beskyttelsen (3) er fast tilkoblet busksaksen, og kan ikke fjernes.

8 Sette inn og ta ut batteriet

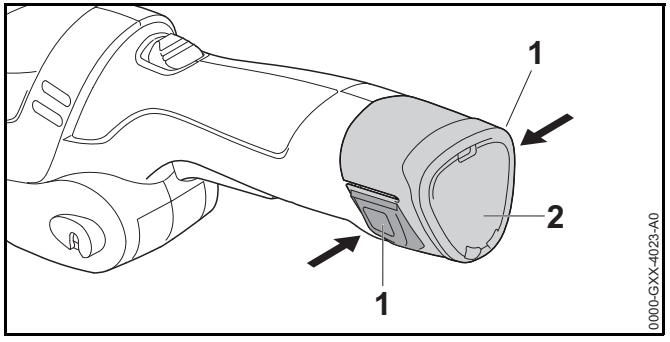
8.1 Sette inn batteriet



- ► Trykk batteriet (2) inntil anslaget inn i batterisporet (1).
  Batteriet (2) går hørbart i inngrep.

8.2 Ta ut batteriet

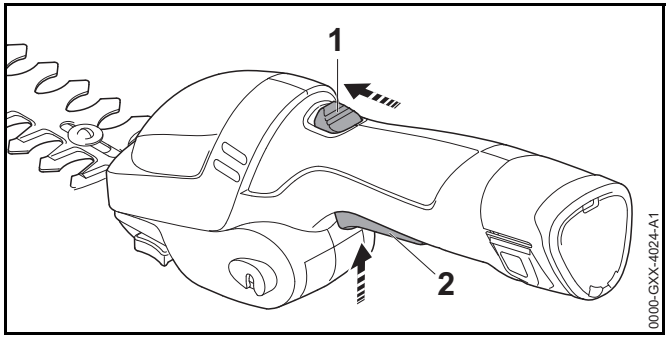
- Sett busksaksen på et jevnt underlag.
- En hånd holdes foran batterisporet, slik at batteriet (2) ikke kan falle ned.



- Trykk inn begge låsespakene (1).
  Batteriet (2) låses opp og kan tas ut.

9 Slå busksaksen på og av

9.1 Slå på busksaksen



- Skyv startsperren (1) forover mot skjæreknivene med tommelen og hold den.
- Trykk girspaken (2) med pekefingeren og hold den trykket. Startsperren (1) kan slippes. Busksaksen akselererer og skjæreknivene beveger seg.

9.2 Slå av busksaksen

- Slipp girspaken og startsperren.
- Vent til skjæreknivene har sluttet å bevege seg etter ca. 1 sekund.
- Hvis skjæreknivene fortsetter å bevege seg etter ca. 1 sekund: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Busksaksen er defekt.

10 Kontrollere busksaksen

10.1 Kontrollere betjeningselementene

Startsperre og girspak

- Ta ut batteriet.
- Prøv å trykke på girspaken uten å trykke på startsperren.
- Hvis det er mulig å trykke girspaken: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Startsperren er defekt.
- Skyv startsperren forover mot skjæreknivene med tommelen og hold den.
- Trykk girspaken.
- Slipp girspaken og startsperren.
- Dersom girspaken eller startsperren går tungt eller ikke fjærer tilbake til sin utgangsposisjon: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Girspaken eller startsperren er defekt.

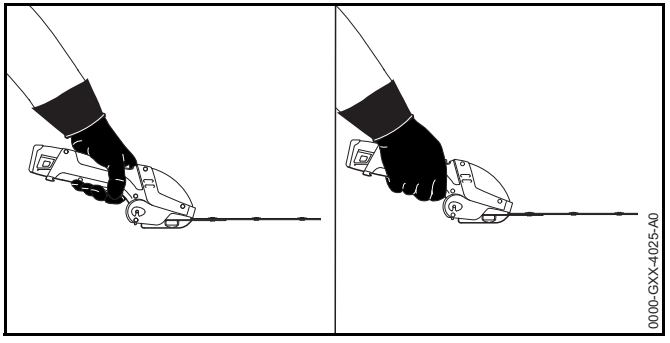
Slå på busksaksen

- Sett inn batteriet.
- Skyv startsperren forover mot skjæreknivene med tommelen og hold den.
- Trykk girspaken og hold den trykket inne. Skjæreknivene beveger seg.
- Slipp girspaken.
  Skjæreknivene slutter å bevege seg etter ca. 1 sekund.

- ► Hvis skjæreknivene etter ca. 1 sekund fortsetter å bevege seg: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Busksaksen er defekt.

11 Arbeide med busksaksen

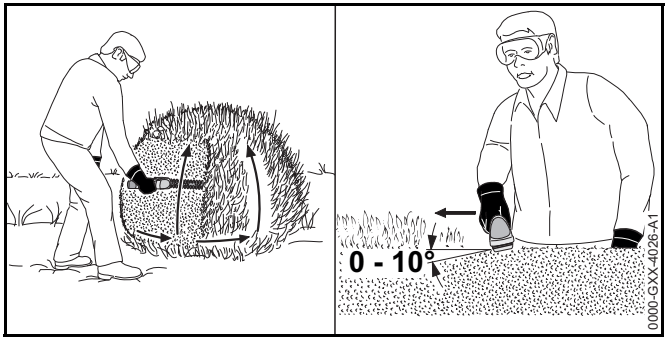
11.1 Holde og føre busksaksen



- ► Hold busksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- ► Hold den frie hånden unna skjærebladene.

11.2 Skjære busker

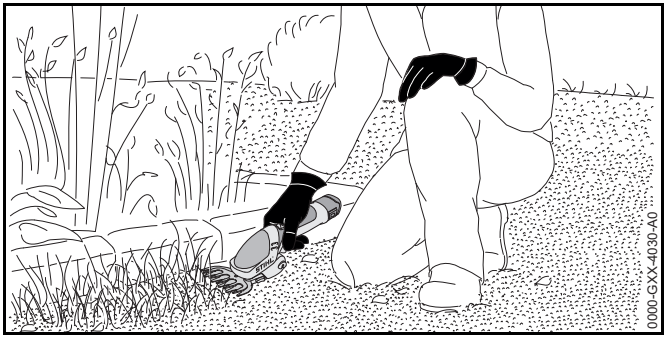
- ► Montere buskskjærekniv.
- ► Fjern tykke grener og kvister med en grensaks, hekksaks eller motorsag.



- ► Før busksaksen i en bue nedenfra og oppover på den ene siden av busken og klipp busken.
- ► Senk busksaksen uten å skjære busken.
- ► Gå langsomt og kontrollert fremover.
- ► Før busksaksen en gang til i en bueform nedenfra og opp, og klipp busken.
- ► Klipp den andre siden av busken på samme måte.
- ► Legg buskskjæreknivene mot oversiden av busken med en vinkel på mellom 0° til 10°.
- ► Før busksaksen vannrett fram og tilbake i en bue og klipp busken.
- ► Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

11.3 Skjære gress

- ► Montere gress-skjærekniv.



- ► Før busksaksen gjennom gresset til ønsket skjærehøyde.

12 Etter arbeidet

12.1 Etter arbeidet

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Hvis busksaksen er våt: La busksaksen tørke.
- ► Rengjøre busksaksen.
- ► Rengjør skjæreknivene.

- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- ► Rengjør batteriet.

13 Transport

13.1 Transportere busksaksen

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- ► Bær busksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket.
- ► Hvis busksaksen transporteres i et kjøretøy: Sikre busksaksen slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

13.2 Transportere batteriet

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- ► Pakk batteriet slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Forpakningen er elektrisk ikke ledende.
  - – Batteriet kan ikke bevege seg i forpakningen.
- ► Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ione-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, underavsnitt 38.3.

Transportforskriftene er angitt under www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Oppbevaring

14.1 Oppbevaring av busksaksen

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- ► Busksaksen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Busksaksen er utenfor barns rekkevidde.
  - – Busksaksen er ren og tørr.

14.2 Oppbevare batteriet

- ► Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Batteriet er rent og tørt.
  - – Batteriet er i et lukket rom.
  - – Batteriet er koblet fra busksaksen og ladeapparatet.
  - – Batteriet er i en elektrisk ikke-ledende forpakning.
  - – Batteriet er i temperaturområdet mellom 0 °C og + 40 °C.

14.3 Oppbevare ladeapparatet

- ► Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Ladeapparatet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Ladeapparatet er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Ladeapparatet er rent og tørt.
  - – Ladeapparatet er i et lukket rom.
  - – Ladeapparatet er frakoblet fra det batteriet.
  - – Ladeapparatet er ikke hengt opp på tilkoblingsledningen.
  - – Ladeapparatet er i temperaturområdet mellom + 5 °C og + 40 °C.

15 Rengjøring

15.1 Rengjøre busksaksen

- ► Slå av busksaksen og ta ut batteriet.

- Rengjør busksaksen med en fuktig klut eller STIHL harpiks-løsemiddel.

15.2 Rengjøre skjæreknivene

- Slå av busksaksen og ta ut batteriet.
- Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- Sett inn batteriet.
- Slå busksaksen på i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.

15.3 Rengjøre batteriet

- Rengjør batteriet med en fuktig klut.

15.4 Rengjøre ladeapparatet

- Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- Rengjør ladeapparatet med en fuktig klut.
- Rengjør de elektriske kontaktene til ladeapparatet med en pensel eller en myk børste.

16 Vedlikeholde

16.1 Slipe skjæreknivene

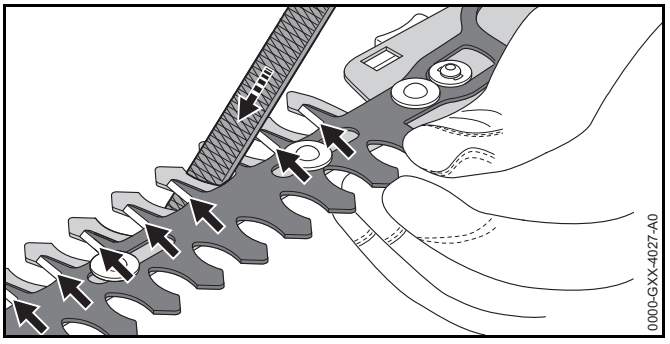
Buskskjærekniv

STIHL anbefaler å la en STIHL fagforhandler slipe buskskjærekniven.

ADVARSEL

Skjæretennene til skjærknivene er skarpe. Brukeren kan skjære seg.

- Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.



- Flytt skjæreknivene mot hverandre slik, at skjærekantene er lett tilgjengelige.
- Hver egg på den øvre skjærekniven må files med en STIHL flatfil med en foroverbevegelse. Overhold slipevinkelen, 📖 19.2.
- Snu buskskjærekniven.
- Slip resten av eggene.
- Fjern støv som har oppstått under filing med en fuktig klut.
- Spray buskskjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- Slå på busksaksen i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.
- Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

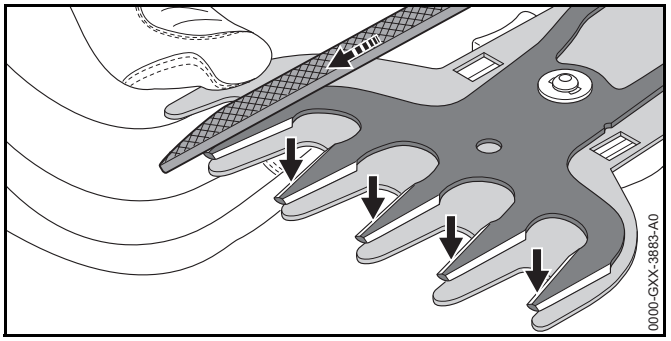
Gress-skjærekniv

STIHL anbefaler å la en STIHL fagforhandler slipe gress-skjærekniven.

ADVARSEL

Skjæretennene til skjærknivene er skarpe. Brukeren kan skjære seg.

- Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.



- Flytt den øvre skjærekniven fullstendig i én retning, slik at den ene siden på skjærekantene er lett tilgjengelige.
- Hver godt tilgjengelige skjærekant til den øvre skjærekniven må files med en STIHL flatfil med en fremoverbevegelse. Overhold slipevinkelen, 📖 19.2.
- Flytt den øvre skjærekniven fullstendig i den andre retningen, slik at den andre siden på skjærekantene er lett tilgjengelige.
- Slip resten av eggene.
- Fjern støv som har oppstått under filing med en fuktig klut.
- Spray gress-skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- Slå på busksaksen i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.
- Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

17 Reparere

17.1 Reparere busksaksen, batteriet og ladeapparatet

Brukeren kan ikke reparere busksaksen, skjæreknivene, batteriet og ladeapparatet selv.

- Hvis busksaksen er skadet: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Hvis skjæreknivene er skadet: Skift ut skjæreknivene.
- Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.
- Hvis ladeapparatet er defekt eller skadet: Skift ut ladeapparatet.
- Hvis tilkoblingsledningen er defekt eller skadet: Ikke bruk ladeapparatet og la tilkoblingsledningen bli skiftet ut av en STIHL fagforhandler.

18 Utbedre feil

18.1 Korrigere feil på busksaksen, batteriet eller ladeapparatet

Feil	LED-er på ladeapparatet	Årsak	Utbedring
Busksaksen starter ikke når den slås på.		Ladetilstanden til batteriet er for lav.	► Lad batteriet.
		Batteriet er for varmt eller kaldt.	► Ta ut batteriet. ► La batteriet avkjøles eller oppvarmes.
		Det er en feil ved busksaksen.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet. ► Sett inn batteriet. ► Slå på busksaksen. ► Hvis busksaksen fortsatt ikke starter når man slår den på: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Skjæreknivene går tungt.	► Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel. ► Hvis busksaksen fortsatt ikke starter når man slår den på: Ikke bruk busksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Busksaksen er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La busksaksen avkjøles.
		Det er en feil i batteriet.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen. ► Slå på busksaksen. ► Hvis busksaksen fortsatt ikke starter når man slår den på: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Den elektriske forbindelsen mellom busksaksen og batteriet er brutt.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen.
		Busksaksen eller batteriet er fuktig.	► La busksaksen eller batteriet tørke.
Busksaksen slår seg av under drift.		Busksaksen er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La busksaksen avkjøles.

Feil	LED-er på ladeapparatet	Årsak	Utbedring
		Det er en elektrisk feil.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen. ► Slå på busksaksen.
Driftstiden til busksaksen er for kort.		Batteriet er ikke fullstendig ladet.	► Lad batteriet fullstendig.
		Brukstiden til batterier er overskredet.	► Skift ut batteriet.
Etter at batteriet settes inn i ladeapparatet, starter ikke ladingen.	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	► La batteriet avkjøles eller oppvarmes.
	1 LED blinker rødt.	Det er en feil på batteriet eller ladeapparatet.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen. ► Hvis 1 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk ladeapparatet og oppsøk en STIHL fagforhandler.

18.2 Oppheve feil til ladeapparatet

Feil	LED på ladeapparatet	Årsak	Utbedring
Batteriet lades ikke.	LEDen blinker rødt.	Den elektriske forbindelsen mellom ladeapparatet og batteriet er brutt.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør elektriske kontakter på ladeapparatet. ► Sett inn batteriet.
		Det er en feil i ladeapparatet.	► Ikke bruk ladeapparatet og oppsøk en STIHL fagforhandler.

19 Tekniske data

19.1 Busksaks STIHL HSA 25

– Godkjent batteri: Batteri 5120

– Vekt uten skjærekniv og uten batteri: 0,6 kg

Driftstid er oppgitt under www.stihl.com/battery-life.

19.2 Buskskjærekniv, gress-skjærekniv

Buskskjærekniv

– Tannavstand: 19 mm

– Snittlengde: 200 mm

– Slipevinkel: 30°

Gress-skjærekniv

– Tannavstand: 16 mm

– Snittlengde: 120 mm

– Slipevinkel: 35°

19.3 Batteri 5120

– Batteriteknologi: Litium-ioner

– Spenning: 10,8 V

– Kapasitet: 2,0 Ah

– Energiinnhold: 21,6 Wh

– Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: 0 °C til + 40 °C

19.4 Medfølgende ladeapparat

– Merkespenning: se typeskilt

– Frekvens: se typeskilt

– Nominell effekt: se typeskilt

– Ladestrøm: se typeskilt

– Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: + 5 °C til + 40 °C

Se www.stihl.com/charging-times .

19.5 Lydverdier og vibrasjonsverdier

K-verdien for lydtrykknivåene er 2 dB(A). K-verdien for lydeffektnivåene er 2 dB(A). K-verdien for vibrasjonsverdiene er 2 m/s².

HSA 25 med buskskjærekniv

– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN 60745-2-15: 70 dB(A).

– Lydtrykknivå L_{wA} målt iht. EN 60745-2-15: 80 dB(A).

– Vibrasjonsverdi a_{hv} målt iht. EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 med gress-skjærekniv

– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Lydtrykknivå L_{wA} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Vibrasjonsverdi a_{hv} målt iht. F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

De angitte vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan trekkes inn til sammenligning av elektriske apparater. Vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid. De angitte vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen. Den faktiske vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene der elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

20 Reservedeler og tilbehør

20.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL® Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

21 Kassering

21.1 Kassere busksaksen, batteriet og ladeapparatet

Informasjoner om kassering er tilgjengelig hos din STIHL fagforhandler.

- ► Busksaksen, batteriet, ladeapparatet, tilbehøret og forpakningen må kasseres forskriftsmessig og miljøvennlig.

22 EU-samsvarserklæring

22.1 Busksaks STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

tar alene ansvar for at

- Type: Batteridrevet busksaks med buskskjærekniv og gress-skjærekniv
- Varemerke: STIHL
- Type: HSA 25
- Serieidentifikasjon: 4515

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 og EN 50636-2-94.

Anvendt samsvarsvurderingsprosedyre iht. direktiv 2000/14/EF vedlegg V.

- Målt lydeffektnivå: 78 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 80 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer er angitt på busksaksen.

Waiblingen, 01.11.2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra

Thomas Elsner, Leder produktledelse og service

22.2 Samsvarserklæring, ladeapparat for STIHL HSA 25

Dette ladeapparatet er produsert og markedsført i samsvar med følgende direktiver: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Produksjonsland og maskinnummer er angitt på enheten.

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Tyskland.

23 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

23.1 Innledning

Dette kapittelet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene som er angitt i standarden EN/IEC 62841 for håndførte motordrevne elektroverktøy.

STIHL må gjengi disse tekstene.

Sikkerhetsanvisningene som er angitt under "Elektrisk sikkerhet" for unngåelse av elektrisk støt gjelder ikke for STIHL batteri-produkter.

ADVARSEL

Les sikkerhetsanvisningene, instruksene, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette verktøyet. Unnlatelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instrukser for senere bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med strømkabel) eller batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

23.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

23.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet elektroverktøy.** Plugger som ikke er endret og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.

c) **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, som f.eks. bære elektroverktøyet, henge det opp eller på eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.** Skadde eller vridde ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) **Hvis du arbeider utendørs med elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger, som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

23.4 Sikkerhet av personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy, når du er trøtt eller er under innflytelse av rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid en vernebrille.**Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, plukker det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende del av apparatet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikker stand og hold til enhver tid balansen.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de kobles til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavtrekk kan redusere farene gjennom støv.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med elektroverktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av få sekunder føre til alvorlige personskader.

23.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) **Apparatet må ikke overbelastes. Ved arbeidet må du alltid bruke elektroverktøyet som er ment for dette.** Med det egnede elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk pluggen ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, bytter deler på bruksredskaper eller legger til side elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke apparatet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.

e) **Elektroverktøy og bruksredskaper krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker kan føres tilbake til dårlig vedlikehold av elektroverktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Skjæreverktøy som pleies godt og har skarpe skjærekanter klemmer mindre og føres lettere.

g) **Elektroverktøy, bruksverktøy, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for andre anvendelser enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

23.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.

c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

23.7 Service

a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

Tartalomjegyzék

1 Előszó **134**

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk **134**

2.1 Érvényes dokumentumok 134
2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben 135
2.3 Szimbólumok a szövegben 135

3 Áttekintés **135**

3.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék 135
3.2 Sövénynyíró kések és fűvágó kések 136
3.3 Szimbólumok 136

4 Biztonsági tudnivalók **136**

4.1 Figyelmeztető szimbólumok 136
4.2 Rendeltetésszerű használat 137
4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények 137
4.4 Ruházat és felszerelés 138
4.5 Munkaterületet és környezet 139
4.6 Biztonságos állapot 140
4.7 Munkálatok 142
4.8 Töltés 143
4.9 Szállítás 143
4.10 Tárolás 144
4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás 145

5 A sövénynyíró felkészítése használatra **145**

5.1 A sövénynyíró felkészítése használatra 145

6 Akku töltés és LED-ek **145**

6.1 Az akkumulátor töltése 145
6.2 LED-ek a töltőkészüléken 146

7 A sövénynyíró összeszerelése **146**

7.1 A vágókések felszerelése és leszerelése 146

8 Az akku behelyezése és kivevése **147**

8.1 Az akkumulátor behelyezése 147
8.2 Az akkumulátor kivétele 147

9 A sövénynyíró bekapcsolása és kikapcsolása **148**

9.1 A sövénynyíró bekapcsolása 148
9.2 A sövénynyíró kikapcsolása 148

10 A sövénynyíró vizsgálata **148**

10.1 A kezelőelemek vizsgálata 148

11 Munkavégzés a sövénynyíróval **149**

11.1 A sövénynyíró tartása és vezetése 149
11.2 Sövény vágása 149
11.3 Fűvágás 149

12 Munka után **149**

12.1 Munkavégzés után 149

13 Szállítás **150**

13.1 Sövénynyíró olló szállítása 150
13.2 Az akkumulátor szállítása 150

14 Tárolás **150**

14.1 A sövénynyíró tárolása 150
14.2 Akkumulátor tárolása 150
14.3 A töltőkészülék tárolása 150

15 Tisztítás **151**

15.1 A sövénynyíró tisztítása 151
15.2 A vágókések tisztítása 151
15.3 Az akku tisztítása 151
15.4 A töltőkészülék tisztítása 151

16 Karbantartás **151**

16.1 Vágókések élezése 151

17 Javítás **152**

17.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék javítása 152

18 Hibaelhárítás **153**

18.1 A sövénynyíró olló, az akkumulátor vagy a töltőkészülék üzemzavarainak elhárítása 153
18.2 A töltőkészülék üzemzavarainak elhárítása 154

19 Műszaki adatok **155**

Az eredeti használati útmutató fordítása

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott. A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újból felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A VA3.L19.
0000007667_011_H

STIHL

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

19.1 Sövénynyíró olló STIHL HSA 25 155
19.2 Sövénynyíró kés, fűvágó kés 155
19.3 Akkumulátor 5120 155
19.4 Mellékelt töltőkészülék 155
19.5 Zaj- és rezgésértékek 155
19.6 REACH 156
20 Pótalkatrészek és tartozékok 156
20.1 Pótalkatrészek és tartozékok 156
21 Ártalmatlanítás 156
21.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék ártalmatlanítása 156
22 EK Megfelelőségi nyilatkozat 156
22.1 Sövénynyíró olló STIHL HSA 25 156
22.2 STIHL HSA 25 töltőkészülék megfelelőségével kapcsolatos információk 157
23 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz 157
23.1 Bevezető 157
23.2 Munkaterületi biztonság 157
23.3 Elektromos biztonság 157
23.4 Személyi biztonság 158
23.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése 158
23.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése 159
23.7 Szerviz 159

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömünkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsminőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsminőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termékek használatához.

Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Érvényes dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- Ezen a használati útmutatón kívül olvassa el, értse meg és őrizze meg a következő dokumentumokat:
  - Beépített akkumulátoros STIHL akkumulátorokra és termékekre vonatkozó biztonsági információk: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

VESZÉLY

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.

- A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.

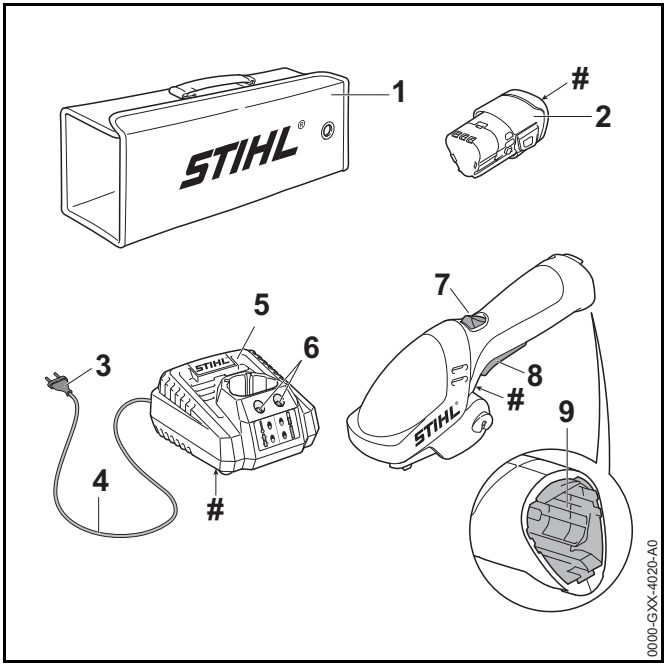
- A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

2.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék



1 Táska
A táska a sövénynyíró tárolására és szállítására szolgál.

2 Akkumulátor
Az akkumulátor látja el a sövénynyírót energiával.

3 Hálózati csatlakozó
A hálózati csatlakozó köti össze a csatlakozóvezetéket egy konnektorral.

4 Csatlakozóvezeték
A csatlakozóvezeték köti össze a töltőkészüléket a hálózati csatlakozóval.

5 Töltőkészülék
A töltőkészülék tölti az akkumulátort.

6 LED-ek
A LED-ek a töltőkészülék állapotát jelzik.

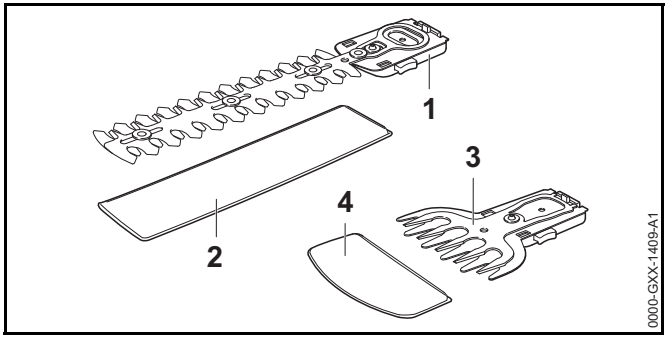
7 Kireteszelő tolóka
A kireteszelő tolóka kireteszeli a kapcsolóemeltyűt.

8 Kapcsolóemeltyű
A kapcsolóemeltyű be- és kikapcsolja a sövénynyírót.

9 Akkumulátorüreg
Az akkumulátorüreg befogadja az akkumulátort.

 # Teljesítménytábla gépszámmal

3.2 Sövénynyíró kések és fűvágó kések



1 Sövénynyíró kések, vágókések
A sövénynyíró kések sövényt vágnak.

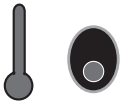
2 Késvédő
A késvédő akadályozza meg, hogy a felhasználó érintkezzen a vágókéssel.

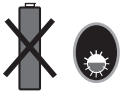
3 Fűvágó kés, vágókések
A vágókések füvet vágnak.

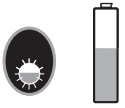
4 Késvédő
A késvédő akadályozza meg, hogy a felhasználó érintkezzen a fűvágó késsel.

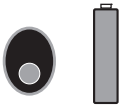
3.3 Szimbólumok

A sövénynyírón, az akkumulátoron és a töltőkészüléken lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:


A LED pirosan világít. Az akkumulátor nincs a megengedett hőmérsékleti tartományban.


A LED pirosan villog. Zavar lépett fel az akkumulátorban vagy a töltőkészülékben.


A LED zölden villog. Az akkumulátor töltődik.


A LED zölden világít. Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Az elektromos készüléket zárt és száraz helyiségben működtesse.

A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.

4 Biztonsági tudnivalók

4.1 Figyelmeztető szimbólumok

A sövénynyírón, az akkumulátoron és a töltőkészüléken lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:

Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és azok intézkedéseit.

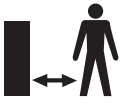
Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati útmutatót.

Viseljen védőszemüveget.

Az utánfutó vágókéseket ne érintse meg.

Ne érintse meg a mozgó vágókéseket.

Tartsa be a felvert tárgyakra vonatkozó biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.


Tartsa be a biztonsági távolságot.

Óvja a sövénynyírót és a töltőkészüléket az esővíztől és nedvességtől.

Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól és hőtől.

Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.

Tartsa be az akkumulátor megengedett hőmérsékleti tartományát.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL HSA 25 sövénynyírót a következő feladatokra használják:

– sövénynyíró késsel: Cserjék vágása

– fűvágó késsel: Fű vágására

A sövénynyírót esőben tilos használni.

A mellékelt akkumulátor 5120 látja el a sövénynyírót energiával.

A mellékelt töltőkészülék tölti az akkumulátort 5120.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A STIHL által a sövénynyíróhoz nem engedélyezett akkumulátorok és töltőkészülékek tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos személyi sérülések, vagy halál következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót a mellékelt akkumulátorral 5120 használja.
  - ► Az akkumulátort 5120 a mellékelt töltőkészülékkel töltse.
- Amennyiben a sövénynyírót, az akkumulátort vagy a töltőkészüléket nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket a használati útmutatóban leírt módon használja.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók kioktatás nélkül nem tudják a sövénynyíró olló, az akkumulátor és a töltőkészülék veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.

► Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.

► Amennyiben a sövénynyíró ollót, az akkumulátort vagy a töltőkészüléket továbbadja más személynek: Adja át vele együtt a használati utasítást is.

► Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:

– A felhasználó kipihent.

– A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes a sövénynyíró ollót, az akkumulátort és a töltőkészüléket kezelni és tud azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.

– A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a sövénynyíró olló, az akkumulátor és a töltőkészülék veszélyeit.

– A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.

– A felhasználó részesült STIHL márkaszerviz vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először dolgozna a sövénynyíró ollóval és használná a töltőkészüléket.

– A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.

► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

4.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet a sövénynyíróba. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  ► Kösse össze a hosszú hajat és így biztosítsa, hogy az nem csípődik be a sövénynyíróba.
- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó sérülést szenvedhet el.

► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek megfelelnek az EN 166 szabványnak vagy a nemzeti előírásoknak és a megfelelő jelöléssel kaphatók a boltban.

► Viseljen hosszú ujjú, szorosan illeszkedő felső részt és hosszú nadrágot.

- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  ► Viseljen porvédő maszkot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat fába, bozótba és a sövénynyíróba. A nem megfelelő ruházatot viselő felhasználók súlyosan megsérülhetnek.
  ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  ► Vegye le a sálakat és az ékszereket.
- Munkavégzés közben a felhasználó érintkezhet a mozgó vágókésekkel. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  ► Viseljen ellenálló anyagú lábbelit.
  ► Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.

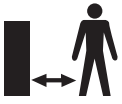
- Tisztítás vagy karbantartás közben a felhasználó érintkezhet a mozgó vágókésekkel. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  - ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.
- Ha a felhasználó nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  - ► Viseljen kemény, recézett talpú, zárt lábbelit.

4.5 Munkaterületet és környezet

4.5.1 Sövénynyíró

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok nem tudják a sövénynyíró és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.



  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül a sövénynyírót.
  - ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak a sövénynyíróval játszani.
- A sövénynyíró nem vízálló. Amennyiben esőben vagy nedves környezetben dolgozik, fennáll az áramütés veszélye. A kezelő megsérülhet és a sövénynyíró károsodhat.

  - ► Ne dolgozzon esőben és nedves környezetben.
- A sövénynyíró elektromos alkatrészei szikrákat gerjeszthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos személyi sérülések, vagy halál következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.

4.5.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek.
  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
  - ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.
- Az akkumulátor nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

  - ► Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól és hőtől.
  - ► Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

  - ► Az akkumulátort 0 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban használja és tárolja.

  - ► Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.
  - ► Tartsa távol az akkumulátort a fém tárgyaktól.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.
  - ► Óvja az akkumulátort a vegyszerektől és sóktól.

4.5.3 Töltőkészülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, gyermekek nem tudják a töltőkészülék és az elektromos áram veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.
  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül a töltőkészüléket.
  - ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak a töltőkészülékkel játszani.
- A töltőkészülék nem vízálló. Amennyiben esőben vagy nedves környezetben dolgozik, fennáll az áramütés veszélye. A kezelő megsérülhet és a töltőkészülék károsodhat.

  - ► Ne működtesse esőben és nedves környezetben.
- A töltőkészülék nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben a töltőkészüléket kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, a töltőkészülék tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Működtesse a töltőkészüléket zárt és száraz helyiségben.
  - ► Ne használja a töltőkészüléket gyúlékony vagy robbanékony környezetben.
  - ► Ne működtesse a töltőkészüléket gyúlékony alapzaton.
  - ► A töltőkészüléket + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban használja és tárolja.
- Az emberek belebotolhatnak a csatlakozóvezetékbe. Személyi sérülések keletkezhetnek, és a töltőkészülék megrongálódhat.
  - ► A csatlakozóvezetéket szorosan a talajhoz simulva fektesse le.

4.6 Biztonságos állapot

4.6.1 Sövénynyíró

A sövénynyíró akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A sövénynyíró sértetlen.

– A sövénynyíró tiszta és száraz.

– A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.

– A sövénynyíró kés és a fűvágó kés megfelelően vannak felszerelve.

– Kizárólag ehhez a sövénynyíróhoz illő eredeti STIHL tartozék van beszerelve.

– A tartozék megfelelően van beszerelve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült sövénynyíróval.
  - ► Ha a sövénynyíró piszkos vagy nedves: Tisztítsa meg és hagyja megszáradni a sövénynyírót.
  - ► Ne módosítsa a sövénynyírót.
  - ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: Ne dolgozzon a sövénynyíróval.
  - ► Kizárólag ehhez a sövénynyíróhoz illő eredeti STIHL tartozékot szereljen be.
  - ► A tartozékokat a jelen használati útmutatóban, illetve a tartozékok használati útmutatójában leírt módon szerelje fel.
  - ► Ne dugjon tárgyakat a sövénynyíró nyílásaiba.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

4.6.2 Vágókések

A vágókések akkor vannak biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A vágókések sértetlenek.

– A vágókések nincsenek deformálódva.

– A vágókések könnyen mozognak, nem szorulnak.

– A vágókések megfelelően meg vannak élezve.

– A vágókések sorjamentesek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban leoldódhatnak és elpattanhatnak a vágókés részei. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült vágókéssel.
  - ► A vágókéseket mindig élezze meg és mentesítse a sorjáktól.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

4.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– Az akku sértetlen.

– Az akkumulátor tiszta és száraz.

– Az akkumulátor működik és nincs módosítva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
  - ► Ne töltsön sérült vagy hibás akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor bepiszkolódott vagy nedves: Tisztítsa meg és hagyja megszáradni az akkumulátort.
  - ► Ne módosítsa az akkumulátort.
  - ► Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
  - ► Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fém tárgyakkal és ne zárja rövidre.
  - ► Az akkumulátort nem szabad felnyitni.
- Egy sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
  - ► Kerülje az érintkezést a folyadékkal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- Egy sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
  - ► Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

4.6.4 Töltőkészülék

A töltőkészülék akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A töltőkészülék sértetlen.

– A töltőkészülék tiszta és száraz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Használjon sérülésmentes töltőkészüléket.
  - ► Amennyiben a töltőkészülék bepiszkolódott vagy nedves: Tisztítsa meg és hagyja megszáradni a töltőkészüléket.
  - ► Ne módosítsa a töltőkészüléket.
  - ► Ne dugjon tárgyakat a töltőkészülék nyílásaiba.
  - ► A töltőkészülék elektromos érintkezőit ne kösse össze fém tárgyakkal és ne zárja rövidre.
  - ► A töltőkészüléket nem szabad felnyitni.

4.7 Munkálatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kezelő bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A kezelő megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Dolgozzon nyugodtan és meggondoltan.
  - ► Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: Ne dolgozzon a sövénynyíró ollóval.
  - ► Egyedül kezelje a sövénynyíró ollót.
  - ► Ügyeljen az akadályokra.
  - ► A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy biztonságos állványzatot.
  - ► Ha fáradtság jelei jelentkeznének: Iktasson be egy szünetet.
- Ha a felhasználó vállmagasság felett dolgozik, hamarabb elfáradhat. A kezelő súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Csak kevés ideig dolgozzon vállmagasság felett.
  - ► Tartson munkaszüneteket.
- A mozgó vágókések szilárd tárgyat érve nagyon gyorsan lefékeződnek. A fellépő reakciós erők következtében a felhasználó elveszítheti uralmát a sövénynyíró olló felett és súlyosan megsérülhet.
  - ► A munka megkezdése előtt vizsgálja át a cserjét vagy a füvet és távolítsa el belőle a kemény tárgyakat.
- A mozgó vágókések sérülést okozhatnak a felhasználónak. A kezelő súlyos sérülést szenvedhet.

  - ► Tartsa a szabad kezét min. távolságra a vágókésektől.
  - ► Ne érintse meg a mozgó vágókéseket.
  - ► Amennyiben a vágókéseket tárgy akadályozza: Kapcsolja ki a sövénynyíró ollót és vegye ki az akkumulátort. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
- Amennyiben a sövénynyíró olló munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a sövénynyíró olló nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Hagyja abba a munkát, vegye ki az akkumulátort és forduljon STIHL márkaszervizhez.
- Munkavégzés közben a sövénynyíró olló rezgéseket generálhat.
  - ► Viseljen kesztyűt.
  - ► Tartson munkaszüneteket.
  - ► Amennyiben vérkeringési zavarok tünetei jelentkeznek: Forduljon orvoshoz.
- A vágókések a kapcsolóemeltyű elengedése után még kb. 1 mp-ig tovább forognak. A mozgó vágókések vágásos személyi sérülést okozhatnak. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.

► Tartsa erősen a sövénynyíró ollót a kezelőfogantyúnál fogva, amíg a vágókések mozgása le nem áll.

⚠ VESZÉLY

- Amennyiben feszültségvezető vezetékek közelében dolgozik, a vágókések hozzáérhetnek a feszültségvezető vezetékekhez, és megsérthetik azokat. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
  - ► Ne dolgozzon feszültségvezető vezetékek közelében.

4.8 Töltés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az érintkezés áramvezető alkatrészekkel a következő okokból jöhet létre:

- – A csatlakozóvezeték megrongálódott.
- – A hálózati csatlakozó megrongálódott.
- – A konnektor nincs megfelelően beszerelve.

- Az érintkezés áramvezető alkatrészekkel áramütéshez vezethet. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
  - ► Biztosítani kell, hogy a csatlakozóvezeték és a hálózati dugasz sértetlen.
  - ► A hálózati csatlakozót egy megfelelően beszerelt konnektorba dugja.
- Töltés közben egy nem megfelelő hálózati feszültség vagy frekvencia túlfeszültséget okozhat a töltőkészülékben. A töltőkészülék megrongálódhat.
  - ► Biztosítani kell, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezik a töltőkészülék teljesítménytábláján szereplő adatokkal.
- Töltés közben egy sérült vagy hibás töltőkészülék szokatlan szagot vagy füstöt bocsáthat ki. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból.
- A töltőkészülék elégtelen hőelvezetés esetén túlmelegedhet és tüzet okozhat. Súlyos személyi sérülések, vagy halál következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne takarja le a töltőkészüléket.
- Amennyiben egy konnektorhoz több töltőkészülék csatlakozik, a töltés során az elektromos kábelek túlterhelődhetnek. Az elektromos vezetékek túlmelegedhetnek és tüzet okozhatnak. Súlyos személyi sérülések, vagy halál következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A töltőkészülékeket külön-külön csatlakoztassa egy konnektorhoz.
  - ► Ne dugja a töltőkészüléket elosztócsatlakozókba.

4.9 Szállítás

4.9.1 A sövénynyíró szállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a sövénynyíró felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
  - ► Biztosítsa a sövénynyírót feszítőhevederrel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni és mozogni.

4.9.2 Akku

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az akku nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkut kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akku megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Ne szállítson sérült akkut.
  - ► Az akkut egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban szállítsa.
- Szállítás közben az akku felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az akkut úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
  - ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne mozoghasson.

4.10 Tárolás

4.10.1 A sövénynyíró tárolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a sövénynyíró veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
  - ► A sövénynyíró gyermekektől távol tartandó.
- A sövénynyíró elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A sövénynyíró megrongálódhat.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A sövénynyírót tisztán és szárazon tárolja.

4.10.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor megrongálódhat.
  - ► Az akkumulátort tisztán és szárazon tárolja.
  - ► Az akkumulátort zárt helyen tárolja.
  - ► Az akkumulátort tárolja külön a sövénynyíró ollótól és a töltőkészüléktől.
  - ► Az akkumulátort tárolja egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban.
  - ► Az akkumulátort 0 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban tárolja.

4.10.3 Töltőkészülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a töltőkészülék veszélyeit felismerni és felbecsülni. Gyermekeknél súlyos személyi sérülések keletkezhetnek, vagy halál állhat be.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A töltőkészülék gyermekektől távol tartandó.
- A töltőkészülék nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben a töltőkészüléket kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, a töltőkészülék megrongálódhat.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► Amennyiben a töltőkészülék meleg: A töltőkészüléket hagyja lehűlni.
  - ► A töltőkészüléket tisztán és szárazon tárolja.
  - ► A töltőkészüléket zárt helyen tárolja.

► A töltőkészüléket + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban tárolja.

- A csatlakozóvezeték nem alkalmas a töltőkészülék szállítására vagy felakasztására. A csatlakozóvezeték és a töltőkészülék megrongálódhat.
  ► A töltőkészüléket a házánál fogja és tartsa.

4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben tisztítás, karbantartás vagy javítás során az akkumulátor használatban van, a sövénynyíró véletlenül beindulhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  ► Vegye ki az akkumulátort.
- A dörzshatású tisztítószerek, vízsugárral való tisztítás vagy hegyes tárgyak megrongálhatják a sövénynyírót, a vágókést, az akkumulátort és a töltőkészüléket. Amennyiben a sövénynyírót, a vágókéseket, az akkumulátort, vagy a töltőkábelt nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  ► A sövénynyírót, a vágókéseket, az akkumulátort és a töltőkészüléket a használati útmutatóban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a sövénynyírót, a vágókéseket, az akkumulátort, vagy a töltőkábelt nem megfelelőképpen tartják karban vagy javítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések keletkezhetnek.
  ► A sövénynyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket ne tartsa karban vagy javítsa saját maga.
  ► Amennyiben sövénynyíró, az akkumulátor vagy a töltőkészülék karbantartása vagy javítása szükséges: Forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  ► A vágókéseket a használati útmutatóban leírt módon tartsa karban.
- A vágókések tisztításakor, karbantartásakor a felhasználó megvághatja magát az éles vágófogakkal. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

5 A sövénynyíró felkészítése használatra

5.1 A sövénynyíró felkészítése használatra

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

► Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
  – Sövénynyíró, 🕮 4.6.1.
  – Vágókések, 🕮 4.6.2.
  – Akkumulátor, 🕮 4.6.3.
  – Töltőkészülék, 🕮 4.6.4.
► Töltse fel teljesen az akkumulátort, 🕮 6.1.
► Tisztítsa meg a sövénynyírót, 🕮 15.1.
► Ellenőrizze a kezelőelemeket, 🕮 10.1.
► Amennyiben a lépéseket nem lehet foganatosítani: Ne használja a sövénynyírót és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

6 Akku töltés és LED-ek

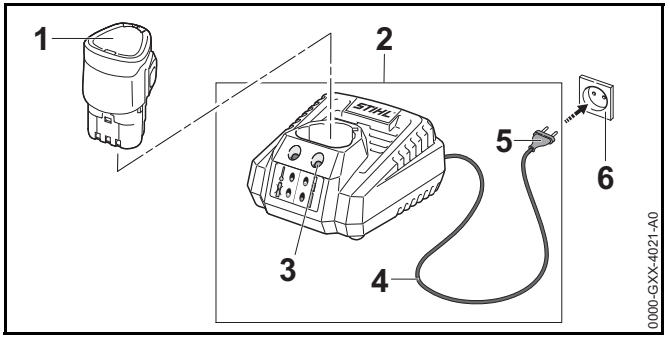
6.1 Az akkumulátor töltése

A töltési idő különböző tényezőktől függ, pl. az akkumulátor hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési időről bővebben a www.stihl.com/charging-times oldalon tájékozódhat.

Amennyiben a hálózati csatlakozó csatlakoztatva van egy konnektorba és az akkumulátort csatlakoztatják a

töltőkészülékbe, a töltési folyamat automatikusan elindul. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőkészüléken lévő jobb LED világít. A töltési folyamat befejeződött.

A töltési folyamat során az akkumulátor és a töltőkészülék felmelegszik.



- ► A hálózati csatlakozó (5) egy könnyen hozzáférhető konnektorba (6) dugja.
- ► Helyezze el a csatlakozóvezetéket (4).
- ► Helyezze be az akkumulátort (1) a töltőkészülék vezetőelemeibe (2) és nyomja ütközésig.
  A LED (3) zölden villog és az akkumulátor (1) töltődik.
- ► Ha a LED (3) zölden világít: A hálózati csatlakozót (5) húzza ki a konnektorból (6).
  Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- ► Vegye ki az akkumulátort (1).

6.2 LED-ek a töltőkészüléken

A LED-ek az akkumulátor töltöttségi szintjét, vagy a töltőkészülék vagy az akkumulátor üzemzavarát jelezhetik. A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak vagy villoghatnak.

Ha a LED zölden villog, akkor az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a LED zölden világít, akkor az akkumulátor teljesen feltöltődött.

- ► Amennyiben a LED pirosan villog: Hagyja az akkumulátort lehűlni.
  Az akkumulátor nincs a megengedett hőmérsékleti tartományban.
- ► Amennyiben a LED pirosan villog: Ne használja a töltőkészüléket, és forduljon STIHL márkaszervizhez. Zavar támadt a töltőkészülékben vagy az akkumulátorban.

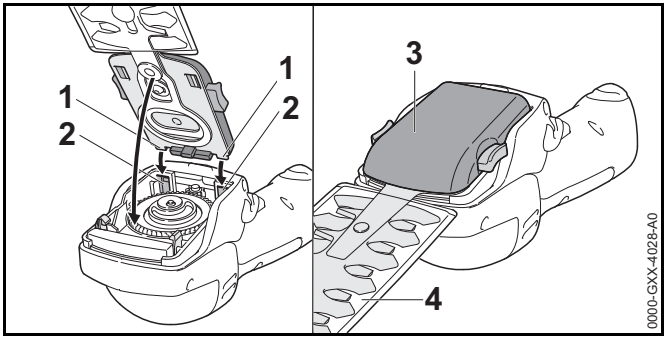
7 A sövénynyíró összeszerelése

7.1 A vágókések felszerelése és leszerelése

7.1.1 A sövénynyíró kés és a fűvágó kés felszerelése

A sövénynyíró kést és a fűvágó kést hasonló módon szerelik fel a sövénynyíróra.

- ► Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.

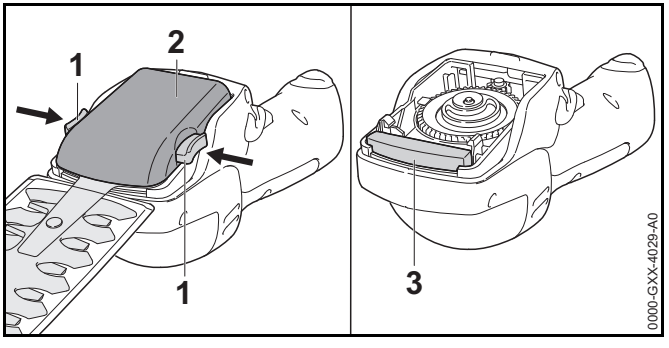


- ► Helyezze a sövénynyíró kés (3) vagy a fűvágó kés (3) reteszelő peckeit (1) a vezetőelemekbe (2).
- ► Hajtsa le a sövénynyíró kést (3) vagy a fűvágó kést (3) és nyomja le erőteljesen.
  A sövénynyíró kés (3) vagy a fűvágó kés (3) hallhatóan bekattan.
- ► Húzza le a késvédőt (4).

7.1.2 A sövénynyíró kés vagy a fűvágó kés leszerelése

A sövénynyíró kést és a fűvágó kést hasonló módon szerelik fel..

- ► Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.

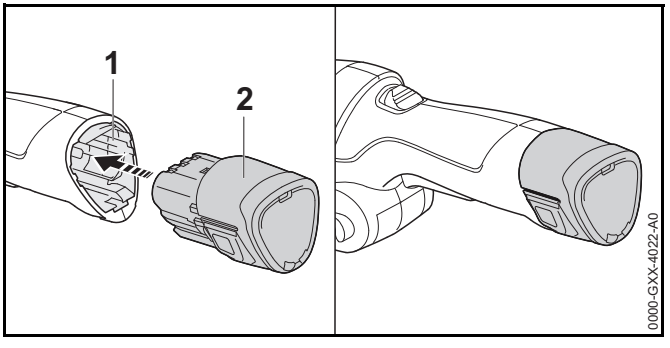


- ► Nyomja le mindkét záremeltyűt (1).
  A sövénynyíró kés (2) vagy a fűvágó kés (2) ki van reteszelve.
- ► Vegye le a sövénynyíró kést (2) vagy a fűvágó kést (2).

Munka közben egy hab anyagú védő (3) védi a hajtóművet a szennyeződésektől. Ez a védő (3) fixen kapcsolódik a sövénynyíróhoz és nem lehet eltávolítani.

8 Az akku behelyezése és kivevése

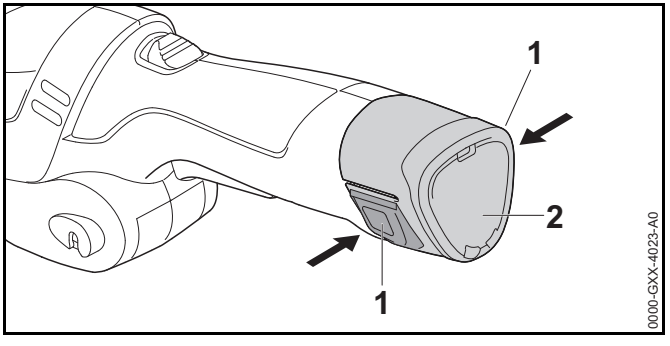
8.1 Az akkumulátor behelyezése



- ► Tolja az akkumulátort (2) ütközésig az akkumulátorüregbe (1).
  Az akkumulátor (2) hallhatóan bekattan.

8.2 Az akkumulátor kivétele

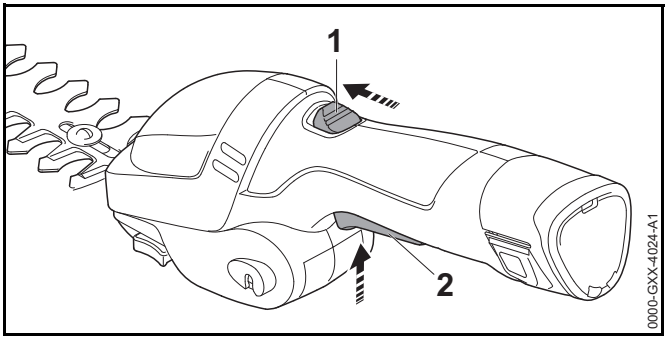
- ► Állítsa a sövénynyírót sík felületre.
- ► Tartsa egyik kezét az akkumulátorüreg elé, hogy az akkumulátor (2) ne eshessen le.



- ► Nyomja le mindkét záremeltyűt (1).
  Az akkumulátor (2) ki van reteszelve és kivehető.

9 A sövénynyíró bekapcsolása és kikapcsolása

9.1 A sövénynyíró bekapcsolása



- Nyomja a kireteszelő tolókát (1) a vágókések irányába a hüvelykujjával és tartsa meg.
- Nyomja le mutatóujjával a kapcsolóemeltyűt (2) és tartsa lenyomva.
  Ezután elengedheti a kireteszelő tolókát (1). A sövénynyíró felgyorsul és a vágókések mozognak.

9.2 A sövénynyíró kikapcsolása

- Engedje el a kapcsolóemeltyűt és a kireteszelő tolókát.
- Várjon, amíg a vágókések kb. 1 mp elteltével leállnak.
- Ha 1 mp elteltével a vágókések tovább mozognak: Vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A sövénynyíró hibás.

10 A sövénynyíró vizsgálata

10.1 A kezelőelemek vizsgálata

A kireteszelő tolóka és a kapcsolóemeltyű

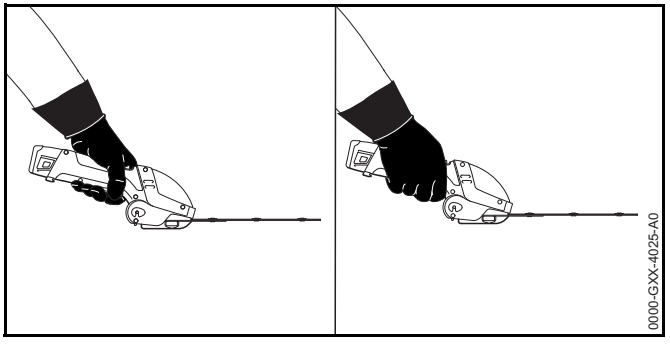
- Vegye ki az akkumulátort.
- Próbálja meg megnyomni a kapcsolóemeltyűt anélkül, hogy megnyomná a kireteszelő tolókát.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyűt le lehet nyomni: Ne használja a sövénynyírót és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A kireteszelő tolóka meghibásodott.
- Nyomja a kireteszelő tolókát a vágókések irányába a hüvelykujjával és tartsa meg.
- Nyomja meg a kapcsolóemeltyűt.
- Engedje el a kapcsolóemeltyűt és a kireteszelő tolókát.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyű vagy a kireteszelő tolóka nehezen működik vagy nem ugrik vissza kiindulási helyzetébe: Ne használja a sövénynyírót és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A kapcsolóemeltyű vagy a kireteszelő tolóka hibás.

A sövénynyíró bekapcsolása

- Helyezze be az akkumulátort.
- Nyomja a kireteszelő tolókát a vágókések irányába a hüvelykujjával és tartsa meg.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűt és tartsa lenyomva.
  A vágókések mozognak.
- Engedje el a kapcsolóemeltyűt.
  Körülbelül 1 mp elteltével a vágókések leállnak.
- Ha 1 mp elteltével a vágókések tovább mozognak: Vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A sövénynyíró hibás.

11 Munkavégzés a sövénynyíróval

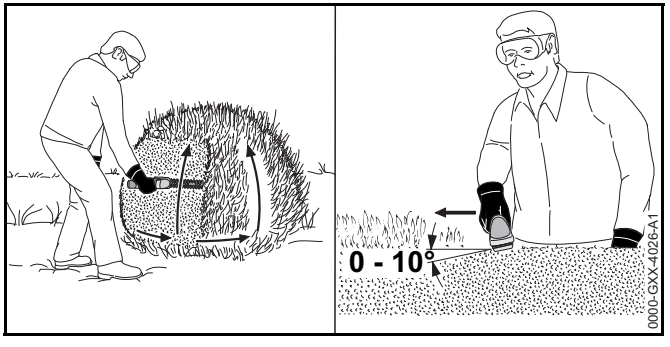
11.1 A sövénynyíró tartása és vezetése



- A sövénynyírót úgy tartsa egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a kezelőfogantyút.
- Tartsa a szabad kezét min. távolságra a vágókésektől.

11.2 Sövény vágása

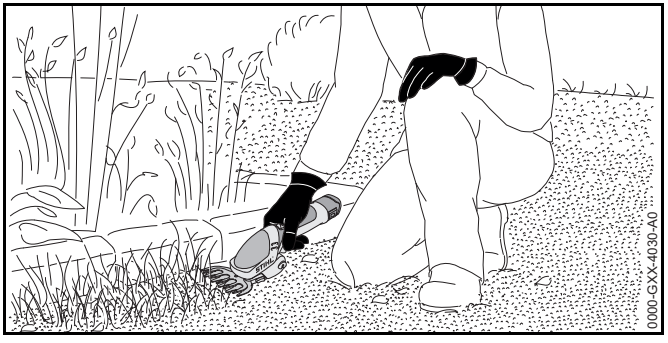
- Szerelje fel a sövénynyíró kést.
- A vastag ágakat vagy gallyakat gallyvágó ollóval, sövénynyíróval vagy egy motorfűrésszel távolítsa el.



- A sövénynyíró a sövény oldalán, ívesen, alulról felfelé vezesse és vágja a sövényt.
- Úgy eressze le a sövénynyírót, hogy közben nem vágja a sövényt.
- Menjen lassan és céltudatosan előre.
- A sövénynyírót ismételten oldalról, ívesen, alulról felfelé vezesse és vágja a sövényt.
- A sövény másik oldalát hasonlóképpen vágja.
- A sövénynyíró kés a sövény felső részével 0° - 10° -os szöget zárjon be.
- Vezesse a sövénynyírót vízszintesen és ívesen és vágja a sövényt.
- Amennyiben a vágási teljesítmény alábbhagy: Élezze meg a vágókéseket.

11.3 Fűvágás

- Szerelje fel a fűvágó kést.



- Vezesse át a sövénynyírót a kívánt vágási magasságban a füvön.

12 Munka után

12.1 Munkavégzés után

- Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- Ha a sövénynyíró nedves: Várja meg, amíg a sövénynyíró megszárad.
- Tisztítsa meg a sövénynyírót.
- A vágókések tisztítása.

- ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
- ► Tisztítsa meg az akkumulátort.

13 Szállítás

13.1 Sövénynyíró olló szállítása

- ► Kapcsolja ki a sövénynyíró ollót és vegye ki az akkumulátort.
- ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
- ► A sövénynyíró ollót egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva vigye.
- ► Amennyiben a sövénynyíró ollót járművel szállítja: Biztosítsa a sövénynyíró ollót úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

13.2 Az akkumulátor szállítása

- ► Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- ► Bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- ► Az akkumulátort úgy csomagolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – A csomagolás elektromosan nem vezetőképes.
  - – Az akkumulátor nem mozoghat a csomagolásban.
- ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne mozoghasson.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor UN 3480 (lítium-ion akkumulátorok) besorolású, és az ENSZ kézikönyv „Ellenőrzések és kritériumok, III. rész, 38.3. alszakaszának „ megfelelően lett megvizsgálva.

A szállítási feltételekről bővebben a www.stihl.com/safety-data-sheets oldalon tájékozódhat.

14 Tárolás

14.1 A sövénynyíró tárolása

- ► Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
- ► A sövénynyírót úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – A sövénynyíró gyermekektől távol tartandó.
  - – A sövénynyíró tiszta és száraz.

14.2 Akkumulátor tárolása

- ► Az akkumulátort úgy tároljuk, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – Az akkumulátor tárolása gyermekektől távol történik.
  - – Az akkumulátor tiszta és száraz.
  - – Az akkumulátor zárt helyiségben van.
  - – Az akkumulátor külön van a sövénynyíró ollótól és a töltőkészüléktől.
  - – Az akkumulátor egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban van.
  - – Az akkumulátor 0 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban van.

14.3 A töltőkészülék tárolása

- ► A hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► A töltőkészüléket úgy tároljuk, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – A töltőkészülék tárolása gyermekektől távol történik.
  - – A töltőkészülék tiszta és száraz.
  - – A töltőkészülék zárt helyiségben van.
  - – A töltőkészülék külön van az akkumulátortól.
  - – A töltőkészülék nincs a csatlakozóvezetéktől felakasztva.

– A töltőkészülék + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban van.

15 Tisztítás

15.1 A sövénynyíró tisztítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- A sövénynyírót nedves ruhával vagy STIHL gyantaoldóval tisztítsa meg.

15.2 A vágókések tisztítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a vágókéseket mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval.
- Helyezze be az akkumulátort.
- Kapcsolja be a sövénynyírót 5 mp-re.
  A vágókések mozognak. A STIHL gyantaoldó egyenletesen eloszlik.

15.3 Az akku tisztítása

- Az akkut nedves ruhával tisztítsa meg.

15.4 A töltőkészülék tisztítása

- A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.
- A töltőkészüléket nedves ruhával tisztítsa meg.
- A töltőkészülék elektromos érintkezőit ecsettel vagy puha kefével tisztítsa meg.

16 Karbantartás

16.1 Vágókések élezése

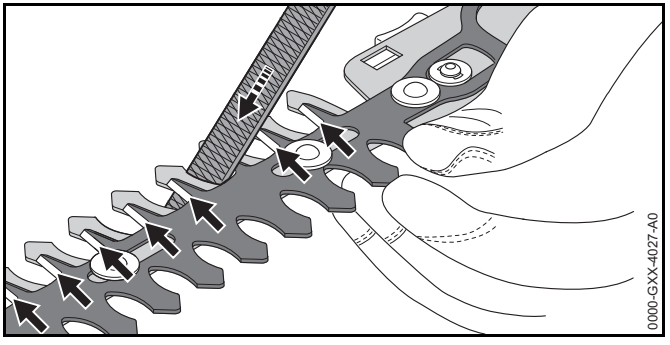
Sövénynyíró kés

A STIHL azt ajánlja, hogy a sövénynyíró kés élezését bízza egy STIHL márkaszervizre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vágókések vágófogai élesek. A kezelő megvághatja magát.

- Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.



- A vágókéseket úgy mozgassa egymáshoz képest, hogy a vágóélek jól hozzáférhetőek legyenek.
- A felső vágókés minden egyes vágóélét STIHL laposreszelővel élezze meg, előre haladó mozgással. Ennek során tartsa be az élezési szöget, 📖 19.2.
- Fordítsa át a sövénynyíró kést.
- Élezze meg a többi vágóélet is.
- Az élezés során keletkezett port nedves ronggyal távolítsa el.
- A sövénynyíró kést mindkét oldalon fújja be STIHL gyantaoldóval.

- Kapcsolja be a sövénynyíró ollót 5 mp-re. A vágókések mozognak. A STIHL gyantaoldó egyenletesen eloszlik.
- Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

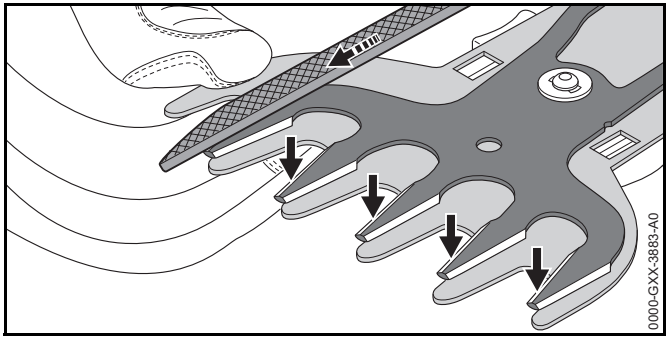
Fűvágó kés

A STIHL azt ajánlja, hogy a fűvágó kés élezését bízza egy STIHL márkaszervizre.

FIGYELMEZTETÉS

A vágókések vágófogai élesek. A kezelő megvághatja magát.

- Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.



- A felső vágókést úgy tolja teljesen végig egy irányba, hogy a vágóélek egyik oldala mindig jól hozzáférhető legyen.
- A felső vágókés mindegyik jól hozzáférhető vágóélét STIHL laposreszelővel élezze meg, előre haladó mozgással. Ennek során tartsa be az élezési szöget, 📖 19.2.
- A felső vágókést úgy tolja teljesen végig a másik irányba, hogy a vágóélek másik oldala mindig jól hozzáférhető legyen.
- Élezze meg a többi vágóélet is.
- Az élezés során keletkezett port nedves ronggyal távolítsa el.
- A fűvágó kést mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval.

- Kapcsolja be a sövénynyíró ollót 5 mp-re. A vágókések mozognak. A STIHL gyantaoldó egyenletesen eloszlik.
- Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

17 Javítás

17.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék javítása

A felhasználó nem tudja saját maga a sövénynyírót, a vágókéseket, az akkumulátort és a töltőkészüléket megjavítani.

- Ha a sövénynyíró sérült: Ne használja a sövénynyírót és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
- Amennyiben a vágókések sérültek: Cserélje a vágókéseket.
- Amennyiben az akkumulátor hibás vagy megsérült: Cserélje ki az akkumulátort.
- Amennyiben a töltőkészülék hibás vagy megsérült: Cserélje ki a töltőkészüléket.
- Amennyiben a csatlakozóvezeték hibás vagy megsérült: Ne használja a töltőkészüléket és cseréltesse ki a csatlakozóvezetéket egy STIHL márkaszervizben.

18 Hibaelhárítás

18.1 A sövénynyíró olló, az akkumulátor vagy a töltőkészülék üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	LED-ek a töltőkészüléken	Oka	Megoldás
A sövénynyíró olló nem indul be a bekapcsoláskor.		Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége.	► Töltse fel az akkumulátort.
		Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl vagy felmelegszik.
		Üzemzavar áll fenn a sövénynyíró ollóban.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyíró ollót. ► Amennyiben a sövénynyíró olló bekapcsoláskor továbbra sem indul be: Ne használja a sövénynyíró ollót és forduljon STIHL márkaszervizhez.
		A vágókések nehezen járnak.	► Tisztítsa meg a vágókéseket mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval. ► Amennyiben a sövénynyíró olló bekapcsoláskor továbbra sem indul be: Ne használja a sövénynyíró ollót és forduljon STIHL márkaszervizhez.
		A sövénynyíró olló túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg a sövénynyíró olló lehűl.
		Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyíró ollót. ► Amennyiben a sövénynyíró olló bekapcsoláskor továbbra sem indul be: Ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkaszervizhez.
		A sövénynyíró olló és az akkumulátor közötti elektromos összeköttetés megszakadt.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort.
		A sövénynyíró olló vagy az akkumulátor nedves.	► Szárítsa ki a sövénynyíró ollót vagy az akkumulátort.

Üzemzavar	LED-ek a töltőkészüléken	Oka	Megoldás
A sövénynyíró olló üzem közben kikapcsolódik.		A sövénynyíró olló túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg a sövénynyíró olló lehűl.
		Elektromos zavar áll fenn.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyíró ollót.
A sövénynyíró olló működési ideje túl rövid.		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	► Töltse fel teljesen az akkumulátort.
		Az akkumulátor élettartama lejárt.	► Cserélje ki az akkumulátort.
Az akkumulátor töltőkészülékbe helyezése után nem indul automatikusan a töltési folyamat.	1 LED pirosan világít.	Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl vagy felmelegszik.
	1 LED pirosan villog.	Zavar lépett fel az akkumulátorban vagy a töltőkészülékben.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort. ► Amennyiben 1 LED továbbra is pirosan villog: Ne használja a töltőkészüléket, és forduljon STIHL márkaszervizhez.

18.2 A töltőkészülék üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	A töltőkészüléken lévő LED-ek	Oka	Megoldás
Az akku nem töltődik.	A LED pirosan villog.	A töltőkészülék és az akku közötti elektromos összeköttetés megszakadt.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg a töltőkészülék elektromos érintkezőit. ► Helyezze be az akkumulátort.
		Üzemzavar áll fenn a töltőkészülékben.	► Ne használja a töltőkészüléket, és forduljon STIHL márkaszervizhez.

19 Műszaki adatok

19.1 Sövénynyíró olló STIHL HSA 25

– Engedélyezett akkumulátor: Akkumulátor 5120

– Súly vágókések és akkumulátor nélkül: 0,6 kg

A működési időről bővebben a www.stihl.com/battery-life oldalon tájékozódhat.

19.2 Sövénynyíró kés, fűvágó kés

Sövénynyíró kés

– Fogtávolság: 19 mm

– Vágási hossz: 200 mm

– Élezési szög: 30°

Fűvágó kés

– Fogtávolság: 16 mm

– Vágási hossz: 120 mm

– Élezési szög: 35°

19.3 Akkumulátor 5120

– Akkumulátor-technológia: Lítium ionok

– Feszültség: 10,8 V

– Kapacitás: 2,0 Ah

– Energiatartalom: 21,6 Wh

– Megengedett hőmérséklet-tartomány a használathoz és a tároláshoz: 0 °C és + 40 °C között.

19.4 Mellékelt töltőkészülék

– Névleges feszültség: lásd a típustáblát

– Frekvencia: lásd a típustáblát

– Névleges teljesítmény: lásd a típustáblát

– Töltőáram: lásd a típustáblát

– Megengedett hőmérséklet-tartomány a használathoz és a tároláshoz: + 5 °C és + 40 °C

A töltési időkről bővebben a www.stihl.com/charging-times oldalon tájékozódhat.

19.5 Zaj- és rezgésértékek

A zajszint K-értéke 2 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke 2 dB(A). A rezgésértékek K-értéke 2 m/s².

HSA 25 sövénynyíró késsel

– Zajszint L_{pA} az EN 60745-2-15 szerint mérve: 70 dB(A)

– Zajteljesítményszint L_{wA} az EN 60745-2-15 szerint mérve: 80 dB(A)

– Rezgésérték a_{hv} az EN 60745-2-15 szerint mérve: 1,2 m/s²

HSA 25 fűvágó késsel

– Zajszint L_{pA} F_{pr}EN 60335-2-94 szerint mérve: 73 dB(A)

– Zaj teljesítményszint L_{wA} F_{pr}EN 60335-2-94 szerint mérve: 80 dB(A)

– Rezgésérték a_h F_{pr}EN 60335-2-94 szerint mérve: 1,4 m/s²

A megadott rezgésértékeket szabványos vizsgálati eljárás szerint mérték, és az elektromos készülékek összehasonlításához lehet őket felhasználni. A ténylegesen fellépő vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően. A megadott rezgésértékeket a rezgési terhelés első felbecsüléséhez lehet használni. A tényleges rezgési terhelést fel kell becsülni. Ilyenkor azt az időt is figyelembe kell venni, amikor az elektromos készülék nem működik, továbbá azt az időt is, amikor az bekapcsolt állapotban van, de úgy működik, hogy nincs rajta terhelés.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó, rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

19.6 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

20 Pótalkatrészek és tartozékok

20.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és STIHL tartozékok használatát ajánlja.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

21 Ártalmatlanítás

21.1 A sövénynyíró, az akkumulátor és a töltőkészülék ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk egy STIHL márkaszervizben érhetők el.

- A sövénynyírót, az akkumulátort, a töltőkészüléket, a tartozékokat és a csomagolást előírásszerűen és környezetbarát módon távolítsa el.

22 EK Megfelelőségi nyilatkozat

22.1 Sövénynyíró olló STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Németország

kizárólagos felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

- Kivitel: Akkumulátoros sövénynyíró olló sövénynyíró késsel és fűvágó késsel
- Gyári márka: STIHL
- Típus: HSA 25
- Sorozatszám: 4515.

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2000/14/EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 és EN 50636-2-94.

Alkalmazott megfelelőség-értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint.

- Mért zajteljesítményszint: 78 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 80 dB(A)

A műszaki dokumentációt az ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung részlege őrzi.

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép száma a sövénynyíró ollón vannak feltüntetve.

Waiblingen, 2018.11.01.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében

Thomas Elsner, Termék- és szolgáltatásmenedzser

22.2 STIHL HSA 25 töltőkészülék megfelelőségével kapcsolatos információk

Ennek a töltőkészüléknek a gyártása és forgalomba hozatala a következő irányelvekkel összhangban történt: 2014/35/EU, 2014/30/EU és 2011/65/EU.

A gyártó ország és a gép száma a töltőkészüléken van feltüntetve.

A teljes EK megfelelőségi nyilatkozat az ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, cégtől szerezhető be Németországból.

23 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

23.1 Bevezető

Ez a fejezet a motoros meghajtású, elektromos kéziszerszámokra vonatkozó EN/IEC 62841 európai szabvány általános biztonsági előírásait ismereti.

A STIHL számára előírás, hogy a szövegeket kinyomtassa.

Az „Elektromos biztonság” című fejezetben az áramütés elkerülésére vonatkozóan közölt biztonsági előírások nem alkalmazhatók akkumulátoros üzemű STIHL termékekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyekkel ezt az elektromos kéziszerszámot ellátták. Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorról működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

23.2 Munkaterületi biztonság

a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.

b) **Az elektromos szerszámmal tilos robbanásveszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbanthatják a porokat vagy gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterülettől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a berendezés feletti uralmát.

23.3 Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója legyen a hálózati konnektorba illő. Tilos a csatlakozódugót bármilyen módon megváltoztatni. Tilos adapter-csatlakozódugót használni a védőföldeléses elektromos szerszámokhoz.** Kisebb az áramütés veszélye, ha nem módosítja a csatlakozódugót és a megfelelő dugaszolóaljzatot.

b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely és hűtőszekrény.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.

c) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.

d) **A vezetéket ne használja semmi másra, pl. az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy arra, hogy a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból annál fogva húzza ki. Tartsa távol a vezetéket melegtől, olajtól, éles szélektől, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy az összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

e) **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító vezetéket alkalmazzon, amelynek használata a szabadban kifejezetten engedélyezett.** A szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám működtetése nedves környezetben feltétlenül szükséges, használjon FI-relét (hibaáram-védőkapcsolót).** A FI relé alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

23.4 Személyi biztonság

a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal. Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság esetén, valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.

b) **Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése csökkenti a sérülések veszélyét.

c) **Kerülje el a véletlenszerű üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Ha az elektromos szerszám vitelekor az ujja a kapcsolón van, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** A berendezés forgó részén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyzetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban meg tudja tartani az elektromos szerszámot.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos a bő ruházat és ékszerek viselése. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Amennyiben lehetőség van porelszívó- és -felfogó berendezések felszerelésére, ezeket csatlakoztassa és használja helyesen.** A porelszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne adja át magát hamis biztonságérzetnek és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, még akkor sem, ha már úgy érzi, többszöri használat után már kellően jártas az elektromos szerszám kezelését illetően.** A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

23.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Tilos túlterhelni a berendezést. A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.

b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt gépbeállítást végezne, munkaeszközrészeket cserélne vagy az elektromos szerszámot eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.

d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne használja olyan személy a berendezést, aki nem ismeri a használatát vagy nem olvasta el a használati utasítást.** Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt tapasztalatlan személy használja.

e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a munkaeszközt. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem törötték vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A**

sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

f) **A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** Az éles vágóélű, gondosan ápolt vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.

g) **Az elektromos szerszámot, a munkaeszközt, munkaeszközöket stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe emellett a munkafeltételeket és az elvégzendő munkálatot.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.

h) **Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a markolatokat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós markolatok és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását az előre nem látható szituációkban.

23.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) **Csak a gyártó által ajánlott töltő készülékkel töltse fel az akkumulátort.** Egy olyan töltő készülék esetében, amelyik csak bizonyos akkumulátor fajtákhoz használható, fennáll a tűzveszély, amennyiben más fajta akkumulátort töltenek fel vele.

b) **Az elektromos szerszámokban csak az arra célra szánt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.

c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az irodai gémkapcsoktól, érméktől, szegektől, csavaroktól és más olyan kisméretű fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezők közötti rövidzárlat égési sérülést, vagy tüzet okozhat..

d) **Hibás használat során az akkumulátorból kifolyhat a benne lévő folyadék. Ne érjen önhöz a folyadék. Ha véletlenül érintkezett vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, a kimosáson kívül haladéktalanul forduljon orvoshoz.** A kifolyó akkumulátor folyadék bőrpírt, vagy égést is okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyhez vezethetnek.

f) **Soha ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz, vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást idézhet elő.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó összes előírást és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.** A hibás, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához és a tűzveszély növekedéséhez vezethet.

23.7 Szerviz

a) **Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg.** Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.

b) **Sérült akkumulátorok karbantartása, javítása tilos!** Az akkumulátorok karbantartását, javítását kizárólag a gyártó, vagy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

Índice

1 Prefácio **161**

2 Informações relativas a este manual de instruções **161**
2.1 Documentos legais 161
2.2 Identificação das advertências no texto 162
2.3 Símbolos no texto 162

3 Vista geral **162**
3.1 Tesoura para arbustos, bateria e carregador 162
3.2 Lâmina de cisalhamento para arbustos e lâmina de cisalhamento para ervas 163
3.3 Símbolos 163

4 Indicações de segurança **163**
4.1 Símbolos de aviso 163
4.2 Utilização prevista 164
4.3 Requisitos dos utilizadores 165
4.4 Vestuário e equipamento 165
4.5 Zona de trabalho e meio circundante 166
4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança 167
4.7 Trabalho 169
4.8 Carregamento 170
4.9 Transporte 171
4.10 Armazenamento 171
4.11 Limpeza, manutenção e reparação 172

5 Tornar a tesoura para arbustos operacional **173**
5.1 Tornar a tesoura para arbustos operacional 173

6 Carregamento da bateria e LEDs **173**
6.1 Carregar a bateria 173
6.2 LEDs no carregador 173

7 Montar a tesoura para arbustos **174**
7.1 Incorporar e desmontar a tesoura para arbustos 174

8 Colocação e remoção da bateria **175**
8.1 Colocação da bateria 175
8.2 Retirar a bateria 175

9 Ligar e desligar a tesoura para arbustos **175**
9.1 Ligar a tesoura para arbustos 175
9.2 Desligar a tesoura para arbustos 175

10 Verificar a tesoura para arbustos **176**
10.1 Verificar os elementos de comando 176

11 Trabalhar com a tesoura para arbustos **176**
11.1 Segurar e conduzir a tesoura para arbustos 176
11.2 Cortar arbustos 176
11.3 Cortar ervas 177

12 Após o trabalho **177**
12.1 Após o trabalho 177

13 Transporte **177**
13.1 Transportar a tesoura para arbustos 177
13.2 Transporte da bateria 177

14 Armazenamento **178**
14.1 Guardar a tesoura para arbustos 178
14.2 Armazenamento da bateria 178
14.3 Armazenamento do carregador 178

15 Limpeza **178**
15.1 Limpar a tesoura para arbustos 178
15.2 Limpeza das lâminas de corte 178
15.3 Limpeza da bateria 178
15.4 Limpeza do carregador 178

16 Fazer a manutenção **179**
16.1 Afiar as lâminas de corte 179

17 Reparar **180**
17.1 Reparar a tesoura para arbustos, da bateria e do carregador 180

18 Eliminação de avarias **181**
18.1 Eliminar avarias na tesoura para arbustos, na bateria ou no carregador 181

Tradução do manual de instruções original

Impresso em papel branqueado sem cloro. As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A_VA3.L19.
0000007667_011_P

STIHL

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

18.2 Eliminar avarias no carregador 182
19 Dados técnicos 183
19.1 Tesoura para arbustos STIHL HSA 25 183
19.2 Lâmina de cisalhamento para arbustos, lâmina de cisalhamento para ervas 183
19.3 Bateria 5120 183
19.4 Carregador fornecido 183
19.5 Valores sonoros e valores de vibração 183
19.6 REACH 184
20 Peças de reposição e acessórios 184
20.1 Peças de reposição e acessórios 184
21 Eliminar 184
21.1 Eliminar a tesoura para arbustos, a bateria e o carregador 184
22 Declaração de conformidade CE 184
22.1 Tesoura para arbustos STIHL HSA 25 184
22.2 Indicação de conformidade do carregador STIHL HSA 25 185
23 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas 185
23.1 Introdução 185
23.2 Segurança no local de trabalho 185
23.3 Segurança elétrica 185
23.4 Segurança de pessoas 186
23.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica 186
23.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria 187
23.7 Serviço de assistência técnica 187

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Informação relativa à segurança para baterias e produtos com bateria incorporada da STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificação das advertências no texto

PERIGO

A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

ATENÇÃO

A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

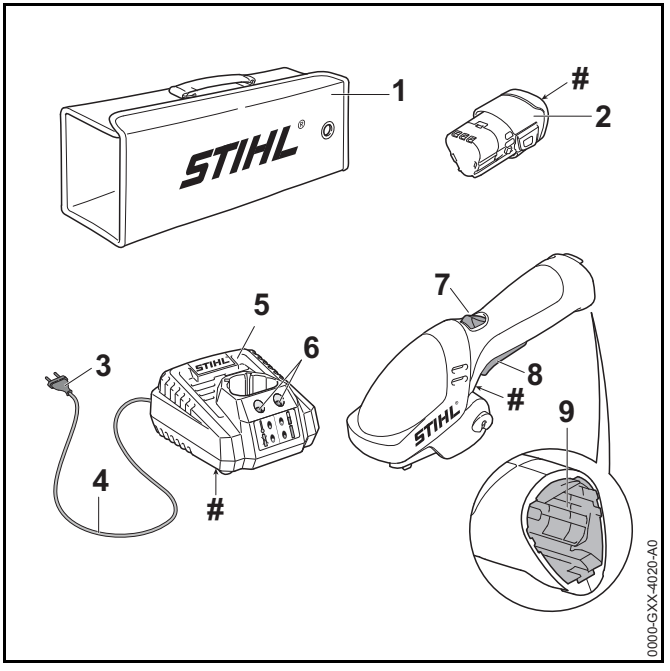
- As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Tesoura para arbustos, bateria e carregador



1 Bolsa
A bolsa destina-se ao transporte e armazenamento da tesoura para arbustos.

2 Bateria
A bateria fornece energia à tesoura para arbustos.

3 Ficha de rede
A ficha de rede liga a linha de conexão a uma tomada

4 Linha de conexão
A linha de conexão liga o carregador à ficha de rede.

5 Carregador
O carregador carrega a bateria.

6 LEDs
Os LEDs mostram o estado do carregador.

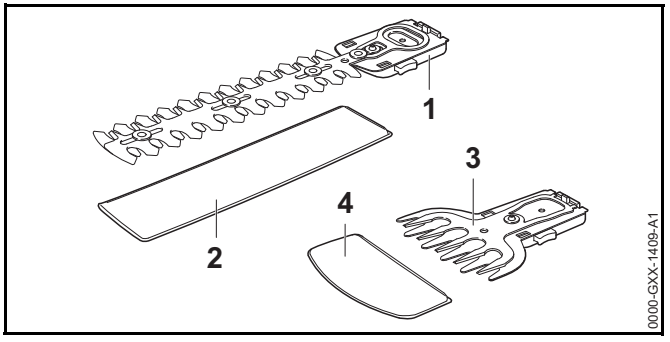
7 Corrediça de desbloqueio
A corrediça de bloqueio bloqueia a alavanca de comando.

8 Alavanca de comando
A alavanca de comando liga e desliga a tesoura para arbustos.

9 Compartimento da bateria
O compartimento da bateria aloja a bateria.

 # Placa de identificação com número de máquina

3.2 Lâmina de cisalhamento para arbustos e lâmina de cisalhamento para ervas



1 Lâmina de cisalhamento para arbustos, lâmina de cisalhamento para ervas
As lâminas de corte cortam arbustos.

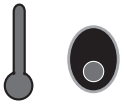
2 Proteção da lâmina
A proteção da lâmina protege contra o contacto com a lâmina de cisalhamento para arbustos.

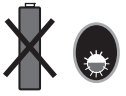
3 Lâmina de cisalhamento para ervas, lâminas de corte
As lâminas de corte cortam ervas.

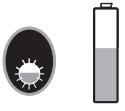
4 Proteção da lâmina
A proteção da lâmina protege contra o contacto com a lâmina de cisalhamento para ervas.

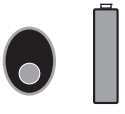
3.3 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes na tesoura para arbustos, na bateria e no carregador e têm o seguinte significado:


O LED está aceso a vermelho. A bateria não se encontra na gama de temperaturas permitida.


O LED emite uma luz intermitente vermelha. Há uma avaria na bateria ou no carregador.


O LED emite uma luz intermitente verde. A bateria está a ser carregada.


O LED está aceso a verde. A bateria está carregada na totalidade.

Usar o aparelho elétrico num local fechado e seco.

Não eliminar o produto no lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes na tesoura para arbustos, na bateria e no carregador têm os seguintes significados:

Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.

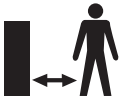
Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

Usar óculos de proteção.

Não tocar nas lâminas de corte posteriores.

Não tocar em lâminas de corte em movimento.

Respeitar as indicações de segurança relativas a objetos lançados a alta velocidade e sobre as medidas a adotar.



Manter uma distância de segurança.

Proteger a tesoura para arbustos e o carregador da chuva e da humidade.

Proteger a bateria do calor e do fogo.

Não mergulhar a bateria em líquidos.

Respeitar a gama de temperaturas permitida da bateria.

4.2 Utilização prevista

A tesoura para arbustos STIHL HSA 25 destina-se às seguintes aplicações:

– com uma lâmina de cisalhamento para arbustos: Corte de arbustos

– com uma lâmina de cisalhamento para ervas: Corte de relva

A tesoura para arbustos não deve ser usada à chuva.

A bateria 5120 fornecida alimenta energia à tesoura para arbustos.

O carregador fornecido carrega a bateria 5120.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias e carregadores, não autorizados pela STIHL para a tesoura para arbustos, podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar a tesoura para arbustos com a bateria 5120 fornecida.
  - ► Carregar a bateria 5120 com o carregador fornecido.
- Caso a tesoura para arbustos, a bateria ou o carregador não sejam usados conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Utilizar a tesoura para arbustos, a bateria e o carregador da forma descrita neste manual de instruções.

4.3 Requisitos dos utilizadores

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da tesoura para arbustos, da bateria nem do carregador. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.

► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

► Caso a tesoura para arbustos, a bateria ou o carregador sejam entregues a outra pessoa: entregar o manual de instruções.

► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:

– O utilizador não está cansado.

– O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com a tesoura para arbustos, a bateria e o carregador. Caso o utilizador não esteja fisicamente, mentalmente ou psicologicamente apto, apenas deverá trabalhar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.

– O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da tesoura para arbustos, da bateria e do carregador.

– O utilizador é maior de idade ou o utilizador está a receber formação na sua função sob supervisão de acordo com os regulamentos nacionais.

– O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com a tesoura para arbustos e usado o carregador.

– O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos correm o risco de serem puxados pela tesoura para arbustos. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que não são puxados pela tesoura para arbustos.
- Durante o trabalho é possível que objetos sejam arremessados a alta velocidade. O utilizador pode ferir-se.

► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma europeia EN 166 ou as prescrições nacionais, e podem ser adquiridos no comércio com a respetiva identificação.

► Usar mangas compridas e justas e calças compridas.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. A poeira inalada pode prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  ► Usar uma máscara para produtos pulverulentos.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato ou na tesoura para arbustos. Utilizadores sem vestuário adequado estão sujeitos a ferimentos graves.
  ► Usar vestuário justo ao corpo.
  ► Não usar cachecol/lenço nem adornos.

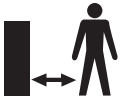
- Durante o trabalho o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas de corte em movimento. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Usar calçado de material resistente.
  - ► Usar calças compridas de material resistente.
- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas de corte. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar calçado fechado e resistente com solas antiderrapantes.

4.5 Zona de trabalho e meio circundante

4.5.1 Tesoura para arbustos

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da tesoura para arbustos nem de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastadas da zona de trabalho.
  - ► Não deixar a tesoura para arbustos sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a tesoura para arbustos.
- A tesoura para arbustos não é resistente à água. Pode ocorrer um choque elétrico caso se trabalhe à chuva ou num ambiente húmido. O utilizador pode sofrer ferimentos e a tesoura para arbustos pode ser danificada.

  - ► Não trabalhar à chuva nem em ambientes húmidos.
- Os componentes elétricos da tesoura para arbustos podem gerar faíscas. Num ambiente facilmente inflamável ou explosivo as faíscas podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.

4.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados.
  - ► Não deixar a bateria sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.

  - ► Proteger a bateria do calor e do fogo.
  - ► Não atirar a bateria para o fogo.

  - ► Utilizar e guardar a bateria numa gama de temperaturas entre 0 °C e + 40 °C.

► Não mergulhar a bateria em líquidos.

► Manter a bateria afastada de objetos metálicos.

► Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.

► Não expor a bateria a micro-ondas.

► Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

4.5.3 Carregador

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do carregador e da corrente elétrica. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade ou morrer.
  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastadas.
  - ► Não deixar o carregador sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com o carregador.
- O carregador não é resistente à água. Pode ocorrer um choque elétrico caso se trabalhe à chuva ou num ambiente húmido. O utilizador pode sofrer ferimentos e o carregador pode ser danificado.

► Não usar à chuva nem em ambientes húmidos.

- O carregador não está protegido contra todas as influências atmosféricas. O carregador pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeito a determinadas influências atmosféricas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar o carregador num local fechado e seco.
  - ► Não operar o carregador num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.
  - ► Não operar o carregador por cima de uma base facilmente inflamável.
  - ► Inserir e guardar o carregador numa gama de temperaturas entre + 5 °C e + 40 °C.
- As pessoas podem tropeçar na linha de conexão. As pessoas podem ferir-se e o carregador pode ser danificado.
  - ► Instalar a linha de conexão horizontalmente sobre o chão.

4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

4.6.1 Tesoura para arbustos

A tesoura para arbustos é segura se forem cumpridas as seguintes condições:

– A tesoura para arbustos não está danificada.

– A tesoura para arbustos está limpa e seca.

– Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.

– A lâmina de cisalhamento para arbustos ou a lâmina de cisalhamento para ervas está incorporada corretamente.

– Apenas estão incorporados acessórios originais da STIHL autorizados para esta tesoura para arbustos.

– O acessório está incorporado corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma tesoura para arbustos danificada.
  - ► Caso a tesoura para arbustos esteja suja ou molhada: Limpar a tesoura para arbustos e deixá-la secar.
  - ► Não efetuar alterações na tesoura para arbustos.

- ► Caso os elementos de comando não funcionem: Não trabalhar com a tesoura para arbustos.
- ► Incorporar nesta tesoura para arbustos apenas acessórios originais da STIHL.
- ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
- ► Não inserir objetos nos orifícios da tesoura para arbustos.
- ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.6.2 Lâminas de corte

As lâminas de corte são seguras se forem cumpridas as seguintes condições:

– As lâminas de corte não estão danificadas.

– As lâminas de corte não estão deformadas.

– As lâminas de corte funcionam sem dificuldade.

– As lâminas de corte estão afiadas corretamente.

– As lâminas de corte não apresentam rebarba.

⚠ ATENÇÃO

- Quando não se cumpre as exigências de segurança, partes das lâminas de corte podem soltar-se e ser projetadas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma lâmina de corte danificada.
  - ► Afiar e rebarbar corretamente as lâminas de corte.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.6.3 Bateria

A bateria é segura se forem cumpridas as seguintes condições:

– A bateria não apresenta danos.

– A bateria está limpa e seca.

– A bateria funciona e não foi alterada.

⚠ ATENÇÃO

- Quando não cumpre as exigências de segurança, a bateria deixa de funcionar com segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma bateria danificada ou não funcional.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ► Caso a bateria esteja suja ou molhada: Limpar a bateria e deixá-la secar.
  - ► Não alterar a bateria.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios da bateria.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir a bateria.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, pode causar irritações nestas zonas.
  - ► Evitar o contacto com o líquido.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Caso a bateria apresente um odor ou fumo fora do comum: Não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ► Caso a bateria se incendeie: Tente apagar o fogo da bateria com um extintor ou água.

4.6.4 Carregador

O carregador é seguro se forem cumpridas as seguintes condições:

– O carregador não está danificado.

– O carregador está limpo e seco.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não usar um carregador danificado.
  - ► Caso o carregador esteja sujo ou molhado: Limpar o carregador e deixá-lo secar.
  - ► Não proceder a alterações no carregador.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios do carregador.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos do carregador a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir o carregador.

4.7 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com a tesoura para arbustos.
  - ► Usar a tesoura para arbustos sozinho.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: Usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Fazer uma pausa no trabalho.
- Caso o utilizador trabalhe a uma altura superior à dos ombros, poderá cansar-se com maior facilidade. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Trabalhar a uma altura superior à dos ombros apenas durante pouco tempo.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
- Se as lâminas de corte em movimento tocarem num objeto duro, elas podem travar de repente. As forças de reação ocorridas podem fazer com que o utilizador perca o controlo sobre a tesoura para arbustos e fique gravemente ferido.
  - ► Antes do trabalho, verificar se existem objetos duros no arbusto ou na relva e removê-los.
- As lâminas de corte em movimento podem ferir o utilizador. O utilizador pode ser ferido com gravidade.

  - ► Manter a mão livre afastada das lâminas de corte.
  - ► Não tocar em lâminas de corte em movimento.
  - ► Se as lâminas de corte estiverem bloqueadas por um objeto: Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria. Só então é que o objeto deve ser removido.

- Se, durante o trabalho, a tesoura para arbustos apresentar um comportamento diferente ou incomum, a tesoura para arbustos poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho, retirar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Durante o trabalho podem produzir-se vibrações pela tesoura para arbustos.
  - ► Usar luvas.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
  - ► Caso haja indícios de distúrbios circulatórios: Consultar um médico.
- Quando a alavanca de comando é solta, as lâminas de corte ainda continuam a girar durante aprox. 1 segundo. As lâminas de corte em movimento podem ferir pessoas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.

  - ► Segurar na tesoura para arbustos pelo cabo de operação e aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover.

⚠ PERIGO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão, as lâminas de corte podem entrar em contacto com as linhas sob tensão e danificá-las. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Não trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão.

4.8 Carregamento

⚠ ATENÇÃO

O contacto com componentes condutores de corrente pode ocorrer devido ao seguinte:

- A linha de conexão está danificada.
- A ficha de rede está danificada.
- A tomada não está instalada corretamente.

- O contacto com componentes condutores de corrente pode provocar um curto-circuito. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Certifique-se de que a linha de conexão e a ficha de rede não estão danificadas.
  - ► Encaixar a ficha de rede numa tomada corretamente instalada.
- Durante o carregamento, uma tensão de rede errada ou uma frequência de rede errada pode provocar sobretensão no carregador. O carregador pode ficar danificado.
  - ► Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede de corrente coincidem com os dados presentes na placa de identificação do carregador.
- Durante o carregamento, um carregador danificado ou com defeito pode cheirar ou fumegar de forma incomum. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.
- O carregador pode aquecer demasiado devido à dissipação insuficiente de calor e provocar um incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não cobrir o carregador.
- Caso estejam ligados vários carregadores numa tomada, as linhas elétricas podem ser sobrecarregadas durante o carregamento. As linhas elétricas podem aquecer e provocar um incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Ligar cada carregador numa tomada.
  - ► Não ligar o carregador numa tomada múltipla.

4.9 Transporte

4.9.1 Transportar a tesoura para arbustos

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a tesoura para arbustos pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
  - ► Segurar a tesoura para arbustos com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.

4.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se e podem ocorrer danos materiais caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Não transportar uma bateria danificada.
  - ► Transportar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ► Prender a embalagem de forma a não se mover.

4.10 Armazenamento

4.10.1 Guardar a tesoura para arbustos

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da tesoura para arbustos. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
  - ► Guardar a tesoura para arbustos fora do alcance de crianças.
- Os contactos elétricos na tesoura para arbustos e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. A tesoura para arbustos pode ser danificada.
  - ► Retirar a bateria.
  - ► Guardar a tesoura para arbustos limpa e seca.

4.10.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Guardar a bateria limpa e seca.
  - ► Guardar a bateria num local fechado.
  - ► Guardar a bateria separada da tesoura para arbustos e do carregador.
  - ► Guardar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
  - ► Guardar a bateria numa gama de temperaturas entre 0 °C e + 40 °C.

4.10.3 Carregador

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos de um carregador. As crianças podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.
  - ► Retirar a bateria.
  - ► Guardar o carregador fora do alcance de crianças.
- O carregador não está protegido contra todas as influências atmosféricas. O carregador poderá ser danificado caso seja sujeito a determinadas influências atmosféricas.
  - ► Retirar a bateria.
  - ► Caso o carregador esteja quente: Deixar arrefecer o carregador.
  - ► Guardar o carregador limpo e seco.
  - ► Guardar o carregador num local fechado.
  - ► Guardar o carregador numa gama de temperaturas entre + 5 °C e + 40 °C.
- A linha de conexão não está prevista para o transporte e suspensão do carregador. A linha de conexão e o carregador podem ficar danificados.
  - ► Agarrar e segurar o carregador pela caixa.

4.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a bateria estiver inserida, a tesoura para arbustos pode ligar-se acidentalmente. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Retirar a bateria.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar a tesoura para arbustos, as lâminas de corte, a bateria e o carregador. Caso a tesoura para arbustos, as lâminas de corte, a bateria ou o carregador não sejam limpos corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Limpar a tesoura para arbustos, as lâminas de corte, a bateria e o carregador da forma descrita neste manual de instruções.
- Caso a manutenção ou reparação da tesoura para arbustos, das lâminas de corte, da bateria e do carregador não sejam realizadas corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não efetuar a manutenção ou reparação da tesoura para arbustos, da bateria e do carregador por conta própria.
  - ► Se a tesoura para arbustos, a bateria ou o carregador necessitarem de manutenção ou reparação: Consultar um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção às lâminas de corte tal como descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza ou manutenção das lâminas de corte, o utilizador pode cortar-se nos dentes de corte afiados. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

5 Tornar a tesoura para arbustos operacional

5.1 Tornar a tesoura para arbustos operacional

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  - Tesoura para arbustos, 📖 4.6.1.
  - Lâminas de corte, 📖 4.6.2.
  - Bateria, 📖 4.6.3.
  - Carregador, 📖 4.6.4.
- Carregar a bateria na totalidade, 📖 6.1.
- Limpar a tesoura para arbustos, 📖 15.1.
- Verificar os elementos de comando, 📖 10.1.
- Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.

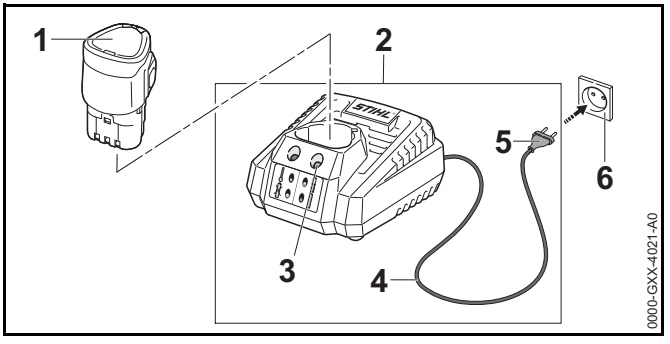
6 Carregamento da bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carregamento depende de diferentes fatores, por ex. da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. O tempo de carregamento real pode divergir do tempo de carregamento indicado. O tempo de carregamento está indicado em www.stihl.com/charging-times.

O processo de carregamento começa automaticamente quando a ficha de rede estiver encaixada na tomada e a bateria estiver inserida no carregador. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED do lado direito do carregador acende-se a verde. O processo de carregamento terminou.

A bateria e o carregador aquecem durante o carregamento.



- Inserir a ficha de rede (5) numa tomada de fácil acesso (6).
- Instalar a linha de conexão (4).
- Colocar a bateria (1) nas guias do carregador (2) e pressionar até encostar.
  O LED (3) acende-se a verde e a bateria (1) é carregada.
- Se o LED (3) acender a verde: Retirar a ficha de rede (5) da tomada (6).
  A bateria está carregada na totalidade.
- Retirar a bateria (1).

6.2 LEDs no carregador

Os LEDs podem indicar o nível de carga da bateria ou avarias no carregador ou na bateria. Os LEDs podem estar acesos ou emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

Se o LED emitir uma luz intermitente a verde, a bateria está a ser carregada.

Se o LED estiver aceso a verde, a bateria está totalmente carregada.

- Se o LED estiver aceso a vermelho: Deixar a bateria arrefecer.
  A bateria não se encontra na gama de temperaturas permitida.

► Se o LED emitir uma luz intermitente vermelha: Não utilizar o carregador e consultar um revendedor especializado da STIHL.
Há uma avaria no carregador ou na bateria.

7 Montar a tesoura para arbustos

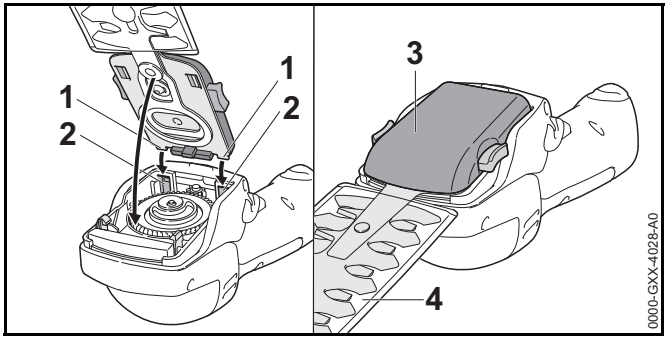
7.1 Incorporar e desmontar a tesoura para arbustos

7.1.1 Incorporar a lâmina de cisalhamento para arbustos ou a lâmina de cisalhamento para ervas

A lâmina de cisalhamento para arbustos e a lâmina de cisalhamento para ervas são incorporadas da mesma forma na tesoura para arbustos.

► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.

► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.



► Colocar os pernos de engate (1) da lâmina de cisalhamento para arbustos (3) ou da lâmina de cisalhamento para ervas (3) nas guias (2).

► Bascular a lâmina de cisalhamento para arbustos (3) ou a lâmina de cisalhamento para ervas (3) para baixo e apertá-la bem.
A lâmina de cisalhamento para arbustos (3) ou a lâmina de cisalhamento para ervas (3) encaixa com um clique.

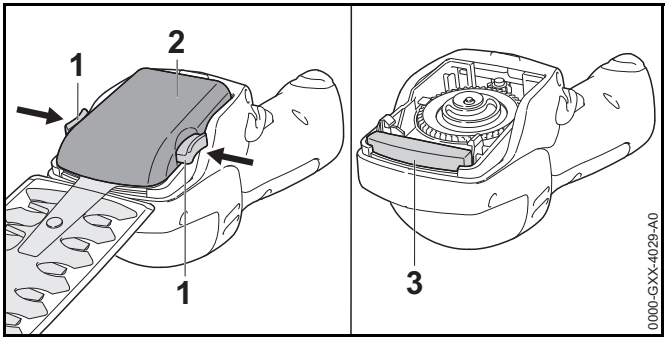
► Retirar a proteção da lâmina (4).

7.1.2 Desmontar a lâmina de cisalhamento para arbustos ou a lâmina de cisalhamento para ervas

A lâmina de cisalhamento para arbustos e a lâmina de cisalhamento para ervas são desmontadas da mesma forma.

► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.

► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.



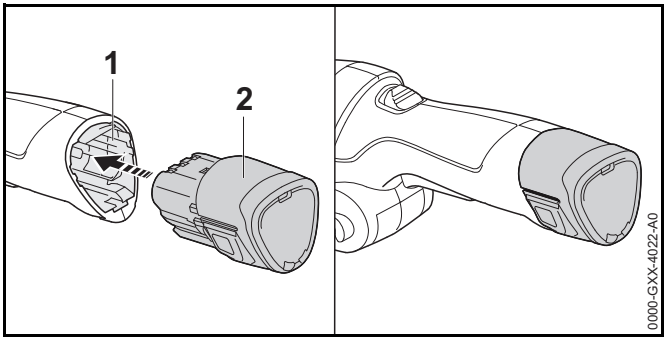
► Premir as duas alavancas de bloqueio (1).
A lâmina de cisalhamento para arbustos (2) ou a lâmina de cisalhamento para ervas (2) está desbloqueada.

► Remover a lâmina de cisalhamento para arbustos (2) ou a lâmina de cisalhamento para ervas (2).

Durante o trabalho uma proteção (3) de espuma protege a engrenagem da sujidade. A proteção (3) está conectada com firmeza à tesoura para arbustos e não pode ser tirada.

8 Colocação e remoção da bateria

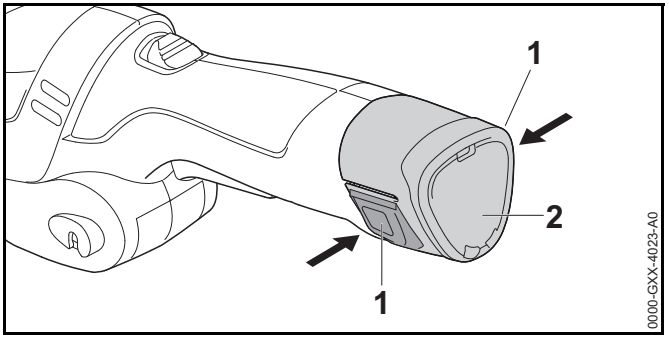
8.1 Colocação da bateria



- Pressionar a bateria (2) até encostar no compartimento da bateria (1).
  Deve ouvir-se a bateria (2) a encaixar.

8.2 Retirar a bateria

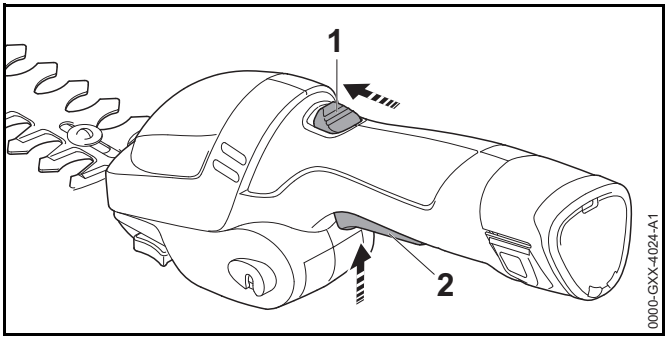
- Colocar a tesoura para arbustos por cima de uma superfície plana.
- Manter uma mão à frente do compartimento da bateria, para evitar a queda da bateria (2).



- Premir as duas alavancas de bloqueio (1).
  A bateria (2) está desbloqueada e pode ser removida.

9 Ligar e desligar a tesoura para arbustos

9.1 Ligar a tesoura para arbustos



- Empurrar e segurar a corrediça de desbloqueio (1) com o polegar no sentido das lâminas de corte.
- Pressionar e manter premida com o indicador a alavanca de comando (2).
  A corrediça de desbloqueio (1) pode ser solta. A tesoura para arbustos acelera e as lâminas de corte movem-se.

9.2 Desligar a tesoura para arbustos

- Soltar a alavanca de comando e a corrediça de desbloqueio.
- Aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover após aprox. 1 segundo.
- Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Retirar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A tesoura para arbustos está defeituosa.

10 Verificar a tesoura para arbustos

10.1 Verificar os elementos de comando

Corrediça de desbloqueio e alavanca de comando

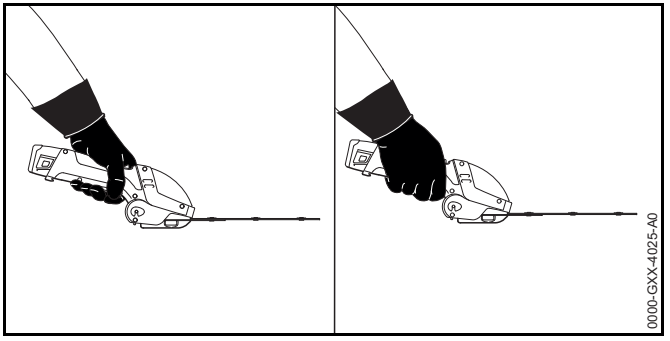
- ► Retirar a bateria.
- ► Tentar pressionar a alavanca de comando sem premir a corrediça de bloqueio.
- ► Se for possível pressionar a alavanca de comando: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A tesoura para arbustos está defeituosa.
- ► Empurrar e segurar a corrediça de desbloqueio com o polegar no sentido das lâminas de corte.
- ► Pressionar a alavanca de comando.
- ► Soltar a alavanca de comando e a corrediça de desbloqueio.
- ► Caso a alavanca de comando ou a corrediça de desbloqueio se mova com dificuldade ou não recue para a sua posição inicial: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A alavanca de comando ou a corrediça de desbloqueio está com defeito.

Ligar a tesoura para arbustos

- ► Inserir a bateria.
- ► Empurrar e segurar a corrediça de desbloqueio com o polegar no sentido das lâminas de corte.
- ► Pressionar a alavanca de comando e mantê-la pressionada.
  As lâminas de corte movem-se.
- ► Largar a alavanca de comando.
  As lâminas de corte deixam de girar após aprox. 1 segundo.
- ► Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Retirar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A tesoura para arbustos está defeituosa.

11 Trabalhar com a tesoura para arbustos

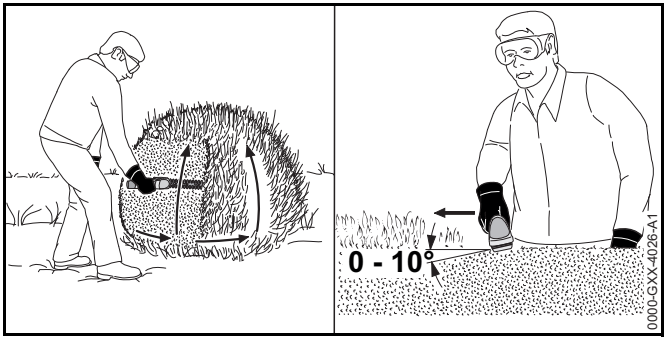
11.1 Segurar e conduzir a tesoura para arbustos



- ► Segurar na tesoura para arbustos com uma mão no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- ► Manter a mão livre afastada das lâminas de corte.

11.2 Cortar arbustos

- ► Incorporar a lâmina de cisalhamento para arbustos.
- ► Retirar os ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda, um corta-sebes ou uma motosserra.

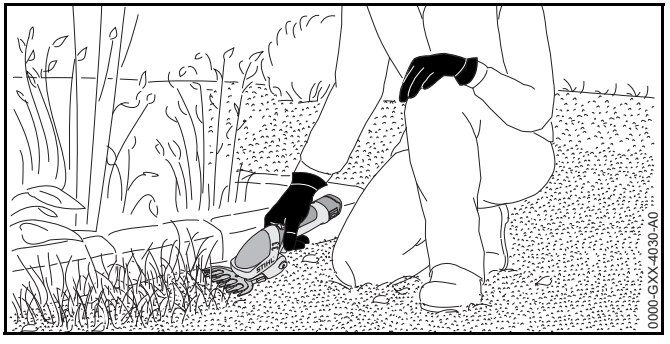


- ► Conduzir a tesoura para arbustos por um dos lados do arbusto, de baixo para cima, em forma de arco, e cortar o arbusto.

- ► Baixar a tesoura para arbustos sem cortar o arbusto.
- ► Avançar lentamente e de forma controlada.
- ► Conduzir novamente a tesoura para arbustos de baixo para cima, em forma de arco, e cortar o arbusto.
- ► Cortar o outro lado do arbusto da mesma forma.
- ► Aplicar a lâmina de cisalhamento para arbustos na parte de cima do arbusto, num ângulo entre 0° e 10°.
- ► Conduzir a tesoura para arbustos na horizontal e em forma de arco nos dois sentidos e cortar o arbusto.
- ► Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

11.3 Cortar ervas

- ► Incorporar a lâmina de cisalhamento para ervas.



- ► Conduzir a tesoura para arbustos pela erva na altura de corte pretendida.

12 Após o trabalho

12.1 Após o trabalho

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Caso a tesoura para arbustos esteja danificada: Deixar a tesoura para arbustos secar.
- ► Limpar a tesoura para arbustos.
- ► Limpar as lâminas de corte.
- ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
- ► Limpar a bateria.

13 Transporte

13.1 Transportar a tesoura para arbustos

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
- ► Segurar a tesoura para arbustos com uma mão no cabo de operação.
- ► Caso a tesoura para arbustos seja transportada num veículo: Segurar a tesoura para arbustos, de forma a não tombar nem se mover.

13.2 Transporte da bateria

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Certificar-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- ► Embalar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A embalagem não é eletricamente condutora.
  - – A bateria não se move dentro da embalagem.
- ► Prender a embalagem de forma que não se possa mover.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com o Manual de Ensaios e Critérios da ONU, Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em www.stihl.com/safety-data-sheets.

14 Armazenamento

14.1 Guardar a tesoura para arbustos

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
- ► Guardar a tesoura para arbustos de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A tesoura para arbustos está fora do alcance de crianças.
  - – A tesoura para arbustos está limpa e seca.

14.2 Armazenamento da bateria

- ► Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A bateria está fora do alcance de crianças.
  - – A bateria está limpa e seca.
  - – A bateria está num local fechado.
  - – A bateria está separada da tesoura para arbustos e do carregador.
  - – A bateria está numa embalagem que não é eletricamente condutora.
  - – A bateria está numa gama de temperaturas entre 0 °C e + 40 °C.

14.3 Armazenamento do carregador

- ► Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.
- ► Retirar a bateria.
- ► Guardar o carregador de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – O carregador está fora do alcance de crianças.
  - – O carregador está limpo e seco.
  - – O carregador está num local fechado.
  - – O carregador está separado da bateria.
  - – O carregador não está pendurado pela linha de conexão.
  - – O carregador está numa gama de temperaturas entre + 5 °C e + 40 °C.

15 Limpeza

15.1 Limpar a tesoura para arbustos

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Limpar a tesoura para arbustos com um pano húmido ou removedor de resina da STIHL.

15.2 Limpeza das lâminas de corte

- ► Desligar a tesoura para arbustos e retirar a bateria.
- ► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.
- ► Inserir a bateria.
- ► Ligar a tesoura para arbustos durante 5 segundos. As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.

15.3 Limpeza da bateria

- ► Limpar a bateria com um pano húmido.

15.4 Limpeza do carregador

- ► Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.
- ► Limpar o carregador com um pano húmido.
- ► Limpar os contactos elétricos o carregador com um pincel ou uma escova macia.

16 Fazer a manutenção

16.1 Afiar as lâminas de corte

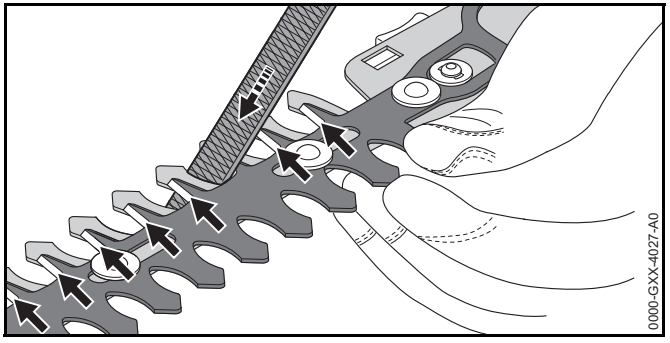
Lâmina de cisalhamento para arbustos

A STIHL recomenda que a lâmina de cisalhamento para arbustos seja afiada por um revendedor especializado da STIHL.

ATENÇÃO

Os dentes de corte das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.

- Usar luvas de trabalho de material resistente.



- Deslocar as lâminas de corte em sentidos opostos, de forma que os gumes fiquem bem acessíveis.
- Todos os gumes da lâmina de corte superior devem ser limados com uma lima chata STIHL e um movimento para frente. Para isso, respeitar o ângulo de afiação, 📖 19.2.
- Virar a lâmina de cisalhamento para arbustos.
- Afiar os restantes gumes.
- Durante a limagem remover o pó produzido com um pano húmido.
- Pulverizar ambos os lados da lâmina de cisalhamento para arbustos com removedor de resina da STIHL.
- Ligar a tesoura para arbustos durante 5 segundos. As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

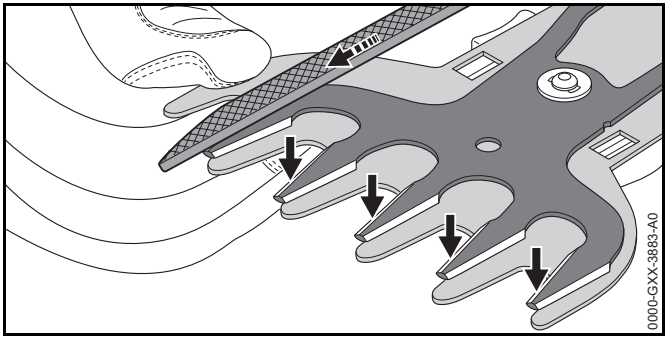
Lâmina de cisalhamento para ervas

A STIHL recomenda que a lâmina de cisalhamento para ervas seja afiada por um revendedor especializado da STIHL.

ATENÇÃO

Os dentes de corte das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.

- Usar luvas de trabalho de material resistente.



- Deslocar completamente a lâmina de corte superior num sentido, de forma a que um lado dos bordos cortantes fique bem acessível.
- Todos os bordos cortantes da lâmina de corte superior, que estejam acessíveis, devem ser limados com uma lima chata STIHL e um movimento para frente. Para isso, respeitar o ângulo de afiação, 📖 19.2.
- Deslocar completamente a lâmina de corte superior no outro sentido, de forma a que o outro lado dos bordos cortantes fique bem acessível.
- Afiar os restantes gumes.
- Durante a limagem remover o pó produzido com um pano húmido.

- ► Pulverizar ambos os lados da lâmina de cisalhamento para ervas com removedor de resina da STIHL.
- ► Ligar a tesoura para arbustos durante 5 segundos. As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.
- ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

17 Reparar

17.1 Reparar a tesoura para arbustos, da bateria e do carregador

O utilizador não deve reparar a tesoura para arbustos, as lâminas de corte, a bateria nem o carregador por conta própria.

- ► Caso a tesoura para arbustos esteja danificada: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- ► Caso as lâminas de corte estejam danificadas: Substituir as lâminas de corte.
- ► Caso a bateria esteja com defeito ou danificada: Substituir a bateria.
- ► Caso o carregador esteja com defeito ou danificado: Substituir o carregador.
- ► Caso a linha de conexão esteja com defeito ou danificada: Não usar o carregador e substituir a linha de conexão num revendedor especializado da STIHL.

18 Eliminação de avarias

18.1 Eliminar avarias na tesoura para arbustos, na bateria ou no carregador

Avaria	LEDs no carregador	Causa	Solução
A tesoura para arbustos não arranca durante a ligação.		O nível de carga da bateria é demasiado baixo.	► Carregar a bateria.
		A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Retirar a bateria. ► Deixar que a bateria arrefeça ou aqueça.
		Existe uma avaria na tesoura para arbustos.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria. ► Ligar a tesoura para arbustos. ► Se a tesoura para arbustos ainda não arrancar durante a ligação: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
		As lâminas de corte funcionam com dificuldade.	► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL. ► Se a tesoura para arbustos ainda não arrancar durante a ligação: Não utilizar a tesoura para arbustos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
		A tesoura para arbustos está demasiado quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar arrefecer a tesoura para arbustos.
		Existe uma avaria na bateria.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar a tesoura para arbustos. ► Se a tesoura para arbustos ainda não arrancar durante a ligação: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
		A ligação elétrica entre a tesoura para arbustos e a bateria está interrompida.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente.
		A tesoura para arbustos ou a bateria está molhada.	► Deixar a tesoura para arbustos ou a bateria secar.

Avaria	LEDs no carregador	Causa	Solução
A tesoura para arbustos desliga-se durante o funcionamento.		A tesoura para arbustos está demasiado quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar arrefecer a tesoura para arbustos.
		Existe uma avaria elétrica.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar a tesoura para arbustos.
O período de funcionamento da tesoura para arbustos é demasiado curto.		A bateria não está carregada na totalidade.	► Carregar totalmente a bateria.
		A durabilidade da bateria foi ultrapassada.	► Substituir a bateria.
Depois de inserir a bateria no carregador, o carregamento não se inicia.	1 LED está aceso a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Deixar que a bateria arrefeça ou aqueça.
	1 LED emite uma luz intermitente vermelha.	Há uma avaria na bateria ou no carregador.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Se 1 LED emitir uma luz intermitente vermelha: Não utilizar o carregador e consultar um revendedor especializado da STIHL.

18.2 Eliminar avarias no carregador

Avaria	LED no carregador	Causa	Solução
A bateria não está a ser carregada.	O LED emite uma luz intermitente vermelha.	A ligação elétrica entre o carregador e a bateria está interrompida.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contactos elétricos presentes no carregador. ► Inserir a bateria.
		Existe uma avaria no carregador.	► Não utilizar o carregador e consultar um revendedor especializado da STIHL.

19 Dados técnicos

19.1 Tesoura para arbustos STIHL HSA 25

– Bateria permitida: Bateria 5120

– Peso sem lâmina de corte e sem bateria: 0,6 kg

O período de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

19.2 Lâmina de cisalhamento para arbustos, lâmina de cisalhamento para ervas

Lâmina de cisalhamento para arbustos

– Distância entre os dentes: 19 mm

– Comprimento de corte: 200 mm

– Ângulo de afiação: 30°

Lâmina de cisalhamento para ervas

– Distância entre os dentes: 16 mm

– Comprimento de corte: 120 mm

– Ângulo de afiação: 35°

19.3 Bateria 5120

– Tecnologia da bateria: iões de lítio

– Tensão: 10,8 V

– Capacidade: 2,0 Ah

– Conteúdo de energia: 21,6 Wh

– Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: 0 °C a + 40 °C

19.4 Carregador fornecido

– Tensão nominal: ver placa de identificação

– Frequência: ver placa de identificação

– Tensão nominal: ver placa de identificação

– Corrente de carga: ver placa de identificação

– Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: + 5 °C a + 40 °C

Os tempos de carregamento estão indicados em www.stihl.com/charging-times.

19.5 Valores sonoros e valores de vibração

O valor K para o nível da pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível da potência sonora é 2 dB(A). O valor K para os valores de vibração é 2 m/s².

HSA 25 com lâmina de cisalhamento para arbustos

– Nível da pressão sonora L_{pA} medido de acordo com EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Nível da potência sonora L_{wA} medido de acordo com EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Valor de vibração a_{hv} medido de acordo com EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 com lâmina de cisalhamento para ervas

– Nível da pressão sonora L_{pA} medido de acordo com F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Nível da potência sonora L_{wA} medido de acordo com F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Valor de vibração a_h medido de acordo com F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores de vibração que se apresentam na realidade podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização. Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa da carga causada pela vibração. A carga causada de facto pela vibração tem que ser avaliada. Nesse sentido também podem ser

considerados os períodos durante os quais o aparelho elétrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

Informações relativas ao cumprimento da norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

20 Peças de reposição e acessórios

20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

21 Eliminar

21.1 Eliminar a tesoura para arbustos, a bateria e o carregador

As informações relativas à eliminação podem ser adquiridas num revendedor especializado da STIHL.

- Eliminar a tesoura para arbustos, a bateria, o carregador, acessórios e a embalagem de forma correta e respeitadora do ambiente.

22 Declaração de conformidade CE

22.1 Tesoura para arbustos STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que

– Construção: Tesoura para arbustos a bateria com lâmina de cisalhamento para arbustos e lâmina de cisalhamento para ervas

– Marca de fábrica: STIHL

– Tipo: HSA 25

– Identificação de série: 4515

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes Normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 e EN 50636-2-94.

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado conforme a Diretiva 2000/14/CE anexo V.

– Nível da potência sonora medido: 78 dB(A)

– Nível da potência sonora garantido: 80 dB(A)

A documentação técnica foi conservada após a Produktzulassung da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados na tesoura para arbustos.

Waiblingen, 2018-11-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício

Thomas Elsner, diretor da gestão de produtos e serviços

22.2 Indicação de conformidade do carregador STIHL HSA 25

Este carregador foi fabricado e colocado no mercado em conformidade com as seguintes Diretivas: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

O país de produção e o número da máquina estão indicados no carregador.

A declaração de conformidade CE completa pode ser obtida na empresa ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Alemanha.

23 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

23.1 Introdução

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN/IEC 62841 para ferramentas elétricas, conduzidas manualmente e acionadas por motor.

A STIHL deve imprimir estes textos.

As indicações de segurança indicadas em "Segurança elétrica" relativas à prevenção de um choque elétrico não se aplicam aos produtos a bateria da STIHL.

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica. Falhas no incumprimento das seguintes instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas de ligação à rede (com cabo de rede) ou às ferramentas elétricas acionadas a bateria (sem cabo de rede).

23.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente sujeito a explosão onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras combustíveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

23.3 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas com proteção por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo para outra finalidade, para transportar e suspender a ferramenta elétrica ou para tirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos**

afiados ou peças do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão adequados também para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de proteção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de proteção de corrente de falha diminui o risco de um choque elétrico.

23.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize ume ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa parte giratória do aparelho, pode conduzir a feridas.

e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário solto, adornos ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

23.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança no intervalo de potência indicado.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.

c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas Instruções.** Ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preservadas bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

23.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.

b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não usada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

23.7 Serviço de assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

Πίνακας περιεχομένων

1 Πρόλογος **189**

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών **189**

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται 189

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο 190

2.3 Παραπομπή σε κείμενο 190

3 Περιεχόμενα **190**

3.1 Ψαλίδι θάμνων, μπαταρία και φορτιστής 190

3.2 Μαχαίρι θάμνων και μαχαίρι χόρτου 191

3.3 Σύμβολα 191

4 Προφυλάξεις ασφαλείας **191**

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα 191

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης 192

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη 192

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός 193

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον 194

4.6 Ασφαλής κατάσταση 196

4.7 Εργασία 197

4.8 Φόρτιση 198

4.9 Μεταφορά 199

4.10 Φύλαξη 200

4.11 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή 201

5 Προετοιμασία ψαλιδιού θάμνων για χρήση **201**

5.1 Προετοιμασία ψαλιδιού θάμνων για χρήση 201

6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες **201**

6.1 Φόρτιση μπαταρίας 201

6.2 Λυχνίες στον φορτιστή 202

7 Συναρμολόγηση του ψαλιδιού θάμνων **202**

7.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση μαχαιριών 202

8 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας **203**

8.1 Τοποθέτηση μπαταρίας 203

8.2 Αφαίρεση μπαταρίας 203

9 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας **204**

9.1 Ενεργοποίηση 204

9.2 Απενεργοποίηση 204

10 Έλεγχος του ψαλιδιού θάμνων **204**

10.1 Έλεγχος χειριστηρίων 204

11 Εργασία με το ψαλίδι θάμνων **205**

11.1 Κράτημα και καθοδήγηση ψαλιδιού θάμνων 205

11.2 Κοπή θάμνων 205

11.3 Κοπή χόρτου 205

12 Μετά την εργασία **205**

12.1 Μετά την εργασία 205

13 Μεταφορά **206**

13.1 Μεταφορά ψαλιδιού θάμνων 206

13.2 Μεταφορά μπαταρίας 206

14 Φύλαξη **206**

14.1 Φύλαξη ψαλιδιού θάμνων 206

14.2 Φύλαξη μπαταρίας 206

14.3 Φύλαξη φορτιστή 206

15 Καθάρισμα **207**

15.1 Καθάρισμα του ψαλιδιού θάμνων 207

15.2 Καθάρισμα μαχαιριών 207

15.3 Καθάρισμα μπαταρίας 207

15.4 Καθάρισμα φορτιστή 207

16 Συντήρηση **207**

16.1 Τρόχισμα μαχαιριών 207

17 Επισκευή **208**

17.1 Επισκευή του ψαλιδιού θάμνων, της μπαταρία και του φορτιστή 208

18 Αντιμετώπιση βλαβών **209**

18.1 Αντιμετώπιση βλαβών στο ψαλίδι θάμνων, στη μπαταρία ή στον φορτιστή 209

18.2 Αντιμετώπιση βλαβών φορτιστή 210

19 Τεχνικά χαρακτηριστικά **211**

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου οδηγιών

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A_VA3.L19.
0000007867_011_GR

STIHL

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

19.1 Ψαλίδι θάμνων STIHL HSA 25 211
19.2 Παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων, παλινδρομικό μαχαίρι χόρτου 211
19.3 Μπαταρία 5120 211
19.4 Φορτιστής (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) 211
19.5 Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων 211
19.6 REACH 212
20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα 212
20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα 212
21 Απόρριψη 212
21.1 Απόρριψη ψαλιδιού θάμνων, μπαταρίας και φορτιστή 212
22 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 212
22.1 Ψαλίδι θάμνων STIHL HSA 25 212
22.2 Σημείωση συμμόρφωσης σχετικά με τον φορτιστή για το STIHL HSA 25 213
23 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα 213
23.1 Εισαγωγή 213
23.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας 213
23.3 Ηλεκτρική ασφάλεια 213
23.4 Ασφάλεια ατόμων 214
23.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου 214
23.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου 215
23.7 Σέρβις 216

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει επίσης σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ευχάριστης εργασίας με το προϊόν STIHL σας.

Δρ. Nikolas Stihl

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  - Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες και προϊόντα με ενσωματωμένη μπαταρία της STIHL www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

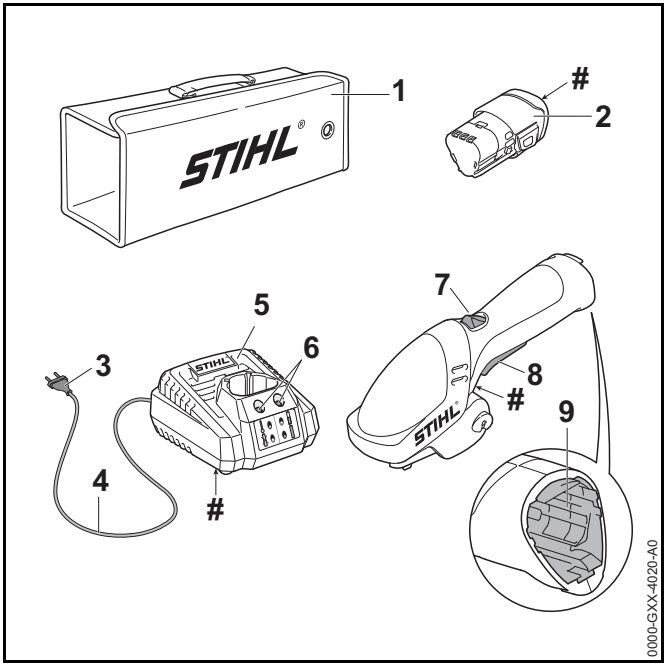
- Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

2.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Ψαλίδι θάμνων, μπαταρία και φορτιστής



1 Τσαντάκι
Το τσαντάκι χρησιμεύει για τη μεταφορά και τη φύλαξη του ψαλιδιού θάμνων.

2 Μπαταρία
Η μπαταρία τροφοδοτεί το ψαλίδι θάμνων με ενέργεια.

3 Φις
Το φις χρησιμεύει για τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα.

4 Καλώδιο σύνδεσης
Το καλώδιο τροφοδοσίας συνδέει τον φορτιστή με το φις.

5 Φορτιστής
Ο φορτιστής χρησιμεύει για τη φόρτιση της μπαταρίας.

6 Λυχνίες
Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση του φορτιστή.

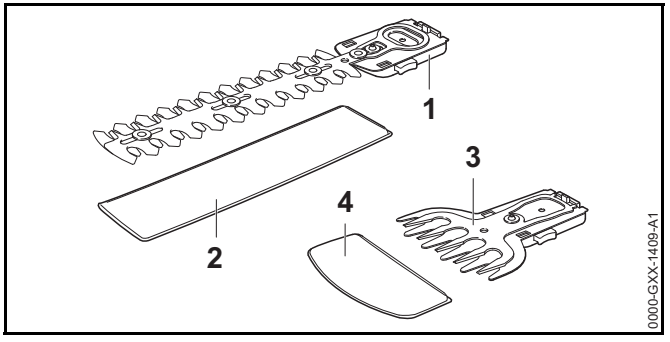
7 Σύρτης απασφάλισης
Ο σύρτης απασφάλισης απελευθερώνει τη σκανδάλη.

8 Σκανδάλη
Η σκανδάλη ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το ψαλίδι θάμνων.

9 Υποδοχή μπαταρίας
Η υποδοχή μπαταρίας αποτελεί τη θέση της μπαταρίας.

 # Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.2 Μαχαίρι θάμνων και μαχαίρι χόρτου



1 Μαχαίρι θάμνων, μαχαίρι
Τα μαχαίρια χρησιμεύουν για την κοπή θάμνων.

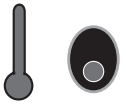
2 Προστατευτική θήκη
Η προστατευτική θήκη προστατεύει από επαφή με το μαχαίρι θάμνων.

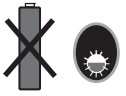
3 Μαχαίρι χόρτου, μαχαίρι
Τα μαχαίρια χρησιμεύουν για την κοπή χόρτου.

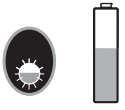
4 Προστατευτική θήκη
Η προστατευτική θήκη προστατεύει από επαφή με το μαχαίρι χόρτου.

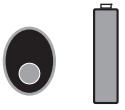
3.3 Σύμβολα

Τα σύμβολα πάνω στο ψαλίδι θάμνων, στη μπαταρία και στον φορτιστή έχουν τις εξής σημασίες:


Η λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία βρίσκεται έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας.


Η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία ή στον φορτιστή.


Η λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα. Η μπαταρία φορτίζεται.


Η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή μέσα σε κλειστό και στεγνό χώρο.

Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα πάνω στο ψαλίδι θάμνων, τη μπαταρία και τον φορτιστή έχουν τις εξής σημασίες:

Λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.

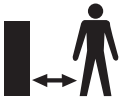
Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.

Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο συνεχίζουν να κινούνται.

Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο κινούνται.

Λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες ασφαλείας για αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και τα σχετικά μέτρα.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας.

Προστατεύετε τον ψαλίδι θάμνων και τον φορτιστή από τη βροχή και την υγρασία.

Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.

Μη βυθίζετε τη μπαταρία μέσα σε υγρά.

Τηρείτε τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας της μπαταρίας.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Το ψαλίδι θάμνων STIHL HSA 25 προορίζεται για τις εξής χρήσεις:

– εφοδιασμένο με μαχαίρι θάμνων: κοπή θάμνων

– εφοδιασμένο με μαχαίρι χόρτου: κοπή χόρτου

Το ψαλίδι θάμνων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στη βροχή.

Η μπαταρία 5120 (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) τροφοδοτεί το ψαλίδι θάμνων με ενέργεια.

Ο φορτιστής (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) χρησιμεύει για τη φόρτιση της μπαταρίας 5120.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπαταρίες και φορτιστές που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με το ψαλίδι θάμνων, μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι θάμνων με τη μπαταρία 5120 που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
  - ► Φορτίζετε τη μπαταρία 5120 με τον φορτιστή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Η αντικανονική χρήση του ψαλιδιού θάμνων, της μπαταρίας ή του φορτιστή, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι θάμνων, τη μπαταρία και τον φορτιστή με τον τρόπο που περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψαλιδιού

θάμνων, της μπαταρίας και του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων.

► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

► Όταν δανείζετε το ψαλίδι θάμνων, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής απαιτήσεις:

– Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.

– Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με το ψαλίδι θάμνων, την μπαταρία και τον φορτιστή. Εάν ο χρήστης έχει μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.

– Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με το ψαλίδι θάμνων, την μπαταρία και τον φορτιστή.

– Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

– Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, πριν από την πρώτη χρήση του ψαλιδιού θάμνων ή του φορτιστή.

– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν στο ψαλίδι θάμνων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Μαζεύετε και προστατεύετε τα μακριά μαλλιά, ώστε να μην μπορούν να μπλεχτούν στο ψαλίδι θάμνων.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.

► Να φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γυαλιά. Κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική επισήμανση.

► Να φοράτε εφαρμοστό, μακρυμάνικο ρούχο και μακρύ παντελόνι.

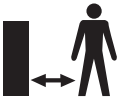
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  ► Να φοράτε μάσκα για προστασία από τη σκόνη.
- Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να πιαστούν σε δέντρα, θάμνους και στο ψαλίδι θάμνων. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  ► Αφαιρείτε μαντήλια και κοσμήματα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα κινούμενα μαχαίρια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  ► Να φοράτε υποδήματα από ανθεκτικό υλικό.
  ► Να φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα μαχαίρια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, μπορεί να γλιστρήσει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  ► Να φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

4.5.1 Ψαλίδι θάμνων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα με την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψαλιδιού θάμνων και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονίζονται. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό των εν λόγω ατόμων, παιδιών και ζώων, καθώς και σε υλικές ζημιές.



► Διατηρείτε άσχετα άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.

► Μην αφήνετε το ψαλίδι θάμνων χωρίς επίβλεψη.

► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν το ψαλίδι θάμνων σαν παιχνίδι.

- Το ψαλίδι θάμνων δεν είναι αδιάβροχο. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και σε ζημιά στο ψαλίδι θάμνων.

► Μην εργάζεστε στη βροχή ή σε πολύ υγρό περιβάλλον.

- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του ψαλιδιού θάμνων μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  ► Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

4.5.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άτομα άσχετα με την εργασία, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίζουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Τα εν λόγω άτομα, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Διατηρείτε άσχετα με την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση.
  - ► Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία σαν παιχνίδι.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.

► Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.

► Μην απορρίπτετε την μπαταρία στη φωτιά.

► Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και + 40 °C.

► Μην βυθίζετε την μπαταρία μέσα σε υγρά.

- ► Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
- ► Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- ► Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- ► Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

4.5.3 Φορτιστής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα και παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του φορτιστή και του ηλεκτρικού ρεύματος. Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή απώλειας ζωής.
  - ► Διατηρείτε άσχετα με την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση.
  - ► Μην αφήνετε τον φορτιστή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή σαν παιχνίδι.
- Ο φορτιστής δεν είναι αδιάβροχος. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και σε ζημιά στον φορτιστή.

► Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή στη βροχή ή σε πολύ υγρό περιβάλλον.

- Ο φορτιστής δεν είναι προστατευμένος από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, ο φορτιστής μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό και στεγνό χώρο.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστής πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα.
  - ► Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τον φορτιστή σε θερμοκρασία μεταξύ + 5 °C και + 40 °C.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι μια πιθανή αιτία να σκοντάψουν άτομα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε ζημιές του φορτιστή.
  - ► Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε επαφή με το πάτωμα.

4.6 Ασφαλής κατάσταση

4.6.1 Ψαλίδι θάμνων

Το ψαλίδι θάμνων είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν πληρούνται τα εξής κριτήρια:

– Το ψαλίδι θάμνων δεν έχει ζημιές.

– Το ψαλίδι θάμνων είναι καθαρό και στεγνό.

– Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.

– Το παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων ή το μαχαίρι χόρτου έχει προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

– Στο ψαλίδι θάμνων έχουν προσαρμοστεί μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

– Τα παρελκόμενα έχουν προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε ψαλίδι θάμνων που έχει ζημιά.
  - ► Αν το ψαλίδι θάμνων λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει.
  - ► Μην κάνετε μετατροπές στο ψαλίδι θάμνων.
  - ► Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν, μην εργαστείτε με το ψαλίδι θάμνων.
  - ► Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL για αυτό το ψαλίδι θάμνων.
  - ► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ή στο αντίστοιχο εγχειρίδιο του παρελκόμενου.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του ψαλιδιού θάμνων.
  - ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.2 Μαχαίρια

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Δεν υπάρχει ζημιά στα μαχαίρια.

– Δεν υπάρχει παραμόρφωση στα μαχαίρια.

– Τα μαχαίρια κινούνται με ευκολία.

– Τα μαχαίρια είναι τροχισμένα σωστά.

– Δεν υπάρχουν γρέζια στα μαχαίρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν τα μαχαίρια δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, μπορεί να αποσπαστούν κομμάτια από τα μαχαίρια και να εκσφενδονιστούν μακριά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδι μπορντούρας που έχει ζημιά.
  - ► Τροχίζετε τα μαχαίρια και αφαιρείτε τα γρέζια σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.
  - ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.3 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

– Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.

– Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.

– Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, η μπαταρία δεν είναι σε θέση να λειτουργεί με ασφάλεια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει ζημιά ή δεν λειτουργεί.
  - ► Μη φορτίζετε μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
  - ► Αν η μπαταρία λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε την και αφήστε την να στεγνώσει.
  - ► Μην κάνετε μετατροπές στη μπαταρία.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - ► Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ► Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Από μπαταρία με ζημιά μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
  - ► Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή ελάττωμα ενδέχεται να εκλύσει οσμές και καπνούς ή να καεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ► Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

4.6.4 Φορτιστής

Ο φορτιστής είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

– Δεν υπάρχει ζημιά στον φορτιστή.

– Ο φορτιστής είναι καθαρός και στεγνός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο φορτιστής δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε φορτιστή που έχει ζημιά.
  - ► Αν ο φορτιστής λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε τον και αφήστε τον να στεγνώσει.
  - ► Μην κάνετε μετατροπές στον φορτιστή.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του φορτιστή.
  - ► Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ► Μην ανοίγετε τον φορτιστή.

4.7 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κάτω από ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ► Μην εργάζεστε με το ψαλίδι θάμνων σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
  - ► Ο χειρισμός του ψαλιδιού θάμνων πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
  - ► Να προσέχετε για εμπόδια.

- ► Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
- ► Αν αρχίσετε να νιώθετε κούραση, κάντε ένα διάλειμμα.

- Η εργασία πάνω από το ύψος των ώμων μπορεί να κουράσει πιο γρήγορα τον χρήστη. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Μη δουλεύετε για πολλή ώρα πάνω από το ύψος των ώμων σας.
  - ► Να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Αν τα κινούμενα μαχαίρια έρθουν σε επαφή με σκληρό αντικείμενο, η ταχύτητά τους επιβραδύνεται απότομα. Λόγω των δυνάμεων αντίδρασης που προκαλούνται σε τέτοια περίπτωση, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο του ψαλιδιού θάμνων και να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ► Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον θάμνο και το γρασίδι για σκληρά αντικείμενα και αφαιρέστε τα.
- Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.

  - ► Κρατήστε το ελεύθερό σας χέρι μακριά από τα μαχαίρια.
  - ► Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο κινούνται.
  - ► Αν τα μαχαίρια μπλοκάρουν από κάποιο αντικείμενο, σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αντικείμενο.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του ψαλιδιού θάμνων κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι το μηχάνημα δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
  - ► Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Κατά την εργασία με το ψαλίδι θάμνων μπορεί να δημιουργούνται δονήσεις.
  - ► Να φοράτε γάντια.
  - ► Να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.
  - ► Αν παρουσιαστούν συμπτώματα κακής αιμάτωσης, συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Όταν αφήνετε τη σκανδάλη, τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περίπου 1 δευτερόλεπτο, ως αποτέλεσμα της ορμής του συστήματος κίνησης. Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη ή άλλα άτομα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

  - ► Κρατάτε το ψαλίδι θάμνων από τη λαβή χειρισμού και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση κοντά στον χώρο εργασίας, τα μαχαίρια μπορούν να έρθουν σε επαφή με αυτά και να προκαλέσουν ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
  - ► Μην εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση.

4.8 Φόρτιση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκληθεί από τα εξής αίτια:

- – Ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.
- – Ζημιά στο φις.

– Λάθος εγκατάσταση της πρίζας.

- Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι σε καλή κατάσταση.
  - ► Συνδέστε το φις σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
- Μια εσφαλμένη τάση δικτύου ή εσφαλμένη συχνότητα δικτύου κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να προκαλέσει υπέρταση στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα δικτύου του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ένας φορτιστής με ζημιά ή ελάττωμα μπορεί να εκλύσει ασυνήθιστες οσμές ή καπνό. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Αν δεν υπάρχει επαρκής απαγωγή της θερμότητας, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Μην καλύπτετε τον φορτιστή.
- Αν συνδεθούν περισσότεροι από έναν φορτιστές στην ίδια πρίζα, μπορεί να σημειωθεί υπερφόρτωση των ηλεκτρικών καλωδίων κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Τα ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να ζεσταθούν ή να προκαλέσουν πυρκαγιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Μη συνδέετε άλλες συσκευές στην πρίζα μαζί με τον φορτιστή.
  - ► Μη συνδέετε τον φορτιστή σε πολύμπριζο.

4.9 Μεταφορά

4.9.1 Μεταφορά ψαλιδιού θάμνων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, το ψαλίδι θάμνων μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Αφαιρέστε την μπαταρία.
  - ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
  - ► Ασφαλίστε το ψαλίδι θάμνων με ζώνες σύσφιξης, λουριά ή δίχτυ με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

4.9.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία και περιουσιακά στοιχεία.
  - ► Μη μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
  - ► Μεταφέρετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Τοποθετήστε τη μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της.
  - ► Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

4.10 Φύλαξη

4.10.1 Φύλαξη ψαλιδιού θάμνων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του ψαλιδιού θάμνων. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
  - ► Φυλάσσετε το ψαλίδι θάμνων μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές μέσα στο ψαλίδι θάμνων και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ψαλίδι θάμνων.
  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Φυλάσσετε το ψαλίδι θάμνων σε καθαρό και στεγνό μέρος.

4.10.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία.
  - ► Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ► Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία χωριστά από το ψαλίδι θάμνων και τον φορτιστή.
  - ► Φυλάσσετε την μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και +40 °C.

4.10.3 Φορτιστής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανατηφόρου ατυχήματος των παιδιών.
  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Φυλάσσετε τον φορτιστή μακριά από παιδιά.
- Ο φορτιστής δεν είναι προστατευμένος από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή.
  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Αν ο φορτιστής είναι ζεστός, αφήστε τον να κρυώσει.
  - ► Φυλάξτε τον φορτιστή σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ► Φυλάσσετε τον φορτιστή σε κλειστό χώρο.
  - ► Φυλάσσετε τον φορτιστή σε θερμοκρασία μεταξύ +5 °C και +40 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στον φορτιστή.
  - ► Πιάνετε και κρατάτε τον φορτιστή από το περίβλημά του.

4.11 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία βρίσκεται μέσα στο ψαλίδι θάμνων κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, το ψαλίδι θάμνων μπορεί κατά λάθος να τεθεί σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σκληρά μέσα καθαρισμού, η χρήση δέσμης νερού και μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο ψαλίδι θάμνων, στα μαχαίρια, στην μπαταρία ή στον φορτιστή. Αν το ψαλίδι θάμνων, τα μαχαίρια, η μπαταρία και ο φορτιστής δεν καθαρίζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Καθαρίζετε το ψαλίδι θάμνων, τα μαχαίρια, την μπαταρία και τον φορτιστή όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αν το ψαλίδι θάμνων, τα μαχαίρια, η μπαταρία και ο φορτιστής δεν συντηρούνται ή επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα.
  - ► Μην εκτελείτε μόνος σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο ψαλίδι θάμνων, στην μπαταρία ή στον φορτιστή.
  - ► Αν το ψαλίδι θάμνων, η μπαταρία ή ο φορτιστής χρειάζονται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Συντηρείτε τα μαχαίρια όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης των μαχαιριών, υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα κοφτερά δόντια κοπής. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

5 Προετοιμασία ψαλιδιού θάμνων για χρήση

5.1 Προετοιμασία ψαλιδιού θάμνων για χρήση

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- ► Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
  - – Ψαλίδι θάμνων, 🕮 4.6.1.
  - – Μαχαίρι, 🕮 4.6.2.
  - – Μπαταρία, 🕮 4.6.3.
  - – Φορτιστής, 🕮 4.6.4.
- ► Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, 🕮 6.1.
- ► Καθαρίστε το ψαλίδι θάμνων, 🕮 15.1.
- ► Ελέγξτε τα χειριστήρια, 🕮 10.1.
- ► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι θάμνων αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες

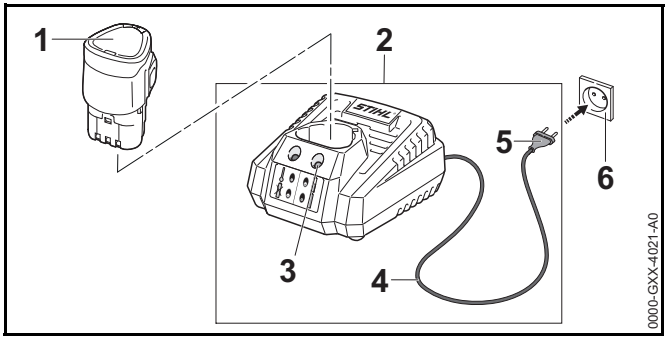
6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Για τους χρόνους φόρτισης μπορείτε να συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times .

Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα όταν συνδέετε το φις στην πρίζα και τοποθετείτε τη μπαταρία στον φορτιστή. Μόλις ολοκληρωθεί

η φόρτιση της μπαταρίας, η κόκκινη λυχνία του φορτιστή θα γίνει πράσινη. Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται.



- Συνδέστε το φις (5) του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσιτή πρίζα (6).
- Δρομολογήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας (4).
- Περάστε τη μπαταρία (1) μέσα στους οδηγούς του φορτιστή (2) και πιέστε την μέχρι να τερματίσει.
  Η λυχνία (3) ανάβει σε πράσινο χρώμα και η μπαταρία (1) φορτίζεται.
- Αν η λυχνία (3) ανάψει σε πράσινο χρώμα, αποσυνδέστε το φις (5) από την πρίζα (6).
  Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία (1).

6.2 Λυχνίες στον φορτιστή

Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τυχόν βλάβες στο ψαλίδι θάμνων ή στη μπαταρία. Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Αν η λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.

Αν η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

- Αν η λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα, αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει.
  Η μπαταρία βρίσκεται έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας.
- Αν η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι θάμνων αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στον φορτιστή ή στη μπαταρία.

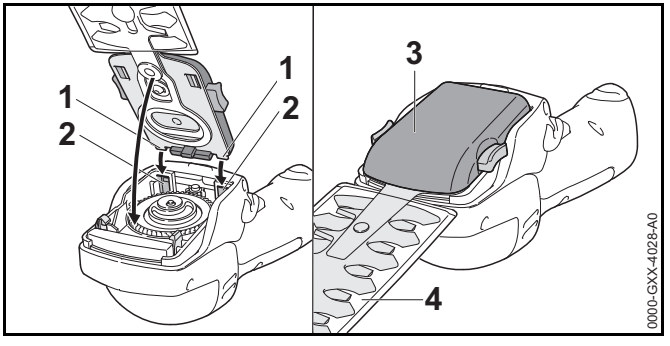
7 Συναρμολόγηση του ψαλιδιού θάμνων

7.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση μαχαιριών

7.1.1 Τοποθέτηση μαχαιριών θάμνων ή μαχαιριών χόρτου

Τα μαχαίρια θάμνων και τα μαχαίρια χόρτου τοποθετούνται στο ψαλίδι θάμνων με τον ίδιο τρόπο.

- Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

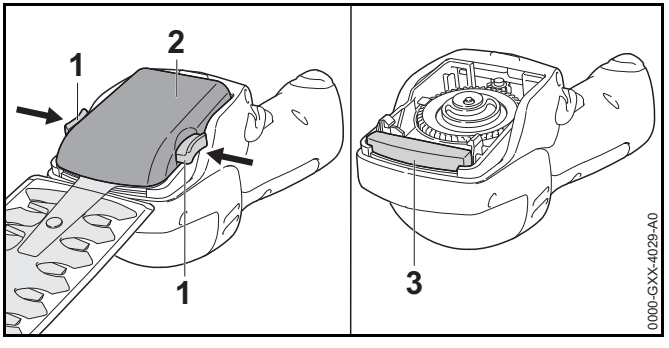


- Εφαρμόστε τα δόντια συγκράτησης (1) του μαχαιριού θάμνων (3) ή του μαχαιριού χόρτου (3) στους οδηγούς (2).
- Κατεβάστε το μαχαίρι θάμνων (3) ή το μαχαίρι χόρτου (3) και πιέστε το με δύναμη .
  Το μαχαίρι θάμνων (3) ή το μαχαίρι χόρτου (3) κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Αφαιρέστε την προστατευτική θήκη (4).

7.1.2 Αφαίρεση μαχαιριού θάμνων ή μαχαιριού χόρτου

Το μαχαίρι θάμνων και το μαχαίρι χόρτου αφαιρούνται με τον ίδιο τρόπο.

- ► Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

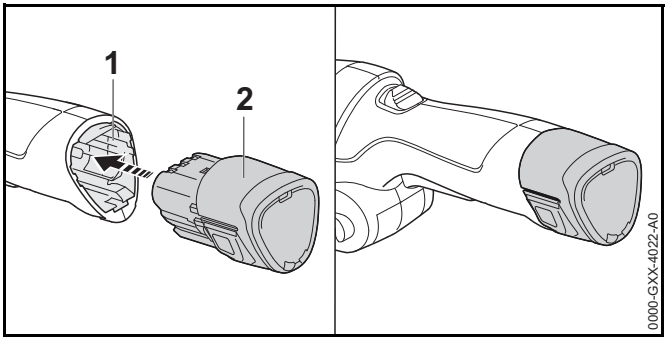


- ► Πιέστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης (1).
  Το μαχαίρι θάμνων (2) ή το μαχαίρι χόρτου (2) απασφαλίζεται.
- ► Αφαιρέστε το μαχαίρι θάμνων (2) ή το μαχαίρι χόρτου (2).

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο μηχανισμός του μηχανήματος προστατεύεται από τη ρύπανση με ένα κομμάτι αφρού (3). Το κομμάτι αυτό (3) είναι μόνιμα συνδεμένο στο ψαλίδι θάμνων και δεν μπορεί να απομακρυνθεί.

8 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

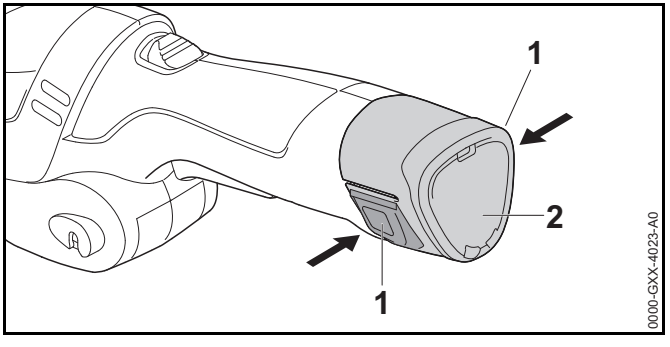
8.1 Τοποθέτηση μπαταρίας



- ► Πιέστε τη μπαταρία (2) μέσα στην υποδοχή (2) μέχρι να τερματίσει.
  Η μπαταρία (2) κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

8.2 Αφαίρεση μπαταρίας

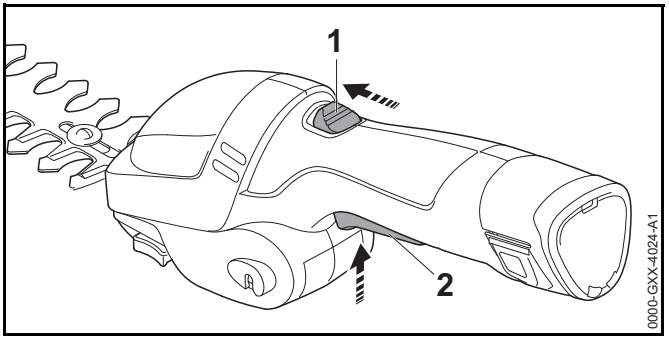
- ► Τοποθετήστε το ψαλίδι θάμνων πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ► Κρατήστε ένα χέρι μπροστά από την υποδοχή της μπαταρίας, ώστε να μην πέσει κάτω ή μπαταρία (2).



- ► Πιέστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης (1).
  Η μπαταρία (2) απελευθερώνεται και μπορεί να αφαιρεθεί από το μηχάνημα.

9 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

9.1 Ενεργοποίηση



- Με τον αντίχειρα, σπρώξτε τον σύρτη απασφάλισης (1) στην κατεύθυνση των μαχαιριών, και κρατήστε τον στη θέση αυτή.
- Πιέστε τη σκανδάλη (2) με τον δείκτη, και κρατήστε την πατημένη.
  Τώρα μπορείτε να αφήσετε τον σύρτη απασφάλισης (1).
  Το ψαλίδι θάμνων τίθεται σε λειτουργία και τα μαχαίρια αρχίζουν να κινούνται.

9.2 Απενεργοποίηση

- Αφήστε τη σκανδάλη και τον σύρτη απασφάλισης.
- Περιμένετε περίπου 1 δευτερόλεπτο, μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.
- Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι θάμνων.

10 Έλεγχος του ψαλιδιού θάμνων

10.1 Έλεγχος χειριστηρίων

Σύρτης απασφάλισης και σκανδάλη

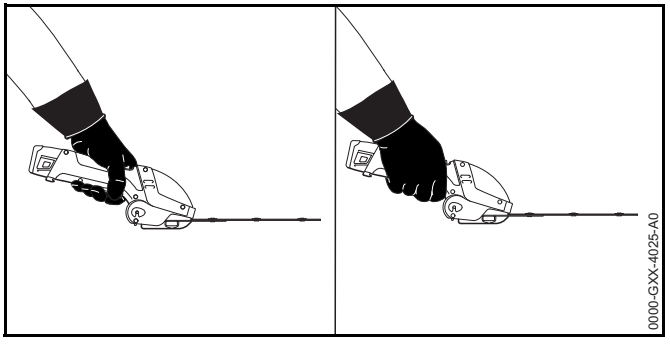
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Δοκιμάστε να πιέσετε τη σκανδάλη χωρίς να πατήσετε τον σύρτη απασφάλισης.
- Αν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι θάμνων αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στον σύρτη απασφάλισης.
- Με τον αντίχειρα, σπρώξτε τον σύρτη απασφάλισης στην κατεύθυνση των μαχαιριών, και κρατήστε τον στη θέση αυτή.
- Πιέστε τη σκανδάλη.
- Αφήστε τη σκανδάλη και τον σύρτη απασφάλισης.
- Αν η σκανδάλη ή ο σύρτης απασφάλισης πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι θάμνων αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στη σκανδάλη ή στον σύρτη απασφάλισης.

Ενεργοποίηση

- Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Με τον αντίχειρα, σπρώξτε τον σύρτη απασφάλισης στην κατεύθυνση των μαχαιριών, και κρατήστε τον στη θέση αυτή.
- Πιέστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη.
  Τα μαχαίρια κινούνται.
- Αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη.
  Τα μαχαίρια σταματούν μετά από περίπου 1 δευτερόλεπτο.
- Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι θάμνων.

11 Εργασία με το ψαλίδι θάμνων

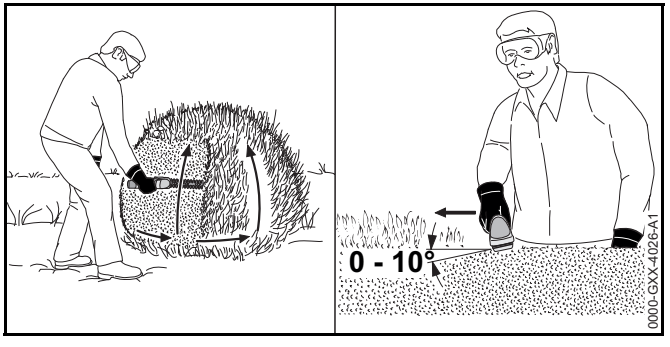
11.1 Κράτημα και καθοδήγηση ψαλιδιού θάμνων



- Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του ψαλιδιού θάμνων, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.
- Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σας μακριά από τα μαχαίρια.

11.2 Κοπή θάμνων

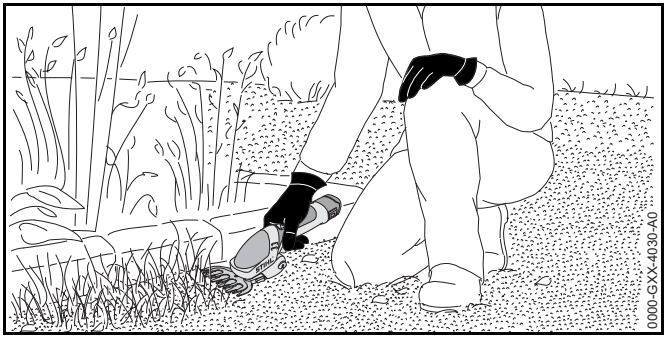
- Τοποθετήστε το μαχαίρι θάμνων.
- Κόψτε τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι, φραχτοκόπτη ή αλυσοπρίονο.



- Κρατήστε το ψαλίδι θάμνων στη μία πλευρά του θάμνου και κόψτε τον θάμνο, κινώντας το ψαλίδι από κάτω προς τα πάνω με μια τοξωτή κίνηση.
- Κατεβάστε το ψαλίδι θάμνων χωρίς να κόψετε τον θάμνο.
- Προχωρήστε αργά και ελεγχόμενα.
- Κόψτε ξανά τον θάμνο, κινώντας το ψαλίδι θάμνων από κάτω προς τα πάνω με μια τοξωτή κίνηση.
- Κόψτε την άλλη πλευρά του θάμνου με τον ίδιο τρόπο.
- Κρατήστε το ψαλίδι θάμνων στο πάνω μέρος του θάμνου, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10°.
- Κόψτε τον θάμνο, κινώντας το ψαλίδι θάμνων οριζόντια προς τη μία και την άλλη πλευρά.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

11.3 Κοπή χόρτου

- Τοποθετήστε το μαχαίρι χόρτου.



- Κινήστε το μαχαίρι χόρτου μέσα από τα χόρτα, στο επιθυμητό ύψος από το έδαφος.

12 Μετά την εργασία

12.1 Μετά την εργασία

- Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αν το ψαλίδι θάμνων είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει.
- Καθαρίστε το ψαλίδι θάμνων.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

► Καθαρίστε τη μπαταρία.

13 Μεταφορά

13.1 Μεταφορά ψαλιδιού θάμνων

► Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.

► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

► Μεταφέρετε το ψαλίδι θάμνων, πιάνοντας τη λαβή χειρισμού με το ένα χέρι.

► Αν το ψαλίδι θάμνων μεταφέρεται σε αυτοκίνητο, ασφαλίστε το με τέτοιο τρόπο ώστε να μη μπορέσει να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

13.2 Μεταφορά μπαταρίας

► Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.

► Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.

► Συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
- Η συσκευασία είναι ηλεκτρικά μη αγώγιμη.
- Η μπαταρία δεν μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

► Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του ΟΗΕ.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανονισμούς μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Φύλαξη

14.1 Φύλαξη ψαλιδιού θάμνων

► Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.

► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

► Φυλάσσετε το ψαλίδι θάμνων σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
- Το ψαλίδι θάμνων βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
- Το ψαλίδι θάμνων είναι καθαρό και στεγνό.

14.2 Φύλαξη μπαταρίας

► Φυλάσσετε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται τα εξής κριτήρια:
- Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
- Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται χωριστά από το ψαλίδι θάμνων και τον φορτιστή.
- Η μπαταρία φυλάσσεται σε ηλεκτρικά μη αγώγιμη συσκευασία.
- Η μπαταρία βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 40 °C.

14.3 Φύλαξη φορτιστή

► Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

► Αφαιρέστε τη μπαταρία.

► Φυλάσσετε τον φορτιστή με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
- Ο φορτιστής βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
- Ο φορτιστής είναι καθαρός και στεγνός.
- Ο φορτιστής βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
- Ο φορτιστής φυλάσσεται χωριστά από τη μπαταρία.
- Ο φορτιστής δεν είναι κρεμασμένος από το καλώδιο τροφοδοσίας.

– Ο φορτιστής βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ +5 °C και +40 °C.

15 Καθάρισμα

15.1 Καθάρισμα του ψαλιδιού θάμνων

- Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Καθαρίστε το ψαλίδι θάμνων με ένα υγρό πανί ή διαλυτικό ρητίνης της STIHL.

15.2 Καθάρισμα μαχαιριών

- Σβήστε το ψαλίδι θάμνων και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Θέστε το ψαλίδι θάμνων σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.

15.3 Καθάρισμα μπαταρίας

- Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

15.4 Καθάρισμα φορτιστή

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή με ένα πινέλο ή μια μαλακή βούρτσα.

16 Συντήρηση

16.1 Τρόχισμα μαχαιριών

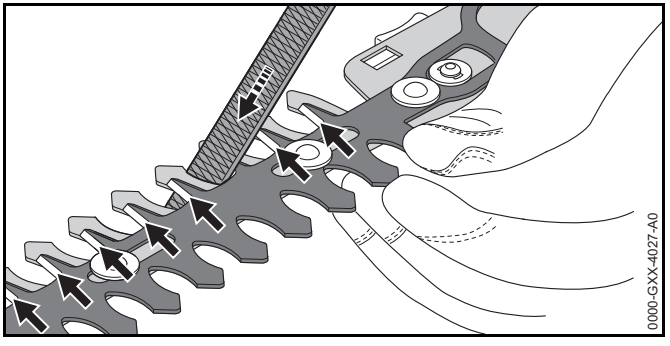
Παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε το τρόχισμα του παλινδρομικού μαχαιριού θάμνων στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα δόντια κοπής των μαχαιριών είναι κοφτερά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.

- Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.



- Τοποθετήστε τα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να έχετε καλή πρόσβαση σε όλες τις κόψεις.
- Τροχίστε κάθε κόψη του πάνω μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα STIHL με μια κίνηση προς τα εμπρός. Παράλληλα, τηρείτε τη γωνία τροχίσματος, 📖 19.2.
- Γυρίστε το παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων ανάποδα.
- Τροχίστε τις υπόλοιπες κόψεις.
- Κατά τη διάρκεια του τροχίσματος, αφαιρέστε τη σκόνη που δημιουργείται με ένα υγρό πανί.
- Ψεκάστε το παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.

- Θέστε το ψαλίδι θάμνων σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

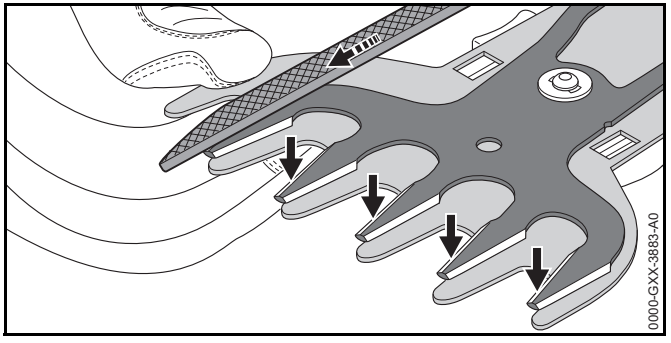
Παλινδρομικό μαχαίρι χόρτου

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε το τρόχισμα του μαχαιριού χόρτου στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα δόντια κοπής των μαχαιριών είναι κοφτερά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.

- Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.



- Μετατοπίστε το πάνω μαχαίρι προς μία κατεύθυνση με τέτοιο τρόπο, ώστε κάθε φορά να έχετε καλή πρόσβαση στη μία πλευρά των κόψεων.
- Τροχίστε κάθε προσιτή κόψη του πάνω μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα STIHL με μια κίνηση προς τα εμπρός. Παράλληλα, τηρείτε τη γωνία τροχίσματος, 📖 19.2.
- Μετατοπίστε το πάνω μαχαίρι προς την άλλη κατεύθυνση με τέτοιο τρόπο, ώστε κάθε φορά να έχετε καλή πρόσβαση στην άλλη πλευρά των κόψεων.
- Τροχίστε τις υπόλοιπες κόψεις.
- Κατά τη διάρκεια του τροχίσματος, αφαιρέστε τη σκόνη που δημιουργείται με ένα υγρό πανί.
- Ψεκάστε το μαχαίρι χόρτου και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.

- Θέστε το ψαλίδι θάμνων σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

17 Επισκευή

17.1 Επισκευή του ψαλιδιού θάμνων, της μπαταρία και του φορτιστή

Επισκευή του ψαλιδιού θάμνων, των μαχαιριών, της μπαταρίας και του φορτιστή δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.

- Αν το ψαλίδι θάμνων έχει ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Αν υπάρχει ζημιά στα μαχαίρια, αλλάξτε τα μαχαίρια.
- Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.
- Φορτιστής που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.
- Αν υπάρχει ελάττωμα ή ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης, μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ή το καλώδιο σύνδεσης αλλά ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να το αντικαταστήσει.

18 Αντιμετώπιση βλαβών

18.1 Αντιμετώπιση βλαβών στο ψαλίδι θάμνων, στη μπαταρία ή στον φορτιστή

Βλάβη	Λυχνίες στον φορτιστή	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ψαλίδι θάμνων δεν λειτουργεί όταν το ενεργοποιείτε.		Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία.
		Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
		Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι θάμνων.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας. ► Τοποθετήστε τη μπαταρία. ► Ενεργοποιήστε το ψαλίδι θάμνων. ► Αν το ψαλίδι θάμνων και πάλι δεν λειτουργεί, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Τα μαχαίρια κινούνται με δυσκολία.	► Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL. ► Αν το ψαλίδι θάμνων και πάλι δεν λειτουργεί, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Το ψαλίδι θάμνων είναι πολύ ζεστό.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε το ψαλίδι θάμνων να κρυώσει.
		Βλάβη στη μπαταρία.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Ενεργοποιήστε το ψαλίδι θάμνων. ► Αν το ψαλίδι θάμνων και πάλι δεν λειτουργεί, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στο ψαλίδι θάμνων και τη μπαταρία έχει διακοπεί.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
		Το ψαλίδι θάμνων ή η μπαταρία έχει βραχεί.	► Αφήστε το ψαλίδι θάμνων ή τη μπαταρία να στεγνώσει.

Βλάβη	Λυχνίες στον φορτιστή	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ψαλίδι θάμνων σβήνει στη διάρκεια της λειτουργίας.		Το ψαλίδι θάμνων είναι πολύ ζεστό.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε το ψαλίδι θάμνων να κρυώσει.
		Υπάρχει βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Ενεργοποιήστε το ψαλίδι θάμνων.
Ο χρόνος λειτουργίας του ψαλιδιού θάμνων είναι πολύ μικρός.		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία πλήρως.
		Έχει παρέλθει η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.	► Αλλάξτε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά όταν τοποθετείτε τη μπαταρία στον φορτιστή.	1 λυχνία ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	1 λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία ή στον φορτιστή.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Αν 1 λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι θάμνων αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

18.2 Αντιμετώπιση βλαβών φορτιστή

Βλάβη	Λυχνίες φορτιστή	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	Η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.	Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον φορτιστή και τη μπαταρία έχει διακοπεί.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή. ► Τοποθετήστε τη μπαταρία.
		Υπάρχει βλάβη στον φορτιστή.	► Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

19 Τεχνικά χαρακτηριστικά

19.1 Ψαλίδι θάμνων STIHL HSA 25

– Επιτρεπόμενη μπαταρία: μπαταρία 5120

– Βάρος χωρίς μαχαίρια και χωρίς μπαταρία: 0,6 kg

Ο χρόνος λειτουργίας αναφέρεται στην ιστοσελίδα www.stihl.com/battery-life.

19.2 Παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων, παλινδρομικό μαχαίρι χόρτου

Παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων

– Απόσταση δοντιών: 19 mm

– Μήκος κοπής: 200 mm

– Γωνία τροχίσματος: 30°

Παλινδρομικό μαχαίρι χόρτου

– Απόσταση δοντιών: 16 mm

– Μήκος κοπής: 120 mm

– Γωνία τροχίσματος: 35°

19.3 Μπαταρία 5120

– Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου

– Τάση: 10,8 V

– Χωρητικότητα: 2,0 Ah

– Ενέργεια: 21,6 Wh

– Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: 0 °C έως +40 °C

19.4 Φορτιστής (περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

– Ονομαστική τάση: βλέπε πινακίδα ισχύος

– Συχνότητα: Βλέπε πινακίδα ισχύος

– Ονομαστική ισχύς: βλέπε πινακίδα ισχύος

– Ρεύμα φόρτισης: βλέπε πινακίδα ισχύος

– Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: 5 °C έως +40 °C

Για τους χρόνους φόρτισης μπορείτε να συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times .

19.5 Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τις δονήσεις ανέρχεται σε 2 m/s².

HSA 25 με παλινδρομικό μαχαίρι θάμνων

– Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Δονήσεις a_{hv} μετρούμενες κατά EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 με παλινδρομικό μαχαίρι χόρτου

– Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Δονήσεις a_{hv} μετρούμενες κατά F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις. Η πραγματική καταπόνηση από δονήσεις πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα

κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς να προκαλεί καταπονήσεις.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

19.6 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

21 Απόρριψη

21.1 Απόρριψη ψαλιδιού θάμνων, μπαταρίας και φορτιστή

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

► Απορρίψτε το ψαλίδι θάμνων, τη μπαταρία, τον φορτιστή, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς και με σεβασμό για τη φύση.

22 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

22.1 Ψαλίδι θάμνων STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι

– Τύπος: Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι θάμνων με μαχαίρι θάμνων και μαχαίρι χόρτου
– Κατασκευαστής: STIHL
– Τύπος: HSA 25
– Κωδικός σειράς: 4515

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014–1, EN 55014–2, EN 60745–1, EN 60745–2–15, EN 60335-1 και EN 50636-2-94.

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα την Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V.

– Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 78 dB(A)
– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 80 dB(A)

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα Produktzulassung της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στο ψαλίδι θάμνων.

Waiblingen, 01/11/2018

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Thomas Elsner, επικεφαλής τμήματος διαχείρισης προϊόντων και υπηρεσιών

22.2 Σημείωση συμμόρφωσης σχετικά με τον φορτιστή για το STIHL HSA 25

Αυτός ο φορτιστής έχει κατασκευαστεί και τεθεί στην κυκλοφορία σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες: 2014/35/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στον φορτιστή.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ είναι διαθέσιμη από την εταιρεία ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Γερμανία.

23 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

23.1 Εισαγωγή

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας του ευρωπαϊκού προτύπου EN/IEC 62841 για τα χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.

Η STIHL είναι υποχρεωμένη να παραθέτει αυτά τα κείμενα.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στην ενότητα «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν εφαρμόζονται στα επαναφορτιζόμενα προϊόντα της STIHL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, υποδείξεις, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν δεν τηρήσετε τις υποδείξεις που ακολουθούν, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφάλειας αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

23.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και φροντίζετε για κατάλληλο φωτισμό.** Η έλλειψη τάξης και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα σε εκρηκτικό περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά μηχανήματα παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος, διατηρείτε παιδιά και άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.** Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

23.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία αλλαγή ή μετατροπή στο φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής (αντάπτορα) σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μειωμένος όταν διατηρείτε το φις στην αρχική του κατάσταση και χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι γειωμένο.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη μηχανημάτων.** Ζημιές και συστροφή των καλωδίων αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζα) που να είναι κατάλληλα και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»).** Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

23.4 Ασφάλεια ατόμων

a) **Η εργασία με ηλεκτρικό μηχάνημα απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό μηχάνημα όταν είστε κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρροια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας.** Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) **Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι σβηστό πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στη μπαταρία.** Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή όταν συνδέετε το μηχάνημα στην ηλεκτρική τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

d) **Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

g) **Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.** Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.

h) **Φροντίστε να μην αποκτήσετε ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

23.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχάνημα για την εργασία σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχάνημα εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη.** Ηλεκτρικό μηχάνημα που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα στα πρόσθετα εργαλεία και προτού να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε**

το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφάλειας.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.

e) **Περιποιείστε επιμελώς το ηλεκτρικό μηχάνημα και τα πρόσθετα εργαλεία. Βεβαιώνεστε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά εργαλεία οφείλονται σε κακή συντήρηση.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα.** Η καλή περιποίηση των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα, τα πρόσθετα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Αν οι λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν είναι καθαρές, δεν θα μπορέσετε να χειριστείτε και να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

23.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής.** Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

b) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) **Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.

e) **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή.** Μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπή μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

f) **Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

g) **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο μηχάνημα σε θερμοκρασία έξω από τα όρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.** Φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

23.7 Σέρβις

a) **Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μη εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρία που έχει ζημιά.** Εργασίες συντήρησης στις μπαταρίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Spis treści

1 Przedmowa **218**

2 Informacje o instrukcji użytkowania **218**
2.1 Obowiązujące dokumenty 218
2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji 219
2.3 Symbole w tekście 219

3 Przegląd **219**
3.1 Nożyce do krzewów, akumulator i ładowarka 219
3.2 Nóż do krzewów i nóż do trawy 220
3.3 Symbole 220

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy **220**
4.1 Symbole ostrzegawcze 220
4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 221
4.3 Wymagania wobec użytkownika 222
4.4 Odzież i wyposażenie 222
4.5 Stanowisko pracy i otoczenie 223
4.6 Bezpieczny stan 225
4.7 Praca 226
4.8 Ładowanie 227
4.9 Transport 228
4.10 Przechowywanie 228
4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy 229

5 Przygotowanie nożyc do krzewów do pracy **230**
5.1 Przygotowanie nożyc do krzewów do pracy 230

6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED **230**
6.1 Ładowanie akumulatora 230
6.2 Diody w ładowarce 230

7 Montaż nożyc do krzewów **231**
7.1 Montaż i demontaż noży 231

8 Podłączanie i odłączanie akumulatora **232**
8.1 Wkładanie akumulatora 232
8.2 Wyjmowanie akumulatora 232

9 Włączanie i wyłączanie nożyc do krzewów **232**
9.1 Włączanie nożyc do krzewów 232
9.2 Wyłączanie nożyc do krzewów 232

10 Sprawdzenie nożyc do krzewów **233**
10.1 Kontrola elementów obsługowych 233

11 Używanie nożyc do krzewów **233**
11.1 Trzymanie i prowadzenie nożyc do krzewów 233
11.2 Cięcie krzewów 233
11.3 Cięcie trawy 234

12 Po zakończeniu pracy **234**
12.1 Po pracy 234

13 Transport **234**
13.1 Transport nożycy do krzewów 234
13.2 Transportowanie akumulatora 234

14 Przechowywanie **234**
14.1 Przechowywanie nożyc do krzewów 234
14.2 Przechowywanie akumulatora 235
14.3 Przechowywanie ładowarki 235

15 Czyszczenie **235**
15.1 Czyszczenie nożyc do krzewów 235
15.2 Czyszczenie noży tnących 235
15.3 Czyszczenie akumulatora 235
15.4 Czyszczenie ładowarki 235

16 Konserwacja **235**
16.1 Ostrzenie noży tnących 235

17 Naprawa **237**
17.1 Naprawa nożyc do krzewów, akumulatora i ładowarki 237

18 Rozwiązywanie problemów **238**
18.1 Usterki nożyc do krzewów, akumulatora lub ładowarki 238
18.2 Usuwanie usterek ładowarki 239

19 Dane techniczne **240**
19.1 Nożyce do krzewów STIHL HSA 25 240

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Farby drukarskie zawierają oleje roślinne, papier ulega recyrkulacji.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-708-9721-A VA3.L19.
0000007667_011_PL

STIHL

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

19.2 Nóż do krzewów, nóż do trawy 240
19.3 Akumulator 5120 240
19.4 Dołączona ładowarka 240
19.5 Poziom hałasu i drgań 240
19.6 REACH 241
20 Części zamienne i akcesoria 241
20.1 Części zamienne i akcesoria 241
21 Utylizacja 241
21.1 Utylizacja nożyc do krzewów, akumulatora i ładowarki 241
22 Deklaracja zgodności UE 241
22.1 Nożyce do krzewów STIHL HSA 25 241
22.2 Informacje na temat zgodności ładowarki STIHL HSA 25 242
23 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym 242
23.1 Wprowadzenie 242
23.2 Bezpieczeństwo pracy 242
23.3 Bezpieczeństwo elektryczne 242
23.4 Bezpieczeństwo ludzi 243
23.5 Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem 244
23.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym 244
23.7 Serwis 245

1 Przedmowa

Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia marki STIHL. Nasze produkty projektujemy i produkujemy z zachowaniem wysokiej jakości i z uwzględnieniem potrzeb naszych klientów. W ten sposób powstają produkty o wyjątkowej niezawodności także w ekstremalnych warunkach.

STIHL wyróżnia się też wysoką jakością pod względem obsługi serwisowej. Sieć naszych autoryzowanych dealerów gwarantuje kompetentne doradztwo i szkolenia oraz kompleksową obsługę techniczną.

Dziękujemy za okazane zaufanie i życzymy zadowolenia z nabytego produktu STIHL.

Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! ZAPOZNAĆ SIĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- ► Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
  - – Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktów akumulatorowych STIHL i produktów ze zintegrowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

OSTRZEŻENIE

Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.

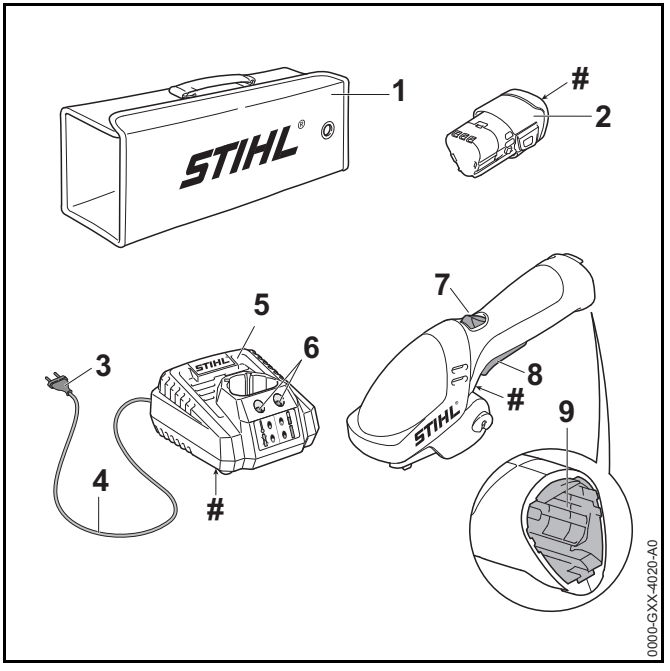
- Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Nożyce do krzewów, akumulator i ładowarka



1 Torba
Torba służy do przenoszenia oraz przechowywania nożyc do krzewów.

2 Akumulator
Akumulator służy do zasilania nożyc do krzewów.

3 Wtyczka
Wtyczka łączy przewód zasilający z gniazdkiem elektrycznym.

4 Przewód zasilający
Kabel zasilania łączy ładowarkę z wtyczką zasilania sieciowego.

5 Ładowarka
Ładowarka służy do ładowania akumulatora.

6 Diody LED
Diody LED sygnalizują stan pracy ładowarki.

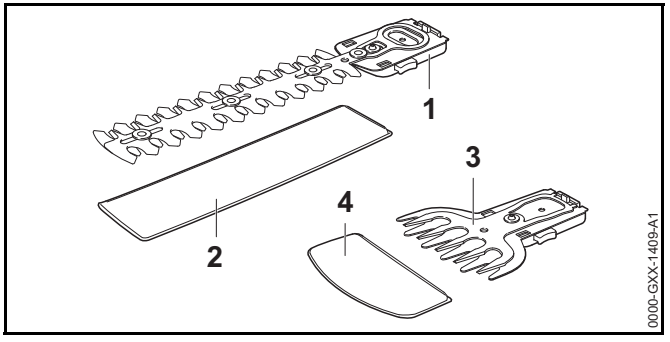
7 Suwak odblokowujący
Suwak odblokowujący odblokowuje dźwignię przełącznika.

8 Dźwignia przełącznika
Dźwignia przełącznika służy do włączania i wyłączania nożyc do krzewów.

9 Komora akumulatora
Komora ta mieści w sobie akumulator elektryczny

 # Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

3.2 Nóż do krzewów i nóż do trawy



1 Nóż do krzewów, nóż tnący
Noże tnące służą do cięcia krzewów.

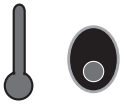
2 Osłona noża
Osłona noża chroni przed kontaktem z nożem do krzewów.

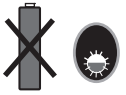
3 Nóż do trawy, nóż tnący
Noże tnące służą do cięcia trawy.

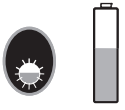
4 Osłona noża
Osłona noża chroni przed kontaktem z nożem do trawy.

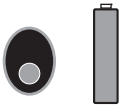
3.3 Symbole

Symbole mogą znajdować się na nożycach do krzewów, akumulatorze i ładowarce. Mają one następujące znaczenie:


Dioda LED świeci się na czerwono. Akumulator poza dozwolonym zakresem temperatur.


Dioda LED miga na czerwono. W akumulatorze lub ładowarce wystąpiła usterka.


Dioda LED miga na zielono. Trwa ładowanie akumulatora.


Dioda LED świeci się na zielono. Akumulator jest całkowicie naładowany.

Używać urządzenia elektrycznego w suchych pomieszczeniach.

Produktu nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na nożycach do krzewów, akumulatorze i ładowarce mają następujące znaczenie:

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.

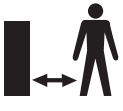
Przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

Nosić okulary ochronne.

Nie dotykać noży, dopóki się nie zatrzymają.

Nie dotykać poruszających się noży tnących.

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących wyrzucanych w górę przedmiotów i stosować odpowiednie środki zapobiegawcze.



Zachować bezpieczną odległość.

Chronić nożyce do krzewów i ładowarkę przed deszczem i wilgocią.

Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami oraz przed otwartym ogniem.

Nie zanurzaj akumulatora w cieczach.

Akumulator może być używany, przechowywany i ładowany wyłącznie w dopuszczalnym zakresie temperatur.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do krzewów STIHL HSA 25 są przeznaczone do następujących zastosowań:

– z nożem do krzewów: do cięcia krzewów

– z nożem do trawy do cięcia trawy

Nożyc do krzewów nie wolno używać w czasie deszczu.

Dołączony akumulator 5120 służy do zasilania nożyc do krzewów.

Dołączona ładowarka służy do ładowania akumulatora 5120.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Używanie akumulatorów i ładowarek niedopuszczonych przez firmę STIHL do eksploatacji z nożycami do krzewów grozi pożarem lub wybuchem. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Nożyce do krzewów stosować wraz z dołączonym akumulatorem 5120.
  - ► Akumulator 5120 ładować za pomocą dołączonej ładowarki.
- W razie używania nożyc do krzewów, akumulatora lub ładowarki niezgodnie z ich przeznaczeniem skutkiem mogą być ciężkie urazy lub śmierć albo szkody materialne.
  - ► Nożyce do krzewów, akumulator i ładowarkę stosować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

4.3 Wymagania wobec użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy bez przeszkolenia nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez nożyce do krzewów, akumulator i ładowarkę. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.

► Przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

► W razie przekazania nożyc, akumulatora lub ładowarki innej osobie: Przekazać również instrukcję użytkowania.

► Użytkownik urządzenia powinien spełniać poniższe wymagania:

– Użytkownik powinien być wypoczęty.

– Użytkownik musi być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym i umysłowym do obsługiwania i używania nożyc do krzewów, akumulatora i ładowarki. Jeżeli stan fizyczny lub umysłowy ogranicza zdolności użytkownika, to powinien on wykonywać pracę jedynie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez odpowiedzialną osobę.

– Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez nożyce, akumulator i ładowarkę.

– Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa pod nadzorem naukę zawodu zgodnie z przepisami krajowymi.

– Przed pierwszym użyciem nożyc do krzewów lub ładowarki użytkownik musi zostać przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub specjalistę.

– Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

► W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

4.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Włączone nożyce do krzewów mogą wciągnąć włosy użytkownika, jeśli są długie. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  ► W przypadku długich włosów należy je upiąć lub schować pod nakryciem głowy, aby nożyce do krzewów nie wciągnęły ich do środka.
- Podczas pracy urządzenie może wyrzucać z dużą prędkością różne przedmioty. Niebezpieczeństwo zranienia.

► Nosić okulary ochronne przylegające ściśle do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normą EN 166 lub z przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.

► Należy nosić mocno przylegającą odzież z długimi rękawami i nogawkami.

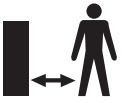
- Urządzenie może wzbijać kurz podczas pracy. Wdychanie pyłu grozi uszkodzeniem układu oddechowego i może powodować reakcje alergiczne.
  ► Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednie ubranie może zaczepić się o drewno, krzaki lub nożyce. Praca w nieodpowiedniej odzieży grozi poważnym wypadkiem.
  ► Noś ściśle dopasowaną odzież.
  ► Nie noś szalików, chustek, biżuterii itp. podczas pracy.
- Podczas pracy użytkownik może wejść w kontakt z ruchomymi nożami tnącymi. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  ► Pracować w obuwiu wykonanym z wytrzymałych materiałów.
  ► Nosić długie spodnie wykonane z wytrzymałego materiału.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji użytkownik może wejść w kontakt z ruchomymi nożami tnącymi. Niebezpieczeństwo zranienia.
  ► Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.
- Nieodpowiednie obuwie grozi poślizgnięciem się. Niebezpieczeństwo zranienia.
  ► Nosić wysokie, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

4.5.1 Nożyce do krzewów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez nożyce do krzewów i wyrzucane przez nie przedmioty. Możliwe są poważne obrażenia tych osób, dzieci i zwierząt oraz znaczne straty materialne.



► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru pracy.

► Nie pozostawiać nożyc bez nadzoru.

► Nie pozwolić dzieciom na zabawę nożycami.

- Nożyce do krzewów nie są wodoszczelne. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może ulec obrażeniom, a nożyce uszkodzeniu.

► Nie wolno pracować podczas deszczu ani w miejscach mokrych.

- Elementy elektryczne nożyc mogą wytwarzać iskry. Iskry grożą zaprószeniem ognia lub wybuchem w pobliżu substancji skrajnie łatwopalnych lub wybuchowych. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  ► Nie wolno pracować z urządzeniem w miejscach skrajnie zagrożonych pożarem lub wybuchem.

4.5.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Możliwość poważnych urazów u osób postronnych, dzieci i zwierząt.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od urządzenia.
  - ► Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.

  - ► Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami oraz przed otwartym ogniem.
  - ► Nie wrzucaj akumulatora do ognia.

  - ► Przechowuj i używaj akumulator w temperaturze od - 0 °C do + 40 °C.

  - ► Nie zanurzaj akumulatora w cieczach.
  - ► Trzymaj akumulator z dala od metalowych przedmiotów.
  - ► Chroń akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
  - ► Nie narażaj akumulatora na działanie mikrofal.
  - ► Chroń akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.5.3 Ładowarka

⚠ OSTRZEŻENIE

- Małe dzieci nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez ładowarkę i prąd elektryczny. Możliwe są poważne obrażenia lub śmierć osób postronnych, dzieci i zwierząt.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od urządzenia.
  - ► Nie pozostawiać ładowarki bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę ładowarką.
- Ładowarka nie jest wodoszczelna. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść obrażenia, a ładowarka ulec uszkodzeniu.

  - ► Nie wolno użytkować ładowarki w czasie deszczu ani w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Ładowarka nie jest zabezpieczona przed wszystkimi czynnikami zewnętrznymi. Narażenie ładowarki na oddziaływanie określonych czynników zewnętrznych może skutkować jej zapłonem lub wybuchem. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Użytkować ładowarkę w zamkniętym i suchym pomieszczeniu.
  - ► Nie użytkować ładowarki w łatwopalnym i wybuchowym otoczeniu.
  - ► Nie użytkować ładowarki na łatwopalnym podłożu.
  - ► Ładowarkę przechowywać i używać w temperaturze pomiędzy + 5 °C i + 40 °C.
- Niebezpieczeństwo potknięcia się o przewód zasilający. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku i uszkodzenia ładowarki.
  - ► Ułożyć przewód zasilający w taki sposób, aby nikt nie potknął się o niego.

4.6 Bezpieczny stan

4.6.1 Nożyce do krzewów

Stan nożyc do krzewów jest bezpieczny, jeśli są spełnione następujące warunki:

– Nożyce nie są uszkodzone.

– Nożyce są czyste i suche.

– Elementy obsługowe funkcjonują i są niezmienione.

– Nóż do krzewów lub nóż do trawy jest prawidłowo zamontowany.

– Nożyce wyposażono wyłącznie w oryginalne akcesoria marki STIHL.

– Akcesoria są prawidłowo zamontowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie części składowe urządzenia mogą działać nieprawidłowo a jego zabezpieczenia mogą stać się niesprawne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Nożyc można używać, jeżeli nie są uszkodzone.
  - ► Jeśli nożyce są zabrudzone lub mokre: Wyczyścić i osuszyć nożyce.
  - ► Nie modyfikować nożyc.
  - ► Jeśli elementy obsługowe nie działają: Nie używać nożyc.
  - ► Montować tylko oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tych nożyc.
  - ► Elementy wyposażenia dodatkowego można montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia dodatkowego.
  - ► Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w nożycach.
  - ► W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

4.6.2 Noże tnące

Stan noży tnących jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

– Noże tnące nie są uszkodzone.

– Noże tnące nie są zdeformowane.

– Noże tnące działają w sposób płynny.

– Noże tnące są dobrze zaostrzone.

– Noże tnące nie mają zadziorów.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W niezabezpieczonym stanie części noży tnących mogą się poluzować i odpaść. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Nożyc tnący można używać, jeżeli nie są uszkodzone.
  - ► Noże tnące należy odpowiednio naostrzyć i usunąć z nich zadziory.
  - ► W przypadku niejasności: skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

4.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

– Akumulator nie jest uszkodzony.

– Akumulator jest czysty i suchy.

– Akumulator działa i nie był modyfikowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
  - ► Nie ładuj akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
  - ► Jeżeli akumulator jest brudny lub mokry, to wyczyść go i zaczekaj, aż zupełnie wyschnie.

- ► Nie modyfikować akumulatora.
- ► Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
- ► Nie łączyć styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarciem).
- ► Nie otwierać obudowy akumulatora.

- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn z akumulatora grozi podrażnieniem skóry i oczu.
  - ► Unikać kontaktu ciała z płynem.
  - ► W razie kontaktu ze skórą przemyć ją obficie wodą z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami płukać oczy obfitą ilością wody przez co najmniej 15 minut, a następnie zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
  - ► Jeżeli akumulator zapali się, należy ugasić go gaśnicą lub wodą.

4.6.4 Ładowarka

Ładowarka jest bezpieczna dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

– Nie jest uszkodzona.

– Ładowarka powinna być sucha i czysta.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie części składowe urządzenia mogą działać nieprawidłowo, a jego zabezpieczenia mogą stać się niesprawne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Używać nieuszkodzonej ładowarki.
  - ► Jeśli ładowarka jest zabrudzona lub wilgotna: wyczyścić ładowarkę i pozostawić ją do wyschnięcia.
  - ► Nie modyfikować ładowarki.
  - ► Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory ładowarki.
  - ► Nie łączyć styków elektrycznych ładowarki z metalowymi przedmiotami ani ich nie zwierać.
  - ► Nie otwierać ładowarki.

4.7 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W niektórych warunkach użytkownik nie jest w stanie pracować dłużej w skupieniu. Użytkownik może potknąć się, przewrócić i poważnie zranić.
  - ► Pracuj w spokoju i metodycznie.
  - ► Nie pracuj przy słabym świetle i kiepskiej widoczności. Nie używać nożyc.
  - ► Nożyce obsługiwać w pojedynkę.
  - ► Uważaj na przeszkody.
  - ► Pracuj poruszając się po ziemi i dbaj o równowagę ciała. W razie pracy na wysokości: Używać podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
  - ► W razie wystąpienia oznak zmęczenia: Zrobić przerwę w pracy.
- Jeśli użytkownik pracuje powyżej wysokości barków, może wcześniej się zmęczyć. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  - ► Pracować tylko przez krótki czas powyżej wysokości barków.
  - ► Rób przerwy podczas pracy.

- Gdy poruszające się noże tnące natrafią na twardy przedmiot, mogą gwałtownie zahamować. Powstałe siły reakcji mogą spowodować utratę kontroli nad nożycami oraz poważne obrażenia użytkownika.
  - ► Przed pracą przeszukać krzew lub trawę pod kątem twardych przedmiotów i usunąć je.
- Poruszające się noże tnące mogą skaleczyć użytkownika. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.

  - ► Wolnej ręki nie zbliżać do noży tnących.
  - ► Nie dotykać poruszających się noży tnących.
  - ► Jeśli noże tnące są zablokowane przez przedmiot: Wyłączyć nożyce i wyjąć akumulator. Dopiero wtedy można usunąć przedmiot.
- Jeśli nożyce zaczną działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, mogą znajdować się w niebezpiecznym stanie. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Zakończyć pracę. Wyciągnąć akumulator i skontaktować się z dealerem firmy STIHL.
- Pracujące nożyce mogą generować drgania.
  - ► Nosić rękawice.
  - ► Rób przerwy podczas pracy.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zaburzenia krążenia: Udać się do lekarza.
- Po puszczeniu dźwigni przełącznika noże tnące poruszają się jeszcze przez ok. 1 sekundę. Poruszające się noże tnące mogą skaleczyć użytkownika lub inne osoby. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

  - ► Trzymać nożyce za uchwyt manipulacyjny i poczekać do zatrzymania się noży tnących.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku pracy w pobliżu przewodów pod napięciem noże tnące mogą dotknąć przewodów i spowodować ich uszkodzenie. Niebezpieczeństwo poważnego lub śmiertelnego wypadku.
  - ► Nie pracować w otoczeniu przewodów znajdujących się pod napięciem.

4.8 Ładowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo dotknięcia obwodów pod napięciem elektrycznym występuje gdy:

- – Przewód zasilający jest uszkodzony.
- – Wtyczka zasilania sieciowego jest uszkodzona.
- – Gniazdko elektryczne nie jest prawidłowo zainstalowane.

- Dotknięcie obwodu pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym. Niebezpieczeństwo poważnego lub śmiertelnego wypadku.
  - ► Upewnij się że przewód zasilający i wtyczka zasilania sieciowego nie są uszkodzone.
  - ► Podłącz wtyczkę do prawidłowo przytwierdzonego gniazdka elektrycznego.

- Nieprawidłowe napięcie lub częstotliwość w sieci elektrycznej grożą przepięciem podłączonej ładowarki. Może dojść do jej uszkodzenia.
  - ► Upewnić się, że wartość napięcia i częstotliwości zasilania z sieci elektrycznej odpowiadają danym znamionowym podanym na ładowarce.
- Uszkodzona lub wadliwa ładowarka może wydzielać dziwny zapach lub dymić podczas pracy. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
  - ► Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli włączona ładowarka nie może odprowadzać wytwarzanego ciepła, może przegrzać się, co grozi pożarem. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Nie zakrywać obudowy ładowarki.
- Jeżeli do jednego gniazdka podłączono kilka ładowarek naraz, może dojść do przeciążenia przewodów instalacji elektrycznej. Grozi to przegrzaniem się i pożarem przewodów instalacji. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Kilka ładowarek podłączać do osobnego gniazdka elektrycznego.
  - ► Nie podłączać ładowarek do gniazdek zespolonych, np. podwójnych lub przedłużaczy.

4.9 Transport

4.9.1 Transport nożycy do krzewów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nożyce mogą się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
  - ► Nożyce zabezpieczyć pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogły się przewrócić ani przesunąć.

4.9.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
  - ► Nie przewozić akumulatora, jeśli jest uszkodzony.
  - ► Transportować akumulator w opakowaniu nieprzewodzącym prądu.
- Akumulator może przewrócić się lub przesuwać podczas przewozu pojazdem. Niebezpieczeństwo wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesuwał.
  - ► Opakowanie należy zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogło się przemieszczać.

4.10 Przechowywanie

4.10.1 Przechowywanie nożyc do krzewów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez nożyce do krzewów. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
  - ► Nożyce do krzewów przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne nożyc do krzewów oraz elementy metalowe mogą zardzewieć pod wpływem wilgoci. Nożyce do krzewów mogą ulec uszkodzeniu.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Nożyce do krzewów przechowywać w suchym i czystym miejscu.

4.10.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Małe dzieci nie potrafią rozpoznawać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Przechowuj akumulator z dala od dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Może ulec uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
  - ► Przechowuj akumulator w miejscu suchym i czystym.
  - ► Przechowuj akumulator w pomieszczeniu zamkniętym.
  - ► Akumulatora nie przechowywać w nożycach do krzewów ani w ładowarce.
  - ► Akumulator przechowywać w nieprzewodzącym opakowaniu.
  - ► Akumulator przechowywać w temperaturze od 0°C do + 40°C.

4.10.3 Ładowarka

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są zdolne do rozpoznawania i oceny zagrożeń stwarzanych przez ładowarkę. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku lub śmierci dziecka.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Ładowarkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ładowarka nie jest zabezpieczona przed wszystkimi czynnikami zewnętrznymi. Narażenie ładowarki na oddziaływanie określonych czynników zewnętrznych może skutkować jej uszkodzeniem.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Jeśli ładowarka jest nagrzana: Poczekać do schłodzenia ładowarki.
  - ► Ładowarkę przechowywać w stanie czystym i suchym.
  - ► Przechowywać ładowarkę w zamkniętym pomieszczeniu.
  - ► Ładowarkę przechowywać w temperaturze pomiędzy + 5 °C i + 40 °C.
- Przewód zasilający nie jest przeznaczony do przenoszenia lub zawieszania ładowarki. Przewód zasilający i ładowarka mogą ulec uszkodzeniu.
  - ► Chwycić ładowarkę za obudowę i przytrzymać.

4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub naprawy wyjąć akumulator z nożyc, aby ich przypadkowo nie włączyć. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Wyciągnąć akumulator.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie nożyc, noży tnących, akumulatora i ładowarki. Nieprawidłowe czyszczenie nożyc, noży tnących, akumulatora lub ładowarki może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Nożyce, noże tnące, akumulator i ładowarkę czyścić wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa nożyc, noży tnących, akumulatora lub ładowarki może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Nie konserwować i nie naprawiać na własną rękę nożyc, akumulatora i ładowarki.
  - ► Jeśli nożyce, akumulator lub ładowarka wymagają przeglądu lub naprawy: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

- ► Czyścić noże tnące wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

■ Podczas czyszczenia lub konserwacji noży tnących użytkownik może skaleczyć się o ostre zęby tnące. Niebezpieczeństwo zranienia.
- ► Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.

5 Przygotowanie nożyc do krzewów do pracy

5.1 Przygotowanie nożyc do krzewów do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy wykonać poniższe czynności:

- ► Sprawdzić, czy następujące urządzenia gwarantują bezpieczną pracę:
  - – Nożyce do krzewów, 🕮 4.6.1.
  - – Noże tnące, 🕮 4.6.2.
  - – Akumulator, 🕮 4.6.3.
  - – Ładowarka, 🕮 4.6.4.
- ► Naładowanie akumulatora do pełna, 🕮 6.1.
- ► Wyczyszczenie nożyc do krzewów, 🕮 15.1.
- ► Sprawdzić elementy obsługowe, 🕮 10.1.
- ► Jeśli nie można wykonać opisanych czynności: Nie używać nożyc do krzewów i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

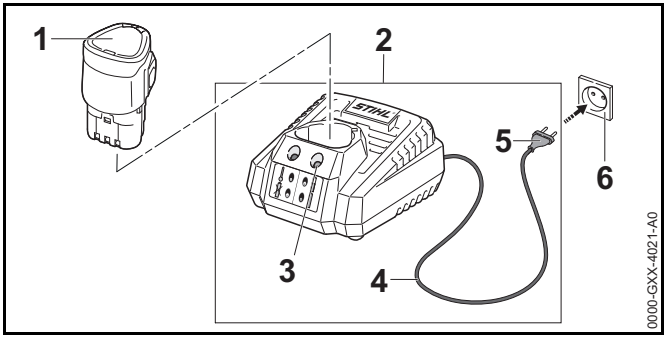
6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

6.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania jest zależny od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora lub temperatury otoczenia. Faktyczny czas ładowania może różnić się od podanego dla urządzenia. Czas ładowania jest podany pod adresem www.stihl.com/charging-times .

Operacja ładowania uruchamia się automatycznie, jeżeli wtyczka zasilająca jest włożona do gniazdka elektrycznego, a akumulator włożony jest do ładowarki. Gdy akumulator jest naładowany do pełna, prawa dioda LED na ładowarce świeci się na zielono. Ładowanie jest zakończone.

Ładowarka i akumulator nagrzewają się podczas ładowania.



- ► Podłączyć wtyczkę sieciową (5) do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego (6).
- ► Ułożyć kabel zasilania (4).
- ► Włożyć akumulator (1) w prowadnice akumulatora (2) i wcisnąć akumulator do oporu.
  Dioda LED (3) miga na zielono i akumulator (1) jest ładowany.
- ► Jeśli dioda LED (3) świeci się na zielono: Wyciągnąć wtyczkę (5) z gniazdka (6).
  Akumulator jest całkowicie naładowany.
- ► Wyjąć akumulator (1).

6.2 Diody w ładowarce

Diody LED sygnalizują stan naładowania akumulatora albo usterki ładowarki lub akumulatora. Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

Jeżeli dioda miga na zielono, trwa ładowanie akumulatora.

Jeżeli dioda świeci się na zielono, akumulator jest naładowany do pełna.

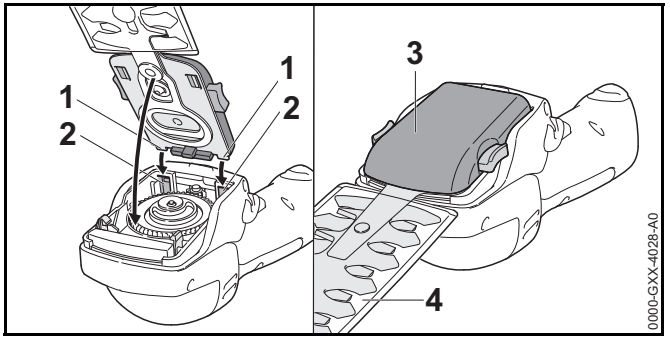
- Jeśli dioda świeci się na czerwono: Zostawić akumulator do ochłodzenia.
  Akumulator poza dozwolonym zakresem temperatur.
- Jeżeli dioda miga na czerwono: Nie używać ładowarki i skontaktować się z dealerem STIHL.
  W ładowarce lub akumulatorze wystąpiła usterka.

7 Montaż nożyc do krzewów

7.1 Montaż i demontaż noży

7.1.1 Montaż noża do krzewów lub noża do trawy

- Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.

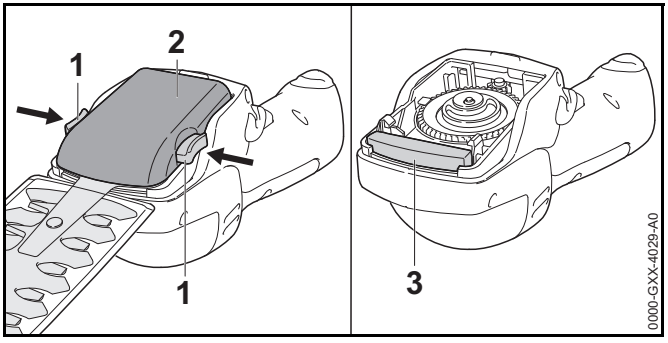


- Zatrzaski (1) noża do krzewów (3) lub noża do trawy (3) założyć na prowadnicach (2).
- Nóż do krzewów (3) lub nóż do trawy (3) opuścić w dół i mocno docisnąć.
  Nóż do krzewów (3) lub nóż do trawy (3) zablokuje słyszalnie.
- Zdjąć osłonę noża (4).

7.1.2 Demontaż noża do krzewów lub noża do trawy

Nóż do krzewów i nóż do trawy demontuje się w identyczny sposób.

- Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.

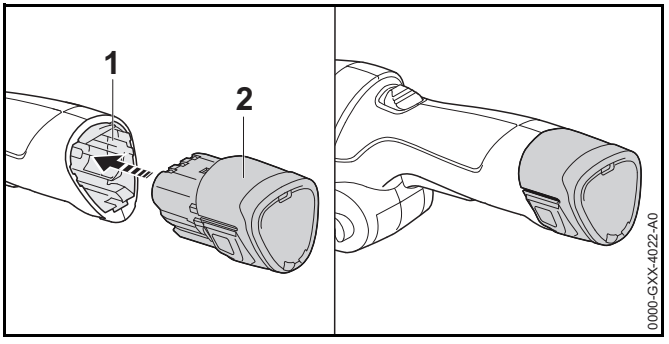


- Nacisnąć obie dźwignie blokady (1).
  Nóż do krzewów (2) lub nóż do trawy (2) jest odblokowany.
- Zdjąć nóż do krzewów (2) lub nóż do trawy (2).

Podczas pracy osłona (3) z pianki chroni przekładnię przed zabrudzeniem. Osłona (3) jest połączona na stałe z nożycami do krzewów i nie można jej zdjąć.

8 Podłączanie i odłączanie akumulatora

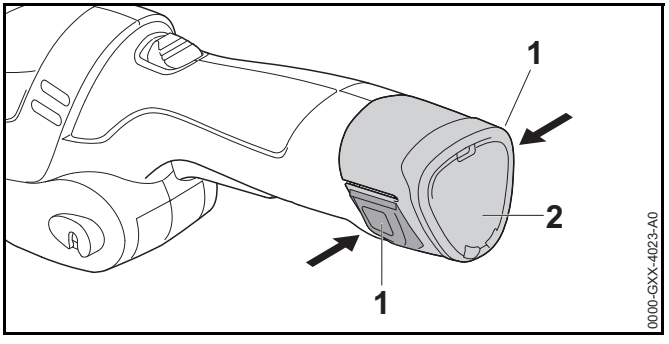
8.1 Wkładanie akumulatora



- Włóż akumulator (2) do komory (1), do oporu.
  Będzie słychać dźwięk zablokowania akumulatora (2).

8.2 Wyjmowanie akumulatora

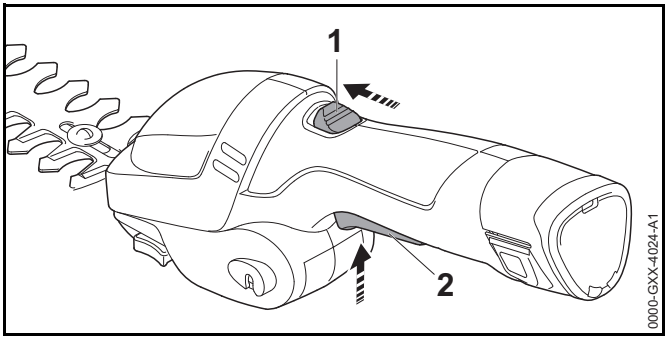
- Nożyce do krzewów ustaw na równej powierzchni.
- Przysunąć dłoń do komory akumulatora tak, aby akumulator (2) nie wypadł na zewnątrz.



- Nacisnąć obie dźwignie blokady (1).
  Akumulator (2) jest odblokowany i można go wyjąć.

9 Włączanie i wyłączanie nożyc do krzewów

9.1 Włączanie nożyc do krzewów



- Przesunąć kciukiem suwak odblokowujący (1) w kierunku noży i przytrzymać go.
- Wcisnąć palcem wskazującym dźwignię przełącznika (2) i przytrzymać ją.
  Można puścić suwak odblokowujący (1). Nożyce do krzewów przyspieszają i noże zaczynają się poruszać.

9.2 Wyłączanie nożyc do krzewów

- Puścić dźwignię przełącznika i suwak odblokowujący.
- Poczekać, aż noże tnące przestaną się poruszać po ok. 1 sekundzie.
- Jeśli po ok. 1 sekundzie noże tnące nie zatrzymają się: Wyciągnąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Nożyce do krzewów są uszkodzone.

10 Sprawdzenie nożyc do krzewów

10.1 Kontrola elementów obsługowych

Suwak odblokowujący i dźwignia przełącznika

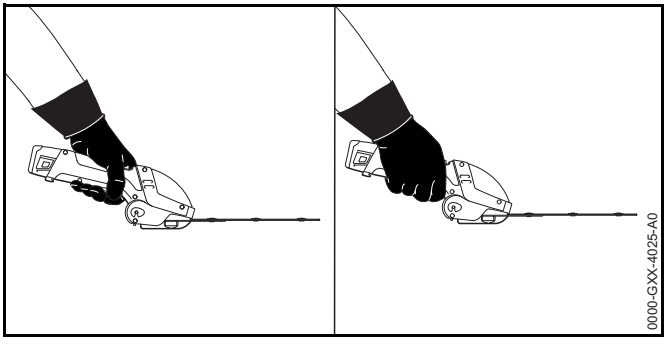
- Wyciągnąć akumulator.
- Spróbować nacisnąć dźwignię przełącznika bez naciskania suwaka odblokowującego.
- Jeśli można nacisnąć dźwignię przełącznika: Nie używać nożyc do krzewów i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Suwak odblokowujący jest uszkodzony.
- Przesunąć kciukiem suwak odblokowujący w kierunku noży i przytrzymać go.
- Nacisnąć dźwignię przełącznika.
- Puścić dźwignię przełącznika i suwak odblokowujący.
- Jeśli dźwignia przełącznika lub suwak odblokowujący poruszają się z trudem lub nie powrócą do pozycji wyjściowej: Nie używać nożyc do krzewów i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Dźwignia przełącznika lub suwak odblokowujący są uszkodzone.

Włączanie nożyc do krzewów

- Włożyć akumulator.
- Przesunąć kciukiem suwak odblokowujący w kierunku noży i przytrzymać go.
- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię przełącznika.
  Noże tnące zaczną się ruszać.
- Zwolnić dźwignię przełącznika.
  Po ok. 1 sekundzie noże tnące przestaną się ruszać.
- Jeśli po ok. 1 sekundzie noże tnące nie zatrzymają się: Wyciągnąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Nożyce do krzewów są uszkodzone.

11 Używanie nożyc do krzewów

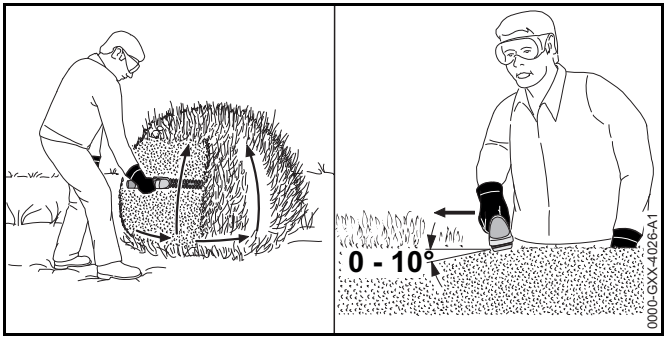
11.1 Trzymanie i prowadzenie nożyc do krzewów



- Nożyce do krzewów trzymać jedną ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt.
- Nie zbliżać wolnej ręki do noży.

11.2 Cięcie krzewów

- Zamontować nóż do cięcia krzewów.
- Grube konary i gałęzie należy usuwać za pomocą sekatora, nożyc do żywopłotu lub pilarki spalinowej.

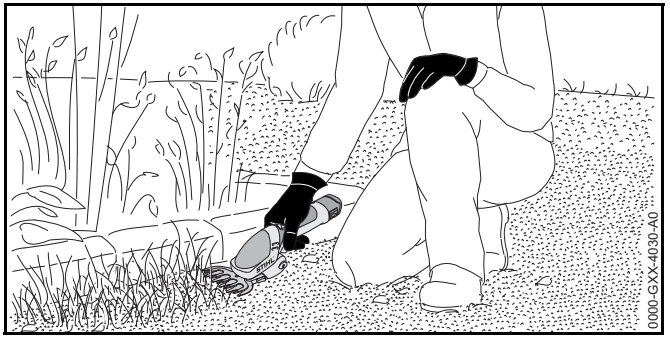


- Nożyce do krzewów należy prowadzić podczas cięcia z jednej strony krzewu, zataczając łuki z dołu do góry.
- Opuszczać nożyce, nie obcinając krzewu.

- Pracować powoli i miarowo.
- Nożyce prowadzić ponownie po krzewie, zataczając łuki z dołu do góry i obcinać krzew.
- Drugą stronę krzewu obciąć w taki sam sposób.
- Nóż do cięcia krzewów przyłożyć na górze krzewu pod kątem od 0° do 10°.
- Prowadząc nożyce poziomo i zataczając łuki obcinać krzew.
- Gdy wydajność cięcia spadnie: Naostrzyć noże tnące.

11.3 Cięcie trawy

- Zamontować nóż do trawy.



- Nożyce do krzewów prowadzić na odpowiedniej wysokości trawy.

12 Po zakończeniu pracy

12.1 Po pracy

- Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- Jeśli nożyce do krzewów są mokre: Poczekać do wyschnięcia nożyc do krzewów.
- Wyczyścić nożyce do krzewów.
- Wyczyścić noże tnące.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
- Wyczyścić akumulator.

13 Transport

13.1 Transport nożycy do krzewów

- Wyłączyć nożyce i wyjąć akumulator.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
- Nożyce do krzewów przenosić jedną ręką za rękojeść.
- Jeśli nożyce do krzewów są transportowane samochodem: Zabezpieczyć nożyce do krzewów przed przewróceniem i przesunięciem.

13.2 Transportowanie akumulatora

- Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- Sprawdź, czy akumulator nie stwarza zagrożenia.
- Zapakuj akumulator w poniższy sposób:
  - Opakowanie nie przewodzi prądu elektrycznego.
  - Akumulator nie może ruszać się w opakowaniu.
- Opakowanie należy tak zabezpieczyć, aby nie mogło się przemieszczać.

Akumulator podlega wymogom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator jest sklasyfikowany w kategorii UN 3480 (akumulatory i baterie litowo-jonowe) i został sprawdzony zgodnie z podręcznikiem UN Badania i kryteria część III, podrozdział 38.3.

Przepisy transportowe podano pod adresem: www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Przechowywanie

14.1 Przechowywanie nożyc do krzewów

- Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.

- ► Nożyce do krzewów przechowywać w poniższy sposób:
  - – Nożyce do krzewów przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Nożyce do krzewów są czyste i suche.

14.2 Przechowywanie akumulatora

- ► Przechowuj akumulator w poniższy sposób:
  - – Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Akumulator musi być czysty i suchy.
  - – Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
  - – Akumulator musi być odłączony od nożyc do krzewów i ładowarki.
  - – Akumulator musi znajdować się w nieprzewodzącym opakowaniu.
  - – Akumulator znajduje się w temperaturze od 0°C do + 40°C.

14.3 Przechowywanie ładowarki

- ► Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Ładowarkę przechowywać w poniższy sposób:
  - – Przechowywać ładowarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Ładowarka powinna być sucha i czysta.
  - – Przechowywać ładowarkę w pomieszczeniu zamkniętym.
  - – Ładowarka powinna być odłączona od akumulatora.
  - – Nie zawieszać ładowarki na przewodzie zasilającym.
  - – Przechowywać ładowarkę w zakresie temperatury od + 5 °C do + 40 °C.

15 Czyszczenie

15.1 Czyszczenie nożyc do krzewów

- ► Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- ► Nożyce do krzewów czyścić za pomocą wilgotnej szmatki lub środka do usuwania żywicy STIHL.

15.2 Czyszczenie noży tnących

- ► Wyłączyć nożyce do krzewów i wyjąć akumulator.
- ► Spryskać noże tnące po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.
- ► Włożyć akumulator.
- ► Włączyć nożyce na 5 sekund.
  Noże tnące zaczną się ruszać. Środek do usuwania żywicy rozprowadza się równomiernie.

15.3 Czyszczenie akumulatora

- ► Wyczyść akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

15.4 Czyszczenie ładowarki

- ► Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ► Wyczyść ładowarkę wycierając ją wilgotną ścierką.
- ► Wyczyść styki elektryczne ładowarki za pomocą pędzla malarskiego lub miękkiej szczotki.

16 Konserwacja

16.1 Ostrzenie noży tnących

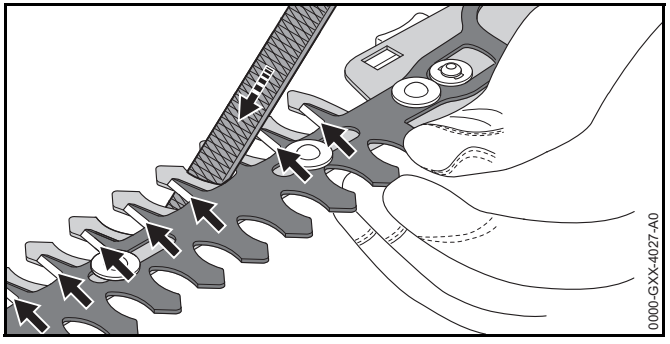
Noże do krzewów

Firma STIHL zaleca ostrzenie noża do krzewów w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zęby tnące noży są naostrzone. Użytkownik może się przeciąć.

- Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.



- Noże tnące przesunąć względem siebie w taki sposób, aby mieć dobry dostęp do ostrzy.
- Każde ostrze górnego noża tnącego należy szlifować za pomocą płaskiego pilnika STIHL ruchem do przodu. Zachowywać przy tym odpowiedni kąt ostrzenia, 📖 19.2.
- Obrócić ostrze do cięcia krzewów.
- Naostrzyć pozostałe ostrza.
- Kurz powstający w procesie piłowania usuwać za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nóż do krzewów spryskać po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.
- Włączyć nożyce na 5 sekund.
  Noże tnące zaczną się ruszać. Środek do usuwania żywicy rozprowadza się równomiernie.
- W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

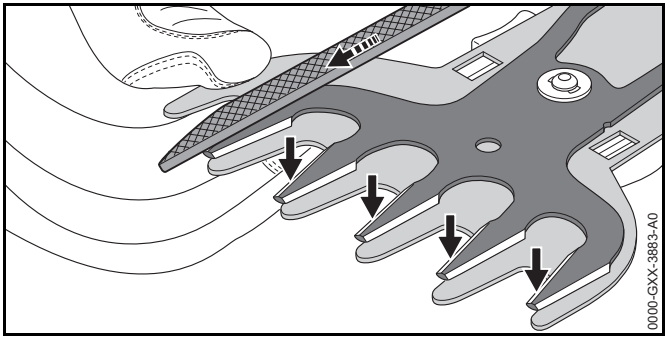
Noże do trawy

Firma STIHL zaleca ostrzenie noża do trawy w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zęby tnące noży są naostrzone. Użytkownik może się przeciąć.

- Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.



- Górny nóż tnący przesunąć całkowicie w jednym kierunku na tyle, aby mieć dobry dostęp do jednej strony krawędzi tnących.
- Każdą dostępną krawędź tnącą górnego noża naostrzyć za pomocą płaskiego pilnika STIHL ruchem do przodu. Zachowywać przy tym odpowiedni kąt ostrzenia, 📖 19.2.
- Górny nóż tnący przesunąć całkowicie w drugim kierunku na tyle, aby mieć dobry dostęp do drugiej strony krawędzi tnących.
- Naostrzyć pozostałe ostrza.
- Kurz powstający w procesie piłowania usuwać za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nóż do trawy spryskać po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.
- Włączyć nożyce na 5 sekund.
  Noże tnące zaczną się ruszać. Środek do usuwania żywicy rozprowadza się równomiernie.
- W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

17 Naprawa

17.1 Naprawa nożyc do krzewów, akumulatora i ładowarki

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać nożyc do krzewów, akumulatora ani ładowarki.

- Jeśli nożyce do krzewów są uszkodzone: Nie używać nożyc do krzewów i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Jeśli noże tnące są uszkodzone: Wymiana noży tnących.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony: Wymiana akumulatora.
- Jeżeli ładowarka działa nieprawidłowo lub jest uszkodzona: Wymienić ładowarkę.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: Nie używać ładowarki i wymienić przewód zasilający w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.

18 Rozwiązywanie problemów

18.1 Usterki nożyc do krzewów, akumulatora lub ładowarki

Usterka	Diody w ładowarce	Przyczyna	Pomoc
Nożyce do krzewów nie uruchamiają się po włączeniu.		Akumulator jest niemal rozładowany.	► Naładować akumulator.
		Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Wyciągnąć akumulator. ► Zaczekaj, aż akumulator ostygnie / nagrzeje się.
		W nożycach do krzewów wystąpiła usterka.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator. ► Włączyć nożyce do krzewów. ► Jeśli nożyce nadal nie uruchamiają się po włączeniu: Nie używać nożyc i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Noże tnące ciężko chodzą.	► Spryskać noże tnące po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL. ► Jeśli nożyce nadal nie uruchamiają się po włączeniu: Nie używać nożyc i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Nożyce są zbyt gorące.	► Wyciągnąć akumulator. ► Poczekać do schłodzenia nożyc.
		Akumulator jest niesprawny.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie ► Włączyć nożyce do krzewów. ► Jeśli nożyce nadal nie uruchamiają się po włączeniu: Nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Połączenie elektryczne między nożycami i akumulatorem jest przerwane.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie
		Nożyce lub akumulator są wilgotne.	► Zaczekać, aż nożyce lub akumulator będą suche.

Usterka	Diody w ładowarce	Przyczyna	Pomoc
Nożyce wyłączają się podczas pracy.		Nożyce są zbyt gorące.	► Wyciągnąć akumulator. ► Poczekać do schłodzenia nożyc.
		Usterka elektryczna.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie ► Włączyć nożyce do krzewów.
Czas pracy nożyc jest za krótki.		Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.	► Akumulator jest w pełni naładowany.
		Akumulator osiągnął kres trwałości użytkowej.	► Wymiana akumulatora.
Ładowarka nie zaczyna ładować akumulatora po jego podłączeniu.	1 dioda świeci się na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Zaczekaj, aż akumulator ostygnie / nagrzeje się.
	1 dioda miga na czerwono.	W akumulatorze lub ładowarce wystąpiła usterka.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie ► Jeśli 1 dioda nadal miga na czerwono: Nie używać ładowarki i skontaktować się z dealerem STIHL.

18.2 Usuwanie usterek ładowarki

Usterka	Dioda na ładowarce	Przyczyna	Porady
Akumulator nie jest ładowany.	Dioda LED miga na czerwono.	Przerwa między stykami elektrycznymi ładowarki i akumulatora.	► Wyciągnąć akumulator. ► Oczyścić styki elektryczne w ładowarce. ► Włożyć akumulator.
		W ładowarce występuje usterka.	► Nie używać ładowarki i skontaktować się z dealerem STIHL.

19 Dane techniczne

19.1 Nożyce do krzewów STIHL HSA 25

– Dozwolony akumulator: Akumulator 5120

– Masa bez noży tnących i akumulatora: 0,6 kg

Czas pracy jest podany na stronie www.stihl.com/battery-life .

19.2 Nóż do krzewów, nóż do trawy

Noże do krzewów

– Odstęp między zębami tnącymi: 19 mm

– Długość cięcia: 200 mm

– Kąt ostrzenia: 30°

Noże do trawy

– Odstęp między zębami tnącymi: 16 mm

– Długość cięcia: 120 mm

– Kąt ostrzenia: 35°

19.3 Akumulator 5120

– Technologia akumulatorowa: litowo-jonowa

– Napięcie: 10,8 V

– Pojemność: 2,0 Ah

– Pojemność akumulatora: 21,6 Wh

– Dopuszczalny zakres temperatury do stosowania i przechowywania: 0 °C do + 40 °C

19.4 Dołączona ładowarka

– Napięcie znamionowe: patrz tabliczka znamionowa

– Częstotliwość: patrz tabliczka znamionowa

– Moc znamionowa: patrz tabliczka znamionowa

– Prąd ładowania: patrz tabliczka znamionowa

– Dopuszczalny zakres temperatury do stosowania i przechowywania: + 5 °C do + 40 °C

Czasy ładowania podano pod adresem: www.stihl.com/charging-times .

19.5 Poziom hałasu i drgań

Wartość korekcji ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji mocy akustycznej wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji drgań wynosi 2 m/s².

HSA 25 z nożem do krzewów

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} mierzonego wg EN 60745-2-15: 70 dB(A)

– Poziom mocy akustycznej L_{wA} mierzonej wg EN 60745-2-15: 80 dB(A)

– Poziom drgań a_{hv} zmierzony wg EN 60745-2-15: 1,2 m/s²

HSA 25 z nożem do trawy

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} mierzonego wg F_{pr}EN 60335-2-94: 73 dB(A)

– Poziom mocy akustycznej L_{wA} mierzonej wg F_{pr}EN 60335-2-94: 80 dB(A)

– Poziom drgań a_{hv} zmierzony wg F_{pr}EN 60335-2-94: 1,4 m/s²

Podane poziomy drgań zmierzono znormalizowaną metodą badawczą i można je przyjąć do porównania drgań różnych urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia. Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami. Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

Informacje o zgodności z dyrektywą 2002/44/WE w sprawie poziomu drgań można znaleźć na stronie patrz www.stihl.com/vib .

19.6 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

20 Części zamienne i akcesoria

20.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używać oryginalnych części zamiennych i akcesoriów marki STIHL.

Oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL można nabyć u dealerów marki STIHL.

21 Utylizacja

21.1 Utylizacja nożyc do krzewów, akumulatora i ładowarki

Informacje o utylizacji produktów można uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

- Nożyce do krzewów, akumulator, ładowarkę, akcesoria i opakowanie należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

22 Deklaracja zgodności UE

22.1 Nożyce do krzewów STIHL HSA 25

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Wykonanie: Akumulatorowe nożyce do krzewów z nożami do krzewów i nożami do trawy
- Oznaczenie fabryczne: STIHL
- Typ: HSA 25
- Identyfikacja serii: 4515

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2011/65/EU, 2006/42/WE, 2014/30/UE oraz 2000/14/WE i zostało opracowane oraz wykonane zgodnie z wydaniami następujących norm obowiązującymi w dniu produkcji: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 60335-1 i EN 50636-2-94.

Zastosowana metoda oceny zgodności zgodna z dyrektywą 2000/14/WE załącznik V.

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 78 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 80 dB(A)

Dokumentacja techniczna znajduje się w Dziale Atestów Produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny są podane na nożycach do krzewów.

Waiblingen, 01.11.2018 r.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Thomas Elsner, Kierownik działu zarządzania produktami i usług

22.2 Informacje na temat zgodności ładowarki STIHL HSA 25

Ładowarka została wyprodukowana i wprowadzona do obrotu zgodnie z następującymi dyrektywami: 2014/35/UE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

Kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na ładowarce.

Kompletna deklaracja zgodności WE dostępna jest w firmie ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Badstraße 115, 71336 Waiblingen, Niemcy.

23 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

23.1 Wprowadzenie

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN/IEC 62841.

Firma STIHL jest zobowiązana do przedrukowania tych tekstów.

W wypadku akumulatorowych urządzeń STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie „Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa” dot. unikania porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.**

Pojęcie "elektronarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

23.2 Bezpieczeństwo pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w stanie czystości oraz musi być ono dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nienależycie oświetlone obszary stanowiska pracy mogą prowadzić do zaistnienia wypadków.

b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.

c) **Podczas posługiwania się elektronarzędziem nie należy tolerować na stanowisku pracy dzieci lub innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad urządzeniem.

23.3 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania sieciowego. Nie wolno w żadnym zakresie zmieniać konstrukcji wtyczki przewodu zasilania energią elektryczną. Nie wolno stosować wtyczek-adapterów z przewodem ochronnym razem z elektronarzędziami.** Wtyczki, przy których nie dokonano zmian konstrukcyjnych i odpowiednie sieciowe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak np. rurami, elementami ogrzewania, piecami i chłodziarkami.** Jeżeli ciało użytkownika będzie uziemione, występować będzie podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią.** Jeżeli woda przeniknie do wnętrza elektronarzędzia następuje zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z zastosowaniem do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub wyjmowania wtyczki z gniazdka. Przewód zasilający chronić przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Jeżeli praca elektronarzędziem będzie wykonywana na otwartej przestrzeni, należy stosować tylko takie przedłużenia przewodu zasilającego, które są atestowane do stosowania w takich warunkach.** Stosowanie przewodu zasilającego atestowanego do stosowania na otwartej przestrzeni zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, to należy w takiej sytuacji stosować przewód zasilający wyposażony w wyłącznik ochronny (różnicowo-prądowy).** Zastosowanie przewodu zasilania sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

23.4 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze pracować w okularach ochronnych.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego takiego, jak maska chroniąca drogi oddechowe przed pyłem, obuwie ochronne wyposażone w podeszwy zabezpieczające przed poślizgnięciem, hełm ochronny lub ochronniki słuchu, dostosowanych w każdym przypadku do warunków pracy elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci oraz/lub do akumulatora, a także przed przenoszeniem należy się upewnić, czy jest ono wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego urządzenie może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ze stanowiska pracy wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się podzespole urządzenia może spowodować obrażenia.

e) **Należy unikać pracy w nienormalnej pozycji ciała. Przyjąć prawidłową postawę ciała i ustawić stabilnie stopy.** Dzięki temu będzie można w nieoczekiwanej sytuacji lepiej kontrolować elektronarzędzie.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież muszą pozostawać z dala od części znajdujących się w ruchu.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez podzespoły urządzenia znajdujące się w ruchu.

g) **Jeśli można zamontować urządzenia wciągające kurz, należy je włączać i stosować zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia, jakie może wywoływać pył.

h) **Nie wolno nabierać fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie zwracać uwagi na zasady bezpieczeństwa, nawet kiedy po wielokrotnym użyciu użytkownik jest zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne działanie może w ciągu ułamków sekund spowodować ciężkie obrażenia.

23.5 Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać odpowiedniego elektronarzędzia.** Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.

b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.

c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odstawieniem elektronarzędzia w celu jego przechowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego oraz/lub wyjąć akumulator.** Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, to należy odłożyć je w miejscu, które znajduje się poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwolić na używanie urządzenia osobom, które nie znają urządzenia lub nie przeczytały niniejszych wskazówek.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli będą użytkowane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.

e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i się nie zacinają oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób mający wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić naprawę uszkodzonych podzespołów.** Przyczyną wielu wypadków przy pracy są nieprawidłowo wykonane czynności obsługi technicznej elektronarzędzi.

f) **Narzędzia tnące należy przechowywać w stanie naostrzonym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie.** Użytkowanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

23.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarek, które zostały skonstruowane dla określonego rodzaju akumulatorów, występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.

b) **W związku z tym, do urządzeń elektrycznych wolno stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane.** Używanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń i prowadzić do pożaru.

c) **Nie wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.

e) **Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.

f) **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

23.7 Serwis

a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.

b) **Nie wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

0458-708-9721-A

INT3

E S FIN DK N H P GR PL

www.stihl.com